

# cecotec

**BOLERO AGUAZERO 2300 / INOX / DARK**

Lavavajillas compacto/ Compact Dishwasher machine



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
**Οδηγίες χρήσης**  
Manual d'instruccions

|                            |           |
|----------------------------|-----------|
| Instrucciones de seguridad | 5         |
| Safety instructions        | 8         |
| Instructions de sécurité   | 11        |
| Sicherheitshinweise        | 15        |
| Istruzioni di sicurezza    | 19        |
| Instruções de segurança    | 23        |
| Veiligheidsinstructies     | 27        |
| Instrukcja bezpieczeństwa  | 31        |
| Bezpečnostní pokyny        | 35        |
| Güvenlik talimatları       | 38        |
| <b>Οδηγίες ασφαλείας</b>   | <b>41</b> |
| Instruccions de seguretat  | 45        |

## ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
| 1. Piezas y componentes                            | 48 |
| 2. Antes de usar                                   | 48 |
| 3. Instalación                                     | 49 |
| 4. Funcionamiento                                  | 51 |
| 5. Limpieza y mantenimiento                        | 58 |
| 6. Resolución de problemas                         | 60 |
| 7. Especificaciones técnicas                       | 66 |
| 8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos | 68 |
| 9. Garantía y SAT                                  | 68 |
| 10. Copyright                                      | 68 |

## INDEX

|   |    |
|---|----|
| 1. Parts and components                                 | 69 |
| 2. Before use   | 69 |
| 3. Installation   | 70 |
| 4. Operation  | 72 |
| 5. Cleaning and maintenance                             | 78 |
| 6. Troubleshooting                                      | 81 |
| 7. Technical specifications                             | 86 |
| 8. Disposal of old electrical and electronic appliances | 87 |
| 9. Technical support and warranty                       | 88 |
| 10. Copyright   | 88 |

## SOMMAIRE

|   |     |
|---|-----|
| 1. Pièces et composants                                   | 89  |
| 2. Avant utilisation                                      | 89  |
| 3. Installation   | 90  |
| 4. Fonctionnement   | 92  |
| 5. Nettoyage et entretien                                 | 98  |
| 6. Résolution de problèmes                                | 101 |
| 7. Spécifications techniques                              | 107 |
| 8. Recyclage des équipements électriques et électroniques | 109 |
| 9. Garantie et SAV  | 109 |
| 10. Copyright   | 109 |

## INHALT

|   |     |
|---|-----|
| 1. Teile und Komponenten                        | 110 |
| 2. Vor dem Gebrauch                             | 110 |
| 3. Montage                                      | 111 |
| 4. Bedienung                                    | 113 |
| 5. Reinigung und Wartung                        | 122 |
| 6. Problembehebung                              | 125 |
| 7. Technische Spezifikationen                   | 130 |
| 8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten | 132 |
| 9. Garantie und Kundendienst                    | 132 |
| 10. Copyright                                   | 132 |

## INDICE

|  |     |
|--|-----|
| 1. Parti e componenti  | 133 |
| 2. Prima dell'uso  | 133 |
| 3. Installazione   | 134 |
| 4. Funzionamento   | 136 |
| 5. Pulizia e manutenzione                                    | 143 |
| 6. Risoluzione dei problemi                                  | 146 |
| 7. Specifiche tecniche                                       | 151 |
| 8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche | 152 |
| 9. Garanzia e supporto tecnico                               | 153 |
| 10. Copyright  | 153 |

## ÍNDICE

|   |     |
|---|-----|
| 1. Peças e componentes                            | 154 |
| 2. Antes de usar                                  | 154 |
| 3. Instalação                                     | 155 |
| 4. Funcionamento                                  | 157 |
| 5. Limpeza e manutenção                           | 164 |
| 6. Resolução de problemas                         | 167 |
| 7. Especificações técnicas                        | 172 |
| 8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos | 174 |
| 9. Garantia e SAT                                 | 174 |
| 10. Copyright                                     | 174 |

## INHOUD

|  |     |
|--|-----|
| 1. Onderdelen en componenten                             | 175 |
| 2. Vóór u het apparaat gebruikt                          | 175 |
| 3. Installatie   | 176 |
| 4. Werking   | 178 |
| 5. Schoonmaak en onderhoud                               | 184 |
| 6. Probleemoplossing                                     | 187 |
| 7. Technische specificaties                              | 192 |
| 8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur | 194 |
| 9. Garantie en technische ondersteuning                  | 194 |
| 10. Copyright  | 194 |

## SPIS TREŚCI

|   |     |
|---|-----|
| 1. Części i komponenty                                | 195 |
| 2. Przed użyciem                                      | 195 |
| 3. Instalacja   | 196 |
| 4. Funkcjonowanie                                     | 198 |
| 5. Czyszczenie i konserwacja                          | 204 |
| 6. Rozwiązywanie problemów                            | 207 |
| 7. Dane techniczne                                    | 212 |
| 8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych | 213 |
| 9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej              | 214 |
| 10. Prawa autorskie                                   | 214 |

## OBSAH

|   |     |
|---|-----|
| 1. Díly a součásti                                  | 215 |
| 2. Před používáním                                  | 215 |
| 3. Instalace  | 216 |
| 4. Provoz   | 218 |
| 5. Čištění a údržba                                 | 224 |
| 6. Řešení problémů                                  | 227 |
| 7. Technické specifikace                            | 231 |
| 8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení | 233 |
| 9. Záruka a technický servis                        | 233 |
| 10. Copyright                                       | 234 |

## İÇİNDEKILER

|  |     |
|--|-----|
| 1. Parçalar ve bileşenler                              | 235 |
| 2. Kullanmadan önce                                    | 235 |
| 3. Kurulum   | 235 |
| 4. Kullanım  | 238 |
| 5. Temizlik ve bakım                                   | 244 |
| 6. Sorun Giderme                                       | 247 |
| 7. Teknik bilgiler                                     | 251 |
| 8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü | 253 |
| 9. Garanti ve Teknik servis                            | 253 |
| 10. Telif Hakları                                      | 254 |

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

|  |     |
|--|-----|
| 1. Μέρη και εξαρτήματα                           | 255 |
| 2. Πριν από τη χρήση                             | 255 |
| 3. Εγκατάσταση                                   | 256 |
| 4. Λειτουργία                                    | 258 |
| 5. Καθαρισμός και συντήρηση                      | 265 |
| 6. Επίλυση προβλημάτων                           | 268 |
| 7. Τεχνικές προδιαγραφές                         | 273 |
| 8. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού | 275 |
| 9. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση                | 275 |
| 10. Copyright                                    | 275 |

## ÍNDIX

|  |     |
|--|-----|
| 1. Peces i components                            | 276 |
| 2. Abans de l'ús                                 | 276 |
| 3. Instal·lació                                  | 277 |
| 4. Funcionament                                  | 279 |
| 5. Neteja i manteniment                          | 286 |
| 6. Resolució de problemes                        | 288 |
| 7. Especificacions tècniques                     | 294 |
| 8. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics | 295 |
| 9. Garantia i SAT                                | 296 |
| 10. Copyright                                    | 296 |

## NOTA

EU01\_100985\_Bolero Aguazero 2300  
EU01\_100986\_Bolero Aguazero 2300 Inox  
EU01\_100987\_Bolero Aguazero 2300 Dark

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**GR** • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

**CAT** • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Lea íntegramente estas instrucciones antes de instalar o utilizar su lavavajillas, ya que contienen información importante que le ayudará a conseguir el mejor rendimiento de su equipo. Es su responsabilidad asegurarse de que todos los usuarios estén informados acerca de las precauciones mencionadas en este manual.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Después de usar el lavavajillas pueden quedar residuos en su interior. Mantenga a los niños alejados de la máquina cuando esté abierta.
- **PRECAUCIÓN:** compruebe que el lavavajillas y su embalaje no tengan daños. Nunca use el lavavajillas si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- Elija un lugar adecuado y seguro para instalar el lavavajillas.
- No instale el lavavajillas sobre una superficie que impida la ventilación de la base, como una alfombra.
- Utilice las mangueras suministradas, no reutilice mangueras viejas.

- No enchufe el lavavajillas antes de su instalación. La máquina no debe estar enchufada durante su colocación.
- Es recomendable que el lavavajillas sea instalado por personal autorizado.
- No use nunca un cable alargador o una conexión de múltiples tomas.
- El enchufe debe quedar accesible tras la instalación del lavavajillas.
- Después de la instalación, la primera vez que ponga en marcha el lavavajillas hágalo sin carga.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el lavavajillas. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No use el lavavajillas si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños o no funcionan correctamente.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Antes de reparar el lavavajillas, debe desconectarlo de la red eléctrica y cerrar el grifo de agua.
- Para desconectar el lavavajillas, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Durante el uso, el lavavajillas consume menos energía y agua que si realiza el lavado de la vajilla a mano, siempre y cuando el lavavajillas doméstico se utilice de acuerdo con estas instrucciones.

- No haga un mal uso, no se ponga de pie, no se siente ni coloque peso sobre la puerta o los cestos del lavavajillas.
- No utilice el lavavajillas a menos que todos los elementos interiores estén correctamente colocados.
- Use únicamente detergentes y abrillantadores producidos específicamente para lavavajillas.
- Algunos detergentes para lavavajillas son muy alcalinos. Pueden ser extremadamente peligrosos si se ingieren. Evite el contacto con la piel y los ojos y mantenga a los niños alejados del lavavajillas cuando la puerta esté abierta.
- Debido al peligro de explosión, no coloque agentes disolventes químicos en el interior de la máquina.
- No ponga artículos que no sean aptos para lavavajillas en la máquina.
- No llene el cesto por encima de su capacidad.
- Cecotec no se hace responsable de cualquier deformación que se produzca en el interior de la máquina debido a un mal uso.
- No abra la puerta mientras el lavavajillas está en funcionamiento, ya que podría derramarse agua caliente. La máquina tiene dispositivos de seguridad que detendrán el funcionamiento si se abre la puerta.
- No deje la puerta abierta, ya que podría provocar accidentes.
- Coloque cuchillos y otros objetos afilados en el cestillo para cubiertos con el filo hacia abajo.
- Por seguridad, desconecte el enchufe una vez haya finalizado el programa.
- Para evitar una descarga eléctrica, no desenchufe el lavavajillas con las manos mojadas.
- La capacidad máxima de cubiertos es 6.
- La presión máxima admisible del agua de entrada es de 1 MPa.
- La presión mínima admisible del agua de entrada es de 0,04 MPa.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Read these instructions carefully before assembling or using the product. These instructions contain important information that will help you get the best out of your equipment. It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- After using the dishwasher, there may be remains in the interior. Keep children away from the machine when it is open.
- **WARNING:** check the dishwasher and package are not damaged. Never use the dishwasher if it is damaged, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- Choose a suitable and safe place to install the dishwasher.
- Do not install the dishwasher on a surface in which the base cannot air properly, like a carpet.
- Use the provided hoses, do not reuse old hoses.
- Do not plug the dishwasher before installing it. The machine must be unplugged during its installation.



- It is recommended that the dishwasher is installed by authorised personnel.
- Never use an extension lead or a multi-socket connection.
- The socket must be accessible after the dishwasher installation.
- After the installation, the first time you run the dishwasher, do it while it is empty.
- Always use the plug provided with the dishwasher. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not operate the product if its cord, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or have been dropped.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Cecotec Technical Support Service; otherwise, the warranty will be void.
- Before repairing the dishwasher, you must disconnect it from the power supply and close the stopcock.
- To unplug the dishwasher, pull from the socket, never from the cord.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- During use, the dishwasher uses less energy and water than washing dishes by hand, provided that the household dishwasher is used according to these instructions.
- Do not misuse it, do not stand, sit or place any heavy object on the door or baskets of the dishwasher.

- Do not use the dishwasher if all interior elements are not correctly placed.
- Only use detergents and rinse aids specific for dishwashers.
- Some dishwasher detergents are very alkaline. They may be extremely dangerous if you ingest them. Avoid contact with skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open.
- Due to the danger of explosion, do not place chemical solvents in the interior of the machine.
- Do not place articles which are not dishwasher safe in the machine.
- Do not fill the basket over its capacity.
- Cecotec is not responsible for any deformation produced in the interior of the machine due to misuse.
- Do not open the door while the dishwasher is running, as it could spill hot water. The machine features safety devices which will stop the operation if you open the door.
- Do not leave the door open, as it could cause accidents.
- Place knives and other sharp objects in the cutlery basket with the blade facing down.
- For safety reasons, disconnect the mains plug after the programme has finished.
- To avoid electric shock, do not disconnect the dishwasher with your hands wet.
- The maximum place settings capacity is 6.
- The maximum inlet water pressure is 1 MPa.
- The minimum inlet water pressure is 0.04 MPa.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez lire ces instructions avant d'assembler ou d'utiliser votre lave-vaisselle, elles contiennent des informations importantes qui vous aideront à obtenir les meilleurs résultats avec votre équipement. Veillez à ce que tous les utilisateurs soient informés des précautions mentionnées dans ce manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants sans surveillance.
- Après avoir utilisé l'appareil, des résidus peuvent rester à l'intérieur du lave-vaisselle. Maintenez les enfants éloignés de la machine lorsqu'elle est ouverte.
- ATTENTION : vérifiez que le lave-vaisselle et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais le lave-vaisselle s'il est endommagé, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- Choisissez un endroit approprié et sûr pour installer le lave-vaisselle.
- N'installez pas le lave-vaisselle sur une surface qui empêche la ventilation de la base, comme un tapis.

- Utilisez les tuyaux fournis, ne réutilisez pas les anciens tuyaux.
- Ne branchez pas le lave-vaisselle avant de l'installer. La machine ne doit pas être branchée pendant l'installation.
- Il est recommandé de faire installer le lave-vaisselle par du personnel autorisé.
- N'utilisez jamais de rallonge ou de prise multiple.
- La prise doit rester accessible après l'installation du lave-vaisselle.
- Après l'installation, la première fois que vous démarrez le lave-vaisselle, faites-le sans rien mettre dedans.
- Utilisez toujours la prise fournie avec le lave-vaisselle. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas le lave-vaisselle si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement ou présentent des dommages.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Avant de réparer le lave-vaisselle, il faut le débrancher du réseau électrique et fermer le robinet d'eau.
- Pour débrancher le lave-vaisselle, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Pendant son utilisation, le lave-vaisselle consomme moins

d'énergie et d'eau que lors du lavage de la vaisselle à la main, à condition que le lave-vaisselle soit utilisé conformément à ces instructions.

- Ne faites pas une mauvaise utilisation, ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et ne posez pas de poids sur la porte ou les paniers du lave-vaisselle.
- N'utilisez le lave-vaisselle que si tous les éléments intérieurs sont correctement placés.
- N'utilisez que des produits vaisselle et des produits de rinçage formulés pour les lave-vaisselles.
- Certains produits pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être extrêmement dangereux s'ils sont ingérés. Évitez tout contact avec la peau et les yeux et tenez les enfants éloignés du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte.
- En raison du risque d'explosion, n'introduisez pas de solvants chimiques à l'intérieur de la machine.
- Ne mettez pas d'articles qui ne sont pas compatibles avec le lave-vaisselle dans la machine.
- Ne remplissez pas trop le panier.
- Cecotec ne se fera responsable de toute déformation survenue à l'intérieur de la machine due à une mauvaise utilisation du produit.
- N'ouvrez pas la porte lorsque le lave-vaisselle est en fonctionnement, car de l'eau chaude pourrait s'écouler. La machine est équipée de dispositifs de sécurité qui arrêtent le fonctionnement si la porte est ouverte.
- Ne laissez pas la porte ouverte, car cela pourrait entraîner des accidents.
- Placez les couteaux et autres objets pointus dans le panier à couverts avec la pointe et le tranchant vers le bas.
- Pour des raisons de sécurité, débranchez la fiche après la fin du programme.

- Pour éviter toute décharge électrique, ne débranchez pas le lave-vaisselle avec vos mains mouillées.
- La capacité maximale de couverts est de 6.
- La pression maximale autorisée pour l'entrée d'eau est d'1 MPa.
- La pression minimale admissible de l'eau à l'entrée est de 0,04 MPa.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie Ihren Geschirrspüler installieren oder in Betrieb nehmen, denn sie enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen werden, das Gerät optimal zu nutzen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass alle Benutzer über die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Vorsichtsmaßnahmen informiert sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nach der Benutzung des Geschirrspülers können Rückstände im Inneren des Geschirrspülers verbleiben. Halten Sie Kinder von der Maschine fern, wenn die Tür geöffnet ist.
- VORSICHT: Überprüfen Sie Verpackung und Geschirrspüler sofort auf. Benutzen Sie den Geschirrspüler nicht, wenn er beschädigt ist, sondern wenden Sie sich sofort an den Technischer Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Wählen Sie einen geeigneten und sicheren Ort für die Aufstellung des Geschirrspülers.

- Wenn das Gerät Lüftungsöffnungen im Boden hat, dürfen diese nicht zB mit einem Teppich abgedeckt werden.
- Verwenden Sie die mitgelieferten Schläuche, verwenden Sie keine alten Schläuche wieder.
- Schließen Sie den Geschirrspüler nicht an, bevor er vollständig installiert ist. Das Gerät darf während der Installation nicht eingesteckt sein.
- Es wird empfohlen, dass der Geschirrspüler von autorisiertem Fachkräften installiert wird.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel oder eine Mehrfachsteckdose.
- Die Steckdose muss nach dem Einbau des Geschirrspülers zugänglich bleiben.
- Wenn Sie den Geschirrspüler nach der Installation zum ersten Mal starten, sollten Sie ihn nicht beladen.
- Verwenden Sie immer den mit dem Geschirrspüler gelieferten Stecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Geschirrspüler nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Vor der Reparatur des Geschirrspülers muss dieser vom Stromnetz getrennt und der Wasserhahn zuge dreht werden.
- Um den Geschirrspüler auszuschalten, ziehen Sie am Stecker, niemals am Kabel.



- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Während des Gebrauchs verbraucht der Geschirrspüler weniger Energie und Wasser als das Spülen von Hand, vorausgesetzt, der Haushaltsgeschirrspüler wird entsprechend dieser Anleitung benutzt.
- Benutzen Sie den Geschirrspüler nicht falsch, stellen Sie sich nicht hin, setzen Sie sich nicht hin und belasten Sie nicht die Tür oder die Körbe des Geschirrspülers.
- Benutzen Sie den Geschirrspüler nur dann, wenn alle Innenteile richtig eingelegt sind.
- Verwenden Sie nur speziell für Geschirrspüler hergestellte Spülmittel und Klarspüler.
- Einige Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Sie können extrem gefährlich sein, wenn sie verschluckt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen und halten Sie Kinder vom Geschirrspüler fern, wenn die Tür geöffnet ist.
- Aufgrund der Explosionsgefahr dürfen keine chemischen Lösungsmittel in das Innere des Geräts gelangen.
- Geben Sie keine Gegenstände in die Maschine, die nicht spülmaschinenfest sind.
- Der Korb darf nicht überfüllt werden.
- Cecotec kann nicht für Verformungen im Inneren des Geräts verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Öffnen Sie die Tür nicht, während der Geschirrspüler läuft, da heißes Wasser auslaufen kann. Die Maschine verfügt über Sicherheitsvorrichtungen, die den Betrieb unterbrechen, wenn die Tür geöffnet wird.
- Lassen Sie die Tür nicht offen stehen, da dies zu Unfällen führen kann.

- Legen Sie Messer und andere scharfe Gegenstände mit der Schneide nach unten in den Besteckkorb.
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen nach Beendigung des Programms den Netzstecker.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie den Geschirrspüler nicht mit nassen Händen ausstecken.
- Die maximale Besteckkapazität beträgt 6.
- Der maximal zulässige Wassereingangsdruck beträgt 1 MPa.
- Der minimal zulässige Wassereingangsdruck beträgt 0,04 MPa.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Prima di installare o mettere in funzione la lavastoviglie, leggere attentamente le presenti istruzioni, poiché contengono informazioni importanti che consentono di ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. È propria responsabilità assicurarsi che tutti gli utenti siano informati riguardo quanto indicato in questo manuale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Dopo l'uso della lavastoviglie, possono rimanere dei residui al suo interno. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio quando è aperta.
- **ATTENZIONE:** controllare che la lavastoviglie e il suo imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare mai la lavastoviglie se è danneggiata in qualsiasi modo, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Scegliere un posto adatto e sicuro per installare la lavastoviglie.
- Non installare la lavastoviglie su una superficie che impedisce la ventilazione della base, come un tappeto.

- Utilizzare i tubi flessibili in dotazione; non riutilizzare vecchi tubi.
- Non collegare la lavastoviglie alla corrente prima dell'installazione. La lavastoviglie non deve essere collegata alla rete elettrica durante l'installazione.
- Si raccomanda che la lavastoviglie sia installata da personale autorizzato.
- Non usare mai una prolunga o prese multiple.
- La presa deve essere accessibile dopo l'installazione della lavastoviglie.
- Dopo l'installazione, la prima volta che si avvia la lavastoviglie, farlo senza carico.
- Utilizzare sempre la spina fornita con la lavastoviglie. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare rischi.
- Non utilizzare la lavastoviglie se il cavo, la spina o il telaio sono danneggiati o malfunzionanti.
- In caso di malfunzionamento, rivolgersi unicamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec; altrimenti, la garanzia verrà annullata.
- Prima di riparare la lavastoviglie, questa deve essere scollegata dalla rete elettrica e il rubinetto dell'acqua deve essere chiuso.
- Per scollegare la lavastoviglie, tirare la spina, non tirare mai il cavo.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.

- Durante l'uso, la lavastoviglie consuma meno energia e meno acqua rispetto al lavaggio dei piatti a mano, a condizione che la lavastoviglie domestica sia usata secondo queste istruzioni.
- Non usare impropriamente, stare in piedi, sedersi o appoggiare pesi sulla porta o sui cestelli della lavastoviglie.
- Non utilizzare la lavastoviglie se tutte le parti interne non sono posizionate correttamente.
- Usare solo detersivi e brillantanti prodotti specificamente per lavastoviglie.
- Alcuni detersivi per lavastoviglie sono molto alcalini. Possono essere estremamente pericolosi se ingeriti. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando la porta è aperta.
- A causa del pericolo di esplosione, non introdurre solventi chimici nell'apparecchio.
- Non introdurre oggetti che non sono lavabili in lavastoviglie.
- Non riempire il cestello oltre la loro capacità.
- Cecotec declina ogni responsabilità per qualsiasi deformazione che si verifichi all'interno della macchina a causa di un uso improprio.
- Non aprire la porta mentre la lavastoviglie è in funzione, perché l'acqua calda potrebbe fuoriuscire. L'apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza che interrompono il funzionamento se la porta viene aperta.
- Non lasciare la porta aperta per evitare incidenti.
- Posizionare coltelli e altri oggetti affilati nel cestello delle posate con il tagliente rivolto verso il basso.
- Per motivi di sicurezza, scollegare la spina di alimentazione al termine del programma.
- Per evitare scosse elettriche, non scollegare la lavastoviglie con le mani bagnate.

- La capacità massima è un servizio da 6 coperti.
- La pressione massima consentita dell'acqua d'ingresso è di 1 MPa.
- La pressione minima consentita dell'acqua d'ingresso è di 0,04 MPa.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Leia atentamente estas instruções antes de instalar ou operar a sua máquina de lavar louça, pois contém informações importantes que o ajudarão a obter o melhor desempenho do seu equipamento. É da sua responsabilidade assegurar que todos os utilizadores sejam informados sobre as precauções mencionadas neste manual.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuada por crianças não supervisionadas.
- Após a utilização da máquina de lavar louça, os resíduos podem permanecer dentro do seu interior. Mantenha as crianças afastadas da máquina quando esta estiver aberta.
- **ATENÇÃO:** Verifique se a máquina de lavar loiça e a sua embalagem estão danificadas. Nunca utilize a máquina de lavar loiça se esta estiver danificada de alguma forma, contacte imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Removê-lo e pô-lo fora de alcance.
- Escolha um local adequado e seguro para instalar a máquina de lavar loiça.

- Não instale a máquina de lavar louça sobre uma superfície que impeça a ventilação da base, como por exemplo um tapete.
- Utilize as mangueiras fornecidas, não reutilizar mangueiras velhas.
- Não ligue a máquina de lavar louça antes da instalação. A máquina não deve ser ligada durante a instalação.
- Recomenda-se que a máquina de lavar louça seja instalada por pessoal autorizado.
- Nunca utilize um cabo de extensão ou uma ligação de tomada múltipla.
- A tomada deve permanecer acessível após a máquina de lavar louça ter sido instalada.
- Após a instalação, a primeira vez que se liga a máquina de lavar louça, faça-o sem carga.
- Utilize sempre a ficha fornecida com a máquina de lavar louça. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- Inspeccione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize a máquina de lavar louça se o cabo, ficha ou armação estiver danificado ou com defeito.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Antes de reparar a máquina de lavar louça, esta deve ser desligada da rede e a torneira de água deve ser desligada.
- Para desligar a máquina de lavar louça, puxar a ficha, nunca puxar o cabo.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes,



quintas, hotéis, motéis e escritórios.

- Durante a utilização, a máquina de lavar louça consome menos energia e água do que a lavagem manual da louça, desde que a máquina de lavar louça doméstica seja utilizada de acordo com estas instruções.
- Não use indevidamente, não fique de pé, não se sente ou coloque peso na porta ou no cesto da máquina de lavar louça.
- Não utilize a máquina de lavar louça a menos que todos os elementos interiores estejam corretamente posicionados.
- Utilize apenas detergentes e abrillantadores produzidos especificamente para máquinas de lavar louça.
- Alguns detergentes para máquinas de lavar louça são muito alcalinos. Podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contacto com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar louça quando a porta estiver aberta.
- Devido ao perigo de explosão, não colocar solventes químicos na secção de lavagem da máquina.
- Não coloque artigos que não sejam laváveis na máquina de lavar louça em segurança.
- Não encha o cesto para além da sua capacidade.
- A Cecotec não pode ser responsabilizada por qualquer deformação que ocorra no interior da máquina devido a uso indevido.
- Não abra a porta enquanto a máquina de lavar louça estiver a funcionar, uma vez que a água quente pode derramar. A máquina tem dispositivos de segurança que irão parar o funcionamento se a porta for aberta.
- Não deixe a porta aberta, pois isto poderia produzir acidentes.
- Coloque as facas e outros objectos afiados sobre o tabuleiro dos talheres com a aresta cortante para baixo.

- Por razões de segurança, retire a ficha da tomada depois de o programa ter terminado.
- Para evitar choques eléctricos, não desligue a máquina de lavar louça com as mãos molhadas.
- A capacidade máxima dos talheres é de 6.
- A pressão máxima permitida de entrada de água é de 1 MPa.
- A pressão mínima permitida de entrada de água é de 0,04 MPa.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u uw vaatwasser installeert of in gebruik neemt, aangezien deze belangrijke informatie bevat die u zal helpen de beste prestaties uit uw apparatuur te halen. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat alle gebruikers op de hoogte zijn van de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Na gebruik van de vaatwasser kunnen er resten achterblijven. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat als het open is.
- **WAARSCHUWING:** Controleer de vaatwasser en de verpakking op beschadigingen. Gebruik de vaatwasser nooit als deze beschadigd is, neem onmiddellijk contact op met de technische hulpdienst van Cecotec.
- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- Kies een geschikte en veilige plaats om de vaatwasser te installeren.
- Installeer de vaatwasser niet op een oppervlak dat de ventilatie van de basis verhindert, zoals een tapijt.

- Gebruik de bijgeleverde slangen, hergebruik geen oude slangen.
- Sluit de vaatwasser niet aan voordat hij geïnstalleerd is. Het apparaat mag tijdens de installatie niet zijn aangesloten op de stroom.
- Het wordt aanbevolen de vaatwasser door bevoegd personeel te laten installeren.
- Gebruik nooit een verlengsnoer of een aansluiting met meerdere stopcontacten.
- Het stopcontact moet toegankelijk blijven nadat de vaatwasser geïnstalleerd is.
- De eerste keer dat u na de installatie de vaatwasser start, moet u dit zonder vaat doen.
- Gebruik altijd de stekker die bij de vaatwasser is geleverd. Wijzig de bij het apparaat geleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik de vaatwasser niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is of niet goed werkt.
- In geval van storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de Technische Dienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Alvorens de vaatwasser te repareren, moet deze van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld en moet de waterkraan worden dichtgedraaid.
- Om de vaatwasser los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.

- Tijdens het gebruik verbruikt de vaatwasser minder energie en water dan bij het afwassen met de hand, op voorwaarde dat de vaatwasser volgens deze instructies wordt gebruikt.
- Gebruik de vaatwasser op de juiste manier, ga er niet op zitten en plaats geen zware voorwerpen op de deur of in de manden van de vaatwasser.
- Gebruik de vaatwasser alleen als alle binnen elementen correct zijn geplaatst.
- Gebruik alleen vaatwasmiddelen en spoelglansmiddelen die speciaal voor vaatwassers zijn bestemd.
- Sommige vaatwasmiddelen zijn zeer alkalisch. Ze kunnen uiterst gevaarlijk zijn als ze worden ingeslikt. Vermijd contact met huid en ogen en houd kinderen uit de buurt van de vaatwasser wanneer de deur open is.
- In verband met explosiegevaar mogen er geen chemische oplosmiddelen in de vaatwasser worden geplaatst.
- Doe geen voorwerpen in de machine die niet geschikt zijn voor de vaatwasser.
- Vul de mand met de aanbevolen hoeveelheid vaatwerk.
- Cecotec kan niet aansprakelijk worden gesteld voor vervormingen die in de machine ontstaan als gevolg van verkeerd gebruik.
- Open de deur niet als de vaatwasser draait, want dan kan er heet water uitlopen. De machine heeft veiligheidsvoorzieningen die de werking stoppen als de deur wordt geopend.
- Laat de deur niet open staan, dat kan tot ongelukken leiden.
- Plaats messen en andere scherpe voorwerpen in de bestekmand met de snijkant naar beneden.
- Trek om veiligheidsredenen de stekker uit het stopcontact na afloop van het programma.
- Haal de stekker van de vaatwasser niet met natte handen

uit het stopcontact om elektrische schokken te voorkomen.

- De maximale capaciteit is 6 couverts.
- De maximaal toelaatbare waterdruk is 1 MPa.
- De minimale toelaatbare waterdruk is 0,04 MPa.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Przed zainstalowaniem lub użyciem urządzenia należy przeczytać te instrukcje w całości. Zawierają one ważne informacje, które pomogą uzyskać najlepszą wydajność urządzenia. Obowiązkiem użytkownika jest upewnienie się, że wszyscy użytkownicy zostali poinformowani o środkach ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Po myciu w zmywarce w jej wnętrzu mogą pozostawać resztki. Trzymaj dzieci z dala od urządzenia, gdy jest ono otwarte.
- UWAGA: Sprawdź urządzenie i jego opakowanie pod kątem uszkodzeń. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Materiał opakowania może być niebezpieczny dla dzieci. Usuń go i umieść z dala od ich zasięgu.
- Wybierz odpowiednie i bezpieczne miejsce do instalowania zmywarki.

- Nie należy instalować urządzenia na powierzchni uniemożliwiającej wentylację podstawy, takiej jak dywan.
- Używaj dostarczonych węży, nie używaj ponownie używanych węży.
- Nie podłączaj urządzenia przed instalacją. Urządzenie nie może być podłączone do sieci podczas instalacji.
- Zaleca się, aby instalację urządzenia przeprowadzał autoryzowany personel.
- Nigdy nie używaj przedłużacza lub listwy z wieloma gniazdami.
- Gniazdo musi pozostać dostępne po zainstalowaniu urządzenia.
- Po instalacji zmywarkę należy uruchomić bez wkładania do niej naczyń.
- Zawsze używaj wtyczki dołączonej do zmywarki. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone lub działają nieprawidłowo.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi zostać przeprowadzona przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Przed przystąpieniem do naprawy urządzenia należy odłączyć je od zasilania i zakręcić kran z wodą.
- Aby odłączyć urządzenie należy pociągnąć za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku



domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- Podczas użytkowania zmywarka zużywa mniej energii i wody niż ręczne zmywanie naczyń, pod warunkiem, że jest używana zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem, nie stawaj, nie siadaj ani nie kładź ciężaru na drzwiach lub w koszach zmywarki.
- Nie używaj zmywarki, jeśli wszystkie elementy wewnętrzne nie są prawidłowo ustawione.
- Należy używać wyłącznie detergentów i nabtyszczaczy przeznaczonych specjalnie do zmywarek.
- Niektóre detergenty do zmywarek są bardzo zasadowe. Ich spożycie może być bardzo niebezpieczne. Unikaj kontaktu ze skórą i oczami oraz trzymaj dzieci z dala od zmywarki, gdy drzwi są otwarte.
- Ze względu na niebezpieczeństwo wybuchu nie należy umieszczać wewnątrz urządzenia rozpuszczalników chemicznych.
- Nie wkładaj do zmywarki przedmiotów, które nie nadają się do mycia w zmywarce.
- Nie przepętniaj koszy.
- Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek odkształcenia powstałe wewnątrz urządzenia w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- Nie otwieraj drzwi podczas pracy zmywarki, ponieważ może się z niej wylać gorąca woda. Urządzenie jest wyposażone w urządzenia zabezpieczające, które zatrzymują pracę w przypadku otwarcia drzwi.
- Nie zostawiaj otwartych drzwi, ponieważ może to spowodować wypadek.
- Noże i inne ostre przedmioty należy umieszczać w koszyku

na sztucce ostrą stroną w dół.

- Ze względów bezpieczeństwa należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu programu.
- Aby uniknąć porażenia prądem nie należy odłączać zmywarki mokrymi rękami.
- Maksymalna pojemność to 6 kompletów naczyń.
- Maksymalne dopuszczalne ciśnienie doprowadzanej wody wynosi 1 MPa.
- Minimalne dopuszczalne ciśnienie doprowadzanej wody wynosi 0,04 MPa.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Před instalací nebo používáním myčky nádobí si důkladně přečtěte tento návod, protože obsahuje důležité informace, které vám pomohou dosáhnout optimálního výkonu vašeho zařízení. Je vaší povinností zajistit, aby všichni uživatelé byli informováni o bezpečnostních opatřeních uvedených v tomto návodě.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které provádí uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Po použití myčky nádobí mohou uvnitř zůstat nečistoty. Udržujte děti v bezpečné vzdálenosti, když je myčka nádobí otevřena.
- **POZOR:** Zkontrolujte, zda myčka nádobí a její obal nejsou poškozeny. Nepoužívejte myčku nádobí, pokud je poškozená, okamžitě se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte ho a dejte ho mimo jejich dosah.
- Vyberte vhodné a bezpečné místo pro instalaci myčky.
- Neinstalujte myčku na povrch, který brání ventilaci základny, například na koberec.
- Používejte dodané hadice, nepoužívejte staré hadice.
- Nezapojte myčku do sítě, pokud jste ji nenainstalovali. Myčka nádobí nesmí být během instalace zapojena do sítě.

- Doporučuje se, aby myčku nádobí instaloval autorizovaný personál.
- Nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel nebo vícenásobnou zásuvku.
- Zásuvka musí zůstat přístupná i po instalaci myčky.
- Po instalaci myčky ji poprvé spustte bez náplně.
- Vždy používejte zástrčku, která je dodaná s myčkou. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud neodpovídá zásuvce.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte myčku, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená nebo nefunkční.
- V případě nesprávného provozu oprava musí být provedena Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, jinak záruka zaniká.
- Před opravou je nutné myčku nádobí odpojit od elektrické sítě a zavřít vodovodní kohoutek.
- Pro odpojení myčky zatáhněte za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Během provozu spotřebuje myčka nádobí méně energie a vody než při ručním mytí nádobí za předpokladu, že je myčka nádobí používána v souladu s tímto návodem.
- Nepoužívejte myčku nesprávně, nestávejte na ní, nesedejte na ní ani nezatěžujte její dvířka nebo koše myčky.
- Nepoužívejte myčku, pokud nejsou všechny vnitřní prvky správně umístěny.

- Používejte pouze mycí a oplachovací prostředky vyrobené speciálně pro myčky nádobí.
- Některé mycí prostředky pro myčky nádobí jsou velmi alkalické. V případě jejich spolknutí mohou být velmi nebezpečné. Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima a držte děti v bezpečné vzdálenosti od myčky, když jsou její dvířka otevřená.
- Vzhledem k nebezpečí výbuchu nelijte do myčky chemická rozpouštědla.
- Do myčky nevkládejte předměty, které nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Koše nepřepřehňujte nad jejich kapacitu.
- Společnost Cecotec nenes odpovědnost za deformace, ke kterým dojde uvnitř myčky nádobí v důsledku jejího nesprávného používání.
- Neotvírejte dvířka, když je myčka v provozu, protože by se mohla vylít horká voda. Spotřebič je vybaven bezpečnostními zařízeními, která zastaví provoz v případě otevření dvířek.
- Nenechávejte dvířka otevřená, protože by mohlo dojít k nehodě.
- Nože a jiné ostré předměty vložte do koše na příbory ostřím směrem dolů.
- Z bezpečnostních důvodů odpojte zástrčku od elektrické sítě až po skončení programu.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neodpojujte myčku nádobí mokřýma rukama.
- Maximální kapacita sady nádobí je 6.
- Maximální přípustný tlak vody na vstupu je 1 MPa.
- Minimální přípustný tlak vody na vstupu je 0,04 MPa.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Cihazınızdan en iyi performansı almanıza yardımcı olacak önemli bilgiler içerdiğinden, bulaşık makinenizi kurmadan veya çalıştırmadan önce lütfen bu talimatları iyice okuyun. Tüm kullanıcıların bu kılavuzda belirtilen önlemler hakkında bilgilendirilmesini sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım gözetim altında olmadan çocuklara yaptırılmamalıdır.
- Bulaşık makinesini kullandıktan sonra, bulaşık makinesinin içinde kalıntılar kalabilir. Açıkken çocukları makineden uzak tutun.
- DİKKAT: Bulaşık makinesinde ve ambalajında hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir şekilde hasar görmüşse bulaşık makinesini asla kullanmayın, derhal Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin. Teknik Destek
- Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir. Kaldırın ve ulaşamayacağınız bir yere koyun.
- Bulaşık makinesini kurmak için uygun ve güvenli bir yer seçin.
- Bulaşık makinesini halı gibi tabanın havalandırılmasını engelleyen bir yüzeye kurmayın.
- Verilen hortumları kullanın, önceki hortumları tekrar kullanmayın.

- Kurulumdan önce bulaşık makinesinin fişini prize takmayın. Kurulum sırasında makine prize takılı olmamalıdır.
- Bulaşık makinesinin yetkili personel tarafından kurulması tavsiye edilir.
- Asla uzatma kablosu veya çoklu priz bağlantısı kullanmayın.
- Bulaşık makinesi kurulduktan sonra priz erişilebilir durumda olmalıdır.
- Kurulumdan sonra, bulaşık makinesini ilk kez çalıştırdığınızda, bunu boş olarak yapın.
- Her zaman bulaşık makinesiyle birlikte verilen fişi kullanın. Prize uymuyorsa, cihazla birlikte verilen fişi değiştirmeyin.
- Elektrik kablosunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Kablo, fiş veya çerçeve hasarlıysa veya arızalıysa bulaşık makinesini kullanmayın.
- Arıza durumunda, onarım resmi Cecotec Teknik Destek Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Bulaşık makinesini onarmadan önce elektrik bağlantısı kesilmeli ve su musluğu kapatılmalıdır.
- Bulaşık makinesinin bağlantısını kesmek için fişi çekin, asla kabloyu çekmeyin.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Ev tipi bulaşık makinesinin bu talimatlara uygun olarak kullanılması koşuluyla, kullanım sırasında bulaşık makinesi elde bulaşık yıkamaktan daha az enerji ve su tüketir.
- Bulaşık makinesinin kapısını veya sepetlerini yanlış kullanmayın, üzerinde durmayın, oturmayın veya üzerine ağırlık koymayın.

- Tüm iç parçalar doğru şekilde yerleştirilmeden bulaşık makinesini kullanmayın.
- Yalnızca bulaşık makineleri için özel olarak üretilen deterjanları ve parlaticıları kullanın.
- Bazı bulaşık makinesi deterjanları çok alkalidir. Yutulmaları halinde son derece tehlikeli olabilirler. Cilt ve gözlerle temastan kaçının ve kapı açıkken çocukları bulaşık makinesinden uzak tutun.
- Patlama tehlikesi nedeniyle, makinenin içine kimyasal çözücüler koymayın.
- Bulaşık makinesinde yıkanması güvenli olmayan eşyaları makineye koymayın.
- Sepeti kapasitesinden fazla doldurmayın.
- Cecotec, yanlış kullanım nedeniyle makinenin içinde meydana gelen herhangi bir deformasyondan sorumlu tutulamaz.
- Sıcak su dökülebileceğinden, bulaşık makinesi çalışırken kapıyı açmayın. Makine, kapı açılırsa çalışmayı durduracak güvenlik aygıtlarına sahiptir.
- Kapıyı asla açık bırakmayın. kazalara sebep olabilir.
- Bıçakları ve diğer keskin nesnelere kesici kenarları aşağı bakacak şekilde çatal bıçak sepetine yerleştirin.
- Güvenlik nedeniyle, program bittikten sonra elektrik fişini çekin.
- Elektrik çarpmasını önlemek için bulaşık makinesinin fişini ıslak elle çekmeyin.
- Maksimum kapasite 6' kişiliktir.
- İzin verilen maksimum giriş suyu basıncı 1 MPa'dır.
- İzin verilen minimum giriş suyu basıncı 0,04 MPa'dır.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε το πλυντήριο πιάτων σας, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση από τη συσκευή σας. Είναι δική σας ευθύνη να διασφαλίσετε ότι όλοι οι χρήστες ενημερώνονται για τις προφυλάξεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μετά τη χρήση του πλυντηρίου πιάτων, μπορεί να παραμείνουν υπολείμματα στο εσωτερικό του. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το μηχάνημα όταν αυτό είναι ανοιχτό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: ελέγξτε το πλυντήριο πιάτων και τη συσκευασία του για τυχόν ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πλυντήριο πιάτων εάν έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.
- Το υλικό συσκευασίας μπορεί να είναι επικίνδυνο για τα παιδιά. Αφαιρέστε το και απομακρύνετε το.
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο και ασφαλές μέρος για την εγκατάσταση του πλυντηρίου πιάτων.

- Μην εγκαθιστάτε το πλυντήριο πιάτων σε επιφάνεια που εμποδίζει τον αερισμό της βάσης, όπως ένα χαλί.
- Χρησιμοποιήστε τα παρεχόμενα λάστιχα, μην επαναχρησιμοποιείτε τα παλιά λάστιχα.
- Μην συνδέετε το πλυντήριο πιάτων στην πρίζα πριν από την εγκατάσταση. Η συσκευή δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένη στην πρίζα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.
- Συνιστάται η εγκατάσταση του πλυντηρίου πιάτων να γίνεται από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης ή πολύμπριζο.
- Η πρίζα πρέπει να παραμείνει προσβάσιμη και μετά την εγκατάσταση του πλυντηρίου πιάτων.
- Μετά την εγκατάσταση, την πρώτη φορά που θα θέσετε σε λειτουργία το πλυντήριο πιάτων, κάντε το χωρίς φορτίο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το φις που παρέχεται με το πλυντήριο πιάτων. Μην τροποποιείτε το φις που παρέχεται με τη συσκευή, εάν δεν ταιριάζει στην πρίζα.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει παρουσιάσει κάποιο πρόβλημα, πρέπει να επισκευαστεί από το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec για να μην προκύψει οποιοδήποτε κίνδυνος.
- Μην χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων εάν το καλώδιο, το βύσμα ή το πλαίσιο έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργία.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται από το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec, διαφορετικά η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Πριν από την επισκευή του πλυντηρίου πιάτων, πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο και να κλείσει η βρύση του νερού.
- Για να αποσυνδέσετε το πλυντήριο πιάτων, τραβήξτε το φις και ποτέ το καλώδιο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.

- Κατά τη χρήση του, το πλυντήριο πιάτων καταναλώνει λιγότερη ενέργεια και νερό από το πλύσιμο των πιάτων με το χέρι, υπό την προϋπόθεση ότι το οικιακό πλυντήριο πιάτων χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Μην κάνετε κακή χρήση, μην στέκεστε, μην κάθεστε και μην τοποθετείτε βάρος στην πόρτα ή στα καλάθια του πλυντηρίου πιάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων εάν δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα εσωτερικά στοιχεία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά και λαμπруντικά ειδικά για πλυντήρια πιάτων.
- Ορισμένα απορρυπαντικά πλυντηρίου πιάτων είναι πολύ αλκαλικά. Μπορούν να είναι εξαιρετικά επικίνδυνα σε περίπτωση κατάποσης. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια και κρατήστε τα παιδιά μακριά από το πλυντήριο πιάτων όταν η πόρτα είναι ανοιχτή.
- Λόγω του κινδύνου έκρηξης, μην τοποθετείτε χημικούς διαλύτες στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε στο πλυντήριο αντικείμενα που δεν είναι ασφαλή για πλυντήριο πιάτων.
- Μην γεμίζετε το καλάθι πέρα από τη χωρητικότητά του.
- Η Cecotec δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν παραμορφώσεις που προκύπτουν στο εσωτερικό του μηχανήματος λόγω κακής χρήσης.
- Μην ανοίγετε την πόρτα ενώ το πλυντήριο πιάτων λειτουργεί, καθώς μπορεί να χυθεί ζεστό νερό. Η συσκευή διαθέτει μηχανισμούς ασφαλείας που διακόπτουν τη λειτουργία της αν ανοίξει η πόρτα.
- Μην αφήνετε την πόρτα ανοιχτή, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Τοποθετήστε τα μαχαίρια και άλλα αιχμηρά αντικείμενα στο καλάθι μαχαιροπήρουνων με την άκρη της κοπής προς τα κάτω.

- Για λόγους ασφαλείας, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα μετά το τέλος του προγράμματος.
  - Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, μην βγάζετε το πλυντήριο πιάτων από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
  - Η μέγιστη χωρητικότητα για τα μαχαιροπήρουνα είναι 6.
  - Η μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση νερού εισόδου είναι 1 MPa.
- Η ελάχιστη επιτρεπόμενη πίεση νερού εισόδου είναι 0,04 MPa.

## INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les següents instruccions atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Llegiu íntegrament aquestes instruccions abans d'instal·lar o utilitzar el vostre rentaplats, ja que contenen informació important que us ajudaran a aconseguir el millor rendiment del vostre equip. És responsabilitat vostra assegurar-se que tots els usuaris estiguin informats sobre les precaucions esmentades en aquest manual.
- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, sempre i quan se'ls doni supervisió o instruccions apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i compreguin els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment que l'usuari ha de fer no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Després de fer servir el rentaplats poden quedar residus al seu interior. Mantingueu els nens allunyats de la màquina quan estigui oberta.
- **ATENCIÓ:** comproveu que el rentaplats i el seu embalatge no estiguin danyats. No utilitzeu mai el rentaplats si presenta algun dany. Si és així, contacteu immediatament amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec.
- El material d'embalatge pot ser perillós per als nens. Retireu-lo i poseu-lo fora del vostre abast.
- Trieu un lloc adequat i segur per instal·lar el rentaplats.
- No installeu el rentaplats sobre una superfície que impedeixi la ventilació de la base, com una catifa.
- Utilitzeu les mànegues subministrades, no reutilitzeu mànegues velles.

- No endolleu el rentaplats abans de la instal·lació. La màquina no ha d'estar endollada durant la col·locació.
- Es recomana que el rentaplats sigui instal·lat per personal autoritzat.
- No utilitzeu mai un cable allargador o una connexió de múltiples preses.
- L'endoll ha de quedar accessible després de la instal·lació del rentaplats.
- Després de la instal·lació, la primera vegada que poseu en marxa el rentaplats, feu-ho sense càrrega.
- Utilitzeu sempre l'endoll que se subministra amb el rentaplats. No modifiqueu l'endoll subministrat amb l'aparell si no s'ajusta a la presa de corrent.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys. Si el cable presenta danys, haurà de ser reparat pel Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per a evitar qualsevol tipus de perill.
- No feu servir el rentaplats si el cable, l'endoll o l'estructura presenten danys o no funcionen correctament.
- En cas de mal funcionament, la reparació l'ha de fer el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec. En cas contrari quedarà anul·lada la garantia.
- Abans de reparar el rentaplats, heu de desconnectar-lo de la xarxa elèctrica i tancar l'aixeta d'aigua.
- Per desconnectar el rentaplats, estireu l'endoll, mai el cable.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i queda exclòs el seu ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Durant el seu ús, el rentaplats consumeix menys energia i aigua que si feu el rentat de la vaixel·la a mà, sempre que el rentaplats domèstic s'utilitzi d'acord amb aquestes instruccions.

- No feu un mal ús, no es poseu drets, no us asseieu ni col·loqueu pes sobre la porta o els cistells del rentaplats.
- No utilitzeu el rentaplats tret que tots els elements interiors estiguin correctament col·locats.
- Utilitzeu únicament detergents i abrillantadors produïts específicament per a rentaplats.
- Alguns detergents per a rentaplats són molt alcalins. Poden ser extremadament perillosos si s'ingereixen. Eviteu el contacte amb la pell i els ulls i mantingueu els nens allunyats del rentaplats quan la porta estigui oberta.
- A causa del perill d'explosió, no col·loqueu agents dissolvents químics a l'interior de la màquina.
- No poseu articles que no siguin aptes per a rentaplats a la màquina.
- No ompliu el cistell per sobre de la seva capacitat.
- Cecotec no es fa responsable de qualsevol deformació que es produeixi a l'interior de la màquina per un mal ús.
- No obriu la porta mentre el rentaplats està en funcionament, ja que es podria vessar aigua calenta. La màquina té dispositius de seguretat que aturaran el funcionament si s'obre la porta.
- No deixeu la porta oberta, ja que podria provocar accidents.
- Col·loqueu ganivets i altres objectes afilats al cistell per coberts amb el tall cap avall.
- Per seguretat, desconnecteu l'endoll un cop finalitzat el programa.
- Per evitar una descàrrega elèctrica, no desendol·leu el rentaplats amb les mans mullades.
- La capacitat màxima de comensals és de 6.
- La pressió màxima admissible de l'aigua d'entrada és d'1 MPa.
- La pressió mínima admissible de l'aigua d'entrada és de 0,04 MPa.

## **1. PIEZAS Y COMPONENTES**

Fig. 1

- 1 Enchufe
- 2 Brazo aspersor
- 3 Descalcificador
- 4 Dispensador
- 5 Panel de la puerta
- 6 Filtro
- 7 Cesto
- 8 Cestillo para cubiertos

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## **2. ANTES DE USAR**

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

### **Contenido de la caja**

- Lavavajillas
- Manual de instrucciones
- Embudo
- Tubo de entrada de agua
  
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.



### 3. INSTALACIÓN

Advertencia: Descarga eléctrica. Desconecte la corriente eléctrica antes de la instalación. No hacerlo puede causar descarga eléctrica e incluso la muerte.

Atención: Instalación profesional. La instalación de tuberías y equipos eléctricos debe realizarla un profesional cualificado.

Advertencia: No use alargadores ni adaptadores. No corte ni retire la conexión a tierra del cable de alimentación.

#### Requisitos eléctricos

Consulte la etiqueta de datos técnicos para la tensión nominal y conecte a una fuente adecuada. Utilice el fusible de 10A/13A/16A o el diferencial recomendado, y proporcione un circuito separado solo para este aparato.

#### Conexiones eléctricas

Verifique que la tensión y frecuencia coincidan con la placa de características. Inserte el enchufe en una toma con buena conexión a tierra. Si la toma no es adecuada, sustitúyala. No use adaptadores, pueden sobrecalentarse y causar quemaduras. Asegúrese de que exista una toma de tierra adecuada antes de usar el aparato.

#### Suministro de agua y desagüe

##### Conexión de agua fría

Conecte la manguera de suministro a un conector roscado de 3/4 pulgadas (19 mm) y asegúrese de que esté bien ajustada. Fig. 2

Si las tuberías son nuevas o no se han usado en mucho tiempo, deje correr el agua para limpiarlas y evitar bloqueos que puedan dañar el aparato.

##### Manguera de suministro estándar

##### Instalación de las mangueras de desagüe

Inserte la manguera de desagüe en una tubería de desagüe de mínimo 4 cm de diámetro o en el fregadero sin doblarla ni enrollarla.

El extremo libre de la manguera no debe sumergirse en agua.

##### Drenaje del exceso de agua

Si el fregadero está a 450 mm del suelo, drene el exceso de agua de las mangueras en un cubo o recipiente adecuado debajo del fregadero.

##### Salida de agua

Conecte la manguera de desagüe correctamente para evitar fugas. Asegúrese de que no esté doblada ni aplastada.

### **Extensión de la manguera**

Use una extensión para la manguera de desagüe que no supere los 4 metros para mantener el rendimiento del lavavajillas.

### **Instalación del sifón**

La conexión del desagüe debe estar a menos de 45 cm desde la base interior del lavavajillas. Asegure la manguera de desagüe.

Puede instalar el lavavajillas tanto en un mueble como sobre una encimera, según se detalla a continuación:

## **1 Instalación en un mueble**

### **Selección la mejor ubicación para el lavavajillas:**

La ubicación seleccionada debe estar cerca de las conexiones de entrada de agua, desagüe y alimentación eléctrica.

### **Dimensiones del espacio y posición de Instalación:**

Deje menos de 5 mm entre la parte superior del lavavajillas y el armario, y asegúrese de que la puerta exterior esté alineada con el armario. En la figura 3 puede observar las dimensiones del espacio necesarias.

En la figura 4, puede observar los 3 métodos de instalación: A, B y C.

La altura de la tubería de desagüe A debe estar al nivel o por encima del rebosadero del fregadero.

Asegure la tubería al extremo de la manguera de desagüe.

Leyenda de la figura 3:

- A** Entradas de las líneas eléctrica, de desagüe y de suministro de agua
- B** Espacio entre el fondo del mueble y el suelo

Leyenda de la figura 4:

1. Encimera
2. Parte trasera del lavavajillas
3. Entrada de agua
4. Cable de alimentación
5. Tubería de desagüe

Si el lavavajillas se instala en una esquina del gabinete, deje espacio suficiente para poder abrir la puerta, como se muestra en la figura 5.

Leyenda de la figura 5:

1. Lavavajillas
2. Puerta del lavavajillas
3. Mínimo 50 mm
4. Armario

NOTA: Dependiendo de la ubicación de su toma de corriente, puede que necesite hacer un agujero en el lado opuesto del mueble.

### Instalación

1. Fije la tira de condensación bajo la superficie de trabajo del gabinete. Asegúrese de que la tira esté al ras con el borde de la superficie de trabajo.
2. Conecte la manguera de entrada al suministro de agua fría.
3. Conecte la manguera de desagüe.
4. Conecte el cable de alimentación.
5. Coloque el aparato en la ubicación deseada. La parte trasera debe apoyarse en la pared; los laterales, en muebles o paredes adyacentes. Las mangueras pueden colocarse a la derecha o izquierda para facilitar la instalación. Deje un espacio mínimo de 50 mm.

### 2 Instalación sobre una superficie

Para la instalación sobre una superficie, simplemente coloque el lavavajillas sobre una mesa estable.

La instalación del cable de alimentación y la tubería de entrada de agua sigue el mismo procedimiento que en la instalación empotrada. Para instalar la tubería de desagüe, consulte la figura 6 que muestra los tres métodos de instalación (A, B y C), sin requisitos de altura.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### Antes de poner en marcha el lavavajillas:

Antes de comenzar a usar su lavavajillas, siga estos importantes pasos iniciales para asegurar un rendimiento óptimo y prolongar la vida útil del aparato:

1. Ajuste el descalcificador.
2. Añada sal al descalcificador.
3. Cargue los cestos.
4. Llene el dispensador.

### Descalcificador

Añadir sal al descalcificador

Fig. 7

## ESPAÑOL

Utilice siempre sal especial para lavavajillas. El depósito de sal se encuentra debajo del cesto inferior.

Advertencia: use únicamente sal específica para lavavajillas. Otro tipo de sal, como la de mesa, dañará el descalcificador y anulará la garantía.

Siga los siguientes pasos para añadir sal al descalcificador:

1. Retire el cesto inferior y desenrosque el tapón del descalcificador.
2. Coloque el embudo en el orificio y vierta aproximadamente 500 g de sal.
3. Llene con agua hasta el máximo (es normal que se derrame un poco de agua).
4. Vuelva a enroscar el tapón.
5. El icono de falta de sal se apagará.
6. Ejecute un programa de lavado corto inmediatamente.

Nota: Llene el descalcificador solo cuando se encienda el indicador.

### Ajustes del descalcificador

Ajuste el descalcificador según la dureza del agua de su zona. Esto elimina el exceso de minerales y sales del agua.

El descalcificador viene preajustado de fábrica en el nivel H4.

Para ajustar el nivel del descalcificador, siga los siguientes pasos:

1. Cierre la puerta y encienda el lavavajillas.
2. Mantenga pulsado el botón de inicio/pausa durante 5 segundos (60 segundos después de encender el lavavajillas).
3. Use el botón icono inicio/pausa para seleccionar el ajuste (H1 a H6).
4. El nivel se confirma automáticamente tras 5 segundos, o pulsando el botón de encendido/apagado.

### Tabla de ajuste

| Dureza del agua  |                   |                  |         | Nivel de descalcificador | Consumo de sal (g/ciclo) |
|------------------|-------------------|------------------|---------|--------------------------|--------------------------|
| Grado alemán °dH | Grado francés °fH | Grado inglés °eH | mmol/L  |                          |                          |
| 0-5              | 0-9               | 0-6              | 0-0,94  | H1                       | 0                        |
| 6-11             | 10-20             | 7-14             | 1,0-2,0 | H2                       | 9                        |
| 12-17            | 21-30             | 15-21            | 2,1-3,0 | H3                       | 12                       |
| 18-22            | 31-40             | 22-28            | 3,1-4,0 | H4                       | 20                       |

|       |       |       |         |    |    |
|-------|-------|-------|---------|----|----|
| 23-34 | 41-60 | 29-42 | 4,1-6,0 | H5 | 30 |
| 35-55 | 61-98 | 43-69 | 6,1-9,8 | H6 | 60 |

NOTA:

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$

### Abrillantador

El abrillantador evita la formación de gotas y mejora el secado. Use únicamente abrillantadores para lavavajillas. Para rellenar el dispensador de abrillantador siga los siguientes pasos:

1. Abra la tapa. Fig. 8
2. Vierta el abrillantador, sin llenarlo en exceso. Fig. 9
3. Cierre la tapa. Fig. 10

Nota: Limpie inmediatamente el abrillantador derramado.

### Detergente

- Use detergente específico para lavavajillas.
- Almacene el detergente en un lugar fresco y seco.
- No introduzca detergente en polvo hasta que esté listo para lavar.

Advertencia: mantenga el detergente fuera del alcance de los niños.

Para rellenar el dispensador de detergente siga los siguientes pasos:

1. Presione el botón hacia la derecha. Fig. 11
2. Agregue detergente:
  - A Introduzca el detergente en la cavidad más grande (A). Fig. 12
  - B Para obtener mejores resultados de limpieza, especialmente si se tienen artículos muy sucios, vierta una pequeña cantidad de detergente sobre la puerta (B). El detergente adicional se utilizará durante la fase de prelavado. Fig. 12
3. Asegure la tapa: Empuje la tapa de nuevo a su posición original y asegúrela. Fig.13

### Panel de control

Fig. 14

- 1 Botón de Encendido/Apagado: Pulse para encender o apagar.
- 2 Botón de Selección de programa: Seleccione el programa deseado.
- 3 Botón de Inicio diferido: Configure un inicio diferido hasta 24 horas.
- 4 Botón de Protección contra gérmenes: Active o desactive esta función.
- 5 Botón de Bloqueo para niños: Active o desactive esta función.
- 6 Botón de Inicio/Pausa: Inicie o pause el programa seleccionado.
- 7 Pantalla: Muestra la información sobre el lavado (ajustes, tiempo restante, códigos de error).

**Indicadores de la pantalla**

Fig. 15

Programas:

- 1 Intensive: Ideal para vajilla muy sucia, como ollas y sartenes que requieren una limpieza a fondo.
- 2 Universal: Adecuado para cargas con suciedad normal, perfecto para el uso diario.
- 3 90 min: Programa rápido para lavados intensivos de vajilla con suciedad normal.
- 4 Rapid: Ciclo corto para lavar rápidamente cargas ligeramente sucias, sin necesidad de secado.
- 5 Pre-Wash: Enjuague preliminar para vajilla que será lavada más tarde.
- 6 1 H: Lavado rápido de 60 minutos, adecuado para vajilla con suciedad moderada.
- 7 Machine Care: Programa especial para la limpieza interior del lavavajillas, manteniéndolo en condiciones óptimas.
- 8 ECO: Este es el programa estándar adecuado para cargas con suciedad normal, como ollas, platos, vasos y sartenes ligeramente sucias.

Funciones:

- 9 Bloqueo para niños: Indica que la función de bloqueo está activada, protegiendo los ajustes del lavavajillas para evitar cambios accidentales por parte de los niños.
- 10 Falta de abrillantador: Indica que el nivel de abrillantador es bajo y necesita ser rellenado para asegurar un secado y un brillo óptimos en la vajilla.
- 11 Falta de sal: Indica que el nivel de sal del descalcificador es bajo y necesita ser rellenado para evitar depósitos minerales y asegurar una limpieza eficaz.
- 12 Protección contra gérmenes: Indica que la función de protección contra gérmenes está activada, proporcionando una limpieza más profunda (no disponible en todos los programas).

**Tabla de programas de lavado**

| Programa  | Descripción del ciclo  | Detergente (prelavado / lavado principal) | Tiempo (min) | Energía (kWh) | Agua (L) | Abrillantador |
|-----------|--|---|--------------|---------------|----------|---------------|
| Intensive | Prelavado (50°C)<br>Lavado (70°C)<br>Aclarado<br>Aclarado<br>Aclarado (70°C)<br>Secado | 4/12g (1 pastilla)                        | 140          | 1,2           | 10       | ●             |

|              |  |                    |     |       |     |   |
|--------------|--|--------------------|-----|-------|-----|---|
| Universal    | Prelavado (45°C)<br>Lavado (60°C)<br>Aclarado<br>Aclarado (70°C)<br>Secado | 4/12g (1 pastilla) | 120 | 1,05  | 8,5 | ● |
| ECO          | Prelavado<br>Lavado (45°C)<br>Aclarado<br>Aclarado (61°C)<br>Secado        | 16g (1 pastilla)   | 220 | 0,477 | 6,9 | ● |
| 90 min       | Lavado (65°C)<br>Aclarado<br>Aclarado<br>Aclarado (70°C)<br>Secado         | 16g (1 pastilla)   | 90  | 0,8   | 8,5 | ● |
| 1 H          | Lavado (55°C)<br>Aclarado<br>Aclarado (70°C)<br>Secado                     | 4/12g (1 pastilla) | 60  | 0,6   | 6,5 | ● |
| Rapid        | Lavado (45°C)<br>Aclarado (45°C)<br>Aclarado (45°C)                        | 10g (1 pastilla)   | 30  | 0,5   | 6,2 | ○ |
| Pre-Wash     | Prelavado  | -                  | 12  | 0,2   | 2,4 | ○ |
| Machine Care | Prelavado<br>Lavado (70°C)<br>Aclarado<br>Aclarado (70°C)<br>Secado        | 16g (1 pastilla)   | 130 | 1,15  | 9   | ● |

Nota: El programa ECO es adecuado para vajilla con suciedad normal y es el más eficiente en términos de consumo.

### Ahorro de energía

Evite el prelavado.

El lavado en lavavajillas consume menos energía y agua que el lavado a mano.

### Funcionamiento

#### Iniciar un programa

- 1 Saque el cesto, cargue la vajilla y empújelo hacia dentro.
- 2 Vierta el detergente.
- 3 Conecte el enchufe y asegúrese de que el suministro de agua esté abierto.
- 4 Cierre la puerta y pulse el icono de encendido/apagado.
- 5 Seleccione un programa y pulse inicio/pausa para iniciar el ciclo de lavado.

#### Cambiar el programa a mitad de ciclo

- 1 Pulse inicio/pausa para pausar el programa.
- 2 Mantenga pulsado el icono de selección del programa durante 3 segundos.
- 3 Cambie el programa.
- 4 Presione inicio/pausa para iniciar el nuevo programa.

#### Añadir artículos durante el ciclo

- 1 Pulse inicio/pausa para pausar el programa.
- 2 Abra la puerta cuando el brazo aspersor se haya detenido.
- 3 Añada los artículos olvidados.
- 4 Cierre la puerta y pulse inicio/pausa. El lavavajillas retomará el ciclo después de 10 segundos.

Advertencia: Es peligroso abrir la puerta a mitad del ciclo.

#### Carga del cesto y del cestillo para cubiertos

Antes de cargar el lavavajillas tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Use utensilios aptos para lavavajillas.
- No saque los vasos y cubiertos inmediatamente tras el lavado.

Los siguientes artículos no son aptos para el lavavajillas:

- Cubiertos con mangos de madera, porcelana o nácar.
- Plástico no resistente al calor.
- Cubiertos antiguos con piezas pegadas.
- Artículos de estaño o cobre.
- Bandejas de madera.
- Artículos de tejidos sintéticos.



Recomendaciones:

- Retire restos de comida grandes y reblandezca los quemados.
- No es necesario aclarar bajo el grifo.
- Coloque objetos curvos o con huecos inclinados.
- Asegúrese de que el brazo aspersor pueda girar libremente.
- Lave cuchillos afilados con la punta hacia abajo.

Nota: no lave objetos muy pequeños que puedan caerse del cesto. Advertencia: Espere 15 minutos para sacar los objetos calientes.

- Para asegurar una limpieza óptima, es importante cargar correctamente la vajilla y los cubiertos en los cestos del lavavajillas. A continuación, se indican las posiciones recomendadas para diversos tipos de utensilios:

Cesto:

Fig. 16

- 1 Tazas
- 2 Cuencos para postre
- 3 Platos pequeños de melamina
- 4 Platos de postre
- 5 Boles
- 6 Platos hondos
- 7 Platos llanos
- 8 Platos de café
- 9 Tazones
- 10 Vasos
- 11 Cucharones
- 12 Platos grandes
- 13 Ollas pequeñas

Cestillo para cubiertos:

Fig. 17

- 1 Cucharones para salsas
- 2 Tenedores para servir
- 3 Cucharas soperas
- 4 Tenedores
- 5 Cuchillos
- 6 Cucharillas de café
- 7 Cucharillas de postre

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### Limpieza de la superficie exterior

#### Puerta y junta de la puerta

Limpie regularmente la junta de la puerta con un paño suave y húmedo para eliminar los restos de comida. Al introducir la vajilla sucia en la máquina, pueden caer restos de comida o bebida en los laterales de la puerta. Asegúrese de limpiarlos antes de cerrar la puerta.

#### Panel de control

Si necesita limpiar el panel de control, hágalo con un paño suave ligeramente humedecido.

#### Advertencia

- Para evitar que entre agua por la junta de la puerta y dañe los componentes eléctricos, no utilice ningún tipo de limpiador en spray.
- No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos para limpiar la superficie exterior del lavavajillas, ya que podrían rayar el acabado. Algunos tipos de papel de cocina también pueden rayar o dejar marcas en la superficie exterior del lavavajillas.

### Limpieza del interior del lavavajillas

#### Sistema de filtrado

- El sistema de filtrado retiene los residuos de mayor tamaño durante el ciclo de lavado. Estos residuos pueden hacer que el filtro se obstruya. Compruebe el estado de los filtros regularmente y, si lo considera necesario, límpielos debajo del grifo.
  - Para limpiar los filtros, siga los pasos que se indican a continuación:
- 1 Sujete el filtro principal y gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj para desbloquearlo. Tire del filtro hacia arriba para sacarlo del lavavajillas. Fig. 18
  - 2 Tire de la parte inferior del conjunto de los filtros para extraer el microfiltro. El filtro principal se puede desacoplar del filtro plano apretando suavemente las pestañas de la parte superior y tirando hacia fuera. Fig. 19
  - 3 Los restos de comida de mayor tamaño pueden limpiarse aclarando el filtro con agua del grifo. Para una limpieza más exhaustiva, utilice un cepillo suave. Fig. 20
  - 4 Vuelva a montar los filtros en orden inverso y encaje el conjunto en el compartimento del filtro. A continuación, gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la flecha de cierre. Fig. 21

Leyenda de la figura 19:

- 1 Filtro principal
- 2 Filtro plano
- 3 Microfiltro

#### 4 Junta del microfiltro

##### Advertencia

- No apriete demasiado los filtros. Asegúrese de que el conjunto de los filtros esté correctamente colocado; de lo contrario, los restos de mayor tamaño podrían obstruir el lavavajillas.
- Nunca utilice el lavavajillas sin los filtros. La sustitución incorrecta del filtro puede reducir el nivel de rendimiento del aparato y dañar la vajilla y los utensilios.

##### Brazo aspersor

- Es necesario limpiar el brazo aspersor con regularidad, ya que los productos químicos del agua dura obstruyen sus boquillas y cojinetes.
- Para limpiarlo, siga estas instrucciones:
  - 1 Para retirar el brazo aspersor, sáquelo hacia arriba. Fig. 22
  - 2 Lave el brazo con agua tibia y jabón, y utilice un cepillo suave para limpiar los orificios. Vuelva a colocarlo después de enjuagarlo bien. Fig. 23

#### Cuidado del lavavajillas

##### Protección contra heladas

- Tome medidas de protección contra las heladas en el lavavajillas en invierno. Después de cada ciclo de lavado, actúe de la siguiente manera:
  - 1 Corte el suministro eléctrico del lavavajillas desde la fuente de alimentación.
  - 2 Cierre el suministro de agua y desconecte el tubo de entrada de agua de la válvula.
  - 3 Drene el agua del tubo de entrada y de la válvula de agua. Utilice un recipiente para recoger el agua.
  - 4 Vuelva a conectar el tubo de entrada a la válvula de agua.
  - 5 Retire el filtro del fondo del lavavajillas y utilice una esponja para absorber el agua del sumidero.

##### Tras cada lavado

Después de cada lavado, cierre el suministro de agua del aparato y deje la puerta ligeramente abierta durante unos minutos para que la humedad y los olores no queden atrapados en el interior.

##### Desconecte el enchufe

Antes de limpiar o realizar el mantenimiento, retire siempre el enchufe de la toma de corriente.

##### No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos

- Para limpiar el exterior y las partes de goma del lavavajillas, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos. Utilice únicamente un paño con agua tibia con jabón.
- Para eliminar las manchas de la superficie del interior, utilice un paño humedecido con agua y un poco de vinagre, o un producto de limpieza específico para lavavajillas.

**Cuando no esté en uso durante un período prolongado de tiempo**

Se recomienda realizar un ciclo de lavado con el lavavajillas vacío y, a continuación, desconectar el enchufe de la toma de corriente, cerrar el suministro de agua y dejar la puerta del aparato ligeramente abierta. Esto ayudará a que las juntas de la puerta duren más tiempo y evitará que se formen olores dentro del aparato.

**Trasladar el lavavajillas**

Si quiere mover el aparato, intente mantenerlo en posición vertical. Si es absolutamente necesario, puede apoyarlo sobre su parte posterior.

**Juntas**

Uno de los factores que provoca la formación de olores en el lavavajillas es la comida que queda atrapada en las juntas. La limpieza periódica con una esponja húmeda evitará que esto ocurra.

**6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

| Problema                        | Posibles causas  | Posibles soluciones   |
|---------------------------------|--|---|
| El lavavajillas no se enciende. | Se ha fundido el fusible o se ha disparado el interruptor diferencial. | Sustituya el fusible o reinicie el interruptor diferencial. Retire cualquier otro aparato que comparta el mismo circuito con el lavavajillas.   |
|                                 | La fuente de alimentación no está encendida.                           | Asegúrese de que el lavavajillas esté encendido y de que la puerta esté bien cerrada. Asegúrese de que el cable de alimentación esté correctamente enchufado a una toma de corriente. |
|                                 | La presión del agua es baja.   | Compruebe que el suministro de agua está conectado adecuadamente y que sale agua.   |
|                                 | La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.                       | Asegúrese de cerrar bien la puerta (escuchará un clic).   |

|                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
| El lavavajillas no bombea el agua.   | La manguera de desagüe está retorcida o aplastada.         | Compruebe la manguera de desagüe.   |
|                                      | El filtro está obstruido.                                  | Compruebe el sistema de filtrado. Límpielo si fuese necesario como se describe en el apartado Limpieza y mantenimiento.   |
|                                      | El fregadero de la cocina está obstruido.                  | Compruebe el fregadero de la cocina para asegurarse de que esté drenando bien. Si el problema es que el fregadero de la cocina no drena bien, es posible que necesite llamar a un fontanero.  |
| Suciedad en el interior.             | Ha utilizado un detergente inadecuado.                     | Utilice únicamente detergente especial para lavavajillas para evitar la formación de espuma. Si se forma mucha espuma, abra el lavavajillas y deje que esta se evapore. Vierta 1 litro de agua fría en la base del lavavajillas. Cierre la puerta del lavavajillas y seleccione un ciclo de lavado. Al principio, el lavavajillas drenará el agua. Abra la puerta tras el drenaje para comprobar que la espuma ha desaparecido. Repita el proceso si fuera necesario. |
|                                      | El abrillantador se ha derramado.                          | Limpie siempre inmediatamente con un paño el abrillantador que se haya derramado.   |
| Manchas en la base del lavavajillas. | Es posible que haya utilizado un detergente con colorante. | Asegúrese de que el detergente no contenga colorantes.  |

## ESPAÑOL

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>Se ha formado una película blanquecina en la superficie interior.</p> | <p>El agua del grifo tiene mucha cal.</p>   | <p>Para limpiar el interior del aparato, utilice un paño suave y húmedo con detergente para lavavajillas y use guantes de goma. Nunca utilice otro producto de limpieza que no sea detergente para lavavajillas, ya que, de lo contrario, podría producirse espuma.</p> |
| <p>Manchas de óxido en los cubiertos</p>                                 | <p>Los artículos afectados no son resistentes a la corrosión.</p>   | <p>Evite lavar artículos que no son resistentes a la corrosión en el lavavajillas.</p>  |
|  | <p>No se ha ejecutado un programa después de añadir la sal del lavavajillas. Restos de sal han entrado en el ciclo de lavado.</p> | <p>Ponga siempre en marcha un programa de lavado sin vajilla después de añadir la sal.</p>  |
|  | <p>La tapa del descalcificador está suelta.</p>   | <p>Compruebe que la tapa del descalcificador esté bien cerrada.</p>   |
| <p>Se escucha un ruido de golpeteo en el lavavajillas.</p>               | <p>El brazo aspersor está golpeando un artículo del cesto.</p>  | <p>Interrumpa el programa y recolque la vajilla.</p>  |
| <p>Se escucha un ruido de golpeteo en las tuberías de agua.</p>          | <p>Esto puede deberse a la instalación o a la sección transversal de las tuberías.</p>  | <p>En caso de duda, póngase en contacto con un fontanero cualificado.</p>   |

|   |   |   |
|---|---|---|
| La vajilla no sale limpia.                        | La vajilla no se ha cargado correctamente.  | Consulte el apartado correspondiente para saber cómo cargar correctamente la vajilla.   |
|   | El programa no tenía suficiente potencia.   | Seleccione un programa más intensivo.   |
|   | No se ha dispensado suficiente detergente.  | Utilice más detergente o cambie de detergente.  |
|   | Hay elementos que bloquean el movimiento del brazo aspersor.  | Coloque de nuevo los elementos para que el brazo pueda girar libremente.  |
|   | El conjunto de los filtros no está limpio o no está correctamente colocado en la base del interior del lavavajillas. Esto puede hacer que los orificios del brazo aspersor se bloqueen. | Limpie los orificios del brazo aspersor. Limpie el filtro o colóquelo correctamente.  |
| Los objetos de cristal salen opacos o sin brillo. | El agua es demasiado blanda y ha utilizado demasiado detergente.  | Utilice menos detergente si el agua de su zona es blanda y seleccione un ciclo más corto para lavar los objetos de cristal o vidrio y que queden limpios. |
| Aparecen manchas blancas en platos y vasos.       | Las zonas con agua dura pueden provocar depósitos de cal.   | Añada más detergente.   |
| La vajilla presenta marcas negras o grises.       | Los utensilios de aluminio han rayado la vajilla.   | Utilice un limpiador abrasivo suave para eliminar esas marcas.  |
| Queda detergente en el dispensador.               | La vajilla bloquea el dispensador de detergente.  | Cargue la vajilla de nuevo correctamente.   |

|                                    |   |   |
|------------------------------------|---|---|
| La vajilla no está seca.           | La vajilla no se ha cargado correctamente.  | Cargue el lavavajillas según se indica en el presente manual.   |
|                                    | Ha sacado la vajilla demasiado pronto.  | No vacíe el lavavajillas inmediatamente después del lavado. Abra la puerta ligeramente para que el vapor pueda salir. Saque los platos hasta que la temperatura interior sea segura al tacto. |
|                                    | Se ha seleccionado un programa equivocado.  | Con un programa corto, la temperatura de lavado es más baja, por lo que el rendimiento del lavado es más reducido. Elija un programa con un tiempo de lavado más largo.                       |
|                                    | Ha introducido en el lavavajillas cubiertos con un revestimiento de baja calidad. | El drenaje del agua es más difícil con estos artículos. Los cubiertos o la vajilla de este tipo no se pueden lavar en el lavavajillas.  |
|                                    | Falta de abrillantador.   | Asegúrese de que haya abrillantador en el dispensador.  |
| La bomba de desagüe no se detiene. | La presión del agua es demasiado baja.  | Compruebe que el suministro de entrada de agua esté bien conectado y asegúrese de que el grifo esté abierto.  |
|                                    | Se ha producido un desbordamiento.  | El lavavajillas cuenta con un dispositivo de protección contra el desbordamiento. Cuando se produce un desbordamiento, la bomba de circulación se apaga y la bomba de desagüe se enciende.    |



|  |   |   |
|--|---|---|
| Hay burbujas en el interior del lavavajillas.                              | Ha utilizado un detergente en polvo incorrecto. | Para evitar la formación de burbujas, use un detergente en polvo especial para lavavajillas. Si se forman burbujas, ejecute el programa de lavado tantas veces como sea necesario hasta que estas desaparezcan.   |
|  | El abrillantador se ha derramado.               | Limpié el abrillantador derramado inmediatamente.   |
| Se ha formado una película de color amarillenta en la superficie interior. | Se trata de manchas de restos de té o café.     | Limpié el lavavajillas con una solución de media taza de lejía y tres tazas de agua templada. Advertencia: Tras ejecutar un programa de lavado, espere al menos 20 minutos hasta que se enfríe el elemento calefactor antes de limpiar el interior del lavavajillas. De lo contrario, podría sufrir quemaduras. |
| Se forma vapor.  | Este fenómeno es normal                         | Hay una pequeña cantidad de vapor que sale de la puerta durante el proceso de secado y desagüe.   |

### Códigos de error

Si hay algún fallo de funcionamiento, en la pantalla del lavavajillas aparecerán los siguientes códigos de error para poder identificarlo:

| Códigos | Problema                                       | Posibles causas   |
|---------|--|---|
| E01     | Entrada de agua anormal.                       | El grifo no está abierto, la presión del agua es demasiado baja o la tubería de suministro de agua está bloqueada |
| E02     | Circuito abierto / cortocircuito del termistor | Fallo en la detección de la temperatura del lavavajillas.   |
| E03     | Desbordamiento.                                | Ha entrado demasiada agua o la máquina tiene una fuga.  |

Advertencia:




- Si se produce un desbordamiento, cierre el suministro principal de agua antes de llamar al servicio técnico.

## ESPAÑOL

- Si hay agua en la base debido a un rebosamiento o a una pequeña fuga, se debe eliminar el agua antes de volver a poner en marcha el lavavajillas.
- Si hay un código de error que no se puede resolver, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Puede acceder a la base de datos de productos donde se almacena la información de su modelo escaneando el código QR (también se encuentra en la etiqueta energética).

|                 |   |   |   |
|-----------------|---|---|---|
| Referencia      | EU01_100985   | EU01_100986   | EU01_100987   |
| Modelo          | Bolero Aguazero 2300  | Bolero Aguazero 2300 Inox   | Bolero Aguazero 2300 Dark   |
| Código QR       |  |  |  |
| Voltaje         | 220-240 V AC  |   |   |
| Frecuencia      | 50 Hz   |   |   |
| Presión de agua | Máxima 1,00 Mpa<br>Mínima 0,04 Mpa  |   |   |
| Potencia total  | 1450 W  |   |   |
| Capacidad       | 6 cubiertos   |   |   |
| IPX             | IPX1  |   |   |

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Referencia                          | EU01_100985 / EU01_100986 / EU01_100987                                      |
| Modelo                              | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Característica                      | Valores medidos  |
| Programa estándar                   | ECO  |
| Clase de eficiencia energética      | D  |
| Consumo de energía del programa ECO | 0,477 kWh/ciclo  |

|   |                 |
|---|-----------------|
| Consumo de energía del programa ECO en kWh por 100 ciclos | 47,7 kWh        |
| Consumo de energía del programa estándar                  | 0,990 kWh/ciclo |
| Índice de eficiencia energética (EEI)                     | 48,1            |
| Consumo de agua del programa ECO (EPWC)                   | 6,9 l/ciclo     |
| Índice de rendimiento de limpieza (Ic)                    | 1,185           |
| En Wc   | 0,018           |
| CT / CR, Índice de limpieza                               | 4,372 / 3,691   |
| Índice de rendimiento de secado (ID)                      | 1,176           |
| En WD   | 0,013           |
| DT / DR,t, Índice de secado                               | 0,964 / 0,820   |
| Capacidad nominal (ps)                                    | 6               |
| Duración del programa ECO (Tt) (h:min)                    | 3:36            |
| Consumo de energía en modo apagado ( $P_o$ )              | N/A             |
| Consumo de energía en modo de espera ( $P_{sm}$ )         | 0,37 W          |
| Consumo de energía en inicio retardado ( $P_{ds}$ )       | 0,52 W          |
| Emisiones acústicas aéreas                                | C               |
| Emisiones acústicas aéreas dB(A)                          | 46              |

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

- 1 Plug
- 2 Spray arm
- 3 Water softener system
- 4 Water dispenser
- 5 Door panel
- 6 Filter
- 7 Basket
- 8 Cutlery basket

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any of them are missing or not in good condition, please contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- Dishwasher
  - Instruction manual
  - Funnel
  - Water inlet hose
- 
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

### 3. INSTALLATION

Warning: electric shock. Disconnect the power supply before installation. Failure to do so can result in death or electric shock.

ATTENTION: professional installation. The installation of piping and electrical components must be carried out by a qualified professional.

Warning: do not use extension leads or adapters. Do not cut or remove the earth connection of the power cable under any circumstances.

#### **Electrical requirements**

Refer to the technical data nameplate for the rated voltage and connect to a suitable source. Use the recommended 10A/13A/16A fuse or earth leakage circuit breaker and provide a separate circuit for this appliance only.

#### **Electrical connections**

Check that the voltage and frequency match the nameplate. Insert the plug into a well-earthed outlet. If the socket is not suitable, replace it. Do not use adapters, they may overheat and cause burns. Ensure that there is a proper earth connection before using the appliance.

#### **Water supply and drainage**

##### **Cold water connection**

Connect the cold water supply hose to a 3/4 inch (19 mm) threaded connector and make sure it is securely fastened in place. Fig. 2

If the hoses are new or have not been used for a long time, let the water run to clean them and avoid blockages that could damage the appliance.

##### **Standard supply hose**

##### **Installation of the drain hoses**

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 4 cm, or let it run into the sink, making sure not to kink or coil it.

The free end of the hose must not be immersed in water.

##### **Drainage of excess water**

If the sink is 450 mm above the floor, drain excess water from the hoses into a bucket or suitable container under the sink.

##### **Water outlet**

The drain hose must be correctly connected to prevent water leakage. Make sure the drain hose is not twisted or crushed.

**Extension hose**

Use an extension for the drain hose no longer than 4 metres to maintain the performance of the dishwasher.

**Syphon installation**

The drain connection must be within 45 cm from the inside base of the dishwasher. Secure the drain hose.

You can install the dishwasher either in a cabinet or on a worktop, as detailed below:

**1 Installation in a cabinet****Selecting the best dishwasher location**

The selected location should be close to water inlet, drainage and power connections.

**Space dimensions and installation position**

You must leave less than 5 mm between the top of the dishwasher and the cabinet and align the outer door with the cabinet. In figure 3, you can see the dimensions required for the installation.

In figure 4, you can see the 3 installation methods: A, B and C.

The height of the drain pipe A must be at or above the sink overflow.

Secure the pipe to the end of the drain hose.

Fig. 3 key:

- A Connection of the electric supply, the water supply and the drain.
- B Space between the bottom of the cabinet and the floor

Fig. 4 key:

1. Worktop
2. Back of the dishwasher
3. Water inlet
4. Power cable
5. Drain hose

If the dishwasher is installed in a corner of the cabinet, leave enough space to be able to open the door, as shown in figure 5.

Fig. 5 key:

1. Dishwasher
2. Dishwasher door
3. Minimum 50 mm
4. Cabinet

## ENGLISH

NOTE: depending on where the socket is located, you may have to drill a hole on the opposite side of the cabinet.

### Installation

1. Fix the condensation strip under the cabinet work surface. Make sure the strip is flush with the edge of the surface.
2. Connect the inlet hose to the cold water supply.
3. Connect the drain hose.
4. Plug in the power cable.
5. Position the appliance in the desired location. The back should be against the wall and the sides against the adjacent cupboards or walls. The hoses can be positioned on the right or left for easy installation. Leave a minimum space of 50 mm.

### 2 Installation on a surface

For installation on a surface, simply place the dishwasher on a stable table.

The installation of the power supply cable and the water inlet hose follows the same procedure as for the built-in installation. To install the drain hose, refer to Figure 6 which shows the three installation methods (A, B and C), with no height requirements.

## 4. OPERATION

### Before starting the dishwasher

Before you start using your dishwasher, follow these important initial steps to ensure optimum performance and extend the lifespan of the appliance:

1. Set the water softener.
2. Add salt to the water softener.
3. Load the baskets.
4. Fill the dispenser.

### Water softener

Adding salt into the water softener

Fig. 7

Always use special salt for dishwashers. The salt tank is located under the bottom basket.

Warning: only use salt specifically made for dishwashers. Other types of salt, such as table salt, will damage the water softener and void the warranty.

To add salt, follow these steps:

1. Remove the bottom basket and loosen the water softener tank cap.
2. Place the end of the funnel into the hole and introduce about 500 g of dishwasher salt.
3. Fill to the maximum with water (it is normal for some water to spill out).



4. Carefully screw the cap back on.
  5. The no salt indicator light will turn off.
  6. Run a short washing programme immediately.
- Note: only fill the water softener when the indicator light lights up.

### Setting the water softener

Adjust the water softener according to the water hardness in your area. This removes excess minerals and salts from the water.

The water softener is factory preset to level H4.

To adjust the descaler level, follow the steps below:

1. Close the door and switch on the dishwasher.
2. Press and hold the start/pause button for 5 seconds (60 seconds after switching on the dishwasher).
3. Use the start/pause button to select the setting (H1 to H6).
4. The level is automatically confirmed after 5 seconds, or by pressing the power button.

### Settings table

| Water hardness      |                     |                       |         | Water softener level | Salt consumption (g/cycle) |
|---------------------|---------------------|-----------------------|---------|----------------------|----------------------------|
| German degree (°dH) | French degree (°fH) | Clark degree (°Clark) | mmol/L  |                      |                            |
| 0-5                 | 0-9                 | 0-6                   | 0-0.94  | H1                   | 0                          |
| 6-11                | 10-20               | 7-14                  | 1.0-2.0 | H2                   | 9                          |
| 12-17               | 21-30               | 15-21                 | 2.1-3.0 | H3                   | 12                         |
| 18-22               | 31-40               | 22-28                 | 3.1-4.0 | H4                   | 20                         |
| 23-34               | 41-60               | 29-42                 | 4.1-6.0 | H5                   | 30                         |
| 35-55               | 61-98               | 43-69                 | 6.1-9.8 | H6                   | 60                         |

NOTE:

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clark}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/L}$

## ENGLISH

### Rinse aid

The rinse aid prevents droplet formation and improves drying. Only use rinse aids for dishwashers. To refill the rinse aid dispenser, follow the steps below:

1. Open the cover. Fig. 8
2. Pour in the rinse aid, but do not overfill. Fig. 9
3. Close the cover. Fig. 10

Note: wipe up any spilled rinse aid immediately.

### Detergent

- Only use detergent for dishwashers.
- Store the detergent in a dry and cool place.
- Do not add washing powder until you are ready to start the washing cycle.

Warning: keep the detergent out of the reach of children.

To refill the detergent dispenser, follow the steps below:

1. Slide the tab to the right. Fig. 11
2. Add detergent:
  - A Insert the detergent into the larger cavity (A). Fig. 12
  - B For best cleaning results, especially with heavily soiled items, pour a small amount of detergent over the door (B). The additional detergent will be used during the prewash phase. Fig. 12
3. Secure the cover: push the cover back to its original position and secure it. Fig. 13

### Control panel

Fig. 14

- 1 Power icon: press this icon to switch on/off the appliance.
- 2 Programme selection icon: press this icon to select the desired programme.
- 3 Delay start icon: press this icon to set a delayed start for up to 24 hours.
- 4 Germ protection icon: press this icon to activate or deactivate this function.
- 5 Child lock icon: press this icon to activate or deactivate this function.
- 6 Start/Pause icon: press this icon to start or pause the selected programme.
- 7 Display: displays information about the washing cycle (settings, remaining time, error codes).

### Indicator lights on the display

Fig. 15

Programmes

- 1 Intensive: ideal for heavily soiled dishes, such as pots and frying pans that require thorough cleaning.
- 2 Universal: suitable for normally soiled loads, perfect for everyday use.
- 3 90 min: quick programme for intensive dishwashing with normal soiling.
- 4 Rapid: short cycle for fast washing of lightly soiled loads, no drying required.

- 5 Pre-wash: preliminary rinse for dishes that will be washed later.
- 6 1 H: 60-minute quick wash, suitable for moderately soiled dishes.
- 7 Machine Care: special programme for cleaning the inside of the dishwasher, keeping it in optimum condition.
- 8 ECO: this is the standard programme suitable for loads with normal soiling, such as lightly soiled pots, dishes, glasses and frying pans.

Functions

- 9 Child Lock: indicates that the lock function is activated, protecting the dishwasher settings from accidental changes by children.
- 10 Rinse aid shortage: indicates that the rinse aid level is low and needs to be refilled to ensure optimal drying and shine of the dishes.
- 11 Salt shortage: indicates that the salt level in the water softener is low and needs to be refilled to prevent mineral deposits and ensure effective cleaning.
- 12 Germ protection: indicates that the germ protection function is activated, providing deeper cleaning (not available in all programmes).

**Table of washing programmes**

| Programmes | Cycle description  | Detergent (prewash / main wash) | Time (min) | Energy (kWh) | Water (L) | Rinse aid |
|------------|--|---------------------------------|------------|--------------|-----------|-----------|
| Intensive  | Prewash (50 °C)<br>Wash (70 °C)<br>Rinse<br>Rinse<br>Rinse (70 °C)<br>Drying | 4/12 g (1 tablet)               | 140        | 1.2          | 10        | ●         |
| Universal  | Prewash (45 °C)<br>Wash (60 °C)<br>Rinse (70 °C)<br>Drying                   | 4/12 g (1 tablet)               | 120        | 1.05         | 8.5       | ●         |
| ECO        | Pre-wash<br>Wash (45 °C)<br>Rinse<br>Rinse (61 °C)<br>Drying                 | 16 g (1 tablet)                 | 220        | 0.477        | 6.9       | ●         |

## ENGLISH

|              |  |                   |     |      |     |   |
|--------------|--|-------------------|-----|------|-----|---|
| 90 min       | Wash (65 °C)<br>Rinse<br>Rinse<br>Rinse (70 °C)<br>Drying    | 16 g (1 tablet)   | 90  | 0.8  | 8.5 | ● |
| 1 H          | Wash (55 °C)<br>Rinse<br>Rinse (70 °C)<br>Drying             | 4/12 g (1 tablet) | 60  | 0.6  | 6.5 | ● |
| Rapid        | Wash (45 °C)<br>Rinse (45 °C)<br>Rinse (45 °C)               | 10 g (1 tablet)   | 30  | 0.5  | 6.2 | ○ |
| Pre-wash     | Pre-wash   | -                 | 12  | 0.2  | 2.4 | ○ |
| Machine Care | Pre-wash<br>Wash (70 °C)<br>Rinse<br>Rinse (70 °C)<br>Drying | 16 g (1 tablet)   | 130 | 1.15 | 9   | ● |

Note: ECO programme is suitable for normally soiled dishes and the most efficient programme in terms of energy consumption.

### Power save

Avoid pre-washing.

Dishwashing consumes less energy and water than washing by hand.

### Operation

#### Starting a programme

- 1 Remove the basket, load the tableware and push it back inside.
- 2 Pour the detergent.
- 3 Connect the plug and make sure that the water supply is turned on.
- 4 Close the door and press the power icon.
- 5 Select a programme and press the start/pause icon to start the washing cycle.

#### Changing the programme mid-cycle

- 1 Press start/pause to pause the ongoing programme.

- 2 Press and hold the programme selection icon for 3 seconds.
- 3 Change the programme.
- 4 Press start/pause to start the new programme.

### **Adding items during the cycle**

- 1 Press start/pause to pause the ongoing programme.
- 2 Open the door when the spray arm has stopped.
- 3 Add the forgotten items.
- 4 Close the door and press start/pause. The dishwasher will resume the cycle after 10 seconds.

Warning: it is dangerous to open the door in the middle of the cycle.

### **Loading the baskets and cutlery basket**

Before loading the dishwasher, please observe the following instructions:

- Use dishwasher safe tableware.
- Do not remove glasses and cutlery immediately after washing.

The following items are not dishwasher safe:

- Cutlery with wooden, porcelain or mother-of-pearl handles.
- Non-heat resistant plastic.
- Antique cutlery with glued pieces.
- Tin or copper articles.
- Wooden trays.
- Articles of synthetic fabrics.

Recommendations:

- Remove large food leftovers and soften burnt food.
- It is not necessary to rinse the dishes under running water.
- Place curved objects or objects with sloping recesses.
- Make sure that the spray arm can rotate freely.
- Wash sharp knives with the tip down.

Note: do not wash very small items that may fall out of the basket. Warning: wait 15 minutes to remove hot objects.

- To ensure optimum cleaning, it is important to load the dishes and cutlery correctly into the dishwasher baskets. The recommended positions for various types of utensils are given below:

Basket:

Fig. 16

- 1 Mugs

## ENGLISH

- 2 Dessert bowls
- 3 Small melamine dishes
- 4 Dessert plates
- 5 Bowls
- 6 Soup plates
- 7 Flat dishes
- 8 Coffee plates
- 9 Mugs
- 10 Glasses
- 11 Ladles
- 12 Large plates
- 13 Small pots

Cutlery basket:

Fig. 17

- 1 Gravy ladles
- 2 Serving forks
- 3 Soup spoon
- 4 Forks
- 5 Knives
- 6 Teaspoon
- 7 Dessert spoons

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

### Cleaning the outer surface

#### Door and door gasket

Regularly wipe the door gasket with a soft, damp cloth to remove food residues. When dirty dishes are put into the machine, food or drink residues may fall down the sides of the door. Be sure to clean them before closing the door.

#### Control panel

If it is necessary to clean the control panel, wipe it with a soft slightly damp cloth.

#### Warning

- To prevent water from entering the door gasket and damage electrical components, do not use any type of spray cleaner.
- Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the exterior surface of the dishwasher as they may scratch the finish. Some kitchen papers may also scratch or leave marks on the surface.

## Cleaning the inside of the dishwasher

### Filtering system

- The filtering system retains larger debris during the washing cycle. This debris can cause the filter to become clogged. Check the condition of the filters regularly and, if necessary, clean them under the tap.
- To clean the filters, follow the steps below:
  - 1 Hold the main filter and turn it counterclockwise to unlock it. Pull the filter upwards to remove it from the dishwasher. Fig. 18
  - 2 Pull the bottom of the filter assembly to remove the microfilter. The main filter can be detached from the flat filter by gently squeezing the tabs at the top and pulling it out. Fig. 19
  - 3 Larger food residues can be cleaned by rinsing the filter under running water. For more thorough cleaning, use a soft brush. Fig. 20
  - 4 Reassemble the filters in reverse order and fit the assembly into the filter compartment. Next, turn it clockwise to the locking arrow. Fig. 21

Fig. 19 key:

- 1 Main filter
- 2 Flat filter
- 3 Microfilter
- 4 Microfilter seal

### Warning

- Do not over-tighten the filters. Make sure that the filter assembly is correctly positioned; otherwise, larger debris may clog the dishwasher.
- Never use the dishwasher without the filters installed. Incorrect substitution of the filter may reduce the performance level of the device and damage the tableware and utensils.

### Spray arm

- The spray arm accumulates chemical products, so it is necessary to clean it regularly, as the chemicals in the hard water clog the spray arm jets and bearings.
- To clean it, follow the instructions below:
  - 1 To remove the spray arm, pull it upwards. Fig. 22
  - 2 Wash the spray arm with soap and warm water and use a soft brush to clean the holes. Place it back after rinsing it thoroughly. Fig. 23

## Care of the dishwasher

### Frost protection

- Take frost protection measures in the dishwasher in winter. After every washing cycle, follow these steps:

## ENGLISH

- 1 Cut off the power supply to the dishwasher from the power supply.
- 2 Turn off the water supply and disconnect the water inlet hose from the valve.
- 3 Drain the water from the inlet hose and the water valve. Use a container to collect the water.
- 4 Reconnect the inlet hose to the water valve.
- 5 Remove the filter from the bottom of the dishwasher and use a sponge to absorb the water on the drain.

### **After every wash**

After every wash, close the device water supply and leave the door slightly open for some minutes so moisture and odours are not trapped in the interior.

### **Disconnect the plug**

Before cleaning or doing any maintenance work, always remove the plug from the socket.

### **Do not use solvents or abrasive cleaners**

- Do not use solvents or abrasive cleaning agents to clean the exterior and rubber parts of the dishwasher. Only use a cloth with lukewarm water and soap.
- To remove stains from the interior surface, use a cloth dampened with water and a little vinegar, or a cleaning product specifically for dishwashers.

### **When not in use for an extended period of time**

We recommend running a washing cycle without any load and, next, disconnect the plug from the mains supply, close the water supply and leave the door slightly open. This will help preserve the door gaskets for more time and will prevent odours forming inside the device.

### **Moving the dishwasher**

If you want to move the appliance, try to do so in an upright position. If absolutely necessary, you can place it on its back.

### **Gaskets**

One of the factors that cause odours to form in the dishwasher is food trapped in the gaskets. Regular cleaning with a damp sponge will prevent this from happening.



## 6. TROUBLESHOOTING

| Problem                            | Possible causes   | Possible solutions  |
|------------------------------------|---|---|
| The dishwasher does not switch on  | The fuse has blown, or the circuit breaker has tripped. | Replace the fuse or restart the circuit breaker. Remove any other device sharing the same circuit as the dishwasher.  |
|                                    | The power supply is not on.                             | Make sure the dishwasher is on and the door is properly closed. Make sure the power cable is properly plugged into a power outlet.                              |
|                                    | Water pressure is too low.                              | Check that the water supply is connected properly, and that water flows out.  |
|                                    | The dishwasher door is not properly closed.             | Make sure you close the door properly (you will hear a click).  |
| The dishwasher does not pump water | Drain hose is kinked or crushed.                        | Check the drain hose.   |
|                                    | The filter is clogged.                                  | Check the filtering system. Clean, if necessary, as described in the Cleaning and Maintenance section.  |
|                                    | The kitchen sink is clogged.                            | Check the kitchen sink to make sure it is draining correctly. If the problem is that the kitchen sink is not draining properly, you may need to call a plumber. |

## ENGLISH

|  |  |  |
|--|--|--|
| Dirt inside                                    | You used an inadequate detergent.  | Only use detergent special for dishwashers to prevent foam formation. If a lot of foam forms, open the dishwasher and allow the foam to evaporate. Pour 1 litre of cold water into the base of the dishwasher. Close the dishwasher door and select any cycle. At the start, the dishwasher will drain the water. Open the door after the drainage to check the foam has disappeared. Repeat the process if necessary. |
|  | Rinse aid has spilled.   | Always wipe off any spilt rinse aid immediately with a cloth.  |
| There are stains at the base of the dishwasher | You may have used detergent with colouring.  | Make sure that the detergent does not contain dyes.  |
| There is a white film on the inner surface     | Tap water has a lot of limescale.  | To clean the inside of the appliance, use a soft, damp cloth with dishwashing detergent and wear rubber gloves. Never use any cleaner other than dishwasher detergent, as this may cause foaming.  |
| There are rust stains on the cutlery           | The damaged articles are not rust-resistant.   | Avoid washing articles which are not rust-resistant in the dishwasher.   |
|  | You did not run a programme after adding salt to the dishwasher. There were salt remains in the washing cycle. | Always run a dishwashing programme without dishes after adding salt.   |
|  | The water softener cover is loose.   | Check the water softener cover is properly closed.   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Knocking noise is heard in the dishwasher   | The spray arm is hitting an item in the basket.   | Stop the programme and reposition the tableware.   |
| A tapping noise is heard in the water pipes | This may be due to the installation or the cross-section of the pipes.  | If in doubt, contact a qualified plumber.  |
| Tableware does not come out clean           | Tableware was not correctly loaded.   | Refer to the relevant section to find out how to load the tableware correctly.   |
|   | The programme is not powerful enough.   | Select a more intensive programme.   |
|   | Not enough detergent has been dispensed.  | Use more detergent or change the detergent.  |
|   | There are items blocking the spray arm movement.  | Place the items again so the spray arm can move freely.  |
|   | The filtering assembly is not clean or not correctly placed at the bottom of the dishwasher. This may block the spray arms holes. | Clean the spray arm holes. Clean and/or place the filter correctly.  |
| Glass objects come out opaque or dull       | The water is too soft, and you have used too much detergent.  | Use less detergent if the water in your area is soft and select a shorter cycle to wash glass or crystal objects and get them clean. |
| White spots appear on plates and cups       | Areas with hard water may cause lime deposits.  | Add more detergent.  |
| Black or grey marks on tableware            | Aluminium utensils have scratched the tableware.  | Use a mild abrasive cleaner to remove these marks.   |
| There is still detergent in the dispenser   | The tableware blocks the detergent dispenser.   | Load the tableware again correctly.  |

## ENGLISH

|                              |  |  |
|------------------------------|--|--|
| The tableware is not dry     | Tableware was not correctly loaded.                                | Load the tableware following this manual.  |
|                              | You have taken the tableware out too soon.                         | Do not empty the dishwasher immediately after the wash. Open the door slightly to allow steam to escape. Do not take the dishes out until the interior temperature is safe to the touch. |
|                              | You have selected an inadequate programme.                         | With a short programme, the washing temperature is lower, so the washing performance is reduced. Choose a programme with longer washing time.  |
|                              | You have put cutlery with a low-quality coating in the dishwasher. | The water draining is more difficult with these items. The cutlery or tableware of this kind cannot be washed in the dishwasher.   |
|                              | You need more rinse aid.   | Make sure there is rinse aid in the dispenser.   |
| The drain pump does not stop | The water pressure is too low.                                     | Check the water inlet hose is properly connected and make sure the tap is open.  |
|                              | An overflow has occurred.  | The dishwasher has a protection device against overflow. When there is an overflow, the circulation pump turns off and the drain pump turns on.  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| There are bubbles inside the dishwasher          | You have used the wrong powder detergent.   | To avoid the formation of bubbles, use a powder detergent special for dishwashers. If bubbles form, run the washing programme as many times as necessary until they disappear.   |
|  | Rinse aid has spilled.                      | Immediately wipe up any spilled rinse aid.   |
| A yellowish film has formed on the inner surface | These are stains of tea or coffee residues. | Clean the dishwasher with half a cup of bleach and three cups of warm water. Warning: After running a washing programme, wait for at least 20 minutes until the heating element is cold before cleaning the interior. Otherwise, there is a risk of burns. |
| Steam is formed                                  | This phenomenon is normal.                  | There is a small amount of steam released through the door during the drying and draining process.   |

### Error codes

If there is a malfunction, the following error codes will appear on the display of the dishwasher for identification purposes:

| Codes | Problem                                  | Possible causes   |
|-------|--|---|
| E01   | Abnormal water inlet                     | The tap is not open, the water pressure is too low, or the water supply hose is clogged |
| E02   | Open circuit / thermistor short-circuits | Device temperature detection failure.   |
| E03   | Overflow                                 | There is too much water, or the machine is leaking.                                     |

Warning:




- If an overflow occurs, turn off the main water supply before contacting the Technical Service.

## ENGLISH

- If there is water in the base due to overfilling or a small leak, water must be removed before running the dishwasher again.
- If you cannot solve the problem, contact the official Cecotec Technical Support Service.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

You can find more information on this model by scanning the QR code (and the energy label as well).

|                |   |   |   |
|----------------|---|---|---|
| Reference      | EU01_100985   | EU01_100986   | EU01_100987   |
| Model          | Bolero Aguazero 2300  | Bolero Aguazero 2300 Inox   | Bolero Aguazero 2300 Dark   |
| QR code        |  |  |  |
| Voltage        | 220-240 V AC  |   |   |
| Frequency      | 50 Hz   |   |   |
| Water pressure | Maximum 1.00 MPa<br>Minimum 0.4 MPa   |   |   |
| Total power    | 1450 W  |   |   |
| Capacity       | 6 place settings  |   |   |
| IPX            | IPX1  |   |   |

|   |  |
|---|--|
| Reference   | EU01_100985 /EU01_100986 /EU01_100987  |
| Model   | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| CHARACTERISTICS   | Measured values  |
| Standard programme  | ECO  |
| Energy Efficiency Class                                   | D  |
| ECO programme energy consumption                          | 0.477 kWh/cycle  |
| Energy consumption of ECO programme in kWh per 100 cycles | 47.7 kWh   |

|  |                 |
|--|-----------------|
| Energy consumption of standard programme       | 0.990 kWh/cycle |
| Energy Efficiency Index (EEI)                  | 48.1            |
| Water consumption of ECO programme (EPWC)      | 6.9 l/cycle     |
| Cleaning performance index (IC)                | 1.185           |
| In Wc  | 0.018           |
| CT / CR, Cleanliness index                     | 4.372 / 3.691   |
| Drying performance index (DI)                  | 1.176           |
| In WD  | 0.013           |
| DT / DR, t, Drying index                       | 0.964 / 0.820   |
| Rated capacity (ps)                            | 6               |
| ECO programme duration (Tt) (h: min)           | 3:36            |
| Power consumption in off mode ( $P_o$ )        | N/A             |
| Power consumption in standby mode ( $P_{sm}$ ) | 0.37 W          |
| Power consumption at Delay start ( $P_{ds}$ )  | 0.52 W          |
| Airborne noise emissions                       | C               |
| Airborne noise emissions dB(A)                 | 46              |

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

## **ENGLISH**

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

### **9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY**

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions and deadlines established by the applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

### **10. COPYRIGHT**

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

- 1 Prise de courant
- 2 Bras de lavage
- 3 Adoucisseur d'eau
- 4 Distributeur
- 5 Panneau de la porte
- 6 Filtre
- 7 Panier
- 8 Panier à couverts

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- Lave-vaisselle
- Manuel d'instructions
- Entonnoir
- Tuyau d'arrivée d'eau
  
- N'enlevez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

### 3. INSTALLATION

Avertissement : Choc électrique. Coupez l'alimentation électrique avant l'installation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution ou même la mort.

Attention : Installation professionnelle. L'installation de la tuyauterie et des composants électriques doit être effectuée par un professionnel qualifié.

Avertissement : N'utilisez pas de rallonges ou d'adaptateurs. Ne coupez ou n'enlevez en aucun cas la mise à la terre du câble d'alimentation.

#### **Exigences électriques**


Reportez-vous à l'étiquette des caractéristiques techniques pour connaître la tension nominale et connectez-la à une source appropriée. Utilisez le fusible de 10A/13A/16A ou le disjoncteur différentiel recommandé et prévoyez un circuit séparé pour cet appareil uniquement.

#### **Connexions électriques**

Vérifiez que la tension et la fréquence correspondent à la plaque signalétique. Insérez la fiche dans une prise de courant avec mise à la terre. Si la prise n'est pas adaptée, remplacez-la. N'utilisez pas d'adaptateurs, ils peuvent surchauffer et provoquer des brûlures. Assurez-vous de l'existence d'une mise à la terre correcte avant toute utilisation.

#### **Alimentation en eau et vidange**

##### **Raccordement d'eau froide**

Raccordez le tuyau d'alimentation en eau à un raccord fileté de 3/4 pouces (19 mm) et assurez-vous qu'il est bien fixé. 

Si les tuyaux sont neufs ou n'ont pas été utilisés depuis longtemps, laissez couler l'eau pour les nettoyer et éviter les obstructions qui pourraient endommager l'appareil.

#### **Tuyau d'alimentation standard**

##### **Installation des tuyaux de vidange**

Insérez le tuyau de vidange dans un tuyau d'évacuation d'au moins 4 cm de diamètre ou dans un évier, sans le plier ni l'enrouler.

L'extrémité libre du tuyau ne doit pas être immergée dans l'eau.

#### **Évacuation de l'eau excédentaire**

Si l'évier se trouve à 450 mm du sol, évacuez l'eau excédentaire des tuyaux dans un seau ou un récipient approprié situé sous l'évier.

#### **Sortie d'eau**

Raccordez correctement le tuyau de vidange pour éviter les fuites. Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié ou écrasé.

**Rallonge de tuyau**

Utilisez une rallonge pour le tuyau de vidange d'une longueur maximale de 4 mètres afin de maintenir le bon fonctionnement du lave-vaisselle.

**Installation du siphon**

Le raccord de vidange doit se trouver à moins de 45 cm de la base intérieure du lave-vaisselle. Fixez le tuyau de vidange.

Vous pouvez installer le lave-vaisselle dans un meuble ou sur un plan de travail, comme indiqué ci-dessous :

**1 Installation dans un meuble****Choisir le meilleur emplacement pour le lave-vaisselle :**

L'emplacement choisi doit être proche de l'arrivée d'eau, de l'évacuation et des connexions électriques.

**Dimensions de l'espace et position d'installation :**

Laissez moins de 5 mm entre le haut du lave-vaisselle et le meuble, et veillez à ce que la porte extérieure soit alignée avec le meuble. Dans l'image 3, vous pouvez voir les dimensions requises pour l'installation.

L'image 4 indique les trois méthodes d'installation : A, B et C.

La hauteur du tuyau de vidange (A) doit être égale ou supérieure au trop-plein de l'évier.

Fixez le tuyau à l'extrémité du tuyau de vidange.

Image 3

- A** Raccordement de la ligne d'électricité, de l'égout et de l'alimentation en eau
- B** Espace entre le fond du meuble et le sol.

Image 4

1. Plan de travail
2. Arrière du lave-vaisselle
3. Entrée d'eau
4. Câble d'alimentation
5. Tuyauterie d'évacuation

Si le lave-vaisselle est installé dans un coin du meuble, laissez suffisamment d'espace pour pouvoir ouvrir la porte, comme le montre l'image 5.

## FRANÇAIS

Image 5

1. Lave-vaisselle
2. Porte du lave-vaisselle
3. Minimum 50 mm
4. Meuble

NOTE : En fonction de l'emplacement de la prise de courant, vous devrez peut-être percer un trou sur le côté opposé du meuble.

### Installation

1. Fixez la bande de condensation sous le plan de travail du meuble. Veillez à ce que la bande soit alignée avec le bord du plan de travail.
2. Raccordez le tuyau d'arrivée à l'alimentation en eau.
3. Raccordez le tuyau de vidange.
4. Branchez le câble d'alimentation.
5. Placez l'appareil à l'endroit souhaité. L'arrière doit être placé contre le mur, les côtés contre les meubles ou les murs adjacents. Les tuyaux peuvent être placés à droite ou à gauche pour faciliter l'installation. Laissez un espace minimum de 50 mm

### 2 Installation sur une surface

Pour l'installation sur une surface, placez le lave-vaisselle sur une table stable.

L'installation du câble d'alimentation et du tuyau d'arrivée d'eau suit la même procédure que pour l'installation encastrée. Pour installer le tuyau de vidange, reportez-vous à l'image 6 qui présente les trois méthodes d'installation (A, B et C), sans exigence de hauteur.

## 4. FONCTIONNEMENT

### Avant de démarrer le lave-vaisselle :

Avant de commencer à utiliser votre lave-vaisselle, suivez ces étapes initiales importantes pour garantir un fonctionnement optimal et prolonger sa durée de vie :

1. Réglez l'adoucisseur de l'eau.
2. Ajoutez du sel pour lave-vaisselle dans le système de l'adoucisseur d'eau.
3. Chargez les paniers.
4. Remplissez le distributeur.

### Adoucisseur d'eau

Ajoutez du sel à l'adoucisseur d'eau

Img. 7

N'utilisez que du sel spécial pour lave-vaisselle. Le réservoir de sel est situé sous le panier inférieur.

Attention : n'utilisez que du sel spécifique pour lave-vaisselle. D'autres types de sel, comme le sel de table, endommageront l'adoucisseur et annuleront la garantie.

Pour ajouter du sel, suivez les étapes suivantes :

1. Retirez le panier inférieur et dévissez le bouchon de l'adoucisseur.
2. Placez l'entonnoir dans le trou et versez environ 500 g de sel pour lave-vaisselle.
3. Remplissez d'eau au maximum (il est normal qu'un peu d'eau s'écoule).
4. Revissez le bouchon.
5. L'indicateur de manque de sel s'éteindra.
6. Lancez immédiatement un programme de lavage court.

Note : Ne remplissez l'adoucisseur que lorsque l'indicateur s'allume.

### Réglage de l'adoucisseur d'eau

Régalez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région. Cela permet d'éliminer les minéraux et les sels excédentaires de l'eau.

L'adoucisseur d'eau est préréglé en usine au niveau H4.

Pour régler le niveau d'adoucissant, procédez comme suit :

1. Fermez la porte et allumez le lave-vaisselle.
2. Appuyez sur démarrage/pause pendant 5 secondes (60 secondes après avoir allumé le lave-vaisselle).
3. Utilisez cette icône de démarrage/pause pour sélectionner le réglage (H1 à H6).
4. Le niveau est automatiquement confirmé après 5 secondes, ou en appuyant sur l'icône marche/arrêt.

### Tableau d'ajustement

| Dureté de l'eau      |                      |                   |         | Niveau d'adoucisseur d'eau | Consommation de sel (g/cycle) |
|----------------------|----------------------|-------------------|---------|----------------------------|-------------------------------|
| Degré allemand (°dH) | Degré français (°fH) | Degré Clark (°eH) | mmol/L  |                            |                               |
| 0-5                  | 0-9                  | 0-6               | 0-0,94  | H1                         | 0                             |
| 6-11                 | 10-20                | 7-14              | 1,0-2,0 | H2                         | 9                             |
| 12-17                | 21-30                | 15-21             | 2,1-3,0 | H3                         | 12                            |
| 18-22                | 31-40                | 22-28             | 3,1-4,0 | H4                         | 20                            |

## FRANÇAIS

|       |       |       |         |    |    |
|-------|-------|-------|---------|----|----|
| 23-34 | 41-60 | 29-42 | 4,1-6,0 | H5 | 30 |
| 35-55 | 61-98 | 43-69 | 6,1-9,8 | H6 | 60 |

NOTE :

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$

### Produit de rinçage

Le produit de rinçage empêche la formation de gouttelettes et améliore le séchage. N'utilisez que des produits de rinçage pour lave-vaisselle. Pour remplir le distributeur de produit de rinçage, procédez comme suit :

1. Ouvrez le couvercle. Img. 8
2. Versez le produit de rinçage, sans trop remplir le distributeur. Img. 9
3. Fermez le couvercle. Img. 10

Note : Essuyez immédiatement tout produit de rinçage renversé.

### Produit vaisselle

- Utilisez des produits spécifiques pour lave-vaisselle.
- Rangez le produit vaisselle dans un lieu frais et sec.
- N'introduisez pas le produit vaisselle en poudre qu'au moment du lavage.

Avertissement : maintenez le produit vaisselle hors de portée des enfants.

Pour remplir le distributeur de produit vaisselle, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton de droite. Img. 11
2. Ajoutez le produit vaisselle :
  - A Insérez le produit vaisselle dans le plus grand compartiment (A). Img. 12
  - B Pour obtenir les meilleurs résultats de nettoyage, en particulier pour les articles très sales, versez une petite quantité de liquide vaisselle sur la porte (B). Le produit vaisselle supplémentaire sera utilisé pendant la phase de prélavage. Img. 12
3. Fixez le couvercle : Remettez le couvercle dans sa position initiale et fixez-le. Img.13

### Panneau de contrôle

Img. 14

- 1 Bouton Marche/Arrêt : Appuyez sur cette icône pour allumer ou éteindre le lave-vaisselle.
- 2 Bouton pour sélectionner le programme : Sélectionnez le programme souhaité
- 3 Bouton de départ différé : Définissez un démarrage différé jusqu'à 24 heures.
- 4 Bouton de protection contre les germes : Activez ou désactivez cette fonction.
- 5 Icône Sécurité enfants : Activez ou désactivez cette fonction.
- 6 Icône Démarrage/Pause Démarrez ou mettez en pause le programme sélectionné.
- 7 Écran : il affiche des informations sur le lavage (réglages, temps restant, codes d'erreur).

**Indicateurs de l'écran**

Img. 15

Programmes :

- 1 Intensive (Intensif) : il est idéal pour la vaisselle très sale, comme les casseroles et les poêles qui nécessitent un nettoyage en profondeur.
- 2 Universel : Ce programme convient aux charges normalement sales et il est parfait pour une utilisation quotidienne.
- 3 90 min : Programme rapide pour un lavage intensif de la vaisselle en cas de salissure normale.
- 4 Rapid : Cycle court pour le lavage rapide de charges peu sales, sans séchage.
- 5 Pre-Wash (Pré lavage) : Rinçage préliminaire pour la vaisselle qui sera lavée ultérieurement.
- 6 1 H : Lavage rapide en 60 minutes, adapté à la vaisselle moyennement sale.
- 7 Machine Care (Nettoyage intérieur) : Programme spécial pour nettoyer l'intérieur du lave-vaisselle et le maintenir dans un état optimal.
- 8 ECO. il s'agit du programme standard idéal pour chargements normalement sales, comme les faitouts, assiettes, verres et poêles sales.

Fonctions :

- 9 Sécurité enfants : cet indicateur indique que la fonction Sécurité enfants est activée, protégeant ainsi les réglages du lave-vaisselle contre les manipulations accidentelles par les enfants.
- 10 Manque de produit de rinçage : cet indicateur indique que le niveau du produit de rinçage est bas et qu'il faut le recharger pour assurer un séchage et une finition optimaux de la vaisselle.
- 11 Manque de sel : cet indicateur indique que le niveau de sel dans l'adoucisseur d'eau est bas et doit être rechargé pour éviter les dépôts minéraux et assurer un nettoyage efficace.
- 12 Protection contre les germes : cet indicateur indique que la fonction de protection contre les germes est activée, ce qui permet un nettoyage plus en profondeur (pas disponible pour tous les programmes).

**Tableau des programmes de lavage**

| Programme            | Description du cycle   | Produit vaisselle (pré lavage / lavage principal) | Temps (min) | Énergie (kWh) | Eau (L) | Produit de rinçage |
|----------------------|--|---|-------------|---------------|---------|--------------------|
| Intensif (Intensive) | Pré lavage (50 °C)<br>Lavage (70 °C)<br>Rinçage<br>Rinçage<br>Rinçage (70 °C)<br>Séchage | 4/12 g (1 pastille)                               | 140         | 1,2           | 10      | ●                  |

## FRANÇAIS

|                         |  |                     |     |       |     |   |
|-------------------------|--|---------------------|-----|-------|-----|---|
| Universel               | Prélavage (45 °C)<br>Lavage (60 °C)<br>Rinçage (70 °C)<br>Séchage    | 4/12 g (1 pastille) | 120 | 1,05  | 8,5 | ● |
| ECO                     | Prélavage<br>Lavage (45 °C)<br>Rinçage<br>Rinçage (61 °C)<br>Séchage | 16 g (1 pastille)   | 220 | 0,477 | 6,9 | ● |
| 90 min                  | Lavage (65 °C)<br>Rinçage<br>Rinçage<br>Rinçage (70 °C)<br>Séchage   | 16 g (1 pastille)   | 90  | 0,8   | 8,5 | ● |
| 1 H                     | Lavage (55 °C)<br>Rinçage<br>Rinçage (70 °C)<br>Séchage              | 4/12 g (1 pastille) | 60  | 0,6   | 6,5 | ● |
| Rapid                   | Lavage (45 °C)<br>Rinçage (45 °C)<br>Rinçage (45 °C)                 | 10 g (1 pastille)   | 30  | 0,5   | 6,2 | ○ |
| Pre-Wash<br>(Prélavage) | Prélavage  | -                   | 12  | 0,2   | 2,4 | ○ |
| Nettoyage<br>intérieur  | Prélavage<br>Lavage (70 °C)<br>Rinçage<br>Rinçage (70 °C)<br>Séchage | 16 g (1 pastille)   | 130 | 1,15  | 9   | ● |

Note : Le programme ECO est adapté au nettoyage de la vaisselle normalement sale. Il s'agit du programme le plus efficace en termes de consommation.

### Économie d'énergie

Évitez le prélavage.

Le lave-vaisselle consomme moins d'énergie et d'eau que le lavage à la main.

### Fonctionnement



**Démarrer un programme**

- 1 Sortez le panier, chargez la vaisselle et poussez-le vers l'intérieur.
- 2 Versez le produit vaisselle.
- 3 Branchez la fiche et assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte.
- 4 Fermez la porte, appuyez sur l'icône marche/arrêt.
- 5 Sélectionnez un programme et appuyez sur démarrage/pause pour lancer le cycle de lavage.

**Changer le programme à mi-cycle**

- 1 Appuyez sur Démarrage/Pause pour mettre le programme en pause.
- 2 Appuyez sur l'icône de sélection du programme pendant 3 secondes.
- 3 Changez de programme.
- 4 Appuyez sur démarrage/pause pour lancer le nouveau programme.

**Ajouter des articles pendant le cycle**

- 1 Appuyez sur Démarrage/Pause pour mettre le programme en pause.
- 2 Ouvrez la porte lorsque le bras de lavage s'est arrêté.
- 3 Ajoutez les articles oubliés.
- 4 Fermez la porte et appuyez sur Démarrage/Pause. Le lave-vaisselle reprendra le cycle après 10 secondes.

Avertissement : Il est dangereux d'ouvrir la porte à mi-cycle.

**Charger le panier et le panier à couverts**

Avant de charger le lave-vaisselle, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Utilisez des ustensiles/articles lavables au lave-vaisselle.
- Ne retirez pas les verres et les couverts immédiatement après le lavage.

Les articles suivants ne passent pas au lave-vaisselle :

- Les couverts avec manche en bois, en porcelaine ou en nacre.
- Plastique non résistant à la chaleur.
- Couverts anciens avec pièces collées.
- Les ustensiles en étain ou en cuivre.
- Plateaux en bois.
- Articles en tissus synthétiques.

Recommandations :

- Retirez les gros restes de nourriture et ramollissez les aliments brûlés.
- Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle sous le robinet.
- Placez les articles courbes ou les articles avec des creux inclinés.
- Assurez-vous que le bras de lavage peut tourner librement.
- Lavez les couteaux aiguisés avec la pointe vers le bas.

## FRANÇAIS

Note : Ne lavez pas les très petits articles qui risquent de tomber du panier. Avertissement : Attendez 15 minutes avant de retirer les articles chauds.

- Pour garantir un nettoyage optimal, il est important de charger correctement la vaisselle et les couverts dans les paniers du lave-vaisselle. Les emplacements recommandés pour les différents types d'ustensiles sont indiqués ci-dessous :

Panier

Img. 16

- 1 Tasses
- 2 Bols à dessert
- 3 Assiettes à dessert en mélamine
- 4 Assiettes à dessert
- 5 Bols
- 6 Assiettes creuses
- 7 Assiettes plates
- 8 Assiettes à café
- 9 Grandes tasses
- 10 Verres
- 11 Louches
- 12 Grandes assiettes
- 13 Petits faitouts

Panier à couverts

Img. 17

- 1 Louches
- 2 Fourchettes de service
- 3 Cuillères à soupe
- 4 Fourchettes
- 5 Couteaux
- 6 Cuillères à café
- 7 Cuillères à dessert

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Nettoyage de la surface extérieure

#### Porte et joint de la porte

Nettoyez régulièrement le joint de la porte à l'aide d'un chiffon doux et humide pour éliminer les résidus alimentaires. Lorsque de la vaisselle sale est introduite dans le lave-vaisselle, des résidus de nourriture ou de boisson peuvent tomber sur les côtés de la porte. Veillez à les retirer/nettoyer avant de fermer la porte.

### Panneau de contrôle

S'il est nécessaire de nettoyer le panneau de contrôle, utilisez un chiffon doux et légèrement humide.

### Avertissement

- Pour éviter que l'eau ne pénètre dans le joint de la porte et n'endommage les composants électriques, n'utilisez aucun type de nettoyant en spray.
- N'utilisez de nettoyants abrasifs ou de tampons à récurer sur la surface extérieure, car ceux-ci pourraient rayer la finition. Certains essuie-tout peuvent également rayer ou laisser des traces sur la surface extérieure du lave-vaisselle.

### Nettoyage de l'intérieur du lave-vaisselle

#### Système de filtrage

- Le système de filtrage retient les restes de nourriture les plus gros pendant le cycle de lavage. Les restes de nourriture peuvent provoquer l'obstruction du filtre. Vérifiez régulièrement l'état des filtres et, si nécessaire, nettoyez-les sous le robinet.
  - Pour nettoyer les filtres, suivez les étapes ci-dessous :
- 1 Tenez le filtre principal et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller. Tirez le filtre vers le haut pour le retirer du lave-vaisselle. Img. 18
  - 2 Tirez sur la partie inférieure de l'ensemble du filtre pour retirer le microfiltre. Le filtre principal peut être séparé du filtre plat en appuyant doucement sur les languettes situées en haut et en le tirant. Img. 19
  - 3 Les restes de nourriture plus gros peuvent être nettoyés en rinçant le filtre à l'eau courante. Pour un nettoyage plus approfondi, utilisez une brosse douce. Img. 20
  - 4 Remplacez les filtres dans l'ordre inverse et insérez l'ensemble dans le compartiment du filtre. Tournez-le ensuite dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la flèche de verrouillage. Img. 21

Image 19

- 1 Filtre principal
- 2 Filtre plat
- 3 Microfiltre
- 4 Joint du microfiltre

#### Avertissement

- Ne serrez pas trop les filtres. Veillez à ce que le filtre soit correctement placé, sinon de gros restes de nourriture risquent d'obstruer le lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans les filtres. Un remplacement incorrect du filtre peut réduire le niveau de rendement de l'appareil et endommager la vaisselle et les ustensiles.

## FRANÇAIS

### Bras de lavage

- Il est nécessaire de nettoyer régulièrement le bras de lavage, car les produits chimiques contenus dans l'eau dure obstruent les orifices et les roulements du bras.
- Pour le nettoyer, suivez les instructions suivantes :
  - 1 Pour retirer le bras de lavage, tirez-le vers le haut. Img. 22
  - 2 Lavez le bras avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle et utilisez une brosse douce pour nettoyer les trous. Remettez-le en place après l'avoir rincé. Img. 23

### Entretien du lave-vaisselle

#### Protection contre le gel

- Prenez des mesures de protection contre le gel dans le lave-vaisselle en hiver. Après chaque cycle de lavage, procédez comme suit :
  - 1 Coupez l'alimentation électrique du lave-vaisselle de la source d'alimentation.
  - 2 Coupez l'alimentation d'eau et déconnectez le tuyau d'arrivée d'eau de la valve d'eau.
  - 3 Vidangez l'eau du tuyau d'entrée et de la valve d'eau. Utilisez un seau/récipient pour récupérer l'eau.
  - 4 Raccordez à nouveau le tuyau d'entrée à la valve d'eau.
  - 5 Retirez le filtre du fond du lave-vaisselle et utilisez une éponge pour absorber l'eau dans le puisard.

#### Après chaque lavage

Après chaque lavage, fermez l'arrivée d'eau de l'appareil et laissez la porte légèrement ouverte pendant quelques minutes afin que l'humidité et les odeurs ne restent pas à l'intérieur.

#### Débrancher l'appareil

Avant tout nettoyage ou entretien, retirez toujours la fiche de la prise de courant.

#### N'utiliser pas de solvants ou de produits nettoyants abrasifs

- Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc du lave-vaisselle, n'utilisez pas de solvants ou de nettoyants abrasifs. Utilisez uniquement un chiffon avec de l'eau tiède et du produit de nettoyage.
- Pour éliminer les taches sur la surface intérieure, utilisez un chiffon humide et avec un peu de vinaigre, ou un produit de nettoyage spécifique pour lave-vaisselle.

#### Période prolongée sans utilisation

Il est recommandé d'effectuer un cycle de lavage avec le lave-vaisselle vide, puis de débrancher la fiche de la prise de courant, de couper l'arrivée d'eau et de laisser la porte de l'appareil légèrement ouverte. Cela permettra aux joints de la porte de durer plus longtemps et empêchera les odeurs de se former à l'intérieur de l'appareil.

**Déplacer le lave-vaisselle**

Si vous voulez déplacer l'appareil, essayez de le maintenir en position verticale. Si nécessaire, vous pouvez le placer sur son dos.

**Joints**

L'un des facteurs à l'origine de la formation d'odeurs dans le lave-vaisselle est la présence d'aliments coincés dans les joints. Un nettoyage périodique à l'aide d'une éponge humide permet d'éviter ce problème.

**6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES**

| Problème                           | Possibles causes   | Possibles solutions   |
|------------------------------------|--|---|
| Le lave-vaisselle ne s'allume pas. | Le fusible a sauté ou le disjoncteur à courant résiduel s'est déclenché. | Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur différentiel. Retirez tout autre appareil partageant le même circuit que le lave-vaisselle.          |
|                                    | La source d'alimentation n'est pas sous tension.                         | Assurez-vous que le lave-vaisselle est allumé et que la porte est correctement fermée. Assurez-vous que le câble d'alimentation est correctement branché. |
|                                    | La pression de l'eau est faible  | Vérifiez que l'alimentation en eau est correctement raccordée et que l'eau sort correctement.   |
|                                    | La porte n'est pas bien fermée.  | Veillez à fermer correctement la porte (vous entendrez un clic).  |

## FRANÇAIS

|  |  |  |
|--|--|--|
| Le lave-vaisselle ne pompe pas l'eau.            | Le tuyau de vidange est plié ou écrasé.                            | Vérifiez le tuyau de vidange.  |
|  | Le filtre est obstrué.   | Vérifiez le système de filtrage. Nettoyez-le si nécessaire comme décrit dans la section « Nettoyage et entretien ».  |
|  | L'évier de la cuisine est bouché.                                  | Vérifiez l'évier de la cuisine pour vous assurer qu'il draine correctement. Si le problème est que l'évier de la cuisine ne draine pas, vous devrez peut-être contacter un plombier.   |
| Saleté à l'intérieur.                            | Vous avez utilisé un produit vaisselle inapproprié.                | Utilisez uniquement un produit spécial pour lave-vaisselle afin d'éviter la formation de mousse. Si de la mousse se forme, ouvrez le lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Versez 1 litre d'eau froide dans la base du lave-vaisselle. Fermez la porte du lave-vaisselle et sélectionnez un programme de lavage. Au début, le lave-vaisselle évacuera l'eau. Ouvrez la porte après la vidange pour vérifier que la mousse a disparu. Répétez ce processus si nécessaire. |
|  | Le produit de rinçage s'est renversé.                              | Essuyez toujours immédiatement tout produit de rinçage renversé à l'aide d'un chiffon.   |
| Il y a des taches sur la base du lave-vaisselle. | Vous avez peut-être utilisé un produit vaisselle avec du colorant. | Assurez-vous que le produit vaisselle ne contient pas de colorants.  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Film blanc sur la surface intérieure.          | L'eau du robinet est très calcaire.   | Pour nettoyer l'intérieur de la machine, utilisez un chiffon doux et humide avec du liquide vaisselle pour lave-vaisselle et portez des gants en caoutchouc. N'utilisez jamais un produit autre qu'un produit vaisselle, car il pourrait faire de la mousse. |
| Il y a des taches de rouille sur les couverts. | Les ustensiles affectés ne sont pas résistants à la corrosion.  | Évitez de laver les ustensiles qui ne sont pas résistants à la corrosion dans le lave-vaisselle.   |
|  | Un programme n'a pas été lancé après l'ajout du sel pour lave-vaisselle. Des résidus de sel sont entrés pendant le cycle de lavage. | Après avoir ajouté du sel, lancez toujours un programme de lavage sans vaisselle.  |
|  | Le couvercle de l'adoucisseur d'eau est desserré.   | Vérifiez que le couvercle de l'adoucisseur d'eau est bien fermé.   |
| Bruit dans le lave-vaisselle.                  | Le bras de lavage frappe un article dans le panier.   | Interrompez le programme et remplacez la vaisselle.  |
| Un bruit est entendu dans les conduites d'eau. | Cela peut être dû à l'installation ou à la section des tuyaux.  | En cas de doute, contactez un plombier qualifié.   |

## FRANÇAIS

|   |   |   |
|---|---|---|
| La vaisselle n'est pas bien lavée.                                | La vaisselle n'a pas été chargée correctement.  | Veillez consulter la section correspondante pour savoir comment charger correctement le lave-vaisselle.                               |
|   | Le programme n'avait pas assez de puissance.  | Choisissez un programme plus intensif.  |
|   | Une quantité insuffisante de produit vaisselle a été distribuée.  | Utilisez plus de produit vaisselle ou changez de produit.   |
|   | Certains éléments bloquent le mouvement du bras de lavage.  | Placez de nouveau les éléments de manière à ce que le bras puisse tourner librement.  |
|   | L'ensemble des filtres n'est pas propre ou n'est pas correctement positionné sur la base à l'intérieur du lave-vaisselle. Les trous du bras de lavage risquent alors de se boucher. | Nettoyez les trous du bras de lavage. Nettoyez ou placez correctement le filtre.  |
| Les articles en verre sortent opaques ou mats.                    | L'eau est trop douce et vous avez utilisé trop de produit vaisselle.  | Utilisez moins de produit vaisselle si l'eau de votre région est douce et sélectionnez un cycle plus court pour le lavage des verres. |
| Des taches blanches apparaissent sur les assiettes et les verres. | Les zones où l'eau est dure peuvent provoquer des dépôts de calcaire.   | Ajoutez plus de produit vaisselle.  |
| Marques noires ou grises sur la vaisselle.                        | Les ustensiles en aluminium ont rayé la vaisselle.  | Utilisez un nettoyeur abrasif doux pour enlever ces traces.   |
| Il reste du produit vaisselle dans le distributeur.               | La vaisselle bloque le distributeur de produit vaisselle.   | Chargez de nouveau la vaisselle correctement.   |



|                                      |  |   |
|--------------------------------------|--|---|
| La vaisselle n'est pas sèche.        | La vaisselle n'a pas été chargée correctement.   | Chargez le lave-vaisselle comme décrit dans ce manuel.  |
|                                      | Vous avez sorti la vaisselle trop tôt.   | Ne videz pas le lave-vaisselle immédiatement après le lavage. Ouvrez légèrement la porte pour permettre à la vapeur de sortir. Ne retirez pas la vaisselle tant que la température intérieure est élevée. |
|                                      | Vous avez sélectionné le mauvais programme.  | Avec un programme court, la température de lavage est plus basse, ce qui diminue le rendement du lavage. Choisissez un programme avec une durée de lavage plus longue.                                    |
|                                      | Vous avez mis au lave-vaisselle des couverts dont le revêtement est de mauvaise qualité. | Le drainage de l'eau est plus difficile avec ces ustensiles. Les couverts ou la vaisselle de ce type ne peuvent pas être lavés au lave-vaisselle.   |
|                                      | Manque de produit de rinçage.  | Assurez-vous qu'il y a du produit de rinçage dans le distributeur.  |
| La pompe de vidange ne s'arrête pas. | La pression de l'eau est trop faible.  | Vérifiez que l'alimentation en eau est correctement raccordé et assurez-vous que le robinet est ouvert.   |
|                                      | Un débordement s'est produit.  | Le lave-vaisselle est équipé d'un dispositif de protection contre le débordement. Lorsqu'un débordement se produit, la pompe de circulation s'éteint et la pompe de vidange s'allume.                     |

## FRANÇAIS

|  |   |   |
|--|---|---|
| Mousse à l'intérieur du lave-vaisselle.                        | Vous avez utilisé le mauvais produit en poudre. | Pour éviter la formation de bulles, utilisez un produit en poudre spécial pour lave-vaisselle. Si cela se produit, lancez le programme de lavage autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la mousse ou les bulles disparaissent.  |
|  | Le produit de rinçage s'est renversé.           | Essuyez immédiatement tout produit de rinçage renversé.   |
| Une pellicule jaunâtre s'est formée sur la surface intérieure. | Taches de thé ou de café.                       | Nettoyez le lave-vaisselle avec une solution composée d'une demi-tasse d'eau de Javel et trois tasses d'eau tiède. Avertissement : Après avoir lancé un programme de lavage, attendez au moins 20 minutes qu'il refroidisse avant de nettoyer l'intérieur du lave-vaisselle. Dans le cas contraire, vous pourrez vous brûler. |
| Formation de vapeur.   | Ce phénomène est normal.                        | Il y a une petite quantité de vapeur qui sort de la porte pendant le processus de séchage et de vidange.  |

### Codes d'erreur

En cas de mauvais fonctionnement, les codes d'erreur suivants s'afficheront sur l'écran du lave-vaisselle.




| Codes | Problème  | Possibles causes  |
|-------|---|---|
| E01   | Entrée d'eau anormale.                            | Le robinet n'est pas ouvert, la pression de l'eau est trop faible ou le tuyau d'arrivée d'eau est bouché. |
| E02   | Circuit ouvert/ court-circuit de la thermistance. | Erreur de détection de la température du lave-vaisselle.  |
| E03   | Débordement.                                      | Trop d'eau est entrée ou la machine a une fuite.  |

Avertissement :

- Si un débordement se produit, coupez l'alimentation principale en eau avant d'appeler le service technique.
- S'il y a de l'eau dans la base en raison d'un remplissage excessif ou d'une petite fuite, il faut éliminer l'eau avant de remettre le lave-vaisselle en marche.
- Si le code d'erreur ne peut pas être résolu, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vous pouvez accéder à la base de données des produits où sont stockées les informations relatives à chaque modèle en scannant le code QR de votre modèle (figurant aussi sur l'étiquette énergétique).

|                   |   |   |   |
|-------------------|---|---|---|
| Référence         | EU01_100985   | EU01_100986   | EU01_100987   |
| Modèle            | Bolero Aguazero 2300  | Bolero Aguazero 2300 Inox   | Bolero Aguazero 2300 Dark   |
| Code QR           |  |  |  |
| Voltage           | 220-240 V AC  |   |   |
| Fréquence :       | 50 Hz   |   |   |
| Pression de l'eau | Maximum 1,00 Mpa<br>Minimum 0,04 Mpa  |   |   |
| Puissance totale  | 1450 W  |   |   |
| Capacité nominale | 6 couverts  |   |   |
| IPX               | IPX1  |   |   |

|                    |  |
|--------------------|--|
| Référence          | EU01_100985 / EU01_100986 / EU01_100987                                      |
| Modèle             | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Caractéristique    | Valeurs mesurées   |
| Programme standard | ECO  |

## FRANÇAIS

|  |                 |
|--|-----------------|
| Classe d'efficacité énergétique                                | D               |
| Consommation d'énergie du programme ECO                        | 0,477 kWh/cycle |
| Consommation d'énergie du programme ECO en kWh pour 100 cycles | 47,7 kWh        |
| Consommation d'énergie du programme standard                   | 0,990 kWh/cycle |
| Indice d'efficacité énergétique (EEI)                          | 48,1            |
| Consommation d'eau du programme ECO (EPWC)                     | 6,9 l/cycle     |
| Indice du rendement de lavage (Ic)                             | 1,185           |
| En Wc  | 0,018           |
| CT / CR, Taux de nettoyage                                     | 4,372 / 3,691   |
| Indice du rendement de séchage (ID)                            | 1,176           |
| En WD  | 0,013           |
| DT / DR,t, Taux de séchage                                     | 0,964 / 0,820   |
| Capacité nominale (ps)   | 6               |
| Durée du programme ECO (Tt)/ (h:min)                           | 3:36            |
| Consommation d'énergie en mode arrêt ( $P_o$ )                 | N/A             |
| Consommation d'énergie en mode veille ( $P_{smr}$ )            | 0,37 W          |
| Consommation d'énergie en cas de départ différé ( $P_{ds}$ )   | 0,52 W          |
| Émissions sonores aériennes                                    | C               |
| Émissions sonores aériennes dB(A)                              | 46              |

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

- 1 Steckdose
- 2 Sprüharm
- 3 Wasserenthärter
- 4 Spender
- 5 Türverschönerung
- 6 Filter
- 7 Korb
- 8 Besteckkorb

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

### 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

#### **Vollständiger Inhalt**

- Geschirrspüler
- Diese Bedienungsanleitung
- Trichter
- Wasserzulaufrohr
  
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

### 3. MONTAGE

Warnung: Elektrischer Schlag. Trennen Sie vor der Installation die Stromzufuhr. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder sogar zum Tod kommen.

ACHTUNG: Professionelle Installation. Die Installation von Rohrleitungen und elektrischen Anlagen muss von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

Warnung: Verwenden Sie keine Verlängerungsschnüre oder Adapter. Schneiden oder entfernen Sie nicht den Erdungsanschluss des Netzkabels.

#### **Elektrische Anforderungen**

Entnehmen Sie die Nennspannung dem Etikett mit den technischen Daten und schließen Sie es an eine geeignete Stromquelle an. Verwenden Sie die empfohlene 10A/13A/16A-Sicherung oder einen Fehlerstromschutzschalter, und legen Sie einen separaten Stromkreis nur für dieses Gerät an.

#### **Elektrische Anschlüsse**

Überprüfen Sie, ob die Spannung und die Frequenz mit dem Typenschild übereinstimmen. Stecken Sie den Stecker in eine gut geerdete Steckdose. Wenn die Steckdose nicht geeignet ist, ersetzen Sie sie. Verwenden Sie keine Adapter, sie können überhitzen und Verbrennungen verursachen. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass ein ordnungsgemäßer Erdungsanschluss vorhanden ist.

#### **Wasserversorgung und Entwässerung**

##### **Kaltwasseranschluss**

Verbinden Sie den Versorgungsschlauch mit einem 3/4 Zoll (19 mm) Gewindeanschluss und vergewissern Sie sich, dass er dicht ist. Abb. 2

Wenn die Leitungen neu sind oder lange Zeit nicht benutzt wurden, lassen Sie das Wasser laufen, um sie zu reinigen und Verstopfungen zu vermeiden, die das Gerät beschädigen könnten.

##### **Standard-Versorgungsschlauch**

##### **Installation der Entwässerungsschläuche**

Führen Sie den Entwässerungsschlauch in ein Entwässerungsrohr mit einem Durchmesser von mindestens 4 cm oder in die Spüle ein, ohne ihn zu knicken oder aufzuwickeln.

Das freie Ende des Schlauches darf nicht in Wasser getaucht werden.

##### **Ableitung von überschüssigem Wasser**

Befindet sich das Waschbecken 450 mm über dem Boden, lassen Sie überschüssiges Wasser aus den Schläuchen in einen Eimer oder einen geeigneten Behälter unter dem Waschbecken ab.

## DEUTSCH

### Wasseraustritt

Schließen Sie den Abflussschlauch richtig an, um Leckagen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass er nicht verbogen oder gequetscht ist.

### Schlauchverlängerung

Verwenden Sie eine Verlängerung für den Ablaufschlauch, die nicht länger als 4 Meter sein darf, um die Leistung des Geschirrspülers zu erhalten.

### Installation eines Siphons

Der Ablaufanschluss darf nicht weiter als 45 cm vom Innenboden des Geschirrspülers entfernt sein. Sichern Sie den Ablaufschlauch.

Sie können den Geschirrspüler entweder in einem Schrank oder auf einer Arbeitsplatte installieren, wie unten beschrieben:

#### 1 Einbau in einem Möbelstück

##### Auswahl des besten Standorts für den Geschirrspüler:

Der gewählte Standort sollte sich in der Nähe von Wasserzufuhr, Abfluss und Stromanschlüssen befinden.

##### Raumabmessungen und Einbaulage:

Lassen Sie zwischen der Oberseite des Geschirrspülers und dem Schrank weniger als 5 mm frei und achten Sie darauf, dass die Außentür mit dem Schrank fluchtet. Abbildung 3 zeigt die erforderlichen Platzverhältnisse.

In Abbildung 4 sehen Sie die 3 Installationsmethoden: A, B und C.

Die Höhe des Abflussrohrs A muss auf oder über dem Überlauf des Waschbeckens liegen.

Befestigen Sie das Rohr am Ende des Entwässerungsrohres.

Legende Abbildung 3:

- A Einführungen für Strom-, Abwasser- und Wasserversorgungsleitungen
- B Abstand zwischen der Unterseite des Schrankes und dem Boden

Legende Abbildung 4:

1. Arbeitsplatte
2. Rückseite des Geschirrspülers
3. Wassereinlass
4. Stromkabel
5. Abflussrohr

Wenn der Geschirrspüler in einer Ecke des Schrankes installiert wird, lassen Sie genügend Platz, um die Tür zu öffnen, wie in Abbildung 5 dargestellt.



Legende Abbildung 5:

1. Geschirrspüler
2. Geschirrspülertür
3. Mindestens 50 mm
4. Schrank/ Möbel

**HINWEIS:** Je nachdem, wo sich Ihre Steckdose befindet, müssen Sie möglicherweise ein Loch auf der gegenüberliegenden Seite des Schrankes bohren.

### Montage

1. Befestigen Sie den Kondenswasserstreifen unter der Arbeitsfläche des Schrankes. Achten Sie darauf, dass der Streifen bündig mit der Kante der Arbeitsfläche abschließt.
2. Schließen Sie den Zulaufschlauch an die Kaltwasserversorgung an.
3. Schließen Sie den Abflussschlauch an.
4. Schließen Sie das Netzkabel an.
5. Platzieren Sie das Gerät an der gewünschten Stelle. Der Rücken sollte an der Wand liegen, die Seiten an Möbeln oder angrenzenden Wänden. Die Schläuche können zur einfachen Installation rechts oder links angebracht werden. Lassen Sie einen Mindestabstand von 50 mm.

### 2 Installation auf einer Oberfläche

Für die Aufstellung auf einer Fläche stellen Sie den Geschirrspüler einfach auf einen stabilen Tisch.

Die Installation des Stromversorgungskabels und des Wasserzulaufs erfolgt nach dem gleichen Verfahren wie bei der Unterputzinstallation. Für die Installation des Abflussrohrs siehe Abbildung 6, in der die drei Installationsmethoden (A, B und C) dargestellt sind, wobei keine Höhenanforderungen bestehen.

## 4. BEDIENUNG

### Vor der Inbetriebnahme des Geschirrspülers:

Bevor Sie Ihren Geschirrspüler in Betrieb nehmen, sollten Sie diese wichtigen ersten Schritte befolgen, um eine optimale Leistung zu gewährleisten und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern:

1. Fügen Sie den Wasserenthärter ein.
2. Geben Sie Salz in den Wasserenthärter.
3. Beladen Sie die Beladen Sie die Körbe.
4. Füllen Sie die Dosierkammer.

## DEUTSCH

### Wasserenthärter

Hinzufügen von Salz zum Wasserenthärter

Abb. 7

Verwenden Sie immer spezielles Spülmaschinensalz. Der Salzbehälter befindet sich unter dem Unterkorb.

Achtung: Verwenden Sie nur Salz, das speziell für Geschirrspülmaschinen geeignet ist. Andere Salzarten, wie z. B. Kochsalz, beschädigen den Entkalker und führen zum Erlöschen der Garantie.

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um dem Entkalker Salz hinzuzufügen:

1. Nehmen Sie den unteren Korb heraus und schrauben Sie den Entkalkerdeckel ab.
2. Setzen Sie den Trichter in das Loch und geben Sie etwa 500 g Salz hinein.
3. Füllen Sie den Behälter bis zum Maximum mit Wasser (es ist normal, dass etwas Wasser überläuft).
4. Schrauben Sie den Stecker wieder an.
5. Das Symbol „Kein Salz“ erlischt.
6. Führen Sie sofort ein kurzes Waschprogramm durch.

Hinweis: Füllen Sie den Entkalker erst ein, wenn die Anzeige aufleuchtet.

### Entkalker Einstellungen

Stellen Sie den Entkalker entsprechend der Wasserhärte in Ihrer Region ein. Dadurch werden dem Wasser überschüssige Mineralien und Salze entzogen.

Der Entkalker ist werksseitig auf Stufe H4 voreingestellt.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Entkalkerstand einzustellen:

1. Schließen Sie die Tür und schalten Sie den Geschirrspüler ein.
2. Halten Sie die Start/Pause-Taste 5 Sekunden lang gedrückt (60 Sekunden nach Einschalten des Geschirrspülers).
3. Verwenden Sie die Start/Pause-Symboltaste, um die Einstellung (H1 bis H6) zu wählen.
4. Der Pegel wird automatisch nach 5 Sekunden oder durch Drücken der Ein/Aus-Taste bestätigt.

### Einstelltabelle

| Wasserhärte           |                           |                        |         | Entkalkerstand | Salzaufnahme<br>(g/Zyklus) |
|-----------------------|---------------------------|------------------------|---------|----------------|----------------------------|
| Deutscher<br>Grad °dH | Französischer<br>Grad °fH | Englischer<br>Grad °eH | mmol/L  |                |                            |
| 0-5                   | 0-9                       | 0-6                    | 0-0,94  | H1             | 0                          |
| 6-11                  | 10-20                     | 7-14                   | 1,0-2,0 | H2             | 9                          |

|       |       |       |         |    |    |
|-------|-------|-------|---------|----|----|
| 12-17 | 21-30 | 15-21 | 2,1-3,0 | H3 | 12 |
| 18-22 | 31-40 | 22-28 | 3,1-4,0 | H4 | 20 |
| 23-34 | 41-60 | 29-42 | 4,1-6,0 | H5 | 30 |
| 35-55 | 61-98 | 43-69 | 6,1-9,8 | H6 | 60 |

**HINWEIS:**

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{FH}=0.178\text{mmol/L}$

**Klarspüler**

Der Klarspüler verhindert die Tröpfchenbildung und verbessert die Trocknung. Verwenden Sie nur spülmaschinenfeste Klarspüler. Um den Klarspülerspender nachzufüllen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Abdeckung. Abb.8.
2. Gießen Sie den Klarspüler ein, aber überfüllen Sie ihn nicht. Abb. 9
3. Schließen Sie den Deckel. Abb. 10

Hinweis: Wischen Sie verschütteten Klarspüler sofort auf.

**Geschirrspülmittel**

- Verwenden Sie ein spezielles Geschirrspülmittel.
- Lagern Sie das Geschirrspülmittel an einem kühlen, trockenen Ort.
- Füllen Sie das Geschirrspülmittel erst ein, wenn Sie bereit sind zu waschen.

Achtung: Bewahren Sie das Geschirrspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Geschirrspülmittelbehälter nachzufüllen:

1. Drücken Sie die Taste rechts daneben. Abb. 11
2. Geschirrspülmittel hinzufügen:
  - A Setzen Sie das Geschirrspülmittel in den größeren Hohlraum (A) ein. Abb. 12
  - B Um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen, insbesondere bei stark verschmutzten Gegenständen, gießen Sie eine kleine Menge Geschirrspülmittel über die Tür (B). Das zusätzliche Geschirrspülmittel ist in der Vorwaschphase zu verwenden. Abb. 12
3. Sichern Sie den Deckel: Schieben Sie die Abdeckung wieder in ihre ursprüngliche Position und befestigen Sie sie. Abb.13

## DEUTSCH

### Bedienfeld

Abb. 14

- 1 Ein/Aus-Taste: Drücken Sie diese Taste, um die Funktion ein- oder auszuschalten.
- 2 Programmwahl-Taste: Wählen Sie das gewünschte Programm.
- 3 Zeitverzögerung-Taste: Stellen Sie einen verzögerten Start für bis zu 24 Stunden ein.
- 4 Keimschutz-Taste: Sie können diese Funktion aktivieren oder deaktivieren.
- 5 Kindersicherungstaste: Sie können diese Funktion aktivieren oder deaktivieren.
- 6 Start/Stop-Taste: Startet oder pausiert das ausgewählte Programm.
- 7 Display: Zeigt Waschinformationen an (Einstellungen, verbleibende Zeit, Fehlercodes).

### Displayanzeigen

Abb. 15

Programme:

- 1 Intensive: Ideal für stark verschmutztes Geschirr, wie Töpfe und Pfannen, die gründlich gereinigt werden müssen.
- 2 Universal: Geeignet für normal verschmutzte Wäsche, ideal für den täglichen Gebrauch.
- 3 90 Min: Schnellprogramm für intensives Geschirrspülen bei normaler Verschmutzung.
- 4 Rapid (Schnell): Kurzes Programm für schnelles Waschen von leicht verschmutzter Wäsche, kein Trocknen erforderlich.
- 5 Pre-Wash (Vorspülen): Vorspülen von Geschirr, das später gespült werden soll.
- 6 1 H (1 Std.): 60-Minuten-Schnellreinigung, geeignet für mäßig verschmutztes Geschirr.
- 7 Machine Care (Maschinenpflege): Spezielles Programm zur Reinigung des Innenraums des Geschirrspülers, um ihn in optimalem Zustand zu halten.
- 8 ECO: Dies ist das Standardprogramm, das für normal verschmutztes Geschirr wie leicht verschmutzte Töpfe, Teller, Gläser und Pfannen geeignet ist.

Funktionen:

- 9 Kindersicherung: Zeigt an, dass die Sperrfunktion aktiviert ist und die Einstellungen des Geschirrspülers vor versehentlichen Änderungen durch Kinder geschützt sind.
- 10 Mangelnder Klarspüler: Zeigt an, dass der Füllstand des Klarspülers niedrig ist und aufgefüllt werden muss, um eine optimale Trocknung und einen optimalen Glanz des Geschirrs zu gewährleisten.
- 11 Mangel an Salz: Zeigt an, dass der Salzgehalt im Wasserenthärter niedrig ist und nachgefüllt werden muss, um Mineralablagerungen zu vermeiden und eine effektive Reinigung zu gewährleisten.
- 12 Keimschutz: Zeigt an, dass die Keimschutzfunktion aktiviert ist und eine tiefere Reinigung ermöglicht (nicht in allen Programmen verfügbar).



## DEUTSCH

**Tabelle der Waschprogramme**

| Programm                | Beschreibung des Spülgangs  | Geschirrspülmittel (Vorspülen/<br>Hauptwäsche) | Zeit (Min) |
|-------------------------|---|--|------------|
| Intensive               | Vorspülen (50°C)<br>Spülung (70 °C)<br>Spülen<br>Spülen<br>Abspülung (70 °C)<br>Trocknung | 4/12g (1 Tablette)                             | 140        |
| Universell              | Vorspülen (45°C) Waschen<br>(60°C)<br>Spülung (70°C) Trocknung                            | 4/12g (1 Tablette)                             | 120        |
| ECO                     | Vorspülung<br>Spülung (45 °C)<br>Spülen<br>Abspülung (61 °C)<br>Trocknung                 | 16g (1 Tablette)                               | 220        |
| 90 Min                  | Spülung (65 °C)<br>Spülen<br>Spülen<br>Abspülung (70 °C)<br>Trocknung                     | 16g (1 Tablette)                               | 90         |
| 1 H (1 Std.)            | Spülung (55 °C)<br>Spülen<br>Abspülung (70 °C)<br>Trocknung                               | 4/12g (1 Tablette)                             | 60         |
| Rapid                   | Spülung (45 °C)<br>Abspülung (45 °C)<br>Abspülung (45 °C)                                 | 10g (1 Tablette)                               | 30         |
| Pre-Wash<br>(Vorspülen) | Vorspülung  | -  | 12         |
| Maschinenpflege         | Vorspülung<br>Spülung (70 °C)<br>Spülen<br>Abspülung (70 °C)<br>Trocknung                 | 16g (1 Tablette)                               | 130        |

| n) | Energieverbrauch (kWh) | Wasser (L) | Klarspüler |
|----|------------------------|------------|------------|
|    | 1,2                    | 10         | ●          |
|    | 1,05                   | 8,5        | ●          |
|    | 0,477                  | 6,9        | ●          |
|    | 0,8                    | 8,5        | ●          |
|    | 0,6                    | 6,5        | ●          |
|    | 0,5                    | 6,2        | ○          |
|    | 0,2                    | 2,4        | ○          |
|    | 1,15                   | 9          | ●          |

## DEUTSCH

Hinweis: Das ECO-Programm eignet sich für normal verschmutztes Geschirr und ist in Bezug auf den Verbrauch am effizientesten.

### Energieeinsparung

Vermeiden Sie Vorwaschgänge.

Geschirrspülen verbraucht weniger Energie und Wasser als das Waschen mit der Hand.

### Bedienung

#### Ein Programm starten

- 1 Nehmen Sie den Korb heraus, beladen Sie das Geschirr ein und schieben Sie ihn hinein.
- 2 Gießen Sie das Spülmittel ein.
- 3 Schließen Sie den Stecker an und vergewissern Sie sich, dass die Wasserversorgung eingeschaltet ist.
- 4 Schließen Sie die Tür und drücken Sie das Ein/Aus-Symbol.
- 5 Wählen Sie ein Programm und drücken Sie Start/Pause, um den Waschgang zu starten.

#### Änderung des Programms in der Mitte des Zyklus

- 1 Drücken Sie Start/Pause, um das Programm zu unterbrechen.
- 2 Halten Sie das Symbol für die Programmauswahl 3 Sekunden lang gedrückt.
- 3 Ändern Sie das Programm
- 4 Drücken Sie Start/Pause, um das neue Programm zu starten.

#### Hinzufügen von Gegenständen während des Spülvorgangs

- 1 Drücken Sie Start/Pause, um das Programm zu unterbrechen.
- 2 Öffnen Sie die Tür, wenn der Sprüharm zum Stillstand gekommen ist.
- 3 Fügen Sie vergessene Gegenstände hinzu.
- 4 Schließen Sie die Tür und drücken Sie Start/Pause. Der Geschirrspüler setzt den Zyklus nach 10 Sekunden fort.

Warnung: Es ist gefährlich, die Tür in der Mitte des Zyklus zu öffnen.

#### Beladen des Geschirrspülerkorbs und des Besteckkorbs

Bevor Sie den Geschirrspüler beladen, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Verwenden Sie spülmaschinenfeste Utensilien.
- Nehmen Sie Gläser und Besteck nicht sofort nach dem Spülen heraus.

Die folgenden Artikel sind nicht spülmaschinenfest:

- Besteck mit Griffen aus Holz, Porzellan oder Perlmutter.
- Nicht hitzebeständiger Kunststoff.
- Antikes Besteck mit geklebten Teilen.
- Geschirr aus Zinn oder Kupfer.



- Holzschalen.
- Artikel aus synthetischen Stoffen.

Empfehlungen:

- Entfernen Sie große Speisereste und weichen Sie angebrannte Speisen auf.
- Antikes Besteck mit geklebten Teilen.
- Platzieren Sie gekrümmte Objekte oder Objekte mit schrägen Vertiefungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Sprüharm frei drehen lässt.
- Waschen Sie scharfe Messer mit der Spitze nach unten.

Hinweis: Waschen Sie keine sehr kleinen Gegenstände, die aus dem Korb fallen könnten.

Warnung: Warten Sie 15 Minuten, um heiße Gegenstände zu entfernen.

- Um eine optimale Reinigung zu gewährleisten, ist es wichtig, das Geschirr und Besteck richtig in die Körbe des Geschirrspülers zu laden. Die empfohlenen Positionen für die verschiedenen Arten von Utensilien sind unten angegeben:

Korb:

Abb. 16

- 1 Tassen
- 2 Dessertschalen
- 3 Kleine Teller aus Melamin
- 4 Desserteller
- 5 Schalen
- 6 Suppenteller
- 7 Flache Teller
- 8 Kaffee-Teller
- 9 Schüsseln
- 10 Gläser
- 11 Schöpfkellen
- 12 Große Teller
- 13 Kleine Töpfe

Besteckkorb:

Abb. 17

- 1 Soßenlöffel
- 2 Serviergabeln
- 3 Suppenkellen
- 4 Gabeln
- 5 Messer
- 6 Kaffeelöffel
- 7 Dessertlöffel

### 5. REINIGUNG UND WARTUNG

#### Reinigung der Außenfläche

##### Tür und Türdichtung

Wischen Sie die Türdichtung regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Lebensmittelreste zu entfernen. Wenn schmutziges Geschirr in die Maschine gestellt wird, können Essens- oder Getränkereste an den Seiten der Tür herunterfallen. Achten Sie darauf, sie vor dem Schließen der Tür zu reinigen.

##### Bedienfeld

Wenn Sie das Bedienfeld reinigen müssen, wischen Sie es mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab.

##### Hinweis

- Um zu verhindern, dass Wasser in die Türdichtung eindringt und die elektrischen Komponenten beschädigt, dürfen Sie keine Reinigungssprays verwenden.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenfläche des Geschirrspülers keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme, da diese die Oberfläche zerkratzen können. Manche Papierhandtücher können auch Kratzer oder Spuren auf der Außenfläche des Geschirrspülers hinterlassen.

#### Innenreinigung des Geschirrspülers

##### Filtersystem

- Das Filtersystem hält größere Verschmutzungen während des Waschgangs zurück. Diese Verunreinigungen können den Filter verstopfen. Kontrollieren Sie den Zustand der Filter regelmäßig und reinigen Sie sie gegebenenfalls unter dem Wasserhahn.
- Gehen Sie wie folgt vor, um die Filter zu reinigen:
  - 1 Halten Sie den Hauptfilter fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entriegeln. Ziehen Sie den Filter nach oben, um ihn aus dem Geschirrspüler zu nehmen. Abb. 18
  - 2 Ziehen Sie an der Unterseite der Filtereinheit, um den Mikrofilter zu entfernen. Der Hauptfilter kann vom Flachfilter abgenommen werden, indem Sie die Laschen oben leicht zusammendrücken und ihn herausziehen. Abb. 19
  - 3 Größere Lebensmittelreste können durch Spülen des Filters mit Leitungswasser gereinigt werden. Für eine gründlichere Reinigung verwenden Sie eine weiche Bürste. Abb. 20
  - 4 Bauen Sie die Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen und setzen Sie die Baugruppe in das Filterfach ein. Drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn bis zum Verriegelungspfeil. Abb. 21

Legende Abbildung 19:

- 1 Hauptfilter
- 2 Flachfilter
- 3 Mikrofilter
- 4 Mikrofilter-Dichtung

Hinweis

- Ziehen Sie die Filter nicht zu fest an. Vergewissern Sie sich, dass der Filter richtig eingesetzt ist, da sonst größere Verschmutzungen den Geschirrspüler verstopfen können.
- Verwenden Sie den Geschirrspüler niemals ohne Filter. Ein falscher Filterwechsel kann die Leistung des Geräts beeinträchtigen und Geschirr beschädigen.

### **Sprüharm**

- Der Sprüharm muss regelmäßig gereinigt werden, da die Chemikalien in hartem Wasser seine Düsen und Lager verstopfen.
- Zur Reinigung befolgen Sie bitte diese Anweisungen:
  - 1 Um den Sprüharm zu entfernen, ziehen Sie ihn nach oben. Abb. 22
  - 2 Waschen Sie den Arm mit Seife und warmem Wasser und verwenden Sie eine weiche Bürste, um die Löcher zu reinigen. Setzen Sie ihn nach gründlichem Abspülen wieder ein. Abb. 23

### **Pflege im Geschirrspüler**

#### **Frostschutzwächter**

- Treffen Sie im Winter Frostschutzmaßnahmen im Geschirrspüler. Gehen Sie nach jedem Spülgang wie folgt vor:
  - 1 Trennen Sie die Stromversorgung des Geschirrspülers vom Stromnetz.
  - 2 Stellen Sie die Wasserzufuhr ab und trennen Sie die Wasserzuleitung vom Ventil.
  - 3 Lassen Sie das Wasser aus der Einlassleitung und dem Wasserventil ab. Verwenden Sie einen Behälter, um das Wasser aufzufangen.
  - 4 Schließen Sie die Zuleitung wieder an das Wasserventil an.
  - 5 Entfernen Sie den Filter von der Unterseite der Spülmaschine und verwenden Sie einen Schwamm, um das Wasser im Sumpf aufzusaugen.

#### **Nach jeder Reinigung**

Stellen Sie nach jedem Spülgang die Wasserzufuhr zum Gerät ab und lassen Sie die Tür einige Minuten lang leicht geöffnet, damit Feuchtigkeit und Gerüche nicht im Inneren infiltriert werden.

#### **Ziehen Sie den Stecker ab**

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Stecker aus der Steckdose.

## DEUTSCH

### **Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Scheuermittel**

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel, um die Außen- und Gummitteile des Geschirrspülers zu reinigen. Verwenden Sie nur ein Tuch mit warmer Seifenlauge.
- Um Flecken von der Innenfläche zu entfernen, verwenden Sie ein mit Wasser und etwas Essig angefeuchtetes Tuch oder ein spezielles Reinigungsmittel für Geschirrspüler.

### **Wenn der Geschirrspüler über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird**

Es wird empfohlen, einen Spülgang bei leerem Geschirrspüler durchzuführen und dann den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, die Wasserzufuhr abzustellen und die Tür des Geräts leicht geöffnet zu lassen. So halten die Türdichtungen länger und verhindern, dass sich Gerüche im Inneren des Geräts bilden.

### **Verschieben des Geschirrspülers**

Wenn Sie das Gerät bewegen wollen, versuchen Sie, es in einer aufrechten Position zu halten. Wenn es unbedingt notwendig ist, können Sie ihn auf den Rücken legen.

### **Dichtungen**

Einer der Faktoren, die zur Geruchsbildung im Geschirrspüler führen, sind Essensreste, die sich in den Dichtungen festsetzen. Eine regelmäßige Reinigung mit einem feuchten Schwamm kann dies verhindern.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

| Problem                                   | Mögliche Ursache   | Mögliche Lösungen   |
|---|--|---|
| Der Geschirrspüler schaltet nicht ein.    | Die Sicherung ist durchgebrannt oder der Fehlerstrom-Schutzschalter hat ausgelöst. | Ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Fehlerstromschutzschalter zurück. Entfernen Sie alle anderen Geräte, die denselben Stromkreis wie der Geschirrspüler benutzen.                             |
|   | Die Stromversorgung ist nicht angeschaltet.  | Vergewissern Sie sich, dass der Geschirrspüler eingeschaltet und die Tür richtig geschlossen ist. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ordnungsgemäß in eine Steckdose eingesteckt ist.              |
|   | Der Wasserdruck ist zu niedrig.  | Prüfen Sie, ob die Wasserzufuhr richtig angeschlossen ist und ob Wasser abfließt.   |
|   | Die Geschirrspülertür ist nicht richtig zu.  | Vergewissern Sie sich, dass Sie die Tür richtig schließen (Sie werden ein Klicken hören).   |
| Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab. | Der Abflussschlauch ist geknickt oder gequetscht.                                  | Kontrollieren Sie den Entwässerungsrohr.  |
|   | Der Filter ist blockiert   | Überprüfen Sie das Filtersystem. Reinigen Sie es bei Bedarf wie im Abschnitt Reinigung und Wartung beschrieben.   |
|   | Die Küchenspüle ist verstopft.   | Überprüfen Sie die Küchenspüle, um sicherzustellen, dass sie richtig abläuft. Wenn das Problem darin besteht, dass die Küchenspüle nicht richtig abläuft, müssen Sie möglicherweise einen Klempner rufen. |

## DEUTSCH

|   |  |  |
|---|--|--|
| Dreck im Inneren.   | Sie haben das falsche Spülmittel verwendet.                      | Verwenden Sie nur spezielles Geschirrspülmittel, um Schaumbildung zu vermeiden. Wenn sich viel Schaum bildet, öffnen Sie den Geschirrspüler und lassen Sie den Schaum verdampfen. Gießen Sie 1 Liter kaltes Wasser in den Boden des Geschirrspülers. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers und wählen Sie einen Spülgang. Zunächst lässt der Geschirrspüler das Wasser ablaufen. Öffnen Sie die Tür nach der Entwässerung, um zu prüfen, ob der Schaum verschwunden ist. Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn nötig. |
|   | Der Klarspüler ist ausgelaufen.                                  | Wischen Sie verschütteten Klarspüler immer sofort mit einem Tuch auf.  |
| Flecken auf dem Boden des Geschirrspülers.                        | Möglicherweise haben Sie ein Spülmittel mit Farbstoff verwendet. | Achten Sie darauf, dass das Geschirrspülmittel keine Farbstoffe enthält.   |
| Auf der inneren Oberfläche hat sich ein weißlicher Film gebildet. | Leitungswasser ist sehr kalkhaltig.                              | Verwenden Sie zur Reinigung des Geräteinneren ein weiches, feuchtes Tuch mit Geschirrspülmittel und tragen Sie Gummihandschuhe. Verwenden Sie niemals ein anderes Reinigungsmittel als Geschirrspülmittel, da dies zu Schaumbildung führen kann.   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| Rostflecken auf Besteck                                      | Das betroffene Geschirr ist nicht korrosionsbeständig.   | Vermeiden Sie es, Gegenstände, die nicht korrosionsbeständig sind, in den Geschirrspüler zu reinigen. |
|  | Nach der Zugabe des Geschirrspülersalzes wurde kein Programm durchgeführt. Salzreste sind in den Spülgang gelangt.   | Führen Sie nach der Salzzugabe immer ein Spülprogramm ohne Geschirr durch.                            |
|  | Der Deckel des Wasserenthärters ist locker.  | Prüfen Sie, ob der Deckel des Wasserenthärters richtig geschlossen ist.                               |
| Im Geschirrspüler ist ein klopfendes Geräusch zu hören.      | Der Sprüharm trifft auf einen Gegenstand im Korb.  | Unterbrechen Sie das Programm und stellen Sie das Geschirr um.  |
| In den Wasserleitungen ist ein klopfendes Geräusch zu hören. | Das kann an der Verlegung oder am Querschnitt der Rohre liegen.  | Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen qualifizierten Klempner.                                     |
| Das Geschirr kommt nicht sauber aus dem Geschirrspüler.      | Das Geschirr wurde nicht richtig in den Geschirrspüler geladen.  | Bitte lesen Sie den entsprechenden Abschnitt über die richtige Beladung des Geschirrs.                |
|  | Das Programm hatte nicht genug Leistung.   | Wählen Sie ein intensiveres Programm.   |
|  | Es wurde nicht genügend Spülmittel dosiert.  | Verwenden Sie mehr Spülmittel oder wechseln Sie das Spülmittel gegen ein anderes.                     |
|  | Es gibt Geschirr, die die Bewegung des Sprüharms blockieren.   | Bringen Sie das Geschirr wieder so an, dass sich der Arm frei drehen kann.                            |
|  | Die Filtersatz ist nicht sauber oder sitzt nicht richtig auf dem Sockel im Inneren des Geschirrspülers. Dies kann dazu führen, dass die Löcher im Sprüharm blockiert werden. | Reinigen Sie die Löcher im Sprüharm. Reinigen Sie den Filter oder setzen Sie ihn richtig ein.         |

## DEUTSCH

|   |  |   |
|---|--|---|
| Glasobjekte werden undurchsichtig oder stumpf.    | Das Wasser ist zu weich und Sie haben zu viel Geschirrspülmittel verwendet.            | Verwenden Sie weniger Geschirrspülmittel, wenn das Wasser in Ihrer Region weich ist, und wählen Sie einen kürzeren Zyklus, um Glaswaren sauber zu waschen.  |
| Auf Tellern und Gläsern erscheinen weiße Flecken. | In Gebieten mit hartem Wasser können sich Kalkablagerungen bilden.                     | Mehr Spülmittel hinzufügen.   |
| Das Geschirr hat schwarze oder graue Flecken.     | Aluminiumbesteck hat das Geschirr zerkratzt.   | Verwenden Sie ein mildes Scheuermittel, um diese Flecken zu entfernen.  |
| Spülmittelreste im Geschirrspülmittelspender.     | Das Geschirr verstopft den Geschirrspülmittelbehälter.                                 | Laden Sie das Geschirr korrekt nach.  |
| Das Geschirr ist nicht trocken.                   | Das Geschirr wurde nicht richtig in den Geschirrspüler geladen.                        | Beladen Sie den Geschirrspüler wie in dieser Anleitung beschrieben.   |
|   | Sie haben das Geschirr zu früh herausgenommen.   | Leeren Sie den Geschirrspüler nicht sofort nach dem Spülgang aus. Öffnen Sie die Tür leicht, damit der Dampf entweichen kann. Entfernen Sie des Tellers, bis die Innentemperatur zum Anfassen geeignet ist. |
|   | Es wurde ein falsches Programm ausgewählt.   | Bei einem Kurzprogramm ist die Waschtemperatur niedriger, so dass die Waschleistung geringer ist. Wählen Sie ein Programm mit einer längeren Spülzeit.  |
|   | Sie haben Besteck mit einer minderwertigen Beschichtung in den Geschirrspüler gegeben. | Die Entwässerung ist bei diesen Gegenständen schwieriger. Besteck oder Geschirr dieser Art kann nicht in dem Geschirrspüler gereinigt werden.   |
|   | Fehlender Klarspüler.  | Vergewissern Sie sich, dass der Klarspüler im Spender vorhanden ist.  |



|  |   |  |
|--|---|--|
| Die Entwässerungspumpe stoppt nicht.                               | Der Wasserdruck ist zu niedrig.                           | Prüfen Sie, ob der Wasserzulauf richtig angeschlossen ist und ob der Wasserhahn geöffnet ist.  |
|  | Es ist ein Überlauf aufgetreten.                          | Der Geschirrspüler ist mit einem Überlaufschutz ausgestattet. Bei einem Überlauf wird die Zirkulationspumpe ausgeschaltet und die Ablaufpumpe eingeschaltet.   |
| Im Inneren des Geschirrspülers befinden sich Blasen.               | Sie haben das falsche Geschirrspülmittelpulver verwendet. | Um die Bildung von Blasen zu vermeiden, verwenden Sie ein spezielles Geschirrspülmittelpulver für Geschirrspüler. Wenn sich Blasen bilden, lassen Sie das Spülprogramm so oft laufen, bis die Blasen verschwinden.   |
|  | Der Klarspüler ist ausgelaufen.                           | Wischen Sie verschütteten Klarspüler sofort auf.   |
| Auf der inneren Oberfläche hat sich ein gelblicher Belag gebildet. | Das sind Flecken von Tee oder Kaffeesatz.                 | Reinigen Sie den Geschirrspüler mit einer Lösung aus einer halben Tasse Bleichmittel und drei Tassen warmem Wasser. Warnung: Warten Sie nach einem Spülprogramm mindestens 20 Minuten, bis das Heizelement abgekühlt ist, bevor Sie den Innenraum des Geschirrspülers reinigen. Andernfalls kann es zu Verbrennungen kommen. |
| Es bildet sich Dampf.  | Dieses Phänomen ist normal                                | Während des Trocknungs- und Entleerungsvorgangs tritt eine geringe Menge Dampf aus der Tür aus.  |

**Fehlercode**

Im Falle einer Störung werden auf dem Display des Geschirrspülers folgende Fehlercodes angezeigt, die der Identifizierung dienen:

## DEUTSCH




| Code | Problem                                     | Mögliche Ursache   |
|------|---|--|
| E01  | Ungewöhnlicher Wasserzulauf.                | Der Wasserhahn läuft nicht, der Wasserdruck ist zu niedrig oder die Wasserleitung ist verstopft. |
| E02  | Unterbrechung / Kurzschluss des Thermistors | Fehler bei der Erfassung der Temperatur des Geschirrspülers.                                     |
| E03  | Überlauf.                                   | Es ist zu viel Wasser eingedrungen oder die Maschine ist undicht.                                |

Warnung:

- Wenn ein Überlauf auftritt, stellen Sie die Hauptwasserzufuhr ab, bevor Sie den Kundendienst rufen.
- Wenn sich aufgrund eines Überlaufs oder eines kleinen Lecks Wasser im Boden befindet, muss das Wasser vor der Wiederinbetriebnahme des Geschirrspülers entfernt werden.
- Sollte ein Fehlercode auftreten, der nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst von Cecotec.

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Sie können auf die Produktdatenbank zugreifen, in der die Informationen zu jedem Modell gespeichert sind, indem Sie den QR-Code scannen (auch auf dem Energieetikett zu finden).

| Referenz         | EU01_100985  | EU01_100986  | EU01_100987  |
|------------------|--|--|--|
| Modell           | Bolero Aguazero 2300   | Bolero Aguazero 2300 Inox  | Bolero Aguazero 2300 Dark  |
| QR Code          |  |  |  |
| Spannung         | 220-240 V AC   |  |  |
| Frequenz         | 50 Hz  |  |  |
| Wasserdruck:     | Maximal 1,00 Mpa<br>Minimum 0,04 Mpa   |  |  |
| Gesamte Leistung | 1450 W   |  |  |
| Fassungsvermögen | 6 Maßgedecke   |  |  |
| IPX              | IPX1   |  |  |

|   |   |
|---|---|
| Referenz  | EU01_100985 /EU01_100986 /EU01_100987   |
| Modell  | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300<br>Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Merkmal   | Gemessene Werte   |
| Standardprogramm  | ECO   |
| Energieeffizienzklasse                                      | D   |
| Stromverbrauch des ECO-Programms                            | 0,477 kWh/Zyklus  |
| Energieverbrauch des ECO-Programms in<br>kWh pro 100 Zyklen | 47,7 kWh  |
| Energieverbrauch des Standardprogramms                      | 0,990 kWh/Zyklus  |
| Energie-Effizienz-Index (EEI)                               | 48,1  |
| Wasserverbrauch des ECO-Programms<br>(EPWC)                 | 6,9 l/Zyklus  |
| Index der Reinigungsleistung (Ic)                           | 1,185   |
| In Wc   | 0,018   |
| CT / CR, Sauberkeitsindex                                   | 4,372 / 3,691   |
| Index der Trocknungsleistung (ID)                           | 1,176   |
| In WD   | 0,013   |
| DT / DR,t, Trocknungsrate                                   | 0,964 / 0,820   |
| Nennkapazität (ps)  | 6   |
| Programmdauer ECO (Tt) (Std:Min)                            | 3:36  |
| Stromverbrauch im Aus-Zustand ( $P_o$ )                     | N/A   |
| Stromverbrauch im Standby-Modus ( $P_{sm}$ )                | 0,37 W  |
| Stromverbrauch bei verzögertem Start ( $P_{ds}$ )           | 0,52 W  |
| Luftschallemissionen  | C   |
| Luftschallemissionen dB(A)                                  | 46  |

## DEUTSCH

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

- 1 Spina
- 2 Irroratore
- 3 Addolcitore
- 4 Dispenser
- 5 Pannello della porta
- 6 Filtro
- 7 Cestello
- 8 Cestino per le posate

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- Lavastoviglie
- Manuale di istruzioni
- Imbuto portafiltro
- Tubo di ingresso dell'acqua
  
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

### . INSTALLAZIONE

Attenzione: Scossa elettrica. Scollegare l'alimentazione prima dell'installazione. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche e persino la morte.

Attenzione: Installazione professionale. L'installazione delle tubazioni e delle apparecchiature elettriche deve essere eseguita da un professionista qualificato.

Attenzione: Non utilizzare prolunghe o adattatori. Non tagliare o rimuovere il collegamento a terra del cavo di alimentazione.

#### **Requisiti elettrici**

Consultare l'etichetta dei dati tecnici per la tensione nominale e collegarsi a una fonte adeguata. Utilizzare il fusibile o l'interruttore differenziale da 10A/13A/16A consigliato e prevedere un circuito separato solo per questo apparecchio.

#### **Collegamento elettrico**

Verificare che la tensione e la frequenza corrispondano alla targhetta. Inserire la spina in una presa di corrente con messa a terra. Se la presa non è adatta, sostituirla. Non utilizzare adattatori, che potrebbero surriscaldarsi e causare ustioni. Prima di utilizzare l'apparecchio, accertarsi che il collegamento a terra sia corretto.

#### **Approvvigionamento idrico e drenaggio**

##### **Collegamento acqua fredda**

Collegare il tubo flessibile di alimentazione a un connettore filettato da 3/4 di pollice (19 mm) e accertarsi che sia ben stretto. Fig. 2

Se le tubature sono nuove o non sono state utilizzate per molto tempo, lasciare scorrere l'acqua per pulirle ed evitare intasamenti che potrebbero danneggiare l'apparecchio.

##### **Tubo di alimentazione standard**

##### **Installazione dei tubi di drenaggio**

Inserire il tubo di scarico in un tubo di scarico con un diametro minimo di 4 cm o nel lavandino senza attorcigliarlo o arrotolarlo.

L'estremità libera del tubo non deve essere immersa nell'acqua.

##### **Drenaggio dell'acqua in eccesso**

Se il lavello si trova a 450 mm dal pavimento, scaricare l'acqua in eccesso dai tubi in un secchio o in un contenitore adatto sotto il lavello.

##### **Uscita dell'acqua**

Collegare correttamente il tubo di scarico per evitare perdite. Assicurarsi che non sia piegato o schiacciato.

**Prolunga del tubo flessibile**

Utilizzare una prolunga per il tubo di scarico non più lunga di 4 metri per mantenere le prestazioni della lavastoviglie.

**Sifone**

Il raccordo di scarico deve trovarsi entro 45 cm dalla base interna della lavastoviglie. Fissare il tubo di scarico.

La lavastoviglie può essere installata in un mobile o su un piano di lavoro, come indicato di seguito:

**1 Installazione in un mobile****Scelta della posizione migliore per la lavastoviglie:**

La posizione scelta deve essere vicina all'ingresso dell'acqua, al drenaggio e ai collegamenti elettrici.

**Dimensioni dello spazio e posizione di installazione:**

Lasciare meno di 5 mm tra la parte superiore della lavastoviglie e il mobile e assicurarsi che la porta esterna sia allineata al mobile. La Figura 3 mostra le dimensioni dello spazio richiesto. La figura 4 mostra i 3 metodi di installazione: A, B e C.

L'altezza del tubo di scarico A deve essere pari o superiore al troppo pieno del lavello.

Fissare il tubo all'estremità del tubo di scarico.

Legenda della figura 3:

- A** Prese di corrente, linee fognarie e di approvvigionamento idrico
- B** Spazio tra il fondo del mobile e il pavimento

Legenda della figura 4:

1. Piano di lavoro
2. Parte posteriore della lavastoviglie
3. Ingresso dell'acqua
4. Cavo di alimentazione
5. Tubazione di scarico

Se la lavastoviglie è installata in un angolo del mobile, lasciare uno spazio sufficiente per poter aprire lo sportello, come illustrato nella figura 5.

Legenda della figura 6:

1. Lavastoviglie.
2. Porta della lavastoviglie

## ITALIANO

3. Minimo 50 mm
4. Mobile

NOTA: A seconda della posizione della presa di corrente, potrebbe essere necessario praticare un foro sul lato opposto del mobile.

### Installazione

1. Fissare la striscia anticondensa sotto il piano di lavoro del mobile. Assicurarsi che la striscia sia a filo con il bordo della superficie di lavoro.
2. Collegare il tubo di ingresso all'alimentazione dell'acqua fredda.
3. Collegare il tubo di scarico.
4. Collegare il cavo di alimentazione.
5. Posizionare la lavastoviglie nel luogo desiderato. La schiena deve essere appoggiata alla parete, i lati ai mobili o alle pareti adiacenti. I tubi possono essere posizionati a destra o a sinistra per facilitare l'installazione. Lasciare una distanza minima di 50 mm.

### 2 Installazione su una superficie

Per l'installazione su una superficie, è sufficiente posizionare la lavastoviglie su un tavolo stabile.

L'installazione del cavo di alimentazione e del tubo di ingresso dell'acqua segue la stessa procedura dell'installazione a incasso. Per installare il tubo di drenaggio, fare riferimento alla Figura 6 che mostra i tre metodi di installazione (A, B e C), senza requisiti di altezza.

## 4. FUNZIONAMENTO

### Prima di avviare la lavastoviglie:

Prima di iniziare a utilizzare la lavastoviglie, seguire queste importanti operazioni iniziali per garantire prestazioni ottimali e prolungare la durata dell'apparecchio:

1. Regolare l'addolcitore d'acqua.
2. Aggiungere il sale all'addolcitore d'acqua.
3. Caricare la lavastoviglie.
4. Riempire il dispenser.

### Addolcitore

Aggiunta di sale all'addolcitore d'acqua

Fig. 7

Utilizzare sempre un sale speciale per lavastoviglie. Il serbatoio del sale è situato sotto il cestello inferiore.

Attenzione: utilizzare solo sale specifico per lavastoviglie. Altri tipi di sale, come il sale da



cucina, danneggiano l'addolcitore e annullano la garanzia.

Per aggiungere sale all'addolcitore d'acqua, procedere come segue:

1. Rimuovere il cestello inferiore e svitare il tappo del decalcificatore.
2. Inserire l'imbuto nel foro e versare circa 500 g di sale.
3. Riempire d'acqua fino al massimo (è normale che fuoriesca un po' d'acqua).
4. Riavvitare la spina.
5. L'icona di assenza di sale si spegne.
6. Eseguire immediatamente un programma di lavaggio breve.

Nota: Riempire il decalcificatore solo quando l'indicatore si accende.

### Regolazione dell'addolcitore d'acqua

Regolare l'addolcitore in base alla durezza dell'acqua nella propria zona. Questo rimuove i minerali e i sali in eccesso dall'acqua.

L'addolcitore d'acqua è preimpostato in fabbrica sul livello H4.

Per regolare il livello di decalcificazione, procedere come segue:

1. Chiudere la porta e accendere la lavastoviglie.
2. Tenere premuto il pulsante di avvio/pausa per 5 secondi (60 secondi dopo l'accensione della lavastoviglie).
3. Utilizzare il pulsante dell'icona di avvio/pausa per selezionare l'impostazione (da H1 a H6).
4. Il livello viene confermato automaticamente dopo 5 secondi, oppure premendo il pulsante di accensione/spegnimento.

### Tabella di regolazione

| Durezza dell'acqua |                    |                   |         | Livello dell'addolcitore d'acqua | Dosaggio del sale (g/ciclo) |
|--------------------|--------------------|-------------------|---------|----------------------------------|-----------------------------|
| Grado tedesco °dH  | Grado francese °fH | Grado Inglese °eH | mmol/L  |                                  |                             |
| 0-5                | 0-9                | 0-6               | 0-0,94  | H1                               | 0                           |
| 6-11               | 10-20              | 7-14              | 1,0-2,0 | H2                               | 9                           |
| 12-17              | 21-30              | 15-21             | 2,1-3,0 | H3                               | 12                          |
| 18-22              | 31-40              | 22-28             | 3,1-4,0 | H4                               | 20                          |
| 23-34              | 41-60              | 29-42             | 4,1-6,0 | H5                               | 30                          |
| 35-55              | 61-98              | 43-69             | 6,1-9,8 | H6                               | 60                          |

## ITALIANO

NOTA:

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{FH}=0.178\text{mmol/L}$

### Brillantante

Il brillantante impedisce la formazione di gocce e migliora l'asciugatura. Utilizzare solo brillantanti sicuri per la lavastoviglie. Per riempire il dosatore del brillantante, procedere come segue:

1. Aprire il coperchio. Fig. 8
2. Versare il brillantante, ma non riempirlo troppo. Fig. 9
3. Chiudere il tappo. Fig. 10

Nota: Pulire immediatamente il brillantante versato.

### Detersivo

- Utilizzare un detergente specifico per lavastoviglie.
- Conservare il detergente in un luogo fresco e asciutto.
- Non introdurre il detergente in polvere finché non si è pronti per il lavaggio.

Attenzione: tenere il detergente fuori dalla portata dei bambini.

Per riempire il dosatore di detergente, procedere come segue:

1. Premere il pulsante a destra. Fig. 11
2. Aggiungere il detergente:
  - A Inserire il detergente nella cavità più grande (A). Fig. 12
  - B Per ottenere i migliori risultati di pulizia, soprattutto con articoli molto sporchi, versare una piccola quantità di detergente sullo sportello (B). Il detergente aggiuntivo deve essere utilizzato durante la fase di prelavaggio. Fig. 12
3. Fissare il coperchio: Spingere il coperchio nella sua posizione originale e fissarlo. Fig.13

### Pannello di controllo

Fig. 14

- 1 Icona touch accensione/spengimento: Premere per accendere o spegnere.
- 2 Icona touch per la selezione del programma: Selezionare il programma desiderato.
- 3 Icona touch dell'avvio ritardato: Impostare un avvio ritardato fino a 24 ore.
- 4 Icona touch della protezione contro i germi: Attivare o disattivare questa funzione.
- 5 Icona touch blocco bambini: Attivare o disattivare questa funzione.
- 6 Icona touch avvio/pausa: Avvia o mette in pausa il programma selezionato.
- 7 Display: Visualizza le informazioni sul lavaggio (impostazioni, tempo residuo, codici di errore).

### Indicatore del display

Fig. 15

Programmi di lavaggio:

- 1 Intensive: Ideale per stoviglie molto sporche, come pentole e padelle che richiedono una

pulizia approfondita.

- 2 **Universale:** Adatto per carichi normalmente sporchi, perfetto per l'uso quotidiano.
- 3 **90 min:** Programma rapido per il lavaggio intensivo delle stoviglie con sporco normale.
- 4 **Rapid:** Ciclo breve per il lavaggio rapido di carichi poco sporchi, senza necessità di asciugatura.
- 5 **Pre-Wash:** Risciacquo preliminare per le stoviglie che verranno lavate successivamente.
- 6 **1 H:** Lavaggio rapido di 60 minuti, adatto a stoviglie con sporco moderato.
- 7 **Machine Care:** Programma speciale per la pulizia dell'interno della lavastoviglie, per mantenerla in condizioni ottimali.
- 8 **ECO:** È il programma standard adatto a carichi con sporco normale, come pentole, piatti, bicchieri e padelle poco sporchi.

#### Funzioni

- 9 **Blocco di sicurezza per bambini:** Indica l'attivazione della funzione di blocco, che protegge le impostazioni della lavastoviglie da modifiche accidentali da parte dei bambini.
- 10 **Mancanza di brillantante:** Indica che il livello del brillantante è basso e deve essere rabboccato per garantire un'asciugatura e una brillantezza ottimali delle stoviglie.
- 11 **Mancanza di sale:** Indica che il livello di sale nell'addolcitore è basso e deve essere rabboccato per evitare depositi minerali e garantire una pulizia efficace.
- 12 **Protezione dai germi:** Indica che è stata attivata la funzione di protezione dai germi, che garantisce una pulizia più profonda (non disponibile per tutti i programmi).

#### Tabella dei programmi di lavaggio

| Programma | Descrizione del ciclo   | Detersivo (prelavaggio / lavaggio principale) | Tempo (min) | Energia (kWh) | Acqua (L) | Brillantante |
|-----------|---|---|-------------|---------------|-----------|--------------|
| Intensive | Prelavaggio (50°C)<br>Lavaggio (70°C)<br>Risciacquo<br>Risciacquo<br>Risciacquo (70°C)<br>Asciugatura | 4/12g (1 compressa)                           | 140         | 1,2           | 10        | ●            |

**ITALIANO**

|            |   |                     |     |       |     |   |
|------------|---|---------------------|-----|-------|-----|---|
| Universale | Prelavaggio (45°C)<br>Lavaggio (60°C)<br>Risciacquo (70°C)<br>Asciugatura         | 4/12g (1 compressa) | 120 | 1,05  | 8,5 | ● |
| ECO        | Prelavaggio<br>Lavaggio (45 °C)<br>Risciacquo<br>Risciacquo (61°C)<br>Asciugatura | 16g (1 compressa)   | 220 | 0,477 | 6,9 | ● |
| 90 min     | Lavaggio (65 °C)<br>Risciacquo<br>Risciacquo<br>Risciacquo (70°C)<br>Asciugatura  | 16g (1 compressa)   | 90  | 0,8   | 8,5 | ● |
| 1 H        | Lavaggio (55 °C)<br>Risciacquo<br>Risciacquo (70°C)<br>Asciugatura                | 4/12g (1 compressa) | 60  | 0,6   | 6,5 | ● |
| Rapid      | Lavaggio (45 °C)<br>Risciacquo (45°C)<br>Risciacquo (45°C)                        | 10g (1 compressa)   | 30  | 0,5   | 6,2 | ○ |
| Pre-Wash   | Prelavaggio   | -                   | 12  | 0,2   | 2,4 | ○ |

|                 |   |                   |     |      |   |   |
|-----------------|---|-------------------|-----|------|---|---|
| Machine<br>Care | Prelavaggio<br>Lavaggio (70<br>°C)<br>Risciacquo<br>Risciacquo<br>(70°C)<br>Asciugatura | 16g (1 compressa) | 130 | 1,15 | 9 | ● |
|-----------------|---|-------------------|-----|------|---|---|

Nota: Il programma ECO è adatto a stoviglie con sporco normale ed è il più efficiente in termini di consumo.

### Risparmio di energia

Evitare il prelavaggio.

Il lavaggio in lavastoviglie consuma meno energia e acqua rispetto al lavaggio a mano.

### Funzionamento

#### Avviare un programma

- 1 Estrarre il cestello, caricare i piatti e spingerlo verso dentro.
- 2 Versare il detersivo.
- 3 Collegare la spina e assicurarsi che l'alimentazione idrica sia attiva.
- 4 Chiudere lo sportello e premere l'icona di accensione/spegnimento.
- 5 Selezionare un programma e premere avvio/pausa per avviare il ciclo di lavaggio.

#### Modifica del programma a metà ciclo

- 1 Premere avvio/pausa per mettere in pausa il programma.
- 2 Tenere premuta l'icona di selezione del programma per 3 secondi.
- 3 Cambiare il programma.
- 4 Premere avvio/pausa per avviare il nuovo programma.

#### Aggiunta di elementi durante il ciclo

- 1 Premere avvio/pausa per mettere in pausa il programma.
- 2 Aprire lo sportello quando il braccio irroratore si è fermato.
- 3 Aggiungere gli elementi dimenticati.
- 4 Chiudere lo sportello e premere avvio/pausa. La lavastoviglie riprenderà il ciclo dopo 10 secondi.

Attenzione: È pericoloso aprire la porta a metà del ciclo.

## ITALIANO

### **Caricare il cestino delle posate e il cestino delle posate**

Prima di caricare la lavastoviglie, osservare le seguenti istruzioni:

- Utilizzare utensili lavabili in lavastoviglie.
- Non rimuovere bicchieri e posate subito dopo il lavaggio.

I seguenti articoli non sono lavabili in lavastoviglie:

- Posate con manici di legno, porcellana o madreperla.
- Plastica non resistente al calore.
- Posate antiche con pezzi incollati.
- Oggetti di stagno o rame.
- Vassoi di legno.
- Articoli di tessuti sintetici.

Suggerimenti:

- Rimuovere gli avanzi di cibo di grandi dimensioni e ammorbidire i cibi bruciati.
- Non è necessario risciacquare con acqua corrente.
- Posizionare oggetti curvi o con rientranze inclinate.
- Assicurarsi che il braccio di spruzzo possa ruotare liberamente.
- Lavare i coltelli affilati con la punta rivolta verso il basso.

Nota: non lavare oggetti molto piccoli che potrebbero cadere dal cestello. Attenzione: Attendere 15 minuti per rimuovere gli oggetti caldi.

- Per garantire una pulizia ottimale, è importante caricare correttamente i piatti e le posate nei cestelli della lavastoviglie. Di seguito sono riportate le posizioni consigliate per i vari tipi di utensili:

Cestino:

Fig. 16

- 1 Tazze
- 2 Coppetta da dessert
- 3 Piatti piccoli in melamina
- 4 Piatti da dessert
- 5 Ciotole
- 6 Piatti fondi
- 7 Piatti per la cena
- 8 Piatti da caffè
- 9 Ciotole
- 10 Bicchieri
- 11 Mestoli
- 12 Piatti grandi

### 13 Pentole piccole

Cestino per le posate:

Fig. 17

- 1 Mestoli
- 2 Forchette da portata
- 3 Cucchiaini grandi
- 4 Forchette
- 5 Coltelli
- 6 Cucchiaini da caffè
- 7 Cucchiaini da dessert

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

### **Pulizia della superficie esterna**

#### **Porta e guarnizione della porta**

Pulire regolarmente la guarnizione della porta con un panno morbido e umido per rimuovere i residui di cibo. Quando le stoviglie sporche vengono inserite nella macchina, i residui di cibo o bevande possono cadere sui lati dello sportello. Assicuratevi di pulirli prima di chiudere la porta.

#### **Pannello di controllo**

Se è necessario pulire il pannello di controllo, strofinarlo con un panno morbido e leggermente umido.

#### **Avvertenza**

- Per evitare che l'acqua penetri nella guarnizione dello sportello e danneggi i componenti elettrici, non utilizzare alcun tipo di detergente spray.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o spugnette per pulire la superficie esterna della lavastoviglie, poiché potrebbero graffiare la finitura. Alcuni tipi di carta assorbente possono anche graffiare o lasciare segni sulla superficie esterna della lavastoviglie.

### **Pulizia dell'interno della lavastoviglie**

#### **Sistema di filtraggio**

- Il sistema di filtraggio trattiene i detriti più grandi durante il ciclo di lavaggio. Questi detriti possono causare l'intasamento del filtro. Controllare regolarmente lo stato dei filtri e, se necessario, pulirli sotto il rubinetto.
- Per pulire i filtri, attenersi alla seguente procedura:

## ITALIANO

- 1 Tenere il filtro principale e ruotarlo in senso antiorario per sbloccarlo. Tirare il filtro verso l'alto per estrarlo dalla lavastoviglie. Fig. 18
- 2 Tirare la parte inferiore del gruppo filtro per rimuovere il microfiltro. Il filtro principale può essere staccato dal filtro piatto premendo delicatamente le linguette in alto ed estraendolo. Fig. 19
- 3 I residui di cibo più grandi possono essere puliti sciacquando il filtro con acqua di rubinetto. Per una pulizia più accurata, utilizzare una spazzola morbida. Fig. 20
- 4 Rimontare i filtri in ordine inverso e inserire il gruppo nel vano filtro. Quindi ruotare in senso orario fino alla freccia di bloccaggio. Fig. 21

Legenda della figura 19:

- 1 Filtro principale
- 2 Filtro piatto
- 3 Microfiltro
- 4 Guarnizione del microfiltro

### Avvertenza

- Non stringere troppo i filtri. Assicurarsi che il gruppo filtro sia posizionato correttamente, altrimenti i detriti più grandi potrebbero intasare la lavastoviglie.
- Non utilizzare mai la lavastoviglie senza i filtri. La mancata installazione di un filtro può ridurre le prestazioni dell'apparecchio e danneggiare stoviglie e utensili.

### Irroratore

- È necessario pulire regolarmente il braccio di spruzzo, poiché le sostanze chimiche presenti nell'acqua dura ne intasano gli ugelli e i cuscinetti.
- Per pulirlo, seguire le seguenti istruzioni:
  - 1 Per rimuovere il braccio di spruzzo, tirarlo verso l'alto. Fig. 22
  - 2 Lavare il braccio con acqua calda e sapone e utilizzare una spazzola morbida per pulire i fori. Sostituirlo dopo averlo sciacquato accuratamente. Fig. 23

### Cura della lavastoviglie

#### Protezione contro il congelamento

- Prendere misure di protezione dal congelamento nella lavastoviglie in inverno. Dopo ogni ciclo di lavaggio, procedere come segue:
  - 1 Interrompere l'alimentazione della lavastoviglie dalla rete elettrica.
  - 2 Chiudere l'alimentazione idrica e scollegare il tubo di ingresso dell'acqua dalla valvola.
  - 3 Scaricare l'acqua dal tubo di ingresso e dalla valvola dell'acqua. Utilizzare un contenitore per raccogliere l'acqua.
  - 4 Ricollegare il tubo di ingresso alla valvola dell'acqua.
  - 5 Togliere il filtro dal fondo della lavastoviglie e usare una spugna per assorbire l'acqua residua.



**Dopo ogni lavaggio**

Dopo ogni lavaggio, chiudere l'alimentazione idrica e lasciare lo sportello leggermente aperto per alcuni minuti in modo da prevenire la formazione di umidità e cattivi odori all'interno.

**Scollegare la spina**

Rimuovere sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente prima della pulizia o della manutenzione.

**Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi.**

- Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi per pulire le parti esterne e in gomma della lavastoviglie. Utilizzare solo un panno con acqua calda e sapone.
- Per rimuovere le macchie dalla superficie interna, utilizzare un panno inumidito con acqua e un po' di aceto o un prodotto di pulizia specifico per lavastoviglie.

**Quando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato**

Si raccomanda di eseguire un ciclo di lavaggio con la lavastoviglie vuota e poi scollegare la spina dalla presa, chiudere l'alimentazione dell'acqua e lasciare la porta dell'apparecchio leggermente aperta. Questo aiuterà le guarnizioni dello sportello a durare più a lungo e a prevenire la formazione di odori all'interno dell'apparecchio.

**Spostamento della lavastoviglie**

Se si vuole spostare l'apparecchio, cercare di tenerlo in posizione verticale. Se assolutamente necessario, è possibile appoggiarlo sulla schiena.

**Guarnizioni**

Uno dei fattori che possono concorrere alla formazione di odori sgradevoli sono i residui di cibo rimasto nelle guarnizioni. La pulizia periodica con un panno umido elimina tale inconveniente

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema                          | Possibili cause  | Possibili soluzioni  |
|-----------------------------------|--|--|
| La lavastoviglie non si accende.  | Fusibile bruciato o interruttore scattato.               | Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore. Eliminare l'eventuale condivisione della presa con altri dispositivi.  |
|                                   | Non è collegata all'alimentazione.                       | Assicurarsi che la lavastoviglie sia accesa e che la porta sia ben chiusa. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente alla presa di corrente.                                    |
|                                   | La pressione dell'acqua è bassa.                         | Verificare che l'alimentazione idrica sia collegata correttamente e che l'acqua fuoriesca.   |
|                                   | La porta della lavastoviglie non è chiusa correttamente. | Assicurarsi di chiudere correttamente lo sportello (si sentirà un clic).   |
| La lavastoviglie non pompa acqua. | Il tubo di scarico è attorcigliato o schiacciato.        | Verificare il tubo di scarico.   |
|                                   | Il filtro è ostruito.                                    | Controllare i filtri. Se necessario, pulire come descritto nella sezione Pulizia e manutenzione.   |
|                                   | Il lavandino della cucina è intasato.                    | Controllare il lavandino della cucina per verificare che scarichi correttamente. Se il problema è che il lavello della cucina non scarica correttamente, potrebbe essere necessario chiamare un idraulico. |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Sporcizia all'interno.  | Avete usato il detersivo sbagliato.   | Usare solo detersivi specifici per lavastoviglie per evitare la formazione di schiuma. Se si forma molta schiuma, aprire la lavastoviglie e lasciare che la schiuma evapori. Versare 1 litro di acqua fredda nella base della lavastoviglie. Chiudere la porta e selezionare un ciclo di lavaggio. All'inizio, la lavastoviglie scarica l'acqua. Aprire lo sportello e controllare che la schiuma sia scomparsa. Ripetere il processo se necessario. |
|   | Si è rovesciato del brillantante.   | Pulire sempre immediatamente con un panno il brillantante versato.   |
| Macchie sulla base della lavastoviglie.                         | È possibile che sia stato utilizzato un detersivo contenente colorante.   | Assicuratevi che il detersivo non contenga coloranti.  |
| Sulla superficie interna si è formata una pellicola biancastra. | L'acqua del rubinetto contiene molto calcare.   | Per pulire l'interno dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido e umido con un detergente per piatti e indossare guanti di gomma. Non utilizzare mai detersivi diversi dal detersivo per lavastoviglie per non provocare schiuma.   |
| Macchie di ruggine sulle posate                                 | Gli articoli interessati non sono resistenti alla corrosione.   | Evitare di lavare in lavastoviglie oggetti che non sono resistenti alla corrosione.  |
|   | Un programma non è stato eseguito dopo aver aggiunto il sale per lavastoviglie. Residui di sale sono entrati nel ciclo di lavaggio. | Dopo aver aggiunto il sale, eseguire sempre un programma di lavaggio senza stoviglie.  |
|   | Il tappo dell'addolcitore è aperto.   | Controllare che il tappo dell'addolcitore sia ben chiuso.  |

## ITALIANO

|   |   |   |
|---|---|---|
| Si sente un rumore di percussione nella lavastoviglie.      | L'irroratore sta colpendo un articolo nel cestello.   | Interrompere il programma e riposizionare le stoviglie.   |
| Si sente un rumore di picchietto nelle tubature dell'acqua. | Ciò può essere dovuto all'installazione o alla sezione dei tubi.  | In caso di dubbio, rivolgersi a un idraulico qualificato.   |
| Le stoviglie non vengono pulite.                            | Le stoviglie non sono state caricate correttamente.   | Consultare la sezione relativa a come caricare correttamente le stoviglie.  |
|   | Il programma non aveva abbastanza potenza.  | Selezionare un programma più intenso.   |
|   | Non è stato erogato abbastanza detersivo.   | Usare più detersivo o cambiare detersivo.   |
|   | Alcuni elementi bloccano il movimento dell'irroratore.  | Riposizionare gli elementi in modo che l'irroratore possa ruotare liberamente.  |
|   | Il gruppo filtro non è pulito o non è posizionato correttamente sulla base all'interno della lavastoviglie. Questo può causare l'ostruzione degli ugelli dell'irroratore. | Pulire i fori dell'irroratore. Pulire il filtro o montarlo correttamente.   |
| Gli oggetti in vetro risultano opachi o spenti.             | L'acqua è troppo dolce e si è usato troppo detersivo.   | Usare meno detersivo se l'acqua nella vostra zona è dolce e selezionare un ciclo più breve per lavare oggetti di vetro o cristallo e pulirli. |
| Macchie bianche su piatti e bicchieri                       | L'acqua dura può causare depositi di calcare.   | Aggiungere più detersivo.   |
| Le stoviglie presentano segni neri o grigi.                 | Gli utensili in alluminio hanno graffiato le stoviglie.   | Usare un detersivo abrasivo delicato per rimuovere questi segni.  |
| È rimasto del detersivo nella vaschetta.                    | I piatti bloccano l'erogatore del detersivo.  | Posizionare adeguatamente le stoviglie nel cestello.  |

|                                   |   |  |
|-----------------------------------|---|--|
| Le stoviglie non sono asciutte.   | Le stoviglie non sono state caricate correttamente.                       | Caricare la lavastoviglie seguendo le istruzioni fornite nel manuale.  |
|                                   | Avete tolto le stoviglie troppo presto.                                   | Non svuotare la lavastoviglie immediatamente dopo il lavaggio. Aprire leggermente lo sportello in modo che il vapore possa uscire. Non rimuovere i piatti finché la temperatura interna non è sicura al tatto. |
|                                   | È stato selezionato un programma sbagliato.                               | Con un programma breve, la temperatura di lavaggio è più bassa e quindi le prestazioni di lavaggio si riducono. Scegliere un programma con un tempo di lavaggio più lungo.                                     |
|                                   | Avete messo in lavastoviglie posate con un rivestimento di bassa qualità. | Il drenaggio dell'acqua è più difficile con questi articoli. Le posate o le stoviglie di questo tipo non possono essere lavate in lavastoviglie.   |
|                                   | Mancanza di brillantante.   | Assicurarsi che il brillantante sia presente nel dispenser.  |
| La pompa di scarico non si ferma. | La pressione dell'acqua è troppo bassa.                                   | Verificare che l'alimentazione dell'acqua sia collegata correttamente e che il rubinetto sia aperto.   |
|                                   | Si è verificato un overflow.  | La lavastoviglie è dotata di un dispositivo di protezione contro le fuoriuscite. Quando si verifica una fuoriuscita, la pompa di circolazione si spegne e la pompa di scarico si accende.                      |

## ITALIANO

|   |  |   |
|---|--|---|
| Ci sono bolle all'interno della lavastoviglie.                  | Avete usato il detersivo in polvere sbagliato.     | Per evitare la formazione di bolle, utilizzare un detersivo in polvere speciale per lavastoviglie. Se si formano bolle, eseguire il programma di lavaggio il numero di volte necessario fino alla loro scomparsa.   |
|   | Si è rovesciato del brillantante.                  | Pulire immediatamente il brillantante versato.  |
| Sulla superficie interna si è formata una pellicola giallastra. | Si tratta di macchie dovute a fondi di tè o caffè. | Pulire la lavastoviglie con una soluzione di mezza tazza di candeggina e tre tazze di acqua calda. Attenzione: Dopo aver eseguito un programma di lavaggio, attendere almeno 20 minuti affinché l'elemento riscaldante si raffreddi prima di pulire l'interno della lavastoviglie. In caso contrario, potrebbero verificarsi delle ustioni. |
| Si forma vapore.  | Fenomeno normale.                                  | Durante il processo di asciugatura e svuotamento, dalla porta fuoriesce una piccola quantità di vapore.   |

### Codici di errore

In caso di malfunzionamento, sul display della lavastoviglie vengono visualizzati i seguenti codici di errore a scopo di identificazione:

| Codice | Problema                                       | Possibili cause   |
|--------|--|---|
| E01    | Ingresso anomalo di acqua.                     | Il rubinetto non funziona, la pressione dell'acqua è troppo bassa o il tubo di alimentazione dell'acqua è bloccato. |
| E02    | Circuito aperto / cortocircuito del termistore | Mancato rilevamento della temperatura della lavastoviglie.  |
| E03    | Traboccamento.                                 | È entrata troppa acqua o la macchina perde.   |




Attenzione:

- Se si verifica un traboccamento, spegnere l'alimentazione principale dell'acqua prima di chiamare l'assistenza.

- Se c'è acqua nella base a causa di un trabocco o di una piccola perdita, l'acqua deve essere rimossa prima di riavviare la lavastoviglie.
- Se il codice di errore non può essere risolto, contattare l'assistenza tecnica Cecotec.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

È possibile accedere al database dei prodotti in cui sono memorizzate le informazioni del proprio modello scansionando il codice QR (che si trova anche sull'etichetta energetica).

|                      |   |   |   |
|----------------------|---|---|---|
| Codice prodotto      | EU01_100985   | EU01_100986   | EU01_100987   |
| Modello              | Bolero Aguazero 2300  | Bolero Aguazero 2300 Inox   | Bolero Aguazero 2300 Dark   |
| Codice QR            |  |  |  |
| Tensione             | 220-240 V AC  |   |   |
| Frequenza            | 50 Hz   |   |   |
| Pressione dell'acqua | Massima 1,00 Mpa<br>Minima 0,04 Mpa   |   |   |
| Potenza totale       | 1450 W  |   |   |
| Capacità             | 6 posate  |   |   |
| IPX                  | IPX1  |   |   |

|   |  |
|---|--|
| Codice prodotto   | EU01_100985 / EU01_100986 / EU01_100987                                      |
| Modello   | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Caratteristica  | Valori misurati  |
| Programma standard  | ECO  |
| Classe di efficienza energetica                           | D  |
| Consumo di energia del programma ECO                      | 0,477 kWh/ciclo  |
| Consumo energetico del programma ECO in kWh per 100 cicli | 47,7 kWh   |

## ITALIANO

|  |                 |
|--|-----------------|
| Consumo di energia del programma standard          | 0,990 kWh/ciclo |
| Indice di efficienza energetica (EEI)              | 48,1            |
| Consumo di acqua del programma ECO (EPWC)          | 6,9 l/ciclo     |
| Indice di prestazione di pulizia (Ic)              | 1,185           |
| In Wc  | 0,018           |
| CT / CR, Indice di pulizia                         | 4,372 / 3,691   |
| Indice di prestazione di asciugatura (ID)          | 1,176           |
| In WD  | 0,013           |
| DT / DR,t, Tasso di essiccazione                   | 0,964 / 0,820   |
| Capacità nominale (ps)                             | 6               |
| Durata del programma ECO (Tt) (h:min)              | 3:36            |
| Consumo di energia in modalità off ( $P_0$ )       | N/A             |
| Consumo di energia in standby ( $P_{sm}$ )         | 0,37 W          |
| Consumo di energia ad avvio ritardato ( $P_{ds}$ ) | 0,52 W          |
| Emissioni di rumore aereo                          | C               |
| Emissioni di rumore aereo dB(A)                    | 46              |

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

## **9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO**

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## **10. COPYRIGHT**

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

- 1 Ficha
- 2 Braço aspersor
- 3 Descalcificador
- 4 Doseador
- 5 Paineira da porta
- 6 Filtro
- 7 Cesto
- 8 Cesto para talheres

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

### 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec.

#### Conteúdo da caixa

- Máquina de lavar louça
- Manual de instruções
- Funil
- Tubo de entrada de água
  
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

### 3. INSTALAÇÃO

Advertência: Choque elétrico. Desligue a corrente elétrica antes de instalar a máquina de lavar louça. Se não o fizer, pode resultar em morte ou choque elétrico.

Atenção: Instalação profissional. A instalação de tubos e de equipamentos elétricos deve ser efetuada por profissionais.

Advertência: Não utilize extensões ou adaptadores. Não corte ou retire a ligação à terra do cabo de alimentação.

#### Requisitos elétricos

Consulte a etiqueta de dados técnicos para a tensão nominal e ligue a uma fonte adequada. Utilize o fusível de 10A/13A/16A recomendado ou o disjuntor diferencial e providencie um circuito separado apenas para este aparelho.

#### Conexões elétricas

Verifique se a tensão e a frequência correspondem à placa de identificação. Introduza a ficha numa tomada bem ligada à terra. Se a tomada não for adequada, substitua-a. Não utilize adaptadores, pois podem sobreaquecer e provocar queimaduras. Certifique-se de que existe uma ligação à terra correcta antes de utilizar o aparelho.

#### Abastecimento de água e drenagem

##### Conexão de água fria

Ligue a mangueira de alimentação a um conector roscado de 3/4 polegadas (19 mm) e certifique-se de que está bem apertado. Fig. 2

Se os tubos forem novos ou não tiverem sido utilizados durante muito tempo, deixe correr a água para os limpar e evitar entupimentos que possam danificar o aparelho.

##### Mangueira de abastecimento standard

##### Instalação das mangueiras de drenagem

Introduza a mangueira de drenagem num tubo de drenagem com um diâmetro mínimo de 4 cm ou na pia da cozinha, sem a dobrar ou enrolar.

A extremidade livre da mangueira não deve ser imersa em água.

##### Drenagem do excesso de água

Se a pia da cozinha estiver 450 mm acima do chão, drene o excesso de água das mangueiras para um balde ou um recipiente adequado debaixo da pia da cozinha.

##### Saída de água

A mangueira deve ser posicionada corretamente para evitar fugas de água. Certifique-se de que a mangueira de drenagem não é dobrada ou esmagada.

## PORTUGUÊS

### Extensão da mangueira

Utilize uma extensão para a mangueira de drenagem não superior a 4 metros para manter o desempenho da máquina de lavar louça.

### Instalação do sifão

A ligação de descarga deve estar a 45 cm da base interior da máquina de lavar louça. Fixe a mangueira de drenagem.

Pode instalar a máquina de lavar louça num móvel ou numa bancada, como indicado abaixo:

## 1 Instalação em móveis

### Seleção da localização da máquina de lavar louça

O local selecionado deve estar próximo da entrada de água, da drenagem e das ligações eléctricas.

### Dimensões do espaço e posição de instalação:

Deve haver menos de 5 mm entre a parte superior da máquina de lavar louça e o armário, e a porta exterior deve ser alinhada com o armário. Na figura 3, pode ver as dimensões necessárias para a instalação.

Na figura 4, pode ver os 3 métodos de instalação: A, B e C.

A altura do tubo de escoamento A deve ser igual ou superior ao transbordo da pia da cozinha. Fixe o tubo até à extremidade da mangueira de drenagem.

Legenda da figura 3:

- A Ligação de electricidade, esgotos e linha de abastecimento de água
- B Espaço entre o fundo do armário e o chão

Legenda da figura 4:

1. Bancada
2. Parte traseira da máquina de lavar louça
3. Entrada de água
4. Cabo de alimentação
5. Tubo de drenagem

Se a máquina de lavar louça for instalada num canto do armário, deixe espaço suficiente para poder abrir a porta, como mostra a figura 5.

Legenda da figura 5:

5. Máquina de lavar louça
6. Porta da máquina de lavar louça

7. Mínimo 50 cm
8. Móvel

NOTA: Em função da localização da tomada, pode ser necessário efetuar um furo no lado oposto do armário.

### Instalação

1. Fixe o separador de condensação sob a superfície de trabalho do armário. Certifique-se de que a tira está nivelada com o bordo da superfície.
2. Ligue a mangueira de entrada com o abastecimento de água
3. Conete a mangueira de drenagem.
4. Conete o cabo de alimentação.
5. Coloque o aparelho no local pretendido. A parte de trás deve ficar encostada à parede traseira e os lados aos armários ou paredes adjacentes. As mangueiras podem ser posicionadas à direita ou à esquerda para facilitar a instalação. Deixar o espaço mínimo de 50 mm

### 2 Instalação numa superfície

Para a instalação numa superfície, basta colocar a máquina de lavar louça sobre uma mesa estável.

A instalação do cabo de alimentação eléctrica e do tubo de entrada de água segue o mesmo procedimento que para a instalação encastrada. Para instalar o tubo de drenagem, consulte a figura 6, que mostra os três métodos de instalação (A, B e C), sem requisitos de altura.

## 4. FUNCIONAMENTO

### Antes de pôr a máquina de lavar louça em funcionamento:

Antes de começar a utilizar a máquina de lavar louça, siga estes passos iniciais importantes para garantir um desempenho ótimo e prolongar a vida útil do aparelho:

1. Ajuste o descalcificador.
2. Adicione sal ao descalcificador.
3. Carrege os cestos.
4. Encha o distribuidor.

### Descalcificador

Adicionar sal ao descalcificador

Fig. 7

Utilize apenas sal específico para máquinas de lavar louça. O depósito de sal está localizado debaixo do cesto inferior.

## PORTUGUÊS

Atenção: utilize apenas sal específico para máquinas de lavar loiça. Outros tipos de sal, como o sal de mesa, danificam o descalcificador de água e anulam a garantia.

Siga os passos abaixo para adicionar sal ao descalcificador:

1. Retire o cesto inferior e desenrosque a tampa do descalcificador.
2. Coloque o funil no orifício e deite cerca de 500 g de sal.
3. Encha com água até ao máximo (é normal que saia alguma água).
4. Volte a apertar a tampa.
5. O ícone de ausência de sal desligar-se-á.
6. Execute imediatamente um programa de lavagem curto.

Nota: Encha o descalcificador apenas quando o indicador se acender.

### Ajuste do descalcificador.

Ajuste o descalcificador de água de acordo com a dureza da água na sua zona. Isto remove o excesso de minerais e sais da água.

O descalcificador está predefinido de fábrica para o nível H4.

Para ajustar o nível do descalcificador, siga os passos abaixo:

1. Abra a porta e ligue a máquina de lavar louça.
2. Mantenha premido o botão de início/pausa durante 5 segundos (60 segundos depois de ligar a máquina de lavar louça).
3. Utilize o botão ícone de início/pausa para selecionar a definição (H1 a H6).
4. O nível é confirmado automaticamente após 5 segundos, ou ao premir o botão ligar/desligar.

### Tabela de ajuste

| Dureza da água  |                  |                 |         | Nível de descalcificador | Consumo de sal (g/ciclo) |
|-----------------|------------------|-----------------|---------|--------------------------|--------------------------|
| Grau alemão °dH | Grau francês °fH | Grau Inglês °eH | mmol/L  |                          |                          |
| 0-5             | 0-9              | 0-6             | 0-0,94  | H1                       | 0                        |
| 6-11            | 10-20            | 7-14            | 1,0-2,0 | H2                       | 9                        |
| 12-17           | 21-30            | 15-21           | 2,1-3,0 | H3                       | 12                       |
| 18-22           | 31-40            | 22-28           | 3,1-4,0 | H4                       | 20                       |

|       |       |       |         |    |    |
|-------|-------|-------|---------|----|----|
| 23-34 | 41-60 | 29-42 | 4,1-6,0 | H5 | 30 |
| 35-55 | 61-98 | 43-69 | 6,1-9,8 | H6 | 60 |

NOTA:

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$

### Abrilhantador

O abrilhantador evita a formação de gotículas e melhora a secagem. Utilize apenas abrilhantador para máquinas de lavar loiça. Para voltar a encher o distribuidor de abrilhantador, siga os passos abaixo:

1. Abra a tampa. Fig. 8
2. Deite o abrilhantador, mas não encha demasiado. Fig. 9
3. Feche a tampa. Fig. 10

Nota: Limpe imediatamente o abrilhantador derramado.

### Detergente

- Utilize apenas detergente específico para a máquina de lavar loiça.
- Guarde o detergente num lugar fresco e seco.
- Não introduza o detergente em pó antes de estar pronto para lavar.

Advertência: mantenha o detergente fora do alcance das crianças.

Para voltar a encher o distribuidor de abrilhantador, siga os passos abaixo:

1. Prima o botão à direita. Fig. 11
2. Adicione detergente:
  - A Introduza o detergente na cavidade maior (A). Fig. 12
  - B Para obter melhores resultados de limpeza, especialmente com artigos muito sujos, deite uma pequena quantidade de detergente sobre a porta (B). O detergente adicional será ativado durante a fase de pré-lavagem. Fig. 12
3. Fixe a tampa: Empurre a tampa para a sua posição original e fixe-a. Fig.13

### Painel de controlo

Fig. 14

- 1 Botão de Ligar/Desligar: Toque para ligar e desligar a luz.
- 2 Botão de selector de programas Selecione o programa pretendido
- 3 Botão de início diferido: Defina um início diferido até 24 horas.
- 4 Botão de proteção contra germes: Ative ou desative esta função.
- 5 Botão de Bloqueio para crianças: Ative ou desative esta função.
- 6 Botão de Início/Pausa Inicie ou coloque em pausa o programa selecionado.
- 7 Ecrã: Apresenta informações sobre a lavagem (definições, tempo restante, códigos de erro).

## PORTUGUÊS

### Indicador do ecrã

Fig. 15

Programas:

- 1 Intensive: Ideal para loiça muito suja, como panelas e frigideiras que requerem uma limpeza profunda.
- 2 Universal: Adequado para cargas com sujidade normal, perfeito para uso diário.
- 3 90 min: Programa rápido para lavagem intensiva de loiça com sujidade normal.
- 4 Rapid: Ciclo curto para lavagem rápida de cargas pouco sujas, sem necessidade de secagem.
- 5 Pre-Wash: Enxaguamento preliminar da loiça que será lavada mais tarde.
- 6 1 H: Lavagem rápida de 60 minutos, adequada para loiça com sujidade moderada.
- 7 Machine Care: Programa especial para a limpeza do interior da máquina de lavar loiça, para a manter em ótimas condições.
- 8 ECO: Este é o programa standard adequado para cargas normalmente sujas, tais como panelas, pratos, copos e frigideiras levemente sujos.

Funções:

- 9 Bloqueio para crianças: Indica que a função de bloqueio está activada, e protege as definições da máquina de lavar loiça de alterações acidentais por parte de crianças.
- 10 Falta de abrillantador: Indica que o nível do abrillantador é baixo e que é necessário completá-lo para garantir uma secagem e um brilho ótimos da loiça.
- 11 Falta de sal: Indica que o nível de sal no descalcificador de água é baixo e precisa de ser atestado para evitar depósitos minerais e garantir uma limpeza eficaz.
- 12 Proteção contra germes: Indica que a função de proteção contra germes está activada, o que proporciona uma limpeza mais profunda (não disponível em todos os programas).

### Tabela de programas de lavagem

| Programa  | Descrição do ciclo  | Detergente (pré-lavagem / lavagem principal) | Tempo (min) | Energia (kWh) | Água (L) | Abrillantador |
|-----------|---|--|-------------|---------------|----------|---------------|
| Intensive | Pré-lavagem (50 °C)<br>Lavagem (70 °C)<br>Aclarado<br>Aclarado<br>Enxaguamento (72 °C)<br>Secagem | 4/12g (1 comprimido)                         | 140         | 1,2           | 10       | ●             |



|           |   |                      |     |       |     |   |
|-----------|---|----------------------|-----|-------|-----|---|
| Universal | Pré-lavagem (45°C)<br>Lavagem (60°C)<br>Enxaguamento (70°C)<br>Secagem      | 4/12g (1 comprimido) | 120 | 1,05  | 8,5 | ● |
| ECO       | Prelavado<br>Lavagem (45 °C)<br>Aclarado<br>Enxaguamento (61 °C)<br>Secagem | 16g (1 comprimido)   | 220 | 0,477 | 6,9 | ● |
| 90 min    | Lavagem (65 °C)<br>Aclarado<br>Aclarado<br>Enxaguamento (70 °C)<br>Secagem  | 16g (1 comprimido)   | 90  | 0,8   | 8,5 | ● |
| 1 H       | Lavagem (55 °C)<br>Aclarado<br>Enxaguamento (70 °C)<br>Secagem              | 4/12g (1 comprimido) | 60  | 0,6   | 6,5 | ● |
| Rápido    | Lavagem (45 °C)<br>Enxaguamento (45 °C)<br>Enxaguamento (45 °C)             | 10g (1 comprimido)   | 30  | 0,5   | 6,2 | ○ |
| Pre-Wash  | Prelavado   | -                    | 12  | 0,2   | 2,4 | ○ |

## PORTUGUÊS

|                    |   |                    |     |      |   |   |
|--------------------|---|--------------------|-----|------|---|---|
| Limpeza da máquina | Prelavado<br>Lavagem (70 °C)<br>Aclarado<br>Enxaguamento (70 °C)<br>Secagem | 16g (1 comprimido) | 130 | 1,15 | 9 | ● |
|--------------------|---|--------------------|-----|------|---|---|

Nota: O programa ECO é adequado para loiça com sujidade normal e é o mais eficiente em termos de consumo.

### Poupar energia

Evitar a pré-lavagem.

A máquina de lavar loiça consome menos energia e água do que a lavagem à mão.

### Funcionamento

#### Iniciar um programa

- 1 Tirar o cesto, carregar a louça e empurrá-la para dentro.
- 2 Verter o detergente.
- 3 Ligue a ficha e certifique-se de que o abastecimento de água está aberto.
- 4 Feche a porta e toque no ícone Ligar/Desligar.
- 5 Seleccione um programa e prima o botão de início/pausa para iniciar o ciclo de lavagem.

#### Alterar o programa a meio do ciclo

- 1 Prima start/pause para pausar o programa.
- 2 Mantenha pressionado o botão de programação durante 3 segundos.
- 3 Altere o programa
- 4 Prima início/pausa para iniciar o novo programa.

#### Adicionar itens durante o ciclo

- 1 Prima início/pausa para pausar o programa.
- 2 Abra a porta quando o braço aspersor tiver parado.
- 3 Adicione os itens esquecidos.
- 4 Feche a porta e prima início/pausa. A máquina de lavar loiça retomará o ciclo após 10 segundos.

Advertência: É perigoso abrir a porta a meio do ciclo.

#### Carga do cesto para talheres

Antes de carregar a máquina de lavar loiça, é necessário observar as seguintes instruções:

- Utilize utensílios próprios para a máquina de lavar loiça.

- Não retire os copos e os talheres imediatamente após a lavagem.

Os artigos afectados não são laváveis na máquina de lavar louça.

- Talheres com pegas de madeira, porcelana ou madreperola.
- Plástico resistente ao calor.
- Talheres antigos com peças coladas.
- Artigos de estanho ou cobre.
- Tabuleiros de madeira.
- Artigos de tecidos sintéticos.

Recomendações:

- Retire os restos de comida grandes e amoleça os alimentos queimados.
- Não é necessário lavar os pratos debaixo da torneira.
- Coloque objectos curvos ou objectos com reentrâncias inclinadas.
- Certifique-se de que o braço aspensor pode rodar livremente.
- Lave as facas afiadas com a ponta para baixo.

Nota: não lave objectos muito pequenos que possam cair do cesto. Advertência: Espere 15 minutos para retirar os objectos quentes.

- Para garantir uma limpeza óptima, é importante carregar corretamente a louça e os talheres nos cestos da máquina de lavar louça. As posições recomendadas para os vários tipos de utensílios são indicadas a seguir:

Cesto:

Fig. 16

- 1 Chávenas
- 2 Tigelas de sobremesa
- 3 Pratos pequenos de melamina
- 4 Pratos de sobremesa
- 5 Tigelas
- 6 Pratos fundos
- 7 Pratos rasos
- 8 Pratos de café
- 9 Taças
- 10 Copos
- 11 Conchas
- 12 Pratos grandes
- 13 Panelas pequenas

## PORTUGUÊS

Cesto para talheres:

Fig. 17

- 1 Conchas para molhos
- 2 Garfos para servir
- 3 Colheres de sopa
- 4 Garfos
- 5 Facas
- 6 Colheres de café
- 7 Colheres de sobremesa

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

### Limpeza da superfície exterior

#### Porta e junta da porta

Limpe regularmente a junta da porta com um pano macio e húmido para remover os resíduos de alimentos. Quando a loiça suja é colocada na máquina, podem cair resíduos de comida ou de bebida pelos lados da porta. Não se esqueça de os limpar antes de fechar a porta.

#### Painel de controlo

Se for necessário, limpe o painel de controlo com um pano macio e húmido.

#### Aviso

- Para evitar a penetração de água na junta da porta e nos componentes elétricos, não utilize nenhum tipo de produto de limpeza em spray.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou esfregões em superfícies exteriores, pois podem riscar o acabamento. Alguns tipos de toalhas de papel também podem riscar ou deixar marcas na superfície exterior da máquina de lavar loiça.

### Limpeza do interior da máquina de lavar loiça

#### Sistema de filtros

- O sistema de filtragem retém os detritos maiores durante o ciclo de lavagem. Estes podem fazer com que os filtros fiquem obstruídos. Verifique regularmente o estado dos filtros e, se necessário, limpá-los debaixo da torneira.
  - Para limpar os filtros, siga os passos abaixo:
- 1 Segure o filtro principal e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o desbloquear. Puxe o filtro para cima para o retirar da máquina de lavar loiça. Fig. 18
  - 2 Puxe a parte inferior do conjunto do filtro para retirar o microfiltro. O filtro principal pode ser separado do filtro plano, através de um ligeiro aperto das abas na parte superior e através de um puxão. Fig. 19

- 3 Os resíduos alimentares de maiores dimensões podem ser retirados através de uma lavagem do filtro com água da torneira. Para uma limpeza mais completa, utilize uma escova macia. Fig. 20
- 4 Volte a montar os filtros pela ordem inversa e coloque o conjunto no compartimento do filtro. Em seguida, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até à seta de bloqueio. Fig. 21

Legenda da figura 19:

- 1 Filtro principal
- 2 Filtro plano
- 3 Microfiltro
- 4 Junta do microfiltro

Advertência

- Não apertar demasiado os filtros. Certifique-se de que o conjunto do filtro está corretamente posicionado; caso contrário, os detritos maiores podem entupir a máquina de lavar louça.
- Nunca utilizar a máquina de lavar louça sem os filtros. Substituir os filtros de forma segura, caso contrário, grandes detritos poderiam entrar no sistema e causar um bloqueio.

### **Braço aspessor**

- É necessário limpar regularmente o braço aspessor, uma vez que os produtos químicos presentes na água dura entopem os bicos e os rolamentos.
- Para o limpar, siga estas instruções:
  - 1 Para retirar o braço aspessor, puxe-o para cima. Fig. 22
  - 2 Lave os braços com água morna com sabão e use uma escova macia para limpar os orifícios. Substituí-los depois de os enxaguar completamente. Fig. 23

### **Cuidados com a máquina de lavar louça**

#### **Proteção contra geadas**

- Tome medidas de protecção contra a geada na máquina de lavar louça no inverno. Após cada ciclo de lavagem, proceder como se segue:
  - 1 Corte a alimentação elétrica da máquina de lavar louça a partir da fonte de alimentação.
  - 2 Desligue o abastecimento de água e desligue o tubo de entrada de água da válvula.
  - 3 Esvazie a água do tubo de entrada e da válvula de água. Utilize um balde para apanhar a água.
  - 4 Volte a ligar o tubo de entrada à válvula de água.
  - 5 Retirar o filtro do fundo da máquina e usar uma esponja para absorver a água no poço.

#### **Após cada lavagem**

Após cada lavagem, desligar o abastecimento de água ao aparelho e deixar a porta ligeiramente aberta durante alguns minutos para que a humidade e os odores não fiquem retidos no interior.

## PORTUGUÊS

### **Desconecte a ficha**

Antes da limpeza ou manutenção, remover sempre a ficha da tomada.

### **Não utilize solventes ou produtos de limpeza abrasivos.**

- Para limpar o exterior e as peças de borracha da máquina de lavar louça, não utilize solventes ou produtos de limpeza abrasivos. Utilize apenas um pano com água morna e sabão.
- Para remover as manchas da superfície interior, utilize um pano humedecido com água e um pouco de vinagre ou um produto de limpeza específico para máquinas de lavar louça.

### **Quando não estiver a ser utilizado durante um período de tempo prolongado**

Recomenda-se fazer um ciclo de lavagem com a máquina de lavar louça vazia e depois desligar a ficha da tomada, desligar o abastecimento de água e deixar a porta do aparelho ligeiramente aberta. Isto ajudará a que os vedantes das portas durem mais tempo e evitará a formação de odores no interior do aparelho.

Deslocar a máquina de lavar louça

Se quiser mover o dispositivo, tente mantê-lo na posição vertical. Se for absolutamente necessário, pode colocá-lo deitado de costas.

### **Vedantes**

Um dos factores que provoca a formação de odores na máquina de lavar louça é a comida presa nos vedantes. A limpeza periódica com uma esponja húmida irá impedir que isto aconteça.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema                                   | Possível causa  | Possíveis soluções   |
|--|---|--|
| A máquina de lavar louça não acende.       | O fusível queimou ou o disjuntor de corrente residual disparou. | Substitua o fusível ou repor o disjuntor de corrente residual. Remova quaisquer outros aparelhos que partilhem o mesmo circuito com a máquina de lavar louça.                                |
|  | A fonte de alimentação não está ligada.                         | Certifique-se de que a máquina de lavar louça está ligada e que a porta está devidamente fechada. Certifique-se de que o cabo de alimentação está corretamente ligado a uma tomada elétrica. |
|  | A pressão da água é baixa.                                      | Verifique se o abastecimento de água está ligado correctamente e se a torneira de água está ligada.  |
|  | A porta da máquina de lavar louça não está devidamente fechada. | Certifique-se de que fecha corretamente a porta (ouvirá um clique).  |
| A máquina de lavar louça não bombeia água. | A mangueira de drenagem está dobrada ou esmagada.               | Verificar a mangueira de drenagem.   |
|  | O filtro está obstruído.  | Verificar o sistema de filtragem. Limpe, se necessário, conforme descrito na secção Limpeza e manutenção.  |
|  | A pia da cozinha está entupida.                                 | Verifique a pia da cozinha para ter a certeza de que está a drenar corretamente. Se o problema é que a pia da cozinha não escorre, poderá precisar de um canalizador.                        |

## PORTUGUÊS

|  |   |  |
|--|---|--|
| Sujidade no interior.  | Tem sido utilizado detergente inadequado. | Utilize apenas detergente especial para lavagem de louça para evitar a formação de espuma. Se se formar muita espuma, abra a máquina de lavar louça e deixe que a espuma se evapore. Deite 1 litro de água fria na base da máquina de lavar louça. Feche a porta da máquina de lavar louça e selecione um ciclo de lavagem. No início, a máquina vai drenar a água. Abra a porta depois de esvaziar para verificar se a espuma desapareceu. Repetir o processo, se for necessário. |
|  | O abrillantador derramou.                 | Limpe imediatamente o abrillantador derramado com um pano.   |
| Há manchas na base da máquina de lavar louça.                | Pode ter usado um detergente com corante. | Certifique-se de que o detergente está livre de corantes.  |
| Formou-se uma película esbranquiçada na superfície interior. | A água da torneira tem muito calcário.    | Para limpar o interior, use um pano macio e húmido com detergente de lavar louça e use luvas de borracha. Nunca utilize outro produto de limpeza que não seja detergente para máquinas de lavar louça, isto pode causar formação de espuma.  |



|  |  |   |
|--|--|---|
| Manchas de ferrugem nos talheres                       | Os artigos afectados não são resistentes à corrosão.   | Evite lavar artigos que não sejam resistentes à corrosão na máquina de lavar louça. |
|  | Um programa não foi executado após a adição do sal de máquina de lavar louça. Os resíduos de sal entraram no ciclo de lavagem.   | Execute sempre um programa de lavagem de louça sem pratos depois de adicionar sal.  |
|  | A tampa do descalcificador está solta.   | Verifique se a tampa do descalcificador de água está devidamente fechada.           |
| Ouve-se um ruído de batidas na máquina de lavar louça. | O braço aspersor está a atingir um item no cesto.  | Interrompa o programa e reposicione a loiça.  |
| Ouve-se um ruído de batida nos tubos de água.          | Isto pode ser devido à instalação ou à secção transversal dos tubos.   | Em caso de dúvida, contate um canalizador qualificado.                              |
| A louça não está limpa.                                | A loiça não foi carregada corretamente.  | Consulte a secção relevante sobre como carregar corretamente a loiça.               |
|  | O programa não tinha poder suficiente.   | Selecione um programa mais intensivo.   |
|  | Não foi dispensado detergente suficiente.  | Utilize mais detergente ou mude de detergente.                                      |
|  | Há elementos que bloqueiam o movimento do braço aspersor.  | Reposicione os elementos de modo que o braço possa rodar livremente.                |
|  | O conjunto do filtro não está limpo ou não está posicionado correctamente na base no interior da máquina de lavar louça. Isto pode fazer com que os buracos no braço aspersor fiquem bloqueados. | Limpe os buracos no braço aspersor. Limpe o filtro ou instale-o corretamente.       |

## PORTUGUÊS

|  |  |  |
|--|--|--|
| Os objetos de vidro saem opacos ou baços.      | A água é demasiado macia e utilizou demasiado detergente.                          | Utilize menos detergente se a água da sua região for macia e selecione um ciclo mais curto para lavar objetos de vidro ou cristal e deixá-los limpos.  |
| As manchas brancas aparecem em pratos e copos. | Áreas com água dura podem causar depósitos de calcário.                            | Adicione mais detergente.  |
| A loiça tem marcas pretas ou cinzentas.        | Os utensílios de alumínio riscaram a loiça.  | Utilize um produto de limpeza abrasivo suave para remover estas marcas.  |
| Ainda há detergente no distribuidor.           | A loiça bloqueia o doseador de detergente.   | Volte a carregar correctamente a loiça.  |
| A loiça não está seca.                         | A loiça não foi carregada corretamente.  | Carregue a máquina de lavar loiça como descrito neste manual.  |
|  | Retirou a loiça demasiado cedo.  | Não esvazie a máquina de lavar loiça imediatamente após a lavagem. Abra ligeiramente a porta para permitir a fuga de vapor. Não remova os pratos até que a temperatura interna seja segura ao toque. |
|  | Foi seleccionado o programa errado.  | Com um programa curto, a temperatura de lavagem é mais baixa, pelo que o desempenho de lavagem é reduzido. Escolha um programa com um tempo de lavagem mais longo.                                   |
|  | Colocou talheres com um revestimento de baixa qualidade na máquina de lavar loiça. | A drenagem da água é mais difícil com estes artigos. Talheres ou loiça deste tipo não podem ser lavados na máquina de lavar loiça.   |
|  | Falta de abrillantador.  | Certifique-se de que o dispensador tem abrillantador.  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| A bomba de drenagem não pára.                                | A pressão da água é demasiado baixa.     | Verifique se o equipamento de entrada de água está devidamente ligado e certifique-se de que a torneira está aberta.  |
|  | Ocorreu um transbordo.                   | A máquina de lavar louça está equipada com um dispositivo de protecção contra o transbordo. Quando ocorre um transbordo, a bomba de circulação é desligada e a bomba de drenagem é ligada.  |
| Espuma dentro da máquina de lavar louça.                     | Utilizou o detergente em pó errado.      | Para evitar a formação de bolhas, utilizar um detergente especial em pó para máquinas de lavar louça. Se isso acontecer, execute o programa de lavagem tantas vezes quantas as necessárias até as bolhas desaparecerem.   |
|  | O abrilhantador derramou.                | Limpe imediatamente o abrilhantador derramado.  |
| Formou-se uma película esbranquiçada na superfície interior. | São manchas de restos de chá ou de café. | Limpe a máquina de lavar louça com meia chávena de lixívia e três chávenas de água morna. Advertência: Depois de executar um programa de lavagem, espere pelo menos 20 minutos para que o tubo de aquecimento arrefeça antes de limpar o interior. Não o fazer poderia resultar em queimaduras. |
| Forma-se vapor.  | Este fenómeno é normal.                  | Há uma pequena quantidade de vapor a sair da porta durante o tempo de secagem e de drenagem.  |

### Códigos de erro

Se houver uma avaria, no ecrã da máquina de lavar louça aparecem os seguintes códigos de erro para o identificar:

## PORTUGUÊS




| Códigos | Problema   | Possível causa  |
|---------|--|---|
| E01     | Afluência de água anormal.                         | A torneira não está aberta, a pressão da água é demasiado baixa ou a mangueira de entrada de água está bloqueada. |
| E02     | Circuito aberto/<br>curto-circuito do<br>termistor | Falha na detecção da temperatura do dispositivo.  |
| E03     | Transbordo.  | Entrou demasiada água ou a máquina tem uma fuga.  |

Advertência:

- Se ocorrer um transbordo, desligue o abastecimento principal de água antes de chamar para o serviço.
- Se houver água na base devido a enchimento excessivo ou a uma pequena fuga, a água deve ser retirada antes de reiniciar a máquina de lavar louça.
- Se houver um código de erro que não possa ser resolvido, contacte o Serviço de Assistência Técnica de Cecotec.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Pode aceder à base de dados de produtos onde a informação do seu modelo é armazenada digitalizando o código QR (também se encontra na etiqueta energética).

| Referência      | EU01_100985  | EU01_100986  | EU01_100987  |
|-----------------|--|--|--|
| Modelo          | Bolero Aguazero<br>2300  | Bolero Aguazero<br>2300 Inox   | Bolero Aguazero<br>2300 Dark   |
| Código QR       |  |  |  |
| Tensão          | 220-240 V AC   |  |  |
| Frequência      | 50 Hz  |  |  |
| Pressão da água | Máximo 1,00 Mpa<br>Mínimo 0,04 Mpa   |  |  |
| Potência total  | 1450 W   |  |  |
| Capacidade      | 6 talheres   |  |  |
| IPX             | IPX1   |  |  |

|   |  |
|---|--|
| Referência  | EU01_100985 /EU01_100986 /EU01_100987  |
| Modelo  | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Característica  | Valores medidos  |
| Programa standard                                     | ECO  |
| Classe de eficiência energética                       | D  |
| Consumo de energia do programa ECO                    | 0,477 kWh/ciclo  |
| Consumo de energia do programa ECO (EPEC) (kWh/ciclo) | 47,7 kWh   |
| Consumo de energia do programa standard               | 0,990 kWh/ciclo  |
| Índice de eficiência energética (EEI)                 | 48,1   |
| Consumo de água do programa ECO (EPWC)                | 6,9 l/ciclo  |
| Índice de desempenho de limpeza (IC)                  | 1,185  |
| Em Wc   | 0,018  |
| CT / CR, Índice de limpeza                            | 4,372 / 3,691  |
| Índice de desempenho de secagem (ID)                  | 1,176  |
| Em WD   | 0,013  |
| DT / DR,t, Taxa de secagem                            | 0,964 / 0,820  |
| Capacidade nominal (ps)                               | 6  |
| Duração do programa ECO (Tt) (h:min)                  | 3:36   |
| Consumo de energia no modo desligado ( $P_0$ )        | N/A  |
| Consumo de energia em standby ( $P_{sm}$ )            | 0,37 W   |
| Consumo de energia em início retardado ( $P_{ds}$ )   | 0,52 W   |
| Emissões sonoras aéreas                               | C  |
| Emissões sonoras aéreas dB(A)                         | 46   |

## PORTUGUÊS

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

- 1 Stekker
- 2 Sproeiarm
- 3 Ontharder
- 4 Dispenser
- 5 Deurpaneel
- 6 Filter
- 7 Mandje
- 8 Bestekmand

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- Vaatwassers
- Handleiding
- Trechter
- Watertoevoerleiding
- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

### 3. INSTALLATIE

Waarschuwing: Elektrische schok. Koppel het apparaat los van de stroom voor installatie. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot elektrische schokken of zelfs de dood.

Pas op: Professionele installatie. De installatie van leidingen en elektrische apparatuur moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professional.

Waarschuwing: Gebruik geen verlengsnoeren of adapters. Snijd de aardaansluiting van het netsnoer niet door en verwijder deze niet.

#### **Elektrische vereisten**

Raadpleeg het label met technische gegevens voor de nominale spanning en sluit aan op een geschikte bron. Gebruik de aanbevolen 10A/13A/16A zekering of aardlekschakelaar en zorg voor een apart circuit voor alleen dit apparaat.

#### **Elektrische verbindingen**

Controleer of de spanning en frequentie overeenkomen met het typeplaatje. Steek de stekker in een goed geaard stopcontact. Vervang het stopcontact als het niet geschikt is. Gebruik geen adapters, deze kunnen oververhit raken en brandwonden veroorzaken. Zorg voor een goede aarding voordat u het apparaat gebruikt.

#### **Watervoorziening en -afvoer**

##### **Aansluiting voor koud water**

Sluit de toevoerslang aan op een connector met 3/4 inch (19 mm) schroefdraad en controleer of deze goed vastzit. Fig. 2

Als de leidingen nieuw zijn of lange tijd niet gebruikt zijn, laat het water dan lopen om ze schoon te maken en verstoppingen te voorkomen die het apparaat zouden kunnen beschadigen.

#### **Standaard toevoerslang**

##### **Installatie van de afvoerslangen**

Steek de afvoerslang in een afvoerbuis met een minimale diameter van 4 cm of in de gootsteen zonder hem te knikken of op te rollen.

Het vrije uiteinde van de slang mag niet in water worden ondergedompeld.

#### **Afvoer van overtollig water**

Als de gootsteen zich 450 mm boven de vloer bevindt, laat dan overtollig water uit de slangen weglopen in een emmer of geschikte bak onder de gootsteen.

#### **Wateruitgang**

Sluit de afvoerslang correct aan om lekkage te voorkomen. Zorg ervoor dat het niet gebogen of geplet is.



**Verlengen van de afvoerslang**

Gebruik een verlengstuk voor de afvoerslang van maximaal 4 meter om de prestaties van de vaatwasser te behouden.

**Sifon installatie**

De afvoeraansluiting moet zich binnen 45 cm van de binnenste bodem van de vaatwasser bevinden. Maak de afvoerslang vast.

U kunt de vaatwasser in een kast of op een werkblad installeren, zoals hieronder wordt beschreven:

**1 Installatie in een meubel****De beste locatie voor de vaatwasser kiezen:**

De gekozen locatie moet zich dicht bij de watertoevoer, afvoer en stroomaansluitingen bevinden.

**Afmetingen van de ruimte en installatiepositie:**

Laat minder dan 5 mm ruimte tussen de bovenkant van de vaatwasser en de kast en zorg ervoor dat de buitendeur uitgelijnd is met de kast. Figuur 3 toont de vereiste afmetingen van de ruimte.

In figuur 4 ziet u de 3 installatiemethoden: A, B en C.

De hoogte van de afvoerslang A moet zich op of boven de gootsteenoverloop bevinden.

Bevestig de pijp aan het uiteinde van de afvoerslang.

Legende figuur 3:

- A** Inlaten voor elektriciteit, riolering en watervoorziening
- B** Ruimte tussen de onderkant van de kast en de vloer

Legende figuur 4:

1. Aanrecht
2. Achterkant van de vaatwasser
3. Wateringang
4. Netsnoer
5. Afvoerleidingen

Als de vaatwasser in een hoek van de kast wordt geïnstalleerd, laat dan voldoende ruimte over om de deur te kunnen openen, zoals getoond in figuur 5.

## NEDERLANDS

Legende figuur 5:

1. Vaatwassers
2. Deur van de vaatwasser
3. Minimaal 50 mm
4. Kast

OPMERKING: Afhankelijk van de locatie van het stopcontact, moet u misschien een gat boren aan de andere kant van de kast.

### Installatie

1. Bevestig de condensatiestrip onder het werkblad van de kast. Zorg ervoor dat de strip gelijk ligt met de rand van het werkoppervlak.
2. Sluit de toevoerslang aan op de koud watertoevoer.
3. Sluit de afvoerslang aan.
4. Sluit de voedingskabel aan.
5. Plaats het apparaat op de gewenste locatie. Het achterste deel moet steunen tegen de muur, de zijkanten, tegen meubels of aangrenzende muren. De slangen kunnen rechts of links worden geplaatst voor eenvoudige installatie. Laat een minimumafstand van 50 mm.

### 2 Installatie op een oppervlak

Voor installatie op een oppervlak plaatst u de vaatwasser gewoon op een stabiele tafel.

De installatie van de voedingskabel en de waterinlaatbuis verloopt op dezelfde manier als bij de inbouwinstallatie. Om de afvoerslang te installeren, raadpleegt u figuur 6 die de drie installatiemethodes toont (A, B en C), zonder hoogtevereisten.

## 4. WERKING

### Voordat u de vaatwasser start:

Voordat u uw vaatwasser in gebruik neemt, moet u deze belangrijke eerste stappen volgen om optimale prestaties te garanderen en de levensduur van het apparaat te verlengen:

1. Stel de waterontharder in.
2. Voeg zout toe aan de waterontharder.
3. Plaats de vaat in de manden.
4. Vul de dispenser.

### Ontharder

Voeg zout toe aan de ontharder

Fig. 7

Gebruik altijd speciaal vaatwasserzout. Het zoutreservoir bevindt zich onder de onderste

mand.

Waarschuwing: gebruik alleen zout speciaal voor vaatwassers. Andere soorten zout, zoals keukenzout, beschadigen de waterontharder en maken de garantie ongeldig.

Volg de onderstaande stappen om zout toe te voegen aan de ontharder:

1. Verwijder de onderste mand en schroef de dop van de ontharder los.
2. Plaats de trechter in de opening en giet er ongeveer 500 g zout in.
3. Vul maximaal met water (het is normaal dat er wat water uitloopt).
4. Schroef de dop er weer op.
5. Het icoon voor geen zout gaat uit.
6. Draai onmiddellijk een kort wasprogramma.

Opmerking: Vul de ontharder pas als de indicator oplicht.

### Instellingen van de ontharder

Stel de ontharder af op de waterhardheid in uw omgeving. Dit verwijdert overtollige mineralen en zouten uit het water.

De ontharder is in de fabriek ingesteld op niveau H4.

Volg onderstaande stappen om het ontkalkingsniveau aan te passen:

1. Sluit de deur en zet de vaatwasser aan.
2. Houd de start/pauze knop 5 seconden ingedrukt (60 seconden na het inschakelen van de vaatwasser).
3. Gebruik de knop met het start/pauze icoon om de instelling te selecteren (H1 tot H6).
4. Het niveau wordt automatisch bevestigd na 5 seconden of door op de aan/uit knop te drukken.

### Instellingen

| Hardheid van het water |                  |                   |         | Ontkalkingsniveau | Zoutinname (g/cyclus) |
|------------------------|------------------|-------------------|---------|-------------------|-----------------------|
| Duitse graad °dH       | Franse graad °fH | Engelse graad °eH | mmol/L  |                   |                       |
| 0-5                    | 0-9              | 0-6               | 0-0,94  | H1                | 0                     |
| 6-11                   | 10-20            | 7-14              | 1,0-2,0 | H2                | 9                     |
| 12-17                  | 21-30            | 15-21             | 2,1-3,0 | H3                | 11                    |
| 18-22                  | 31-40            | 22-28             | 3,1-4,0 | H4                | 20                    |

## NEDERLANDS

|       |       |       |         |    |    |
|-------|-------|-------|---------|----|----|
| 23-34 | 41-60 | 29-42 | 4,1-6,0 | H5 | 30 |
| 35-55 | 61-98 | 43-69 | 6,1-9,8 | H6 | 60 |

OPMERKING:

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$

### Spoelglansmiddel

Het spoelglansmiddel voorkomt druppelvorming en verbetert het drogen. Gebruik alleen vaatwasmachinebestendige spoelglansmiddelen. Volg onderstaande stappen om het spoelglansmiddelbakje bij te vullen:

4. Open het deksel. Fig. 8
5. Giet het spoelglansmiddel erbij, maar vul niet te veel. Fig. 9
6. Sluit de deksel. Fig. 10

Opmerking: Veeg gemorst spoelglansmiddel onmiddellijk op.

### Wasmiddel

- Gebruik een specifiek vaatwasmiddel.
- Bewaar het vaatwasmiddel op een koele, droge plaats.
- Breng het vaatwaspoeder pas aan als u klaar bent om te wassen.

Waarschuwing: Houd wasmiddel buiten bereik van kinderen.

Volg de onderstaande stappen om het vaatwasmiddel doseerbakje bij te vullen:

1. Druk op de knop rechts. Fig. 10
2. Voeg wasmiddel toe:
  - A Doe het wasmiddel in de grotere holte (A). Fig. 11
  - B Voor de beste schoonmaakresultaten, vooral bij sterk vervuilde items, giet u een kleine hoeveelheid vaatwasmiddel over de deur (B). Het extra wasmiddel wordt tijdens de voorwasfase gebruikt. Fig. 11
3. Maak de deksel vast: Duw de deksel terug in zijn oorspronkelijke positie en zet het vast. Fig. 13

### Bedieningspaneel

Fig. 14

- 1 Touch icoon aan/uit: Indrukken om de vaatwasser in of uit te schakelen.
- 2 Touch icoon om een programma te kiezen: Selecteer het gewenste programma.
- 3 Touch icoon van uitgestelde start Stel een uitgestelde start tot 24 uur in.
- 4 Touch icoon voor bescherming tegen ziektekiemen: Deze functie activeren of deactiveren.
- 5 Touch icoon voor kindervergrendeling Deze functie activeren of deactiveren.
- 6 Touch icoon start/pauze: Het geselecteerde programma starten of pauzeren.

- 7 Display: Geeft was informatie weer (instellingen, resterende tijd, foutcodes).

**Scherminformatoren**

Fig. 15

Programma's:

- 1 Intensive: Ideaal voor sterk vervuild serviesgoed, zoals potten en pannen die grondig gereinigd moeten worden.
- 2 Universeel: Geschikt voor normaal vervuilde ladingen, perfect voor dagelijks gebruik.
- 3 90 min: Snel-programma voor intensief afwassen bij normale vervuiling.
- 4 Rapid: Kort programma voor snel wassen van licht vervuilde ladingen, drogen is niet nodig.
- 5 Pre-Wash: Voorspoelen voor vaat die later wordt afgewassen.
- 6 1 H: Snelle afwas van 60 minuten, geschikt voor matig vervuild serviesgoed.
- 7 Machine Care: Speciaal programma om de binnenkant van de vaatwasser te reinigen, zodat deze in optimale conditie blijft.
- 8 ECO: Dit is het standaardprogramma dat geschikt is voor normaal vervuilde vaat, zoals licht vervuilde potten, borden, glazen en pannen.

Functies:

- 9 Kindervergrendeling: Geeft aan dat de vergrendelfunctie is geactiveerd, waardoor de instellingen van de vaatwasser worden beschermd tegen onbedoelde wijzigingen door kinderen.
- 10 Gebrek aan spoelglansmiddel: Geeft aan dat het spoelglansmideelniveau laag is en moet worden bijgevuld om de vaat optimaal te laten drogen en glanzen.
- 11 Gebrek aan zout: Geeft aan dat het zoutniveau in de ontharder laag is en moet worden bijgevuld om afzetting van mineralen te voorkomen en een effectieve reiniging te garanderen.
- 12 Bescherming tegen ziektekiemen: Geeft aan dat de kiembeschermingsfunctie is geactiveerd, voor een diepere reiniging (niet beschikbaar in alle programma's).

**Tabel wasprogramma's**

| Programma | Beschrijving van de cyclus  | Wasmiddel (voorwas / hoofdwass) | Tijd (min) | Energie (kWh) | Water (L) | Spoelglansmiddel |
|-----------|---|---------------------------------|------------|---------------|-----------|------------------|
| Intensive | Voorwas (50°C)<br>Wassen (70°C)<br>Spoelen (Rinse)<br>Spoelen (Rinse)<br>Spoelen (70°C)<br>Drogen | 4/12g (1 tablet)                | 140        | 1,2           | 10        | ●                |

## NEDERLANDS

|              |   |                  |     |       |     |   |
|--------------|---|------------------|-----|-------|-----|---|
| Universeel   | Voorwas (45°C)<br>Wassen (60°C)<br>Spoelen (70°C)<br>Drogen                     | 4/12g (1 tablet) | 120 | 1,05  | 8,5 | ● |
| ECO          | Pre wash<br>Wassen (45°C)<br>Spoelen (Rinse)<br>Spoelen (61°C)<br>Drogen        | 16g (1 tablet)   | 220 | 0,477 | 6,9 | ● |
| 90 min       | Wassen (65°C)<br>Spoelen (Rinse)<br>Spoelen (Rinse)<br>Spoelen (70°C)<br>Drogen | 16g (1 tablet)   | 90  | 0,8   | 8,5 | ● |
| 1 H          | Wassen (55°C)<br>Spoelen (Rinse)<br>Spoelen (70°C)<br>Drogen                    | 4/12g (1 tablet) | 60  | 0,6   | 6,5 | ● |
| Rapid        | Wassen (45°C)<br>Spoelen (45°C)<br>Spoelen (45°C)                               | 10g (1 tablet)   | 30  | 0,5   | 6,2 | ○ |
| Pre-Wash     | Pre wash  | -                | 11  | 0,2   | 2,4 | ○ |
| Machine Care | Pre wash<br>Wassen (70°C)<br>Spoelen (Rinse)<br>Spoelen (70°C)<br>Drogen        | 16g (1 tablet)   | 130 | 1,15  | 9   | ● |

Opmerking: Het ECO-programma is geschikt voor normaal vervuild vaatwerk en is het zuinigste qua verbruik.

### Energiebesparing

Vermijd voorwassen.

Vaatwassen verbruikt minder energie en water dan afwassen met de hand.

## Werking

### Een programma starten

- 1 Trek de mand naar buiten, laad de vaat en druk hem terug.
- 2 Giet vaatwasmiddel in de dispenser.
- 3 Sluit de stekker aan en zorg ervoor dat de watertoevoer is ingeschakeld.
- 4 Sluit de deur en druk op het aan/uit icoon.
- 5 Selecteer een programma en druk op start/pauze om het wasprogramma te starten.

### Het programma halverwege de cyclus wijzigen

- 1 Druk op start/pauze om het programma te pauzeren.
- 2 Houd het icoon voor programmaselectie 3 seconden ingedrukt.
- 3 Wijzig het programma.
- 4 Druk op start/pauze om het nieuwe programma te starten.

### Vaat toevoegen tijdens de cyclus

- 1 Druk op start/pauze om het programma te pauzeren.
  - 2 Open de deur wanneer de sproeiarm is gestopt.
  - 3 Voeg de vergeten vaat toe.
  - 4 Sluit de deur en druk op start/pauze. De vaatwasser hervat de cyclus na 10 seconden.
- Waarschuwing: Het is gevaarlijk om de deur midden in de cyclus te openen.

### De vaatwasser inladen

Neem de volgende instructies in acht voordat u de vaatwasser inlaadt:

- Gebruik vaatwasmachinebestendig keukengerei.
- Verwijder glazen en bestek niet onmiddellijk nadat het geselecteerde programma voltooid is.

De volgende items kunnen niet in de vaatwasser:

- Bestek met houten, porseleinen of parelmoeren handvatten.
- Niet-warmtebestendig plastic.
- Antiek bestek met gelijmde stukken.
- Voorwerpen van tin of koper.
- Houten snijplanken.
- Items van synthetische weefsels.

Aanbevelingen:

- Grote etensresten verwijderen en aangebrand voedsel zachter maken.
- Afspoelen onder stromend water is niet nodig.
- Plaats gebogen voorwerpen of voorwerpen met schuine uitsparingen.
- Zorg ervoor dat de sproeiarm vrij kan draaien.
- Was scherpe messen met de punt naar beneden.

## NEDERLANDS

Let op: Was geen kleine voorwerpen die uit de mand kunnen vallen. Waarschuwing: Wacht 15 minuten om hete voorwerpen te verwijderen.

- Voor een optimale reiniging is het belangrijk om het serviesgoed en bestek op de juiste manier in de vaatwasmanden te plaatsen. Hieronder staan de aanbevolen posities voor verschillende soorten keukengerei:

Mand:

Fig. 16

- 1 Kopjes
- 2 Dessert kommen
- 3 Kleine bordjes
- 4 Dessertborden
- 5 Schalen
- 6 Soep borden
- 7 Platte borden (eetborden)
- 8 Koffie schaaftjes
- 9 Mokken
- 10 Glazen
- 11 Pollepels
- 12 Grote borden
- 13 Kleine pannen

Bestekmand:

Fig. 17

- 1 Juslepels
- 2 Serveervorken
- 3 Soeplepels
- 4 Vorken
- 5 Messen
- 6 Koffie lepels
- 7 Dessertlepels

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

### Schoonmaken van de buitenkant

#### Deur en afdichting van de deur

Veeg de afdichting van de deur regelmatig af met een zachte, vochtige doek om etensresten te verwijderen. Wanneer vuile vaat in de machine wordt gedaan, kunnen er etens- of drankresten langs de zijkanten van de deur naar beneden vallen. Zorg ervoor dat u ze schoonmaakt voordat u de deur sluit.



## Bedieningspaneel

Als u het bedieningspaneel moet schoonmaken, veeg het dan af met een zachte, licht vochtige doek.

## Waarschuwing

- Gebruik geen reinigingsspray om te voorkomen dat er water in de afdichting van de deur komt en de elektrische onderdelen beschadigen.
- Gebruik geen schuurmiddelen of schuursponsjes om de buitenkant van de vaatwasser schoon te maken, omdat deze krassen kunnen maken op de afwerking. Sommige soorten papieren handdoeken kunnen ook krassen of vlekken achterlaten op de buitenkant van de vaatwasser.

## Schoonmaken van de binnenkant van de vaatwasser

### Filtreersysteem

- Het filtersysteem houdt grotere vuildeeltjes tegen tijdens het wassen. Dit vuil kan ervoor zorgen dat het filter verstopt raakt. Controleer de toestand van de filters regelmatig en maak ze indien nodig onder de kraan schoon.
- Volg de onderstaande stappen om de filters schoon te maken:
  - 1 Houd het hoofdfilter vast en draai het tegen de klok in om het te ontgrendelen. Trek het filter omhoog om het uit de vaatwasser te halen. Fig. 18
  - 2 Trek aan de onderkant van het filter om het microfilter te verwijderen. Het hoofdfilter kan worden losgemaakt van het vlakfilter door de lipjes aan de bovenkant voorzichtig in te knijpen en het eruit te trekken. Fig. 19
  - 3 Grotere voedselresten kunnen worden schoongemaakt door het filter af te spoelen met kraanwater. Gebruik voor een grondiger schoonmaak een zachte borstel. Fig. 20
  - 4 Zet de filters in omgekeerde volgorde weer in elkaar en plaats het geheel in het filtercompartiment. Draai hem dan met de klok mee naar de vergrendelingspijl. Fig. 21

Legende figuur 19:

- 1 Hoofdfilter
- 2 Vlak filter
- 3 Microfilter
- 4 Afdichting van het microfilter

### Waarschuwing

- Draai de filters niet te vast aan. Zorg ervoor dat de filterconstructie correct is geplaatst, anders kan groter vuil de vaatwasser verstoppen.
- Gebruik de vaatwasser nooit zonder de filters. Een onjuiste vervanging van het filter kan het prestatieniveau van het apparaat verminderen en vaatwerk en keukengerei beschadigen.

## NEDERLANDS

### Sproeiarm

- Het is noodzakelijk om de sproeiarm regelmatig schoon te maken, omdat de chemicaliën in hard water de sproeiers en lagers verstoppen.
- Volg deze instructies om het schoon te maken:
  - 1 Trek de sproeiarm omhoog om hem te verwijderen. Fig. 22
  - 2 Was de arm met zeep en warm water en gebruik een zachte borstel om de gaatjes schoon te maken. Vervang het nadat u het grondig heeft afgespoeld. Fig. 23

### Vaatwasser onderhouden

#### Vorstbescherming

- Neem vorstbescherming maatregelen in de vaatwasser in de winter. Ga na elke wasbeurt als volgt te werk:
  - 1 Sluit de stroomtoevoer naar de vaatwasser af van het elektriciteitsnet.
  - 2 Sluit de watertoevoer af en koppel de watertoevoerleiding los van de klep.
  - 3 Laat het water uit de toevoerleiding en de waterklep lopen. Gebruik een bak om het water op te vangen.
  - 4 Sluit de toevoerleiding weer aan op de waterklep.
  - 5 Verwijder het filter uit de bodem van de vaatwasser en gebruik een spons om het water in de opvangbak op te zuigen.

#### Na elke wasbeurt

Sluit na elke wasbeurt de watertoevoer naar het apparaat af en laat de deur enkele minuten licht open staan, zodat vocht en geurtjes niet in het apparaat blijven hangen.

#### Haal de stekker uit het stopcontact

Haal vóór de reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.

#### Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen.

- Gebruik geen oplosmiddelen of schurende reinigingsmiddelen om de buitenkant en rubberen onderdelen van de vaatwasser schoon te maken. Gebruik alleen een doek met warm zeepwater.
- Om vlekken van de binnenkant te verwijderen, gebruikt u een doek bevochtigd met water en een beetje azijn, of een reinigingsproduct speciaal voor vaatwassers.

#### Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt

Het verdient aanbeveling een wasprogramma uit te voeren terwijl de vaatwasser leeg is en vervolgens de stekker uit het stopcontact te halen, de watertoevoer af te sluiten en de deur van de machine enigszins open te laten staan. Hierdoor gaan de afdichtingen van de deur langer mee en wordt voorkomen dat er geurtjes in het apparaat ontstaan.

**De vaatwasser verplaatsen**

Als u het apparaat wilt verplaatsen, probeer het dan rechtop te houden. Als het echt nodig is, kunt u hem op zijn rug laten rusten.

**Voegen**

Een van de factoren die de vorming van geurtjes in de vaatwasser veroorzaken, is voedsel dat vastzit in de afdichtingen. Periodiek schoonmaken met een vochtige spons voorkomt dit.

**6. PROBLEEMOPLOSSING**

| Probleem                        | Mogelijke oorzaken   | Mogelijke oplossingen  |
|---------------------------------|--|--|
| Vaatwasser start niet.          | De zekering is gesprongen of de aardlekschakelaar is gesprongen. | Vervang de zekering of reset de aardlekschakelaar. Verwijder alle andere apparaten die hetzelfde circuit met de vaatwasser delen.          |
|                                 | De stroomvoorziening is niet ingeschakeld.                       | Controleer of de vaatwasser aan staat en de deur goed gesloten is. Controleer of het netsnoer goed is aangesloten op een stopcontact.      |
|                                 | De waterdruk is laag.  | Controleer of de watertoevoer goed is aangesloten en of er water uit stroomt.  |
|                                 | De deur van de vaatwasser is niet goed gesloten.                 | Zorg ervoor dat u de deur goed sluit (u hoort een klik).   |
| De vaatwasser pompt geen water. | Afvoerslang is geknikt of geplet.                                | Controleer de afvoerslang.   |
|                                 | Filter is verstopt.  | Controleer het filtersysteem. Maak indien nodig schoon zoals beschreven in het hoofdstuk "Schoonmaak en onderhoud".                        |
|                                 | De gootsteen is verstopt.  | Controleer of de gootsteen goed leegloopt. Als het probleem is dat de gootsteen niet goed afvoert, moet u misschien een loodgieter bellen. |

## NEDERLANDS

|   |  |   |
|---|--|---|
| Vuil van binnen.  | U heeft het verkeerde wasmiddel gebruikt.                            | Gebruik alleen speciaal vaatwasmiddel om schuimvorming te voorkomen. Als er veel schuim ontstaat, open dan de vaatwasser en laat het schuim verdampen. Giet 1 liter koud water in de bodem van de vaatwasser. Sluit de deur van de vaatwasser en selecteer een afwasprogramma. In het begin zal de vaatwasser het water afvoeren. Open de deur na het aftappen om te controleren of het schuim verdwenen is. Herhaal het proces indien nodig. |
|   | Er is spoelglansmiddel gemorst.                                      | Veeg gemorst spoelglansmiddel altijd onmiddellijk op met een doek.  |
| Vlekken op de onderkant van de vaatwasser.                | Gebruik alleen speciaal vaatwasmiddel om schuimvorming te voorkomen. | Zorg ervoor dat het wasmiddel geen kleurstoffen bevat.  |
| Aan de binnenkant heeft zich een witachtige film gevormd. | Kraanwater bevat veel kalk.  | Gebruik voor het schoonmaken van de binnenkant van het apparaat een zachte, vochtige doek met afwasmiddel en draag rubberen handschoenen. Gebruik nooit een ander reinigingsmiddel dan afwasmiddel, want dit kan schuimvorming veroorzaken.   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| Roestvlekken op bestek                               | De aangetaste voorwerpen zijn niet roestbestendig.   | Vermijd het wassen in de vaatwasser van voorwerpen die niet roestbestendig zijn.           |
|  | Er is geen programma uitgevoerd nadat het zout in de vaatwasser is toegevoegd.<br>Er zijn zoutresten in het wasprogramma gekomen.          | Draai altijd een afwasprogramma zonder vaat nadat u zout heeft toegevoegd.                 |
|  | Het ontkalkingsdeksel zit los.   | Controleer of het deksel van de ontharder goed gesloten is.                                |
| Er is een kloppend geluid te horen in de vaatwasser. | De sproeiarm raakt een voorwerp in de mand.  | Onderbreek het programma en verplaats de vaat.   |
| U hoort een tikkend geluid in de waterleidingen.     | Dit kan te wijten zijn aan de installatie of de doorsnede van de leidingen.  | Neem bij twijfel contact op met een gekwalificeerde loodgieter.                            |
| De vaat komt er niet schoon uit.                     | De vaat is niet goed geladen.  | Raadpleeg het betreffende hoofdstuk over het correct inladen van de vaatwasser.            |
|  | Het programma had niet genoeg vermogen.  | Selecteer een intensiever programma.   |
|  | Er is niet genoeg vaatwasmiddel gedoseerd.   | Gebruik meer vaatwasmiddel of gebruik een ander middel.                                    |
|  | Er zijn elementen die de beweging van de sproeiarm blokkeren.  | Plaats de voorwerpen zodat de sproeiarmen vrij kunnen draaien.                             |
|  | Het filter is niet schoon of is niet goed geplaatst op de basis in de vaatwasser. Hierdoor kunnen de gaten in de sproeiarm verstopt raken. | Maak de gaten in de sproeiarm schoon. Reinig het filter of plaats het op de juiste manier. |

## NEDERLANDS

|  |  |  |
|--|--|--|
| Glazen voorwerpen worden ondoorzichtig of dof.         | Het water is te zacht en u heeft te veel wasmiddel gebruikt.               | Gebruik minder wasmiddel als het water in uw omgeving zacht is en kies een kortere cyclus om glazen of kristallen voorwerpen te wassen en schoon te krijgen.                             |
| Er bevinden zich witte vlekken op borden en glazen.    | Gebieden met hard water kunnen kalk vormen.                                | Voeg meer wasmiddel toe.   |
| Het servies heeft zwarte of grijze vlekken.            | Aluminium keukengerei heeft krassen op het servies gemaakt.                | Gebruik een mild schurend reinigingsmiddel om deze sporen te verwijderen.  |
| Er zit nog wasmiddel in het vaatwasmiddel doseerbakje. | De vaat blokkeert het vaatwasmiddel doseerbakje.                           | Laad het serviesgoed op de juiste manier in.   |
| Serviesgoed is niet droog.                             | De vaat is niet goed geladen.  | Laad de vaatwasser zoals beschreven in deze handleiding.   |
|  | U heeft de vaat te vroeg weggehaald.                                       | Leeg de vaatwasser niet onmiddellijk na het wassen. Open de deur een beetje, zodat de stoom kan ontsnappen. Verwijder de vaat niet tot de interne temperatuur veilig is om aan te raken. |
|  | Het verkeerde programma is gekozen.  | Bij een kort programma is de wastemperatuur lager, waardoor de wasprestaties afnemen. Kies een programma met een langere wastijd.  |
|  | U heeft bestek met een coating van lage kwaliteit in de vaatwasser gedaan. | Waterafvoer is moeilijker met deze voorwerpen. Bestek of vaatwerk van dit type kan niet in de vaatwasser worden afgewassen.  |
|  | Gebrek aan spoelglansmiddel.   | Controleer of er spoelglansmiddel in de dispenser zit.   |

|   |   |   |
|---|---|---|
| De afvoerpomp stopt niet.                             | De waterdruk is te laag.                  | Controleer of de watertoevoer goed is aangesloten en of de kraan open staat.  |
|   | Er is een overflow opgetreden.            | De vaatwasser is uitgerust met een overloopbeveiliging. Wanneer zich een overloop voordoet, wordt de circulatiepomp uitgeschakeld en de afvoerpomp ingeschakeld.  |
| Er zitten bellen in de vaatwasser.                    | U heeft het verkeerde waspoeder gebruikt. | Gebruik een speciaal poederafwasmiddel voor afwasmachines om de vorming van luchtbellen te voorkomen. Als er bellen ontstaan, laat het wasprogramma dan zo vaak draaien als nodig is totdat ze verdwijnen.  |
|   | Er is spoelglansmiddel gemorst.           | Veeg gemorst spoelglansmiddel onmiddellijk op.  |
| Aan de binnenkant heeft zich een gelige film gevormd. | Dit zijn vlekken van thee of koffiedik.   | Reinig de vaatwasser met een oplossing van een half kopje bleekmiddel en drie kopjes warm water. Waarschuwing: Wacht na het uitvoeren van een afwasprogramma minstens 20 minuten totdat het verwarmingselement is afgekoeld voordat u de binnenkant van de vaatwasser reinigt. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brandwonden. |
| Er wordt stoom gevormd.                               | Dit fenomeen is normaal                   | Er komt een kleine hoeveelheid stoom uit de deur tijdens het droog- en uitlekproces.  |

**Foutcodes**

Als er een storing optreedt, worden ter identificatie de volgende foutcodes weergegeven op het display van de vaatwasser:

## NEDERLANDS

| Codes | Probleem                               | Mogelijke oorzaken   |
|-------|--|--|
| E01   | Abnormale watertoevoer.                | De kraan loopt niet, de waterdruk is te laag of de waterleiding is verstopt. |
| E02   | Thermistor open circuit / kortsluiting | De temperatuur van de vaatwasser wordt niet gedetecteerd.                    |
| E03   | Overstroming.                          | Er is te veel water binnengedrongen of de vaatwasser lekt.                   |

Waarschuwing:

- Als er een overstroming is, sluit u de watertoevoer af voordat u de reparatiedienst belt.
- Als er water in de bodem zit door een overloop of een kleine lekkage, moet het water worden verwijderd voordat de vaatwasser opnieuw wordt opgestart.
- Als er een foutcode is die niet kan worden opgelost, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

U kunt toegang krijgen tot de productdatabase waarin de informatie van elk model is opgeslagen door de QR-code van uw model te scannen (ook te vinden op het energielabel).

| Referentie      | EU01_100985  | EU01_100986  | EU01_100987  |
|-----------------|--|--|--|
| Model           | Bolero Aguazero 2300   | Bolero Aguazero 2300 Inox  | Bolero Aguazero 2300 Dark  |
| QR-code         |  |  |  |
| Voltage         | 220-240 V AC   |  |  |
| Frequentie      | 50 Hz  |  |  |
| Waterdruk       | Maximaal 1,00 Mpa<br>Minimaal 0,04 Mpa   |  |  |
| Totaal vermogen | 1450 W   |  |  |
| Capaciteit      | 6 couverts   |  |  |
| IPX             | IPX1   |  |  |



|  |   |
|--|---|
| Referentie   | EU01_100985 /EU01_100986 /EU01_100987                                     |
| Model  | Bolero Aguzero 2300 / Bolero Aguzero 2300 Inox / Bolero Aguzero 2300 Dark |
| Kenmerken  | Gemeten waarden   |
| Standaardprogramma                                     | ECO   |
| Energie-efficiëntieklasse                              | D   |
| Energieverbruik van het ECO-programma                  | 0,477 kWh/cyclus  |
| Energieverbruik van ECO-programma in kWh per 100 cycli | 47,7 kWh  |
| Stroomverbruik van het standaardprogramma              | 0,990 kWh/cyclus  |
| Energie-efficiëntie index (EEI)                        | 48,1  |
| Waterverbruik van ECO-programma (EPWC)                 | 6,9 l/cyclus  |
| Schoonmaakprestatie-index (Ic)                         | 1,185   |
| In Wc  | 0,018   |
| CT / CR, reinheidsindex                                | 4,372 / 3,691   |
| Droogefficiëntie-index (ID)                            | 1,176   |
| In WD  | 0,013   |
| DT / DR,t, Droogsnelheid                               | 0,964 / 0,820   |
| Nominaal vermogen (ps)                                 | 6   |
| Duur van ECO-programma (Tt) (h:min)                    | 3:36  |
| Stroomverbruik in uit-stand ( $P_o$ )                  | N/A   |
| Stand-by stroomverbruik ( $P_{sm}$ )                   | 0,37 W  |
| Stroomverbruik bij vertraagde start ( $P_{ds}$ )       | 0,52 W  |
| Geluidsemissies via de lucht                           | C   |
| Geluidsemissie via de lucht dB(A)                      | 46  |

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

## **8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR**



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## **9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## **10. COPYRIGHT**

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

- 1 Wtyczka
- 2 Ramię spryskujące
- 3 System zmiękczenia wody
- 4 Dozownik
- 5 Panel drzwi
- 6 Filtr
- 7 Kosz
- 8 Koszyk na sztućce

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli którejkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### Zawartość opakowania

- Zmywarka
  - Instrukcja obsługi
  - Lejek
  - Rura doprowadzająca wodę
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

### 3. INSTALACJA

Ostrzeżenie: Porażenie prądem. Przed instalacją urządzenia należy odłączyć zasilanie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem, a nawet śmierć.

Uwaga: Profesjonalna instalacja. Instalacja rur i urządzeń elektrycznych musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę.

Ostrzeżenie: Nie używaj przedłużaczy ani adapterów. Nie wolno przecinać ani usuwać uziemienia przewodu zasilającego.

#### **Wymagania elektryczne**

Informacje na temat napięcia znamionowego znajdują się na etykiecie z danymi technicznymi i należy je podłączyć do odpowiedniego źródła. Użyj zalecanego bezpiecznika 10A/13A/16A lub wyłącznika różnicowo-prądowego i zapewnij oddzielny obwód tylko dla tego urządzenia.

#### **Połączenia elektryczne**

Sprawdź, czy napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej. Podłącz wtyczkę do dobrze uziemionego gniazdka. Jeśli gniazdo nie jest odpowiednie, należy je wymienić. Nie używaj adapterów, ponieważ mogą się one przegrzać i spowodować oparzenia. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy upewnić się, że jest ono prawidłowo uziemione.

#### **Doprowadzenie i odpływ wody**

##### **Podłączenie zimnej wody**

Podłącz wąż doprowadzający wodę do gwintowanego złącza 3/4 cala (19 mm) i upewnij się, że jest dobrze zamocowany. Rys. 2

Jeśli rury są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, pozwól wodzie płynąć, aby je oczyścić i uniknąć zatorów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.

#### **Standardowy wąż doprowadzający wodę**

##### **Instalacja węży odpływowych**

Włóż wąż odpływowy do rury odpływowej o minimalnej średnicy 4 cm lub do zlewu bez zginania lub zwijania go.

Wolny koniec węża nie może być zanurzony w wodzie.

#### **Odprowadzanie nadmiaru wody**

Jeśli zlewozmywak znajduje się 450 mm nad podłogą, należy spuścić nadmiar wody z węży do wiadra lub odpowiedniego pojemnika pod zlewozmywakiem.

#### **Wylot wody**

Podłącz wąż odpływowy prawidłowo, aby uniknąć wycieków. Upewnij się, że nie jest zgięty lub ściśnięty.

### **Przedłużenie węża**

Aby utrzymać wydajność zmywarki, należy używać przedłużenia węża odpływowego o długości nie większej niż 4 metry.

### **Instalacja syfonu**

Podłączenie odpływu musi znajdować się w odległości 45 cm od wewnętrznej podstawy zmywarki. Zabezpiecz wąż odpływowy.

Zmywarkę można zainstalować w szafce lub na blacie, jak opisano poniżej:

## **1 Instalacja w szafce**

### **Wybór najlepszej lokalizacji dla zmywarki:**

Wybrana lokalizacja powinna znajdować się w pobliżu podłączenia do wody, odpływu i zasilania elektrycznego.

### **Wymiary przestrzeni i pozycja montażowa:**

Pomiędzy górną częścią zmywarki a szafką należy pozostawić mniej niż 5 mm odstępu, a zewnętrzne drzwi należy wyrównać z szafką. Rysunek 3 przedstawia wymagane wymiary przestrzeni.

Rysunek 4 przedstawia 3 metody instalacji: A, B i C.

Wysokość rury odpływowej A musi być równa lub wyższa od przelewu zlewozmywaka.

Przymocuj rurę do końca węża odpływowego.

Legenda rysunku 3:

- A** Ujęcia linii elektrycznych, odpływu i dopływu wody
- B** Przestrzeń między dnem szafki a podłogą

Legenda rysunku 4:

1. Blat
2. Tył zmywarki
3. Wejście wody
4. Przewód zasilania
5. Rura odpływowa

Jeśli zmywarka jest zainstalowana w rogu szafki, należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca, aby móc otworzyć drzwiczki, jak pokazano na rysunku 5.

Legenda rysunku 5:

1. Zmywarka
2. Drzwi zmywarki

## POLSKI

3. Minimum 50 mm
4. Szafka

UWAGA: W zależności od lokalizacji gniazdka może być konieczne wywiercenie otworu po przeciwnej stronie obudowy.

### Instalacja

1. Zamocuj taśmę kondensacyjną pod powierzchnią roboczą szafki. Upewnij się, że taśma przylega do krawędzi blatu.
2. Podłącz wąż doptywowy do źródła zimnej wody.
3. Podłącz wąż odpływowy.
4. Podłącz przewód zasilający.
5. Umieść urządzenie w żądanym miejscu. Tył urządzenia powinien opierać się o ścianę, a boki o meble lub sąsiednie ściany. Wężę można umieścić po prawej lub lewej stronie, aby ułatwić instalację. Pozostaw minimalny odstęp 50 mm.

### 2 Instalacja na powierzchni

Aby zainstalować zmywarkę na powierzchni, wystarczy umieścić ją na stabilnym stole.

Instalacja przewodu zasilającego i rury doprowadzającej wodę przebiega w taki sam sposób, jak w przypadku instalacji w zabudowie. Aby zainstalować rurę odpływową należy zapoznać się z rysunkiem 6, który przedstawia trzy metody instalacji (A, B i C) bez wymagań dotyczących wysokości.

## 4. FUNKCJONOWANIE

### Przed uruchomieniem zmywarki:

Przed rozpoczęciem korzystania ze zmywarki należy wykonać następujące ważne czynności wstępne, aby zapewnić optymalną wydajność i przedłużyć żywotność urządzenia:

1. Uzupelnianie zmiękczacza.
2. Dodawanie soli do systemu zmiękczenia wody.
3. Włożenie naczyń do koszy.
4. Napętnienie dozownika

### System zmiękczenia wody

Dodawanie soli do systemu zmiękczenia wody.

Rys. 7

Zawsze używaj specjalnej soli do zmywarek. Zbiornik na sól znajduje się pod dolnym koszem.

Ostrzeżenie: należy używać wyłącznie soli przeznaczonej do zmywarek. Inne rodzaje soli, takie jak sól kuchenna, spowodują uszkodzenie systemu zmiękczenia wody i unieważnienie

gwarancji.

Wykonaj poniższe czynności, aby dodać sól do systemu zmiękczenia wody:

1. Wyjmij dolny kosz i odkręć korek systemu zmiękczenia wody.
2. Umieść lejek w otworze i wsyp około 500 g soli.
3. Napetnij do pełna wodą (to normalne, że część wody może się wylać).
4. Zakręć korek.
5. Ikona braku soli wyłączy się.
6. Natychmiast uruchom krótki program mycia.

Uwaga: Zbiornik należy napętniać dopiero po zaświeceniu się wskaźnika.

### Ustawienia zmiękczacza wody

Dostosuj zmiękczacza wody do twardości wody w Twojej okolicy. Usuwa to nadmiar minerałów i soli z wody.

Zmiękczacza wody jest fabrycznie ustawiony na poziom H4.

Aby wyregulować poziom zmiękczenia wykonaj poniższe czynności:

1. Zamknij drzwiczki i włącz zmywarkę.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk start/pauza przez 5 sekund (60 sekund po włączeniu zmywarki).
3. Użyj przycisku z ikoną start/pauza, aby wybrać ustawienie (H1 do H6).
4. Poziom jest automatycznie zapisywany po 5 sekundach lub po naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania.

### Tabela regulacji

| Twardość wody         |                       |                       |         | Poziom zmiękczenia wody | Zużycie soli (g/cykl) |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-------------------------|-----------------------|
| Stopień niemiecki °dH | Stopień francuski °fH | Stopień angielski °eH | mmol/L  |                         |                       |
| 0-5                   | 0-9                   | 0-6                   | 0-0,94  | H1                      | 0                     |
| 6-11                  | 10-20                 | 7-14                  | 1,0-2,0 | H2                      | 9                     |
| 12-17                 | 21-30                 | 15-21                 | 2,1-3,0 | H3                      | 12                    |
| 18-22                 | 31-40                 | 22-28                 | 3,1-4,0 | H4                      | 20                    |
| 23-34                 | 41-60                 | 29-42                 | 4,1-6,0 | H5                      | 30                    |
| 35-55                 | 61-98                 | 43-69                 | 6,1-9,8 | H6                      | 60                    |

## POLSKI

UWAGA:

1°dH=1,25°Clarke=1,78°FH=0,178 mmol/L

### Nabtyszczacz

Nabtyszczacz zapobiega tworzeniu się kropli i poprawia suszenie. Używaj wyłącznie nabtyszczaczy do zmywarek. Aby ponownie napełnić dozownik nabtyszczacza, wykonaj poniższe czynności:

1. Otwórz pokrywę. Rys. 8
2. Wlej nabtyszczacz uważając, żeby nie przepętnić zbiornika. Rys. 9
3. Zamknij pokrywę. Rys. 10

Uwaga: Natychmiast wytrzyj rozlany nabtyszczacz.

### Detergent

- Używaj specjalnego detergentu do zmywarek.
- Przechowuj detergent w chłodnym, suchym miejscu.
- Nie wsypuj detergentu w proszku, dopóki urządzenie nie będzie gotowe do mycia.

Ostrzeżenie: detergent należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Aby ponownie napełnić dozownik detergentu wykonaj poniższe czynności:

1. Przesuń przycisk w prawo. Rys. 11
2. Dodaj detergent:
  - A Dodaj detergent do największej komory (A). Rys. 12
  - B Aby uzyskać najlepsze rezultaty mycia, zwłaszcza w przypadku mocno zabrudzonych naczyń, należy wlać niewielką ilość detergentu na drzwiczki (B). Dodatkowy detergent zostanie aktywowany podczas fazy mycia wstępnego. Rys. 12
3. Zamknij pokrywę: Naciśnij pokrywę, aby ją zamknąć i zabezpieczyć ją. Rys. 13

### Panel sterowania

Rys. 14

- 1 Przycisk włączania/wyłączania: Naciśnij, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
- 2 Przycisk wyboru programu: Wybór żądanego programu.
- 3 Przycisk opóźnionego startu: Ustaw opóźniony start na maksymalnie 24 godziny.
- 4 Przycisk ochrony przed zarazkami: Aktywacja lub dezaktywacja tej funkcji.
- 5 Przycisk blokady rodzicielskiej: Aktywacja lub dezaktywacja tej funkcji.
- 6 Przycisk start/pauza: Uruchomienie lub wstrzymanie wybranego programu.
- 7 Wyświetlacz: Wyświetla informacje o myciu (ustawienia, pozostały czas, kody błędów).

### Wskaźniki na wyświetlaczu

Rys. 15

Programy:

- 1 Intensywny: Idealny do mocno zabrudzonych naczyń, takich jak garnki i patelnie, które wymagają dokładnego czyszczenia.
- 2 Uniwersalny: Odpowiedni do normalnie zabrudzonych naczyń, idealny do codziennego użytku.



- 3 90 min: Szybki program do intensywnego mycia naczyń z normalnymi zabrudzeniami.
- 4 Szybki: Krótki cykl do szybkiego mycia lekko zabrudzonych naczyń, bez konieczności suszenia.
- 5 Pre-Wash (mycie wstępne): Wstępne płukanie naczyń, które będą myte później.
- 6 1 H: 60-minutowe szybkie mycie, odpowiednie do średnio zabrudzonych naczyń.
- 7 Machine Care (czyszczenie zmywarki): Specjalny program do czyszczenia wnętrza zmywarki utrzymujący ją w optymalnym stanie.
- 8 ECO: Standardowy program odpowiedni dla naczyń o normalnym stopniu zabrudzenia, takich jak lekko zabrudzone garnki, talerze, szklanki i patelnie.

## Funkcje:

- 9 Blokada rodzicielska: Wskazuje, że funkcja blokady jest włączona, chroniąc ustawienia zmywarki przed przypadkową zmianą przez dzieci.
- 10 Brak nabtyszczacza: Wskazuje, że poziom nabtyszczacza jest niski i należy go uzupełnić, aby zapewnić optymalne suszenie i połysk naczyń.
- 11 Brak soli: Wskazuje, że poziom soli w zmiękczaczu wody jest niski i należy go uzupełnić, aby zapobiec powstawaniu osadów mineralnych i zapewnić skuteczne mycie.
- 12 Ochrona przed zarazkami: Wskazuje, że funkcja ochrony przed zarazkami jest aktywna, zapewniając głębsze mycie (nie jest dostępna we wszystkich programach).

**Tabela programów mycia**

| Program                   | Opis cyklu   | Detergent<br>(mycie<br>wstępne/<br>główne) | Czas<br>(min.) | Energia<br>(kWh) | Woda<br>(L) | Nabtyszczacze |
|---------------------------|--|--|----------------|------------------|-------------|---------------|
| Intensive<br>(Intensywny) | Mycie wstępne<br>(50°C)<br>Mycie (70°C)<br>Płukanie<br>Płukanie<br>Płukanie (70°C)<br>Suszenie | 4/12 g (1<br>tabletkę)                     | 140            | 1,2              | 10          | ●             |
| Uniwersalny               | Mycie wstępne<br>(45°C) Mycie<br>(60°C)<br>Płukanie<br>Płukanie (70°C)<br>Suszenie             | 4/12 g (1<br>tabletkę)                     | 120            | 1,05             | 8,5         | ●             |

## POLSKI

|   |  |                        |     |       |     |   |
|---|--|------------------------|-----|-------|-----|---|
| ECO                                       | Mycie wstępne<br>Mycie (45°C)<br>Płukanie<br>Płukanie (61°C)<br>Suszenie | 16 g (1<br>tabletką)   | 220 | 0,477 | 6,9 | ● |
| 90 min                                    | Mycie (65°C)<br>Płukanie<br>Płukanie<br>Płukanie (70°C)<br>Suszenie      | 16 g (1<br>tabletką)   | 90  | 0,8   | 8,5 | ● |
| 1 H                                       | Mycie (55°C)<br>Płukanie<br>Płukanie (70°C)<br>Suszenie                  | 4/12 g (1<br>tabletką) | 60  | 0,6   | 6,5 | ● |
| Rapid (Szybki)                            | Mycie (45°C)<br>Płukanie (45°C)<br>Płukanie (45°C)                       | 10 g (1<br>tabletką)   | 30  | 0,5   | 6,2 | ○ |
| Pre-Wash<br>(Mycie<br>wstępne)            | Mycie wstępne  | -                      | 12  | 0,2   | 2,4 | ○ |
| Machine Care<br>(Czyszczenie<br>zmywarki) | Mycie wstępne<br>Mycie (70°C)<br>Płukanie<br>Płukanie (70°C)<br>Suszenie | 16 g (1<br>tabletką)   | 130 | 1,15  | 9   | ● |

Uwaga: Program ECO jest odpowiedni dla normalnie zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajny pod względem zużycia.

### Oszczędzanie energii

Unikać mycia wstępnego.

Zmywanie naczyń w zmywarce pozwala zużyć mniej energii i wody niż zmywanie ręczne.

### Funkcjonowanie

#### Rozpoczęcie programu

1 Wyjmij kosz, włóż naczynia i wsuń kosz do środka.

- 2 Wlej detergent.
- 3 Podłącz wtyczkę i upewnij się, że dopływ wody jest otwarty.
- 4 Zamknij drzwiczki i naciśnij ikonę dotykową włączania/wyłączania.
- 5 Wybierz program i naciśnij przycisk start/pauza, aby rozpocząć cykl mycia.

### **Zmiana programu w połowie cyklu**

- 1 Naciśnij start/pauza, aby wstrzymać program.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj ikonę wyboru programu przez 3 sekundy.
- 3 Zmień program.
- 4 Naciśnij start/pauza, aby rozpocząć nowy program.

### **Dodawanie naczyń podczas cyklu**

- 1 Naciśnij start/pauza, aby wstrzymać program.
- 2 Otwórz drzwiczki po zatrzymaniu ramienia spryskującego.
- 3 Włóż naczynia.
- 4 Zamknij drzwiczki i naciśnij start/pauza. Zmywarka wznowi cykl po 10 sekundach.

Ostrzeżenie: Otwieranie drzwi w środku cyklu jest niebezpieczne.

### **Ładowanie kosza i koszyka na sztućce**

Przed załadowaniem zmywarki należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Myj naczynia, które nadają się od mycia w zmywarce.
- Nie wyjmuj szklanek i sztućców bezpośrednio po umyciu.

Te naczynia nie nadają się do mycia w zmywarce:

- Sztućce z drewnianymi, porcelanowymi lub perłowymi uchwytyami.
- Plastik nieodporny na ciepło.
- Starodawne sztućce z klejonymi elementami.
- Przedmioty z cyny lub miedzi.
- Drewniane tace i deski.
- Artykuły z materiałów syntetycznych.

Zalecenia:

- Usuń duże resztki jedzenia i zmiękczone przypalone jedzenie.
- Nie ma potrzeby płukania naczyń pod bieżącą wodą.
- Umieszczaj pod kątem zakrzywione przedmioty lub przedmioty z otworami.
- Upewnij się, że ramię spryskujące może się swobodnie obracać.
- Ostre noże należy wkładać czubkiem w dół.

Uwaga: nie należy myć bardzo małych przedmiotów, które mogą wypaść z kosza. Ostrzeżenie: Odczekaj 15 minut przed wyjęciem gorących naczyń.

## POLSKI

- Aby zapewnić optymalne mycie ważne jest prawidłowe włożenie naczyń i sztućców do koszy zmywarki. Poniżej podano zalecane pozycje dla różnych typów naczyń:

Kosz:

Rys. 16

- 1 Filiżanki
- 2 Miseczki deserowe
- 3 Małe talerze z melaminy
- 4 Talerzyki deserowe
- 5 Półmiski
- 6 Talerze głębokie
- 7 Talerze płaskie
- 8 Podstawki pod filiżanki
- 9 Kubki
- 10 Szklanki
- 11 Chochle
- 12 Duże talerze
- 13 Małe garnki

Koszyk na sztućce:

Rys. 17

- 1 Chochle do sosów
- 2 Widelce do serwowania
- 3 Łyżki
- 4 Widelce
- 5 Noże
- 6 Łyżeczki do kawy
- 7 Łyżeczki do deserów

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### Czyszczenie powierzchni zewnętrznej

#### Drzwi i uszczelka drzwi

Regularnie czyść uszczelkę drzwi miękką, wilgotną ściereczką, aby usunąć resztki jedzenia. Po włożeniu brudnych naczyń do urządzenia resztki jedzenia lub napojów mogą spaść po bokach drzwiczek. Pamiętaj, aby wyczyścić drzwiczki przed zamknięciem.

#### Panel sterowania

Jeśli konieczne jest wyczyszczenie panelu sterowania, należy delikatnie wyczyścić go miękką, wilgotną ściereczką.

**Ostrzeżenie**

- Aby zapobiec przedostawaniu się wody przez uszczelkę drzwiczek i podzespoły elektryczne, należy używać żadnych środków czyszczących w sprayu.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących ani gąbek do szorowania na powierzchniach zewnętrznych urządzenia, ponieważ mogą one porysować wykończenie. Niektóre rodzaje papieru do pieczenia mogą również zarysować lub pozostawić ślady na powierzchni urządzenia.

**Czyszczenie wnętrza zmywarki****System filtrowania**

- System filtrów zatrzymuje większe zanieczyszczenia podczas mycia. Zanieczyszczenia te mogą spowodować zatkanie filtra. Regularnie sprawdzaj stan filtrów i w razie potrzeby czyść je pod bieżącą wodą.
- Aby wyczyścić filtry wykonaj poniższe czynności:
  - 1 Przytrzymaj filtr główny i obróć go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go odblokować. Pociągnij filtr do góry, aby wyjąć go ze zmywarki. Rys. 18
  - 2 Pociągnij dolną część zespołu filtra, aby wyjąć mikrofiltr. Filtr główny można odłączyć od filtra płaskiego delikatnie ściskając wypustki u góry i pociągając na zewnątrz. Rys. 19
  - 3 Większe resztki żywności można usunąć przepłukując filtr pod bieżącą wodą. W celu dokładniejszego czyszczenia użyj miękkiej szczoteczki. Rys. 20
  - 4 Zmontuj ponownie filtry w odwrotnej kolejności i umieść zespół w przeznaczonym do tego miejscu. Następnie obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oznaczenia zamknięcia. Rys. 21

Legenda rysunek 19:

- 1 Filtr główny
- 2 Płaski filtr
- 3 Mikrofiltr
- 4 Uszczelka mikrofiltra

**Ostrzeżenie**

- Nie dokręcaj zbyt mocno filtrów. Upewnij się, że zespół filtra jest prawidłowo zainstalowany; w przeciwnym razie większe zanieczyszczenia mogą zatkać zmywarkę.
- Nigdy nie używaj zmywarki bez filtrów. Niewłaściwa wymiana filtra może obniżyć wydajność urządzenia oraz uszkodzić naczynia i przybory kuchenne.

**Ramię spryskujące**

- Konieczne jest regularne czyszczenie ramion spryskujących, ponieważ substancje chemiczne zawarte w twardej wodzie zatykają otwory i żołyśka.

## POLSKI

- Aby je wyczyścić, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- 1 Aby wyjąć ramię spryskujące pociągnij je do góry. Rys. 22
- 2 Wymyj ramię ciepłą wodą z detergentem i użyj miękkiej szczoteczki do wyczyszczenia otworów. Załóż je na nowo po odpowiednim wyptukaniu. Rys. 23

### Konserwacja zmywarki

#### Ochrona przed mrozem

- Zimą w zmywarce należy stosować środki ochrony przed mrozem. Po każdym cyklu mycia postępuj w następujący sposób:
- 1 Odłącz zmywarkę od źródła zasilania.
- 2 Zakręć dopływ wody i odłącz rurę doprowadzającą wodę od zaworu.
- 3 Spuść wodę z rury dopływowej i zaworu wodnego. Użyj pojemnika, aby zebrać wodę.
- 4 Ponownie podłącz rurę dopływową do zaworu wody.
- 5 Wyjmij filtr z dna zmywarki i za pomocą gąbki wchłoń wodę z odpływu.

#### Po każdym myciu

Po każdym myciu należy wyłączyć dopływ wody do urządzenia i pozostawić drzwi lekko uchylone na kilka minut, aby wilgoć i zapachy nie zostały w środku.

#### Odłącz wtyczkę

Przed czyszczeniem lub wykonaniem konserwacji należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka.

#### Nie używaj rozpuszczalników ani ściernych środków czyszczących.

- Do czyszczenia zewnętrznych i gumowych części zmywarki nie należy używać rozpuszczalników ani żrących środków czyszczących. Używaj wyłącznie ściereczki zwilżonej ciepłą wodą z detergentem.
- Aby usunąć plamy z powierzchni wewnętrznej użyj ściereczki zwilżonej wodą z odrobiną octu lub specjalnego środka do czyszczenia zmywarek.

#### Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas

Zaleca się przeprowadzenie cyklu zmywania przy pustej zmywarce, a następnie odłączenie wtyczki od gniazdka, zakręcenie dopływu wody i pozostawienie lekko otwartych drzwiczek urządzenia. Wydłuży to trwałość uszczelek drzwi i zapobiegnie tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia.

#### Przenoszenie zmywarki

Jeśli chcesz przesuwać urządzenie, staraj się trzymać je w pozycji pionowej. Jeśli to absolutnie konieczne można oprzeć je na tylnej części.

#### Uszczelki

Jednym z czynników powodujących powstawanie nieprzyjemnych zapachów w zmywarce

jest zalegające w uszczelkach jedzenie. Periodyczne czyszczenie zwilżoną gąbką zapobiegnie takim incydentom.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem                    | Prawdopodobna przyczyna   | Możliwe rozwiązania  |
|----------------------------|---|--|
| Zmywarka nie włącza się.   | Przepalił się bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy. | Wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik różnicowoprądowy. Odłącz wszelkie inne urządzenia współdzielące ten sam obwód ze zmywarką.                                       |
|                            | Zasilanie nie jest włączone.  | Upewnij się, że zmywarka jest włączona, a drzwi prawidłowo zamknięte. Upewnij się, że przewód zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka elektrycznego.             |
|                            | Ciśnienie wody jest niskie.   | Sprawdź, czy dopływ wody jest prawidłowo podłączony i czy dopływa woda.  |
|                            | Drzwi zmywarki nie są prawidłowo zamknięte.                         | Upewnij się, że drzwiczki zostały prawidłowo zamknięte (ustyszysz kliknięcie).   |
| Zmywarka nie pompuje wody. | Wąż odpływowy jest zgięty lub zgnieciony.                           | Sprawdź wąż odpływowy.   |
|                            | Filtr jest zatkany.   | Sprawdź system filtrowania. W razie potrzeby wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.  |
|                            | Zlew kuchenny jest zatkany.   | Sprawdź zlew kuchenny, aby upewnić się, że jest drożny. Jeśli problem polega na tym, że zlew kuchenny nie opróżnia się prawidłowo, konieczne może być wezwanie hydraulika. |

## POLSKI

|  |   |  |
|--|---|--|
| Zanieczyszczenia wewnątrz.                           | Użyto niewłaściwego detergentu.   | Używaj tylko specjalnego detergentu do zmywarek, aby uniknąć pienienia. Jeśli utworzy się dużo piany, otwórz zmywarkę i pozwól pianie odparować. Wlej 1 litr zimnej wody do podstawy zmywarki. Zamknij drzwi zmywarki i wybierz dowolny cykl. Na początku zmywarka odprowadzi wodę. Po opróżnieniu otwórz drzwiczki, aby sprawdzić, czy piana zniknęła. W razie potrzeby powtórz ten proces. |
|  | Rozlał się nabtyszczacz.  | Rozlany nabtyszczacz należy zawsze natychmiast wytrzeć ściereczką.   |
| Na dnie zmywarki znajdują się plamy.                 | Możliwe, że użyto detergentu z barwnikiem.  | Upewnij się, że detergent nie zawiera barwników.   |
| Na wewnętrznej powierzchni utworzył się biały nalot. | Woda z kranu zawiera dużo kamienia.   | Założ gumowe rękawiczki i wyczyść wnętrze urządzenia miękką, wilgotną ściereczką z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nigdy nie używaj innych środków czyszczących niż detergent do zmywarek, w przeciwnym razie może dojść do wytwarzania piany.  |
| Rdzawe plamy na sztućcach                            | Przybory te nie są odporne na korozję.  | Należy unikać mycia w zmywarce przedmiotów nieodpornych na korozję.  |
|  | Program nie został uruchomiony po dodaniu soli do zmywarki. Resztki soli weszły do cyklu mycia. | Po dodaniu soli należy zawsze uruchomić program zmywania bez wkładania naczyń.   |
|  | Kłapka systemu zmiękczenia wody nie jest szczelnie zamknięta.                                   | Sprawdź, czy kłapka systemu zmiękczenia wody jest prawidłowo zamknięta.  |



|  |  |   |
|--|--|---|
| W zmywarce stycząc stukanie.                         | Ramię spryskujące uderza o naczynia w koszu.   | Wstrzymaj program i zmień położenie naczyń.   |
| W rurach wodnych stycząc stukanie.                   | Może to wynikać z instalacji lub przekroju rur.  | W razie wątpliwości należy skontaktować się z wykwalifikowanym hydraulikiem.  |
| Naczynia nie wychodzą czyste.                        | Urządzenie nie zostało poprawnie załadowane.   | Informacje dotyczące prawidłowego rozmieszczenia naczyń można znaleźć w odpowiednim rozdziale instrukcji obsługi.     |
|  | Program nie był wystarczająco intensywny.  | Wybierz bardziej intensywny program.  |
|  | Dodano za mało detergentu.   | Użyj więcej detergentu lub użyj innego detergentu.  |
|  | Pewne naczynia blokują ruch ramienia spryskującego.  | Zmień położenie naczyń tak, aby ramię mogło się swobodnie obracać.  |
|  | Zespół filtrów nie jest czysty lub nie jest prawidłowo umieszczony na podstawie wewnątrz zmywarki. Może to spowodować zatkanie otworów ramienia spryskującego. | Wyczyść otwory w ramieniu spryskującym. Wyczyść i/lub prawidłowo zamontuj filtr.                                      |
| Szklane przedmioty są nieprzezroczyste lub matowe.   | Woda jest zbyt miękka i użyto zbyt dużej ilości detergentu.  | Używaj mniej detergentu, jeśli woda jest miękka i wybierz krótszy cykl, aby wymyć szklane lub kryształowe przedmioty. |
| Na talerzach i szklankach pojawiają się białe plamy. | Twarda woda może powodować osadzanie się kamienia.   | Dodaj więcej detergentu.  |
| Na naczyniach widoczne są czarne lub szare ślady.    | Aluminiowe przybory kuchenne porysowały naczynia.  | Do usunięcia tych śladów należy użyć łagodnego środka ściernego.  |

## POLSKI

|                                  |   |  |
|----------------------------------|---|--|
| W dozowniku pozostaje detergent. | Naczynia blokują dozownik detergentu.                   | Załaduj naczynia ponownie prawidłowo.  |
| Naczynia nie są suche.           | Urządzenie nie zostało poprawnie załadowane.            | Załaduj zmywarkę zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.  |
|                                  | Naczynia zostały wyjęte zbyt wcześnie.                  | Nie opróżniaj zmywarki bezpośrednio po myciu. Lekko uchyl drzwi, aby para mogła się wydostać. Wyjmij naczynia dopiero kiedy temperatura wewnątrz zmywarki spadnie do bezpiecznego poziomu. |
|                                  | Wybrano niewłaściwy program.                            | W przypadku krótkiego programu temperatura mycia jest niższa, co zmniejsza wydajność mycia. Wybierz program z dłuższym czasem mycia.   |
|                                  | Włożono do zmywarki sztuczce z powłoką niskiej jakości. | Odprowadzanie wody jest trudniejsze w przypadku tych przedmiotów. Sztućców lub naczyń tego typu nie można myć w zmywarce.  |
|                                  | Brak nabtyszczacza.                                     | Upewnij się, że w dozowniku znajduje się nabtyszczacz.   |
| Pompa spustowa nie wyłącza się.  | Ciśnienie wody jest za niskie.                          | Sprawdź, czy doptyw wody jest prawidłowo podłączony i czy kran jest otwarty.   |
|                                  | Przelanie.  | Zmywarka posiada zabezpieczenie przed przelaniem. W przypadku przepiętnienia pompa obiegowa jest wyłączana, a włączana jest pompa odprowadzająca wodę.                                     |

|   |  |   |
|---|--|---|
| Wewnątrz zmywarki znajdują się pęcherzyki powietrza.    | Użyto niewłaściwego detergentu w proszku.  | Aby zapobiec tworzeniu się pęcherzyków, należy użyć specjalnego detergentu w proszku do zmywarek. Jeśli pojawią się pęcherzyki, uruchom program mycia tyle razy, ile to konieczne, aż znikną.   |
|   | Rozlał się nabtyszczacz.                   | Natychmiast wytrzyj rozlany nabtyszczacz.   |
| Na wewnętrznej powierzchni utworzyła się żółtawy nalot. | Są to plamy z fusów po herbacie lub kawie. | Wyczyść zmywarkę roztworem pół szklanki wybielacza i trzech szklanek ciepłej wody. Ostrzeżenie: Po uruchomieniu programu zmywania należy odczekać co najmniej 20 minut, aż element grzejny ostygnie przed czyszczeniem wnętrza zmywarki. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować oparzenia. |
| Tworzy się para.  | To zjawisko jest normalne                  | Podczas procesu suszenia i opróżniania z drzwi wydobywa się niewielka ilość pary.   |

### Kody błędów

Jeśli wystąpi usterka, na wyświetlaczu zmywarki pojawią się następujące kody błędów w celu identyfikacji:

| Kody | Problem                            | Prawdopodobna przyczyna   |
|------|------------------------------------|---|
| E01  | Nieprawidłowy dopływ wody.         | Kran nie jest otwarty, ciśnienie wody jest zbyt niskie lub rura doprowadzająca wodę jest zablokowana. |
| E02  | Obwód otwarty / zwarcie termistora | Błąd w wykrywaniu temperatury zmywarki.   |
| E03  | Przelanie.                         | Do urządzenia dostała się zbyt duża ilość wody lub urządzenie jest nieszczelne.                       |

## POLSKI

Ostrzeżenie:

- Jeśli dojdzie do przelania, przed wezwaniem serwisu należy wyłączyć główny dopływ wody.
- Jeśli na dnie znajduje się woda z powodu przepiętnienia lub niewielkiego wycieku, przed ponownym uruchomieniem zmywarki należy usunąć wodę.
- Jeśli występuje kod błędu, którego nie można rozwiązać, należy skontaktować się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

## 7. DANE TECHNICZNE

Możesz uzyskać dostęp do bazy danych produktów, w której przechowywane są informacje o wybranym modelu, skanując kod QR (znajdujący się również na etykiecie energetycznej).

| Referencja     | EU01_100985   | EU01_100986   | EU01_100987   |
|----------------|---|---|---|
| Model          | Bolero Aguazero 2300  | Bolero Aguazero 2300 Inox   | Bolero Aguazero 2300 Dark   |
| Kod QR         |  |  |  |
| Napięcie       | 220-240 V AC  |   |   |
| Częstotliwość  | 50 Hz   |   |   |
| Ciśnienie wody | Maksymalne 1,00 Mpa<br>Minimalne 0,04 Mpa   |   |   |
| Moc całkowita  | 1450 W  |   |   |
| Pojemność      | 6 kompletów naczyń  |   |   |
| IPX            | IPX1  |   |   |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Referencja                     | EU01_100985 /EU01_100986 /EU01_100987  |
| Model                          | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Charakterystyka                | Zmierzone wartości   |
| Program standardowy            | ECO  |
| Klasa wydajności energetycznej | D  |

|  |                |
|--|----------------|
| Zużycie energii w programie ECO                      | 0,477 kWh/cykl |
| Zużycie energii przez program ECO w kWh na 100 cykli | 47,7 kWh       |
| Pobór mocy programu standardowego                    | 0,990 kWh/cykl |
| Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)            | 48,1           |
| Zużycie wody w programie ECO (EPWC)                  | 6,9 l/cykl     |
| Wskaźnik wydajności czyszczenia (Ic)                 | 1,185          |
| W Wc   | 0,018          |
| CT / CR, wskaźnik czystości                          | 4,372 / 3,691  |
| Wskaźnik efektywności suszenia (ID)                  | 1,176          |
| W WD   | 0,013          |
| DT / DR,t, Wskaźnik suszenia                         | 0,964 / 0,820  |
| Moc znamionowa (ps)                                  | 6              |
| Długość trwania programu ECO (Tt) (h:min)            | 3:36           |
| Pobór mocy w trybie wyłączenia ( $P_{0}$ )           | N/A            |
| Pobór mocy w trybie czuwania ( $P_{sm}$ )            | 0,37 W         |
| Pobór mocy przy opóźnionym starcie ( $P_{ds}$ )      | 0,52 W         |
| Emisja hałasu w powietrzu                            | C              |
| Emisja hałasu w powietrzu dB(A)                      | 46             |

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/

## **POLSKI**

akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## **9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ**

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## **10. PRAWA AUTORSKIE**

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

- 1 Zástrčka
- 2 Ostříkovací rameno
- 3 Zásobník na sůl
- 4 Dávkovač
- 5 Panel dvířek
- 6 Filtr
- 7 Mycí koš
- 8 Koš na příbory

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- Myčky nádobí
- Návod k použití
- Trychtýř
- Přívodní hadice
  
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

### 3. INSTALACE

Varování: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před instalací odpojte elektrický proud. V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo dokonce ke smrti.

Upozornění: Vyžaduje se profesionální instalace. Instalaci potrubí a elektrických součástí musí provádět kvalifikovaný odborník.

Varování: Nepoužívejte prodlužovací kabely ani adaptéry. Nepřerušujte ani neodstraňujte zemní prvek napájecího kabelu.

#### **Požadavky na elektroinstalaci**

Jmenovité napětí naleznete na štítku s technickými údaji a připojte jej k vhodnému zdroji. Použijte doporučenou pojistku 10A/13A/16A nebo zemní jistič a zajistěte samostatný obvod pouze pro tento spotřebič.

#### **Elektrická zapojení**

Zkontrolujte, zda napětí a frekvence odpovídají údajům na výrobním štítku. Zasuňte zástrčku do dobře uzemněné zásuvky. Pokud zásuvka není vhodná, vyměňte ji. Nepoužívejte adaptéry, mohly by se přehřát a způsobit popáleniny. Před použitím spotřebiče se ujistěte, že je k dispozici uzemňující zásuvka.

#### **Přívod a vypouštění vody**

##### **Připojení studené vody**

Připojte přívodní hadici studené vody k závitovému konektoru 3/4 palců (19 mm) a ujistěte se, že je dobře nastavena. Obr. 2

Pokud je potrubí nové nebo nebylo dlouho používáno, nechte vodu téct, aby se vyčistilo a zabránilo se ucpání, které by mohlo spotřebič poškodit.

#### **Standardní přívodní hadice**

##### **Montáž vypouštěcích hadic**

Vypouštěcí hadici nasadte na odtokovou trubku o minimálním průměru 4 cm nebo ji nechte vyústit do dřezu a dbejte na to, abyste ji neohnuli nebo nezamotali.

Volný konec hadice nesmí být ponořen do vody.

#### **Vypouštění přebytečné vody**

Pokud je dřez 450 mm nad podlahou, vypusťte přebytečnou vodu z hadic do kbelíku nebo vhodné nádoby pod dřezem.

#### **Vypouštění vody**

Vypouštěcí hadice musí být správně nasazena, aby nedocházelo k úniku vody. Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není zalomená nebo zmáčknutá.



### Prodloužení hadice

Pro zachování výkonu myčky použijte prodloužení vypouštěcí hadice, které nesmí být delší než 4 metry.

### Instalace sifonu

Odtoková přípojka musí být ve vzdálenosti do 45 cm od vnitřní základny myčky. Zajistěte vypouštěcí hadici.

Myčku můžete nainstalovat buď do skříňky, nebo na pracovní desku, jak je popsáno níže:

## 1 Instalace do skříně

### Výběr vhodného umístění pro myčku nádobí:

Vybrané místo by mělo být v blízkosti přípojek přívodu vody, vypouštění vody a elektrického zdroje.

### Rozměry instalačního prostoru a instalační poloha:

Mezi horní částí myčky a skříní je třeba ponechat méně než 5 mm a vnější dvířka musí být zarovnána se skříní. Na obrázku 3 jsou znázorněny rozměry instalačního prostoru.

Na obrázku 4 jsou znázorněny 3 způsoby instalace: A, B a C.

Výška vypouštěcí hadice A musí být na úrovni přepadu dřezu nebo nad ním.

Připevněte trubku ke konci vypouštěcí hadice.

Legenda k obrázku 3:

- A Otvory pro elektrické zapojení, vypouštěcí a přívodní hadice
- B Prostor mezi dnem skříně a podlahou

Legenda k obrázku 4:

1. Pracovní deska
2. Zadní část myčky nádobí
3. Přívod vody
4. Napájecí kabel
5. Vypouštěcí potrubí

Pokud je myčka instalována do rohu skříňky, ponechte dostatečný prostor pro otevření dvířek, jak je znázorněno na obrázku 5.

Legenda k obrázku 5:

1. Myčka nádobí
2. Dvířka myčky
3. Minimálně 50 mm
4. Skříň

POZNÁMKA: V závislosti na umístění síťové zásuvky bude možná nutné vyvrtat otvor na opačné straně skříně.

### Instalace

1. Nalepte ochranní pásku proti vlhkosti pod pracovní plochu skřínky. Ujistěte se, že páska je zarovnaná s okrajem pracovní desky.
2. Připojte přívodní hadici k přívodu studené vody.
3. Připojte vypouštěcí hadici.
4. Zapojte napájecí kabel.
5. Umístěte spotřebič na požadované místo. Zadní strana se musí opírat o stěnu; boky; o přilehlé skříně nebo přilehlé stěny. Hadice lze nainstalovat napravo nebo nalevo pro usnadnění montáže. Ponechte minimální prostor 50 mm.

### 2 Instalace na povrch

Pro instalaci na povrch stačí myčku umístit na stabilní stůl.

Instalace napájecího kabelu a přívodní hadice se provádí stejným způsobem jako u vestavné instalace. Instalace vypouštěcí hadice je popsána na obrázku 6, kde jsou znázorněny tři způsoby instalace (A, B a C) bez požadavků na výšku instalace.

## 4. PROVOZ

### Před spuštěním myčky nádobí:

Než začnete myčku používat, dodržujte tyto důležité úvodní kroky, abyste zajistili optimální výkon a prodloužili životnost spotřebiče:

1. Nastavte zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl přidejte sůl.
3. Naplňte mycí koš a koš na příbory.
4. Naplňte dávkovač na mycí prostředek.

### Zásobník na sůl

Přidání soli do zásobníku na sůl

Obr. 7

Vždy používejte pouze speciální sůl pro myčky nádobí. Zásobník na sůl se nachází pod spodním košem.

Upozornění: Používejte pouze sůl určenou speciálně pro myčky nádobí. Jiné druhy soli, jako například kuchyňská sůl, poškozují zásobník na sůl a vedou ke ztrátě záruky.

Pro přidání soli do zásobníku na sůl postupujte podle následujících kroků:

1. Vyjměte spodní koš a odšroubujte víko zásobníku.
2. Vložte konec trychtýře do otvoru a nasypejte přibližně 500 g soli určené pro myčky nádobí.

3. Naplňte ho vodou až po okraj (je normální, že se trochu vody vylije).
4. Víko znovu zašroubujte.
5. Indikátor doplnění soli se vypne.
6. Okamžitě spusťte krátký mycí program.

Poznámka: Zásobník na sůl naplňte pouze tehdy, když se rozsvítí indikátor.

### Nastavení zásobníku na sůl

Nastavte zásobník na sůl podle tvrdosti vody ve vaší oblasti. Tím se z vody odstraní přebytečné minerály a soli.

Zásobník na sůl je z výroby nastaven na úroveň H4.

Pro nastavení úrovně zásobníku na sůl postupujte podle následujících kroků:

1. Zavřete dvířka a zapněte myčku.
2. Stiskněte a podržte ikonu start/pauza po dobu 5 sekund (60 sekund po zapnutí myčky).
3. Pomocí ikony start/pauza vyberte nastavení (H1 až H6).
4. Úroveň se automaticky potvrdí po 5 sekundách nebo stisknutím ikony pro zapnutí/vypnutí.

### Tabulka nastavení

| Tvrdost vody       |                        |                     |         | Úroveň zásobníku na sůl | Spotřeba soli (g/cyklus) |
|--------------------|------------------------|---------------------|---------|-------------------------|--------------------------|
| Německý stupeň °dH | Francouzský stupeň °fH | Anglický stupeň °eH | Mmol/L  |                         |                          |
| 0-5                | 0-9                    | 0-6                 | 0-0,94  | H1                      | 0                        |
| 6-11               | 10-20                  | 7-14                | 1,0-2,0 | H2                      | 9                        |
| 12-17              | 21-30                  | 15-21               | 2,1-3,0 | H3                      | 12                       |
| 18-22              | 31-40                  | 22-28               | 3,1-4,0 | H4                      | 20                       |
| 23-34              | 41-60                  | 29-42               | 4,1-6,0 | H5                      | 30                       |
| 35-55              | 61-98                  | 43-69               | 6,1-9,8 | H6                      | 60                       |

#### POZNÁMKA:

1 °dH = 1,25 °Clarke = 1,78 °fH = 0,178 mmol/L

### Oplachovací prostředek

Oplachovací prostředek zabraňuje tvorbě kapek a zlepšuje schnutí. Používejte pouze oplachovací prostředky pro myčky nádobí. Pro doplnění dávkovače oplachovacího prostředku, postupujte podle následujících kroků:

1. Otevřete kryt. Obr. 8
2. Nalijte oplachovací prostředek, ale nepřepněte jej. Obr. 9
3. Zavřete kryt. Obr. 10

Poznámka: Rozlitý oplachovací prostředek ihned setřete.

### Mycí prostředek

- Používejte pouze mycí prostředky určeny pro myčky nádobí.
- Mycí prostředek skladujte na chladném a suchém místě.
- Mycí prášek nasypete, až když je myčka připravena k spuštění mycího programu.

Varování: Mycí prostředek udržujte mimo dosah dětí.

Pro doplnění dávkovače mycího prostředku, postupujte podle následujících kroků:

1. Posuňte tlačítko doprava. Obr. 11
2. Přidejte mycí prostředek:
  - A Nasypete mycí prostředek do většího otvoru (A). Obr. 12
  - B Pro dosažení optimálních výsledků mytí, zejména v případě silně znečištěného nádobí, nasypete na dvířka (B) malé množství mycího prostředku. Přídavný mycí prostředek se použije během fáze předmytí. Obr. 12
3. Zavřete kryt: zatlačte kryt zpět do původní polohy a zajistěte jej. Obr. 13

### Ovládací panel

Obr. 14

- 1 Tlačítko pro zapnutí/vypnutí: stiskněte ho pro zapnutí a vypnutí myčky nádobí.
- 2 Tlačítko pro výběr mycího programu: vyberte požadovaný mycí program.
- 3 Tlačítko odloženého startu: nastavte odložený start až o 24 hodin.
- 4 Tlačítko ochrany proti choroboplodným zárodkům: aktivujte nebo deaktivujte tuto funkci.
- 5 Tlačítko dětského zámku: aktivujte nebo deaktivujte tuto funkci.
- 6 Tlačítko Start/Pauza: spusťte nebo zastavte vybraný mycí program.
- 7 Displej: zobrazuje informace o procese mytí (nastavení, zbývající čas, chybové kódy).

### Indikátory na displeji

Obr. 15

Mycí programy:

- 1 Intenzivní: ideální pro silně znečištěné nádobí, jako jsou hrnce a pánve, které vyžadují důkladné mytí.
- 2 Univerzální: vhodný pro běžně znečištěné nádobí, ideální pro každodenní používání.
- 3 90 min: rychlý program pro intenzivní mytí nádobí s běžným znečištěním.
- 4 Rychlý: krátký cyklus pro rychlé mytí lehce znečištěného nádobí, bez nutnosti sušení.

- 5 Předmytí: předběžné opláchnutí nádobí, které se bude mýt později.
- 6 1 H: Rychlé mytí s trváním 60 minut, vhodné pro mírně znečištěné nádobí.
- 7 Péče o zařízení: speciální program pro čištění vnitřku myčky, který ji udržuje v optimálním stavu.
- 8 ECO: jedná se o standardní program vhodný pro běžně znečištěné nádobí, jako jsou lehce znečištěné hrnce, talíře, sklenice a pánve.

Funkce:

- 9 Dětský zámek: indikuje aktivaci funkce dětského zámku, čímž chrání nastavení myčky, aby se zabránilo náhodným změnám provedenými dětmi.
- 10 Nedostatek oplachovacího prostředku: indikuje, že úroveň oplachovacího prostředku je nízká a je třeba ho doplnit, aby se zajistilo optimální sušení a lesk nádobí.
- 11 Nedostatek soli v zásobníku na sůl: indikuje, že úroveň soli v zásobníku na sůl je nedostatečná a je třeba ji doplnit, aby se zabránilo usazování minerálů a zajistilo účinné mytí.
- 12 Ochrana proti choroboplodným zárodkům: indikuje aktivaci funkce ochrany proti choroboplodným zárodkům, čímž zaručuje důkladné mytí (není k dispozici ve všech mycích programech).

#### Tabulka mycích programů

| Mycí program            | Popis cyklu  | Mycí prostředek (předmytí / hlavní mytí) | Doba (min) | Energie (kWh) | Voda (l) | Oplachovací prostředek |
|-------------------------|--|--|------------|---------------|----------|------------------------|
| Intensive (Intenzivní)  | Předmytí (50 °C)<br>Mytí (70 °C)<br>Opláchnutí<br>Opláchnutí<br>Opláchnutí (70 °C)<br>Sušení | 4/12 g (1 tableta)                       | 140        | 1,2           | 10       | ●                      |
| Universal (Univerzální) | Předmytí (45 °C)<br>Mytí (60 °C)<br>Opláchnutí<br>Opláchnutí (70 °C)<br>Sušení               | 4/12 g (1 tableta)                       | 120        | 1,05          | 8,5      | ●                      |

## ČEŠTINA

|                                      |  |                    |     |       |     |   |
|--------------------------------------|--|--------------------|-----|-------|-----|---|
| ECO                                  | Předmytí<br>Mytí (45 °C)<br>Opláchnutí<br>Opláchnutí (60 °C)<br>Sušení | 16 g (1 tableta)   | 220 | 0,477 | 6,9 | ● |
| 90 min                               | Mytí (65 °C)<br>Opláchnutí<br>Opláchnutí (70 °C)<br>Sušení             | 16 g (1 tableta)   | 90  | 0,8   | 8,5 | ● |
| 1 H                                  | Mytí (55 °C)<br>Opláchnutí<br>Opláchnutí (70 °C)<br>Sušení             | 4/12 g (1 tableta) | 60  | 0,6   | 6,5 | ● |
| Rapid<br>(Rychlý)                    | Mytí (45 °C)<br>Opláchnutí (45 °C)<br>Opláchnutí (45 °C)               | 10 g (1 tableta)   | 30  | 0,5   | 6,2 | ○ |
| Pre-Wash                             | Předmytí   | -                  | 12  | 0,2   | 2,4 | ○ |
| Machine<br>Care (Péče o<br>zařízení) | Předmytí<br>Mytí (70 °C)<br>Opláchnutí<br>Opláchnutí (70 °C)<br>Sušení | 16 g (1 tableta)   | 130 | 1,15  | 9   | ● |

Poznámka: Mycí program ECO je vhodný pro běžně znečištěné nádoby a je nejučinnější z hlediska spotřeby.

### Úspora energie

Vyhňte se ručnímu předmytí.

Mytí v myčce nádobí spotřebuje méně energie a vody než ruční mytí nádobí.

## Provoz

### Spuštění programu

- 1 Vyjměte koš, vložte do něj nádobí a zasuňte ho zpět do myčky.
- 2 Nasypte mycí prostředek.
- 3 Zapojte zástrčku a zkontrolujte, zda je přívod vody otevřen.
- 4 Zavřete dvířka myčky a stiskněte dotykovou ikonu pro zapnutí/vypnutí.
- 5 Vyberte mycí program a stiskněte ikonu start/pauza pro spuštění mycího cyklu.

### Změna mycího programu v polovině cyklu

- 1 Stiskněte ikonu start/pauza pro zastavení programu.
- 2 Podržte stisknutou ikonu pro výběr mycího programu po dobu 3 sekund.
- 3 Změňte mycí program.
- 4 Stiskněte ikonu start/pauza pro spuštění nového mycího programu.

### Přidání nádobí, náčiní nebo příborů během mycího cyklu

- 1 Stiskněte ikonu start/pauza pro zastavení programu.
- 2 Po zastavení ostříkovačích ramene otevřete dvířka.
- 3 Vložte zapomenuté předměty.
- 4 Zavřete dvířka a stiskněte ikonu start/pauza. Myčka nádobí bude pokračovat v mycím cyklu po 10 sekundách.

Varování: Otevírání dvířek uprostřed mycího cyklu je nebezpečné.

### Náplň mycího koše a koše na příbory

Před naplněním myčky dodržujte následující pokyny:

- V myčce umývejte pouze nádobí vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Skleničky a příbory nevytahujte z myčky ihned po jejich umytí.

Následující předměty nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí:

- Příbory s dřevěnými, porcelánovými nebo perleťovými rukojetmi.
- Plast, který není odolný vůči teplu.
- Starožitné příbory s lepenými díly.
- Předměty z cínu nebo mědi.
- Dřevěné podnosy.
- Výrobky ze syntetických tkanin.

Doporučení:

- Odstraňte velké kusy zbytků jídla a změkčete připálené zbytky jídla.
- Nádobí není nutné oplachovat pod tekoucí vodou.
- Umístěte zakřivené předměty nebo předměty se šikmými prohlubněmi.
- Ujistěte se, že se ostříkovačív rameno může volně otáčet.
- Ostré nože myjte v myčce špičkou dolů.

## ČEŠTINA

Poznámka: V myčce nádobí nemyjte velmi malé předměty, které by mohly z koše vypadnout.  
Varování: S vyjmutím horkých předmětů počkejte 15 minut.

- Pro zajištění optimálního mytí je důležité správně vkládat nádobí a přibory do košů myčky nádobí. Níže je uvedeno doporučené uspořádání pro různé typy nádobí:

Mycí koš:

Obr. 16

- 1 Šálky
- 2 Dezertní miska
- 3 Melaminové malé talíře
- 4 Dezertní talíře
- 5 Misky
- 6 Hluboké talíře
- 7 Velké ploché talíře
- 8 Podšálky
- 9 Šálky
- 10 Poháre
- 11 Naběračky
- 12 Velké talíře
- 13 Malé hrnce

Koš na přibory:

Obr. 17

- 1 Naběračky na omáčku
- 2 Servírovací vidličky
- 3 Polévkové lžíce
- 4 Vidličky
- 5 Nože
- 6 Kávové lžičky
- 7 Dezertní lžičky

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### Čištění vnějšího povrchu

#### Dvířka a těsnění dvířek

Pravidelně čistěte těsnění dvířek jemným, navlhčeným hadříkem pro odstranění zbytků jídla. Při vkládání špinavého nádobí do myčky mohou zbytky jídla nebo nápojů spadnout nebo stékat na boční strany dvířek. Před zavřením dvířek je nezapomeňte vyčistit.



## Ovládací panel

Pokud je nutné vyčistit ovládací panel, vyčistěte jej jemným lehce navlhčeným hadříkem.

## Varování

- Pro zabránění vniknutí vody přes těsnění dvířek a poškození elektrických součástí, nepoužívejte žádný sprejový čisticí prostředek.
- K čištění vnějšího povrchu myčky nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo drátěnky, protože by mohly poškrábat její povrch. Některé kuchyňské papíry mohou také poškrábat vnější povrch myčky nebo na něm zanechat stopy.

## Čištění vnitřního prostoru myčky nádobí

### Filtrační systém

- Filtrační systém zadržuje větší nečistoty během pracího cyklu. Ty mohou způsobit ucpaní filtru. Pravidelně kontrolujte stav filtrů a v případě potřeby je umyjte pod tekoucí vodou.
  - Pokud tak chcete učinit, postupujte podle následujících kroků:
- 1 Otevřete hlavní filtr jeho otočením proti směru hodinových ručiček. Vytáhněte filtr a vyjměte ho z myčky. Obr. 18
  - 2 Zatáhněte za spodní část sestavy filtrů a vyjměte mikrofiltr. Hlavní filtr lze oddělit od plochého filtru jemným stisknutím výstupků v horní části a jeho vytažením. Obr. 19
  - 3 Větší zbytky jídla lze vyčistit opláchnutím filtru pod tekoucí vodou. Pro důkladnější vyčištění použijte měkký kartáč. Obr. 20
  - 4 Filtry znovu sestavte v opačném pořadí a sestavu vložte do prostoru pro filtr ve spodní části myčky. Poté ním otočte ve směru hodinových ručiček do polohy šipky pro utáhnutí. Obr. 21

Legenda k obrázku 19:

- 1 Hlavní filtr
- 2 Plochý filtr
- 3 Mikrofiltr
- 4 Těsnění mikrofiltru

## Varování

- Filtry příliš neutahujte. Ujistěte se, že je sestava filtru správně umístěna, jinak by mohlo dojít k ucpaní myčky většími nečistotami.
- Nikdy nepoužívejte myčku bez nasazených filtrů. Nesprávná výměna filtru může snížit úroveň výkonu spotřebiče a poškodit nádobí a náčiní.

## Ostříkovací rameno

- Ostříkovací rameno je nutné pravidelně čistit, protože chemikálie obsažené v tvrdé vodě ucpávají trysky a ložiska ostříkovacího ramena.

## ČEŠTINA

- Za účelem jeho vyčištění postupujte podle následujících kroků:
- 1 Pro vyjmutí ostříkovacího ramena ho vytáhněte směrem nahoru. Obr. 22
- 2 Ostříkovací rameno umyjte vlažnou mýdlovou vodou a otvory na rameně vyčistěte měkkým kartáčkem. Po důkladném opláchnutí ho nasadte zpět na své místo. Obr. 23

### **Péče o myčku nádobí**

#### **Systém ochrany proti mrazu**

- V zimě proveďte opatření na ochranu myčky před mrazem. Po každém mycím cyklu postupujte následovně:
- 1 Odpojte napájení myčky od elektrické sítě.
- 2 Uzavřete přívod vody a odpojte přívodní hadici od přívodního ventilu.
- 3 Vypusťte vodu z přívodní hadice a přívodního ventilu. Pro sběr vody použijte nádobu.
- 4 Znovu připojte přívodní hadici k přívodnímu ventilu.
- 5 Vyberte filtr z dna myčky nádobí a použijte houbu pro absorpci vody z prostoru pro filtr.

#### **Po každém mytí**

Po každém mytí uzavřete přívod vody do spotřebiče a nechte dvířka několik minut mírně pootevřená, aby se uvnitř nezadržovala vlhkost a pachy.

#### **Odpojení zástrčky**

Před čištěním nebo údržbou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

#### **Zákaz používání rozpouštědel a abrazivních čisticích prostředků**

- K čištění vnějších a gumových částí myčky nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky. Používejte pouze hadřík s vlažnou vodou a mýdlem.
- K odstranění skvrn z vnitřního povrchu použijte hadřík navlhlý vodou s trochou octa nebo čisticí prostředek určený speciálně pro myčky nádobí.

#### **Nepoužívání myčky nádobí po delší dobu**

Doporučuje se provést mycí cyklus bez náplně, a poté odpojit zástrčku ze zásuvky, uzavřít přívod vody a nechat dvířka spotřebiče mírně pootevřená. Díky tomu vydrží těsnění dvířek déle a uvnitř spotřebiče se netvoří pachy.

#### **Přemístění myčky nádobí**

Pokud chcete zařízení přemístit, snažte se ho udržet ve vzpřímené poloze. Pokud je to nezbytně nutné, můžete ho opřít o jeho zadní stranu.

#### **Těsnění**

Jedním z faktorů, které způsobují vznik zápachu v myčce nádobí, jsou zbytky jídla zachycené v těsnění. Pravidelné čištění vlhkou houbou tomu zabrání.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém                   | Možné příčiny  | Možná řešení  |
|---------------------------|--|---|
| Myčka nádobí se nezapíná. | Přepálila se pojistka nebo se vypnul proudový chránič. | Vyměňte pojistku nebo resetujte proudový chránič. Odpojte všechny ostatní spotřebiče, které s myčkou sdílejí stejný okruh.                                |
|                           | Napájecí zdroj není zapnutý.                           | Ujistěte se, že je myčka zapnutá a dvířka jsou dobře zavřená. Ujistěte se, že je napájecí kabel správně zapojen do elektrické zásuvky.                    |
|                           | Tlak vody je slabý.                                    | Zkontrolujte, zda je přívod vody správně připojen a zda voda protéká.   |
|                           | Dvířka myčky nejsou správně zavřená.                   | Ujistěte se, že jste dvířka dobře zavřeli (uslyšíte cvaknutí).  |
| Myčka nečerpává vodu.     | Vypouštěcí hadice je zalomená nebo zmáčknutá.          | Zkontrolujte vypouštěcí hadici.   |
|                           | Filtr je ucpaný.                                       | Zkontrolujte filtrační systém. V případě potřeby ho vyčistěte podle popisu v části Čištění a údržba.  |
|                           | Kuchyňský dřez je ucpaný.                              | Zkontrolujte, zda kuchyňský dřez správně odtéká. Pokud problém spočívá v tom, že kuchyňský dřez neodtéká správně, možná budete muset zavolat instalatéra. |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Nečistoty ve vnitřním prostoru myčky.        | Použili jste nevhodný mycí prostředek.  | Používejte pouze speciální prostředek určený pro myčky nádobí, abyste zabránili tvorbě pěny. Pokud se vytváří velké množství pěny, otevřete myčku a nechte pěnu odpařit. Nalijte 1 litr studené vody na dno myčky nádobí. Zavřete dvířka myčky a zvolte libovolný mycí cyklus. Nejprve myčka vypustí vodu. Po vypuštění vody otevřete dvířka a zkontrolujte, zda pěna zmizela. Proces opakujte, pokud je to nutné. |
|  | Oplachovací prostředek se rozlil.   | Rozlitý oplachovací prostředek ihned setřete hadříkem.   |
| Na dně myčky jsou skvrny.                    | Možná jste použili mycí prostředek s barvivem.  | Ujistěte se, že mycí prostředek neobsahuje barviva.  |
| Na vnitřním povrchu se vytvořil bělavý film. | Voda z kohoutku obsahuje velké množství vodního kamene.                                       | K čištění vnitřního prostoru spotřebiče použijte jemný navlhčený hadřík s mycím prostředkem pro myčky nádobí a použijte gumové rukavice. Nikdy nepoužívejte jiný mycí prostředek než prostředek pro myčky nádobí, protože by mohl způsobit pění.   |
| Rezavé skvrny na přiborech.                  | Tyto předměty nejsou odolné proti korozi.   | V myčce nádobí nemyjte předměty, které nejsou odolné proti korozi.   |
|  | Po přidání soli do myčky nebyl proveden mycí program. Do mycího cyklu se dostaly zbytky soli. | Po přidání soli vždy spusťte mycí program bez naložení nádobí.   |
|  | Víko zásobníku na sůl je uvolněno.  | Zkontrolujte, zda je víko zásobníku na sůl dobře zavřeno.  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Z myčky je slyšet klepání.                               | Ostříkovací rameno naráží do předmětu v koši.   | Přerušete program a přemístěte daný předmět.   |
| Ve vodovodním potrubí je slyšet klepání.                 | To může být způsobeno instalací nebo průřezem potrubí.  | V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného instalátéra.   |
| Nádobí není umyté.                                       | Nebylo správně vloženo.   | Přečtěte si příslušnou část o tom, jak je třeba správně nakládat nádobí.   |
|  | Program neměl dostatečný výkon.   | Zvolte intenzivnější program.  |
|  | Nebylo vydáno dostatečné množství mycího prostředku.  | Použijte více mycího prostředku nebo změňte mycí prostředek.   |
|  | Uvnitř myčky se nachází předměty, které blokují otáčení ostříkovacího ramena.   | Přemístěte předměty tak, aby se rameno mohlo volně otáčet.   |
|  | Sestava filtru není čistá nebo není správně umístěna ve spodní části vnitřního prostoru myčky. To může způsobovat ucpávání otvorů ostříkovacího ramene. | Vyčistěte otvory ostříkovacího ramene. Vyčistěte filtr nebo ho správně nasadte.  |
| Skleněné nádobí jsou po mytí neprůhledné nebo bez lesku. | Voda je příliš měkká a použili jste příliš mnoho mycího prostředku.   | Pokud je ve vaší oblasti měkká voda, použijte méně mycího prostředku a zvolte kratší cyklus pro mytí skleněných nebo křišťálových nádobí a jejich řádně umytí. |
| Na talířích a sklenicích jsou bílé skvrny.               | V oblastech s tvrdou vodou se může usazovat vodní kámen.  | Přidejte více mycího prostředku.   |
| Na nádobí jsou černé nebo šedé stopy.                    | Hliníkové náčiní poškrábalo nádobí.   | K odstranění těchto stop použijte jemný abrazivní mycí prostředek.   |
| V dávkovači zůstal mycí prostředek.                      | Nádobí překáží dávkovači mycího prostředku.   | Znovu naložte nádobí správným způsobem.  |

## ČEŠTINA

|                                     |   |   |
|-------------------------------------|---|---|
| Nádobí není suché.                  | Nebylo správně vloženo.                                 | Naložte myčku nádobí podle popisu v tomto návodu.   |
|                                     | Nádobí jste vyjmuli příliš skoro z myčky.               | Myčku nevyprazdňujte ihned po mytí. Dvířka mírně pootevřete, aby mohla unikat pára. Nádobí nevyndávejte, dokud není teplota uvnitř bezpečná na dotek.   |
|                                     | Byl vybrán nesprávný program.                           | Při krátkém programu je teplota mytí nižší, což snižuje účinnost mytí. Zvolte program s delší dobou mytí.   |
|                                     | Do myčky jste vložili přístroje s nekvalitním povrchem. | Vypouštění vody je obtížnější, když jsou vloženy tyto přístroje. Přístroje nebo nádobí tohoto typu nelze mýt v myčce nádobí.  |
|                                     | Nedostatek oplachovacího prostředku.                    | Zkontrolujte, zda je v dávkovači oplachovací prostředek.  |
| Vypouštěcí čerpadlo se nezastavuje. | Tlak vody je příliš nízký.                              | Zkontrolujte, zda je přívod vody správně připojen, a zkontrolujte, zda je kohoutek otevřený.  |
|                                     | Došlo k přetečení.                                      | Myčka je vybavena ochranným zařízením proti přetečení. Když dojde k přetečení, vypne se oběhové čerpadlo a zapne se vypouštěcí čerpadlo.  |
| Uvnitř myčky jsou bubliny.          | Použili jste špatný práškový mycí prostředek.           | Abyste zabránili tvorbě bublin, použijte speciální práškový mycí prostředek určen pro myčky nádobí. Pokud se uvnitř myčky tvoří bubliny, spusťte mycí program tolikrát, kolikrát je třeba, dokud nezmizí. |
|                                     | Oplachovací prostředek se rozlil.                       | Rozlitý oplachovací prostředek okamžitě setřete.  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Na vnitřním povrchu se vytvořil nažloutlý film. | Jedná se o skvrny od čaje nebo kávové sedliny. | Myčku vyčistěte roztokem v poměru půl šálku bělidla a tří šálků vlažné vody. Varování: Po spuštění mycího programu počkejte alespoň 20 minut, než topné těleso vychladne, a teprve poté začnete čistit vnitřní prostor myčky. V opačném případě by mohlo dojít k popálení. |
| V myčce se vytváří pára.                        | Tento jev je běžný.                            | Během sušení a vypouštění vody z dvířek vychází malé množství páry.  |

### Chybové kódy

Pokud dojde k poruše provozu, na displeji myčky se zobrazí následující chybové kódy, které slouží k identifikaci problému:

| Kódy | Problém                            | Možné příčiny  |
|------|------------------------------------|--|
| E01  | Abnormální přívod vody.            | Kohoutek není otevřen, tlak vody je příliš nízký nebo přívodní hadice je ucpána. |
| E02  | Rozpojený obvod / zkrat termistoru | Porucha při detekci teploty myčky nádobí.  |
| E03  | Přetékání.                         | Do myčky se dostalo příliš mnoho vody nebo v ní dochází k úniku vody.            |


Varování:

- Pokud dojde k přetečení, uzavřete hlavní přívod vody, než se obrátíte na technický servis.
- Pokud je v základně myčky nahromaděná voda v důsledku přetečení nebo malého úniku vody, je třeba ji před opětovným spuštěním myčky odstranit.
- Pokud se objeví chybový kód, který nelze vyřešit, obraťte se na Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Přístup do databáze výrobků, kde jsou uloženy informace o modelu, získáte naskenováním QR kódu (rovněž na energetickém štítku).

## ČEŠTINA

|                          |   |   |   |
|--------------------------|---|---|---|
| Referenční číslo výrobku | EU01_100985   | EU01_100986   | EU01_100987   |
| Model                    | Bolero Aguazero 2300  | Bolero Aguazero 2300 Inox   | Bolero Aguazero 2300 Dark   |
| Kód QR                   |  |  |  |
| Napětí                   | 220-240 V AC  |   |   |
| Frekvence                | 50 Hz   |   |   |
| Tlak vody                | Maximální 1,00 Mpa<br>Minimální 0,04 Mpa  |   |   |
| Celkový výkon            | 1450 W  |   |   |
| Kapacita                 | 6 sad nádobí  |   |   |
| IPX                      | IPX1 – Ochrana proti kapkám vody padajícím svle                                   |   |   |

|  |  |
|--|--|
| Referenční číslo výrobku                         | EU01_100985 / EU01_100986 / EU01_100987                                      |
| Model  | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Vlastnosti                                       | Naměřené hodnoty   |
| Standardní program                               | ECO  |
| Třída energetické účinnosti                      | D  |
| Spotřeba energie programu ECO                    | 0,477 kWh/cyklus   |
| Spotřeba energie programu ECO v kWh na 100 cyklů | 47,7 kWh   |
| Spotřeba energie standardního programu           | 0,990 kWh/cyklus   |
| Index energetické účinnosti (EEI)                | 48,1   |
| Spotřeba vody programu ECO (EPWC)                | 6,9 l/cyklus   |
| Index čistícího výkonu (Ic)                      | 1,185  |
| Ve Wc  | 0,018  |
| CT / CR, Index čištění                           | 4,372 / 3,691  |



|  |               |
|--|---------------|
| Index sušícího výkonu (ID)                           | 1,176         |
| Ve WD  | 0,013         |
| DT / DR,t, Index sušení                              | 0,964 / 0,820 |
| Jmenovitá kapacita (ps)                              | 6             |
| Doba trvání programu ECO (Tt) (h:min)                | 3:36          |
| Spotřeba energie v režimu vypnuto ( $P_0$ )          | N/A           |
| Spotřeba energie v pohotovostním režimu ( $P_{sm}$ ) | 0,37 W        |
| Spotřeba energie při odloženém startu ( $P_{ds}$ )   | 0,52 W        |
| Emise hluku šířeného vzduchem                        | C             |
| Emise hluku šířeného vzduchem dB(A)                  | 46            |

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## **10.COPYRIGHT**

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

- 1 Fiş
- 2 Püskürtme kolu
- 3 Kireç çözücü
- 4 Su sebili
- 5 Kapı paneli
- 6 Filtre
- 7 Sepet
- 8 Çatal-bıçak sepeti

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımamız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmamak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Bunlardan herhangi biri eksikse veya iyi durumda değilse, lütfen derhal resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.

### Paket içeriği

- Bulaşık makinası
- Kullanma kılavuzu
- Huni
- Su giriş borusu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

## 3. KURULUM

**DİKKAT!** Elektrik çarpması. Kurulumdan önce güç kaynağının bağlantısını kesin. Bunun yapılmaması elektrik çarpmasına ve hatta ölüme neden olabilir.

## TÜRKÇE

Dikkat: Profesyonel kurulum. Boru tesisatı ve elektrikli ekipmanların montajı kalifiye bir profesyonel tarafından yapılmalıdır.

DİKKAT! Uzatma kablosu veya adaptör kullanmayın. Güç kablosunun toprak bağlantısını kesmeyin veya çıkarmayın.

### Elektrik gerekliliği

Nominal voltaj için teknik veri etiketine bakın ve uygun bir kaynağa bağlayın. Önerilen 10A/13A/16A sigortayı veya toprak kaçağı devre kesicisini kullanın ve yalnızca bu cihaz için ayrı bir devre sağlayın.

### Elektrik bağlantıları

Voltaj ve frekansın isim plakasına uygun olup olmadığını kontrol edin. Fişi iyi topraklanmış bir prize takın. Soket uygun değilse değiştirin. Adaptör kullanmayın, aşırı ısınabilir ve yanıklara neden olabilir. Cihazı kullanmadan önce uygun bir toprak bağlantısı olduğundan emin olun.

### Su temini ve drenaj

#### Soğuk su bağlantısı

Besleme hortumunu 3/4 inç (19 mm) dişli konektöre bağlayın ve sıkı olduğundan emin olun. Şema. 2

Borular yeniyse veya uzun süre kullanılmadıysa, temizlemek ve cihaza zarar verebilecek tıkanıklıkları önlemek için suyun akmasına izin verin.

### Standart besleme hortumu

#### Tahliye hortumlarının montajı

Tahliye hortumunu minimum 4 cm çapında bir tahliye borusuna veya lavaboya bükmeden veya sarmadan yerleştirin.

Hortumun serbest ucu suya daldırılmamalıdır.

### Fazla suyun drenajı

Lavabo zeminden 450 mm yüksekse, hortumlardaki fazla suyu lavabonun altındaki bir kovaya veya uygun bir kaba boşaltın.

### Su çıkışı

Sızıntıyı önlemek için tahliye hortumunu doğru şekilde bağlayın. Bükülmediğinden veya ezilmediğinden emin olun.

### Hortum uzatma

Bulaşık makinesinin performansını korumak için tahliye hortumu için 4 metreden uzun olmayan bir uzatma kullanın.

### Su gideri kurulumu

Tahliye bağlantısı bulaşık makinesinin iç tabanından 45 cm uzakta olmalıdır. Tahliye hortumunu sabitleyin.

Bulaşık makinesini aşağıda belirtildiği gibi bir dolaba veya bir tezgah üzerine kurabilirsiniz:

## 1 Mobilyaya montaj

### Bulaşık makinesi için en iyi yerin seçilmesi:

Seçilen yer su girişine, drenaja ve güç bağlantılarına yakın olmalıdır.

### Alan boyutları ve Kurulum konumu:

Bulaşık makinesinin üst kısmı ile dolap arasında 5 mm'den daha az mesafe bırakın ve dış kapağın dolapla aynı hizada olduğundan emin olun. Şekil 3 gerekli alan boyutlarını göstermektedir.

Şekil 4'te 3 kurulum yöntemini görebilirsiniz: A, B ve C.

A tahliye borusunun yüksekliği lavabo taşma seviyesinde veya üzerinde olmalıdır.

Boruyu tahliye hortumunun ucuna sabitleyin.

Şekil 3 için açıklama:

- A Elektrik, kanalizasyon ve su besleme hattı girişleri
- B Dolabın alt kısmı ile zemin arasındaki boşluk

Şekil 4 için açıklama:

1. Tezgah
2. Bulaşık makinesinin arka kısmı
3. Su girişi
4. Elektrik kablosu
5. Tahliye borusu

Bulaşık makinesi dolabın bir köşesine monte edilmişse, şekil 5'te gösterildiği gibi kapıyı açabilmek için yeterli boşluk bırakın.

Şekil 5 için açıklama:

1. Bulaşık makinesi
2. Bulaşık makinesi kapısı
3. Minimum 50 mm
4. Kabin

NOT: Prizinizin konumuna bağlı olarak, dolabın karşı tarafında bir delik açmanız gerekebilir.

## TÜRKÇE

### Kurulum

1. Yoğuşma şeridini dolap çalışma yüzeyinin altına sabitleyin. Şeridin çalışma yüzeyinin kenarıyla aynı hizada olduğundan emin olun.
2. Giriş hortumunu soğuk su kaynağına bağlayın.
3. Tahliye hortumunu bağlayın.
4. Güç kablosunu takın.
5. Cihazı istediğiniz yere yerleştirin. Sırt duvara, yanlar mobilyaya veya bitişik duvarlara dayanmalıdır. Hortumlar kolay kurulum için sağa veya sola yerleştirilebilir. Minimum 50 mm aralık bırakın.

### 2 Bir yüzeye montajBir yüzeye montaj

Bir yüzeye kurulum için bulaşık makinesini sabit bir masanın üzerine yerleştirmeniz yeterlidir.

Güç kaynağı kablosunun ve su giriş borusunun montajı, gömme montajla aynı prosedürü izler. Drenaj borusunu monte etmek için, yükseklik gereksinimi olmaksızın üç montaj yöntemini (A, B ve C) gösteren Şekil 6'ya bakın.

## 4. KULLANIM

### Bulaşık makinesini çalıştırmadan önce:

Bulaşık makinenizi kullanmaya başlamadan önce, optimum performans sağlamak ve cihazın ömrünü uzatmak için bu önemli başlangıç adımlarını izleyin:

1. Kireç çözücü ayarı.
2. Su yumuşatıcısına tuz ekleyin.
3. Sepetleri doldurun.
4. Dağıtıcıyı doldurun.

### Kireç çözücü

Su yumuşatıcısına tuz ekleme

Şema. 7

Her zaman özel bulaşık makinesi tuzu kullanın. Tuz haznesi alt sepetin altında yer alır.

Uyarı: sadece bulaşık makineleri için özel olarak tuz kullanın. Sofra tuzu gibi diğer tuz türleri su yumuşatıcısına zarar verir ve garantiyi geçersiz kılar.

Su yumuşatıcısına tuz eklemek için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Alt sepeti çıkarın ve kireç çözücü kapağını sökün.
2. Huniyi deliğe yerleştirin ve yaklaşık 500 g tuz dökün.
3. Maksimum su ile doldurun (bir miktar suyun dökülmesi normaldir).
4. Fişi tekrar vidalayın.
5. Tuz yok simgesi kapanacaktır.
6. Hemen kısa bir yıkama programı çalıştırın.

NOT: Kireç çözücüyü sadece gösterge yandığında doldurun.

### Su yumuşatıcısının ayarlanması

Su yumuşatıcısını bölgenizdeki su sertliğine göre ayarlayın. Bu, sudaki fazla mineralleri ve tuzları giderir.

Su yumuşatıcısı fabrikada H4 seviyesine ayarlanmıştır.

Kireç çözücü seviyesini ayarlamak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Kapağı kapatın ve bulaşık makinesini çalıştırın.
2. Başlat/duraklat düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun (bulaşık makinesini açtıktan 60 saniye sonra).
3. Arayıcı seçmek için başlat/duraklat simge düğmesini kullanın (H1 ila H6).
4. Seviye 5 saniye sonra veya açma/kapama düğmesine basıldığında otomatik olarak onaylanır.

### Ayarlama tablosu

| Su sertliği      |                    |                      |         | Kireç çözücü seviyesi | Tuz alımı (g/döngü) |
|------------------|--------------------|----------------------|---------|-----------------------|---------------------|
| Alman sınıfı °dH | Fransız sınıfı °fH | İngilizce Sınıfı °eH | mmol/L  |                       |                     |
| 0-5              | 0-9                | 0-6                  | 0-0,94  | H1                    | 0                   |
| 6-11             | 10-20              | 7-14                 | 1,0-2,0 | H2                    | 9                   |
| 12-17            | 21-30              | 15-21                | 2,1-3,0 | H3                    | 12                  |
| 18-22            | 31-40              | 22-28                | 3,1-4,0 | H4                    | 20                  |
| 23-34            | 41-60              | 29-42                | 4,1-6,0 | H5                    | 30                  |
| 35-55            | 61-98              | 43-69                | 6,1-9,8 | H6                    | 60                  |

NOT:

1°dH=1.25°Clarke=1.78°fH=0.178mmol/L

### Parlatıcı

Parlatıcı damlacık oluşumunu önler ve kurumayı iyileştirir. Sadece bulaşık makinesinde yıkanabilen parlatıcıları kullanın. Parlatıcı dağıtıcısını yeniden doldurmak için aşağıdaki adımları izleyin:

## TÜRKÇE

1. Kapağı açın. Şekil 8
2. Parlaticıyı dökün, ancak fazla doldurmayın. Şema. 9
3. Kapağı kapatın. Şema. 10

NOT: Dökülen parlaticıyı derhal silin.

### Deterjan

- Özel bulaşık makinesi deterjanı kullanın.
- Deterjanı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Yıkamaya hazır olana kadar çamaşır tozu kullanmayın.

Uyarı: Deterjanı çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

Deterjan dağıtıcısını yeniden doldurmak için aşağıdaki adımları izleyin:

1. Sağdaki düğmeye basın. Şema. 11
2. Deterjan ekleyin:
  - A Deterjanı daha büyük olan boşluğa (A) yerleştirin. Şema. 12
  - B En iyi temizlik sonuçları için, özellikle çok kirli çamaşırlarda, kapağın (B) üzerine az miktarda deterjan dökün. İlave deterjan ön yıkama aşamasında kullanılmalıdır. Şema. 12
3. Kapağı sabitleyin: Kapağı orijinal konumuna geri itin ve sabitleyin. Şekil.13

### Kontrol paneli

Şema. 14

- 1 Açma/Kapama düğmesi: Açmak veya kapatmak için basın.
- 2 Program seçim düğmesi: İsteddiğiniz programı seçin.
- 3 Gecikmeli başlatma düğmesi: Gecikmeli başlatmayı 24 saate kadar ayarlayın.
- 4 Mikrop koruma düğmesi: Bu işlevi etkinleştirin veya devre dışı bırakın.
- 5 Çocuk Kilidi düğmesi: Bu işlevi etkinleştirin veya devre dışı bırakın.
- 6 Başlat/Duraklat düğmesi: Seçilen programı başlatın veya duraklatın.
- 7 Ekran: Yıkama bilgilerini görüntüler (ayarlar, kalan süre, hata kodları).

### Ekran göstergeleri

Şema. 15

Programlar:

- 1 Intensive: Kapsamlı temizlik gerektiren tencere ve tavalar gibi çok kirli bulaşıklar için idealdir.
- 2 Evrensel: Normal kirli yükler için uygundur, günlük kullanım için mükemmeldir.
- 3 90 dakika: Normal kirlilikte yoğun bulaşık yıkama için hızlı program.
- 4 Hızlı: Az kirli çamaşırların hızlı yıkanması için kısa döngü, kurutma gerektirmez.
- 5 Ön Yıkama: Daha sonra yıkanacak bulaşıklar için ön durulama.
- 6 1 H: 60 dakikalık hızlı yıkama, orta derecede kirli bulaşıklar için uygundur.
- 7 Machine Care: Bulaşık makinesinin içini temizlemek ve optimum durumda tutmak için özel program.



- 8 ECO: Bu, az kirli tencere, tabak, bardak ve tavalara gibi normal kirli yükler için uygun standart programdır.

Fonksiyonlar:

- 9 Çocuk kilidi: Bulaşık makinesi ayarlarının çocuklar tarafından yanlışlıkla değiştirilmesini önleyen kilit işlevinin etkinleştirildiğini gösterir.
- 10 Parlaticı eksikliği: Parlaticı seviyesinin düşük olduğunu ve bulaşıkların en iyi şekilde kurumasını ve parlamasını sağlamak için ilave edilmesi gerektiğini gösterir.
- 11 Tuz eksikliği: Su yumuşatıcısındaki tuz seviyesinin düşük olduğunu ve mineral birikintilerini önlemek ve etkili temizlik sağlamak için doldurulması gerektiğini gösterir.
- 12 Mikroplara karşı koruma: Daha derin temizlik sağlayan mikrop koruma fonksiyonunun etkinleştirildiğini gösterir (tüm programlarda mevcut değildir).

### Yıkama programları tablosu

| Program   | Döngünün tanımı   | Deterjan (ön yıkama / ana yıkama) | Zaman (dak) | Enerji (kWh) | Su (Lt) | Parlaticı |
|-----------|---|-----------------------------------|-------------|--------------|---------|-----------|
| Intensive | Ön yıkama (50°C)<br>Yıkama (70°C)<br>Durulama<br>Durulama (70 °C)<br>Kurulama | 4/12g (1 tablet)                  | 140         | 1,2          | 10      | ●         |
| Evrensel  | Ön yıkama (45°C)<br>Yıkama (60°C)<br>Durulama<br>Durulama (70°C)<br>Kurutma   | 4/12g (1 tablet)                  | 120         | 1,05         | 8,5     | ●         |
| ECO       | Önyıkama<br>Yıkama (45 °C)<br>Durulama<br>Durulama (61°C)<br>Kurulama         | 16g (1 tablet)                    | 220         | 0,477        | 6,9     | ●         |
| 90 dakika | Yıkama (65°C)<br>Durulama<br>Durulama (70 °C)<br>Kurulama                     | 16g (1 tablet)                    | 90          | 0,8          | 8,5     | ●         |

## TÜRKÇE

|                 |   |                  |     |      |     |   |
|-----------------|---|------------------|-----|------|-----|---|
| 1 H             | Yıkama (55 °C)<br>Durulama<br>Durulama (70 °C)<br>Kurulama            | 4/12g (1 tablet) | 60  | 0,6  | 6,5 | ● |
| Hızlı           | Yıkama (45 °C)<br>Durulama (45°C)<br>Durulama (45°C)                  | 10g (1 tablet)   | 30  | 0,5  | 6,2 | ○ |
| Ön Yıkama       | Önyıkama  | -                | 12  | 0,2  | 2,4 | ○ |
| Machine<br>Care | Önyıkama<br>Yıkama (70°C)<br>Durulama<br>Durulama (70 °C)<br>Kurulama | 16g (1 tablet)   | 130 | 1,15 | 9   | ● |

NOT: ECO programı normal kirli bulaşıklar için uygundur ve tüketim açısından en verimli olanıdır.

### Enerji tasarrufu

Ön yıkamadan kaçının.

Bulaşık yıkama, elde yıkamaya göre daha az enerji ve su tüketir.

### Cihazın kullanımı

#### Bir program başlatma

- 1 Sepeti çıkarın, bulaşıkları yerleştirin ve içeri itin.
- 2 Deterjan dökün.
- 3 Fişi takın ve su kaynağının açık olduğundan emin olun.
- 4 Kapağı kapatın ve açma/kapama simgesine basın.
- 5 Bir program seçin ve yıkama döngüsünü başlatmak için başlat/duraklat düğmesine basın.

#### Programı döngü ortasında değiştir

- 1 Programı duraklatmak için başlat/duraklat düğmesine basın.
- 2 Program seçimi simgesini 3 saniye boyunca basılı tutun.
- 3 Programı değiştirin.
- 4 Yeni programı başlatmak için başlat/duraklat düğmesine basın.

#### Döngüsü sırasında öge ekle

- 1 Programı duraklatmak için başlat/duraklat düğmesine basın.
- 2 Püskürtme kolu durduğunda kapıyı açın.

- 3 Unutulan öğeleri ekleyin.
  - 4 Kapağı kapatın ve başlat/duraklat düğmesine basın. Bulaşık makinesi 10 saniye sonra döngüye devam edecektir.
- DİKKAT! Döngünün ortasında kapıyı açmak tehlikelidir.

### **Çatal-bıçak sepetinin ve çatal-bıçak sepetinin yerleştirilmesi**

Bulaşık makinesini doldurmadan önce lütfen aşağıdaki talimatlara uyun:

- Bulaşık makinesinde yıkanabilir kaplar kullanın.
- Bardakları ve çatal bıçakları yıkadıktan hemen sonra çıkarmayın.

Aşağıdaki ürünler bulaşık makinesinde yıkanamaz:

- Ahşap, porselen veya sedef saplı çatal bıçak takımı.
- Isıya dayanıklı olmayan plastik.
- Yapıştırılmış parçaları olan antika çatal bıçak takımı.
- Kalay veya bakır eşyalar.
- Ahşap tepsi
- Sentetik kumaştan ürünler.

Öneriler:

- Büyük yemek artıklarını çıkarın ve yanmış yiyecekleri yumuşatın.
- Akan su altında durulamaya gerek yoktur.
- Kavisli nesnelere veya eğimli girintileri olan nesnelere yerleştirin.
- Püskürtme kolunun serbestçe dönebildiğinden emin olun.
- Keskin bıçakları uçları aşağı bakacak şekilde yıkayın.

Not: Sepetten düşebilecek çok küçük eşyaları yıkamayın. DİKKAT! Sıcak nesnelere çıkarmak için 15 dakika bekleyin.

- Optimum temizlik sağlamak için bulaşıkların ve çatal bıçak takımlarının bulaşık makinesi sepetlerine doğru şekilde yerleştirilmesi önemlidir. Çeşitli mutfak eşyaları için önerilen pozisyonlar aşağıda verilmiştir:

Sepet:

Şema. 16

- 1 Fincanlar
- 2 Tatlı kaseleri
- 3 Melamin küçük tabaklar
- 4 Tatlı tabakları
- 5 Kaseler
- 6 Derin tabaklar
- 7 Yemek tabakları

## TÜRKÇE

- 8 Kahve tabakları
- 9 Kaseler
- 10 Bardaklar
- 11 Keççeler
- 12 Büyük tabaklar
- 13 Küçük tencereler

Çatal bıçak sepeti:

Şema. 17

- 1 Sos keççeleri
- 2 Servis çatalları
- 3 Çorba keççeleri
- 4 Çatallar
- 5 Bıçaklar
- 6 Kahve kaşığı
- 7 Tatlı kaşıkları

## 5. TEMİZLİK VE BAKIM

### Dış yüzeyin temizlenmesi

#### Kapı ve kapı contası

Yiyecek artıklarını temizlemek için kapı contasını düzenli olarak yumuşak, nemli bir bezle silin. Kirlili bulaşıklar makineye konulduğunda, yiyecek veya içecek artıkları kapağın kenarlarından aşağıya düşebilir. Kapıyı kapatmadan önce temizlediğinizden emin olun.

#### Kontrol paneli

Kontrol panelini temizlemeniz gerekirse, yumuşak, hafif nemli bir bezle silin.

#### Dikkat

- Suyun kapı contasına girmesini ve elektrikli bileşenlere zarar vermesini önlemek için herhangi bir sprey temizleyici kullanmayın.
- Bulaşık makinesinin dış yüzeyini temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler veya ovma süngerleri kullanmayın, bunlar dış yüzeyi çizebilir. Bazı kağıt havlu türleri de bulaşık makinesinin dış yüzeyini çizebilir veya üzerinde iz bırakabilir.

#### Bulaşık makinesinin iç temizliği

#### Filtre sistemi

- Filtre sistemi, yıkama döngüsü sırasında daha büyük kalıntıları tutar. Bu kalıntılar filtrenin tıkanmasına neden olabilir. Filtrelerin durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse musluk altında temizleyin.

- Filtreleri temizlemek için aşağıdaki adımları izleyin:

- 1 Ana filtreyi tutun ve kilidini açmak için saat yönünün tersine çevirin. Bulaşık makinesinden çıkarmak için filtreyi yukarı doğru çekin. Şema. 18
- 2 Mikro filtreyi çıkarmak için filtre tertibatının alt kısmını çekin. Ana filtre, üstteki tırnaklar hafifçe sıkılarak ve dışarı çekilerek düz filtreden ayrılabilir. Şema. 19
- 3 Daha büyük gıda kalıntıları, filtre musluk suyu ile durulanarak temizlenebilir. Daha kapsamlı temizlik için yumuşak bir fırça kullanın. Şema. 20
- 4 Filtreleri ters sırayla yeniden monte edin ve grubu filtre bölmesine yerleştirin. Ardından saat yönünde kilitleme okuna çevirin. Şema. 21

Şekil 19 için açıklama:

- 1 Ana filtre
- 2 Düz filtre
- 3 İnce filtre
- 4 Mikrofiltre contası

Dikkat

- Filtreleri aşırı sıkmayın. Filtre tertibatının doğru yerleştirildiğinden emin olun; aksi takdirde daha büyük çöpler bulaşık makinesini tıkayabilir.
- Bulaşık makinesini asla filtreler olmadan kullanmayın. Yanlış filtre değişimi cihazın performans seviyesini düşürebilir ve tabak çanak ve mutfak eşyalarına zarar verebilir.

### **Sprinkler kolu**

- Sert sudaki kimyasallar püskürtme memelerini ve yataklarını tıkadığından püskürtme kolunu düzenli olarak temizlemek gerekir.
- Temizlemek için aşağıdaki talimatları izleyin:
  - 1 Püskürtme kolunu çıkarmak için yukarı doğru çekin. Şema. 22
  - 2 Kolu sabun ve ılık suyla yıkayın ve delikleri temizlemek için yumuşak bir fırça kullanın. İyice duruladıktan sonra yerine takın. Şema. 23

### **Bulaşık makinesi bakımı**

#### **Donmaya karşı koruma**

- Kışın bulaşık makinesinde donmaya karşı koruma önlemleri alın. Her yıkama döngüsünden sonra aşağıdaki işlemleri yapın:
  - 1 Bulaşık makinesine giden güç kaynağını güç kaynağından kesin.
  - 2 Su kaynağını kapatın ve su giriş borusunu vanadan ayırın.
  - 3 Giriş borusundaki ve su vanasındaki suyu boşaltın. Suyu toplamak için bir kap kullanın.
  - 4 Giriş borusunu su vanasına yeniden takın.
  - 5 Filtreyi bulaşık makinesinin altından çıkarın ve haznedeki suyu boşaltmak için bir sünger kullanın.

## TÜRKÇE

### Her yıkama sonrası

Her yıkamadan sonra, cihaza giden su kaynağını kapatın ve nem ve kokuların içerde kalmaması için kapıyı birkaç dakika hafifçe açık bırakın.

### Fiş bağlantısını kesin

Temizlik veya bakımdan önce, fişi daima prizden çıkarın.

### Solvent veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın

- Bulaşık makinesinin dış yüzeyini ve lastik parçalarını temizlemek için solvent veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Sadece ılık sabunlu su içeren bir bez kullanın.
- İç yüzeydeki lekeleri çıkarmak için, su ve biraz sirke ile nemlendirilmiş bir bez veya özellikle bulaşık makineleri için bir temizlik ürünü kullanın.

x0\_"Uzun bir süre kullanılmadığındaUzun bir süre kullanılmadığındaUzun bir süre kullanılmadığında

Bulaşık makinesi boşken bir yıkama döngüsü çalıştırılması ve ardından fişin prizden çıkarılması, su kaynağının kapatılması ve cihazın kapağının hafifçe açık bırakılması önerilir. Bu, kapı contalarının daha uzun süre dayanmasına yardımcı olacak ve cihazın içinde koku oluşmasını önleyecektir.

### Bulaşık makinesini taşıma

Cihazı hareket ettirmek istiyorsanız, dik konumda tutmaya çalışın. Eğer kesinlikle gerekiyorsa, sırt üstü yatırabilirsiniz.

### Contalar

Bulaşık makinesinde koku oluşmasına neden olan faktörlerden biri de contalarda sıkışan yiyeceklerdir. Nemli bir süngerle periyodik temizlik bunun olmasını önleyecektir.

## 6. SORUN GİDERME

| Problem                         | Muhtemel nedenler                                      | Muhtemel çözümler   |
|---------------------------------|--|---|
| Bulaşık makinesi açılmıyor.     | Sigorta atmış veya kaçak akım devre kesicisi atmıştır. | Sigortayı değiştirin veya kaçak akım devre kesicisini sıfırlayın. Bulaşık makinesi ile aynı devreyi paylaşan diğer cihazları çıkarın.                                     |
|                                 | Güç kaynağı açık değil.                                | Bulaşık makinesinin açık ve kapağının düzgün bir şekilde kapalı olduğundan emin olun. Güç kablosunun bir elektrik prizine doğru şekilde takıldığından emin olun.          |
|                                 | Su basıncı düşük.                                      | Su kaynağının doğru şekilde bağlandığını ve suyun dışarı aktığını kontrol edin.   |
|                                 | Bulaşık makinesi kapısı düzgün kapanmamış.             | Kapıyı düzgün bir şekilde kapattığınızdan emin olun (bir klik sesi duyacaksınız).   |
| Bulaşık makinesi su pompalamaz. | Tahliye hortumu bükülmüş veya ezilmiş.                 | Tahliye hortumunu kontrol edin.   |
|                                 | Filtre tıkalı.   | Filtreleme sistemini kontrol edin. Gerekirse Temizlik ve Bakım bölümünde açıklandığı gibi temizleyin.   |
|                                 | Mutfak lavabosu tıkalı.                                | Mutfak lavabosunun düzgün bir şekilde tahliye ettiğinden emin olmak için kontrol edin. Sorun mutfak lavabosunun düzgün akmamasıysa, bir tesisatçı çağırmanız gerekebilir. |

## TÜRKÇE

|  |   |  |
|--|---|--|
| İçinde pislik var.                             | Yanlış deterjan kullandınız.  | Köpürmeyi önlemek için sadece özel bulaşık deterjanı kullanın. Çok fazla köpük olursa, bulaşık makinesini açın ve köpüğün buharlaşmasını bekleyin. Bulaşık makinesinin tabanına 1 litre soğuk su dökün. Bulaşık makinesinin kapağını kapatın ve bir yıkama döngüsü seçin. İlk başta bulaşık makinesi suyu boşaltacaktır. Boşaltma işleminden sonra kapağı açarak köpüğün kaybolup kaybolmadığını kontrol edin. Gerekirse işlemi tekrarlayın. |
|  | Parlatıcı akmış.  | Dökülen parlatıcıları her zaman bir bezle hemen silin.   |
| Bulaşık makinesinin tabanında lekeler.         | Boya içeren bir deterjan kullanmış olabilirsiniz.   | Deterjanın boya içermediğinden emin olun.  |
| İç yüzeyde beyazımsı bir katman oluşmuştur.    | Musluk suyunda çok fazla kireç vardır.  | Cihazın içini temizlemek için bulaşık deterjanlı yumuşak, nemli bir bez kullanın ve lastik eldiven giyin. Köpürmeye neden olabileceğinden, asla bulaşık makinesi deterjanı dışında bir temizlik maddesi kullanmayın.   |
| Çatal bıçak takımında pas lekeleri             | Etkilenen ürünler korozyona dayanıklı değildir.   | Korozyona dayanıklı olmayan eşyaları bulaşık makinesinde yıkamaktan kaçının.   |
|  | Bulaşık makinesi tuzu eklendikten sonra bir program çalıştırılmamıştır. Tuz kalıntıları yıkama döngüsüne girmiştir. | Tuz ekledikten sonra daima bulaşiksiz bir bulaşık yıkama programı çalıştırın.  |
|  | Kireç çözücü kapağı takılı değil.   | Su yumuşatıcı kapağının düzgün kapandığını kontrol edin.   |
| Bulaşık makinesinde bir çarpma sesi duyuluyor. | Püskürtme kolu sepetteki bir öğeye çarpıyor.  | Programı durdurun ve bulaşıkları yeniden yerleştirin.  |



|   |  |   |
|---|--|---|
| Su borularında bir tıkırtı sesi duyulur.    | Bu durum boruların montajından veya kesitinden kaynaklanıyor olabilir.   | Şüphenez varsa, yetkili bir tesisatçıya başvurun.   |
| Çanak çömlek temiz çıkıyor.                 | Çanak çömlek doğru şekilde yüklenmedi.   | Lütfen tabak çanağın doğru şekilde nasıl yerleştirileceğine ilişkin ilgili bölüme bakın.  |
|   | Program yeterli güce sahip değildi.  | Daha yoğun bir program seçin.   |
|   | Yeterli deterjan dağıtılmamıştır.  | Daha fazla deterjan kullanın veya deterjanı değiştirin.   |
|   | Püskürtme kolunun hareketini engelleyen unsurlar vardır.   | Kolun serbestçe dönebilmesi için elemanları yeniden konumlandırın.  |
|   | Filtre tertibatı temiz değil veya bulaşık makinesinin içindeki tabana doğru yerleştirilmemiş. Bu, püskürtme kolundaki deliklerin tıkanmasına neden olabilir. | Püskürtme kolundaki delikleri açın. Filtreyi temizleyin veya doğru şekilde takın.   |
| Cam nesnelere opak veya mat çıkar.          | Su çok yumuşaktır ve çok fazla deterjan kullanmışsınızdır.   | Bölgemizdeki su yumuşaksa daha az deterjan kullanın ve cam veya kristal nesnelere yıkamak ve temizlemek için daha kısa bir döngü seçin. |
| Tabak ve bardaklarda beyaz lekeler görülür. | Sert su bulunan alanlar kireç birikintilerine neden olabilir.  | Daha fazla deterjan ekleyin.  |
| Bulaşıklarda siyah veya gri lekeler var.    | Alüminyum mutfak eşyaları bulaşıkları çizmiştir.   | Bu izleri gidermek için hafif bir bulaşık teli kullanın.  |
| Dağıtıcıda deterjan kalmış.                 | Bulaşıklar deterjan gözünü tıkıyor.  | Bulaşıkları doğru şekilde yeniden yerleştirin.  |

## TÜRKÇE

|   |  |  |
|---|--|--|
| Bulaşıklar kuru değil.                      | Çanak çömlek doğru şekilde yüklenmedi.                                   | Bulaşık makinesini bu kılavuzda açıklandığı gibi yükleyin.   |
|   | Çanak çömleği çok erken çıkardın.  | Bulaşık makinesini yıkamadan hemen sonra boşaltmayın. Buharın çıkmasını sağlamak için kapıyı hafifçe açın. İç sıcaklık dokunmak için güvenli olana kadar plakaları çıkarın.  |
|   | Yanlış program seçilmiştir.  | Kısa programda yıkama sıcaklığı daha düşüktür, bu nedenle yıkama performansı düşer. Daha uzun yıkama süresi olan bir program seçin.  |
|   | Bulaşık makinesine düşük kaliteli kaplamalı çatal bıçak takımı koydunuz. | Bu ürünlerde su tahliyesi daha zordur. Bu tip çatal bıçak takımı veya tabak çanak bulaşık makinesinde yıkanamaz.   |
|   | Parlatıcı eksikliği.   | Dağıtıcıda parlatıcı olduğundan emin olun.   |
| Tahliye pompası durmuyor.                   | Su basıncı çok düşük.  | Su giriş kaynağının doğru şekilde bağlandığını kontrol edin ve musluğu açık olduğundan emin olun.  |
|   | Bir taşma meydana geldi.   | Bulaşık makinesi bir taşma koruma cihazı ile donatılmıştır. Bir taşma meydana geldiğinde, sirkülasyon pompası kapatılır ve tahliye pompası açılır.                           |
| Bulaşık makinesinin içinde kabarcıklar var. | Yanlış toz deterjan kullanmışsınız.                                      | Kabarcık oluşumunu önlemek için, bulaşık makineleri için özel bir toz deterjan kullanın. Kabarcıklar oluşursa, kaybolana kadar yıkama programını gerektiği kadar çalıştırın. |
|   | Parlatıcı akmış.   | Dökülen parlatıcıyı hemen silin.   |

|   |   |   |
|---|---|---|
| İç yüzeyde sarımsı bir tabaka oluşmuştur. | Bunlar çay veya kahve telvesinden kaynaklanan lekelerdir. | Bulaşık makinesini yarım bardak çamaşır suyu ve üç bardak ılık sudan oluşan bir çözelti ile temizleyin. DİKKAT! Bir yıkama programını çalıştırdıktan sonra, bulaşık makinesinin içini temizlemeden önce ısıtma elemanının soğuması için en az 20 dakika bekleyin. Bunun yapılmaması yanıklara neden olabilir. |
| Buhar oluşur.                             | Bu normal bir durum                                       | Kurutma ve boşaltma işlemi sırasında kapıdan az miktarda buhar çıkmaktadır.   |

### Hata kodları

Bir arıza varsa, tanımlama amacıyla bulaşık makinesi ekranında aşağıdaki hata kodları görüntülenecektir:

| Kodlar | Problem                           | Muhtemel nedenler   |
|--------|-----------------------------------|---|
| E01    | Anormal su girişi.                | Mustluk çalışmıyor, su basıncı çok düşük veya su besleme borusu tıkalı. |
| E02    | Termistör açık devre / kısa devre | Bulaşık makinesinin sıcaklığının algılanmasında hata.                   |
| E03    | Taşma.                            | Çok fazla su girmiş veya makinede sızıntı var.                          |

### DİKKAT!

- Bir taşma meydana gelirse, servis çağırmadan önce ana su kaynağını kapatın.
- Taşma veya küçük bir sızıntı nedeniyle tabanda su varsa, bulaşık makinesini yeniden başlatmadan önce su çıkarılmalıdır.
- Çözülemeyen bir hata kodu varsa, lütfen Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.

## 7. TEKNİK BİLGİLER

QR kodunu (enerji etiketinde de bulunur) tarayarak model bilgilerinizin depolandığı ürün veri tabanına erişebilirsiniz.

## TÜRKÇE

|            |   |   |   |
|------------|---|---|---|
| Referans   | EU01_100985   | EU01_100986   | EU01_100987   |
| Model      | Bolero Aguazero 2300  | Bolero Aguazero 2300 Inox   | Bolero Aguazero 2300 Dark   |
| QR Kodu    |  |  |  |
| Voltaj     | 220-240 V AC  |   |   |
| Frekans    | 50 Hz   |   |   |
| Su basıncı | Maksimum 1,00 Mpa<br>Minimum 0,04 Mpa   |   |   |
| Toplam güç | 1450 W  |   |   |
| Kapasite   | 6 kişilik bulaşık   |   |   |
| IPX        | IPX1  |   |   |

|  |  |
|--|--|
| Referans   | EU01_100985 /EU01_100986 /EU01_100987  |
| Model  | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Özellik  | Ölçülen değerler   |
| Programa estándar  | ECO  |
| Enerji verimlilik sınıfı                                       | D  |
| ECO programının enerji tüketimi                                | 0,477 kWh/devir  |
| ECO programının 100 döngü başına kWh cinsinden enerji tüketimi | 47,7 kWh   |
| Standart programın güç tüketimi                                | 0,990 kWh/devir  |
| Enerji Verimliliği Endeksi (EEI)                               | 48,1   |
| ECO programının su tüketimi (EPWC)                             | 6,9 l/devir  |
| Temizlik performans endeksi (lc)                               | 1,185  |
| Wc'de  | 0,018  |
| CT / CR, Temizlik endeksi                                      | 4,372 / 3,691  |

|   |               |
|---|---------------|
| Kurutma performans endeksi (ID)           | 1,176         |
| WD'de                                     | 0,013         |
| DT / DR,t, Kurutma oranı                  | 0,964 / 0,820 |
| Nominal kapasite (ps)                     | 6             |
| ECO programının süresi (Tt) (saat:dakika) | 3:36          |
| Kapalı modda güç tüketimi (P0)            | N/A           |
| Bekleme güç tüketimi (Psm)                | 0,37 W        |
| Gecikmeli başlatma güç tüketimi (Pds)     | 0,52 W        |
| Hava kaynaklı gürültü emisyonları         | C             |
| Hava kaynaklı gürültü emisyonları dB(A)   | 46            |

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çinde Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

## 8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime

geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

## 9. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

## **10. TELİF HAKLARI**

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

- 1 Βύσμα
- 2 Βραχίονας ψεκασμού
- 3 Αποσκληρυντής νερού
- 4 Διανομέας
- 5 Πίνακας πόρτας
- 6 Φίλτρο
- 7 Καλάθι
- 8 Καλάθι για μαχαιροπήρουνα

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή το προϊόν διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

### **Περιεχόμενα του κουτιού**

- Πλυντήριο πιάτων
  - Οδηγίες χρήσης
  - Χωνί
  - Σωλήνας εισόδου νερού
- 
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

### 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προειδοποίηση: Ηλεκτροπληξία. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν από την εγκατάσταση. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί θάνατος ή ηλεκτροπληξία.

Προσοχή: Επαγγελματική εγκατάσταση. Η εγκατάσταση των σωληνώσεων και των ηλεκτρικών συστημάτων πρέπει να πραγματοποιείται από επαγγελματία.

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή προσαρμογείς. Μην κόβετε ή αφαιρείτε τη σύνδεση γείωσης του καλωδίου τροφοδοσίας.

#### Ηλεκτρικές απαιτήσεις

Ανατρέξτε στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων για την ονομαστική τάση και συνδέστε την σε κατάλληλη πηγή. Χρησιμοποιήστε τη συνιστώμενη ασφάλεια 10A/13A/16A ή διακόπτη διαρροής γης και δημιουργήστε ξεχωριστό κύκλωμα μόνο για αυτή τη συσκευή.

#### Ηλεκτρικές συνδέσεις

Ελέγξτε ότι η τάση και η συχνότητα αντιστοιχούν στην πινακίδα πληροφοριών. Τοποθετήστε το βύσμα σε μια καλά γειωμένη πρίζα. Εάν η υποδοχή δεν είναι κατάλληλη, αντικαταστήστε την. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς, μπορεί να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σωστή σύνδεση γείωσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

#### Παροχή νερού και αποχέτευση

##### Σύνδεση κρύου νερού

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής σε έναν σύνδεσμο με σπείρωμα 3/4 ιντσών (19 mm) και βεβαιωθείτε ότι είναι σφιχτός. Εικ. 2

Εάν οι σωλήνες είναι καινούργιοι ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε το νερό να τρέξει για να τους καθαρίσετε και να αποφύγετε μπλοκαρίσματα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή.

##### Τυποποιημένος σωλήνας παροχής

##### Εγκατάσταση των σωλήνων αποχέτευσης

Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα αποχέτευσης σε σωλήνα αποχέτευσης με ελάχιστη διάμετρο 4 cm ή στον νεροχύτη χωρίς να το λυγίσετε ή να τον τυλίξετε.

Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα δεν πρέπει να βυθίζεται στο νερό.

##### Αποχέτευση περίσσειας νερού

Εάν ο νεροχύτης βρίσκεται 450 mm πάνω από το δάπεδο, αποστραγγίστε την περίσσεια νερού από τους σωλήνες σε έναν κουβά ή σε κατάλληλο δοχείο κάτω από το νεροχύτη.

##### Έξοδος νερού

Συνδέστε σωστά τον σωλήνα αποχέτευσης για να αποφύγετε διαρροές. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει λυγίσει ή θρυμματιστεί.



**Επέκταση εύκαμπτου σωλήνα**

Χρησιμοποιήστε προέκταση για τον σωλήνα αποχέτευσης όχι μεγαλύτερη από 4 μέτρα για να διατηρήσετε την απόδοση του πλυντηρίου πιάτων.

**Εγκατάσταση σιφωνιού**

Η σύνδεση αποχέτευσης πρέπει να απέχει 45 cm από την εσωτερική βάση του πλυντηρίου πιάτων. Ασφαλίστε τον σωλήνα αποχέτευσης.

Μπορείτε να εγκαταστήσετε το πλυντήριο πιάτων είτε σε ντουλάπι είτε σε πάγκο εργασίας, όπως περιγράφεται παρακάτω:

**1 Εγκατάσταση σε έπιπλα****Επιλογή της καλύτερης θέσης για το πλυντήριο πιάτων:**

Η επιλεγμένη θέση θα πρέπει να βρίσκεται κοντά στην είσοδο νερού, στην αποχέτευση και στις συνδέσεις ρεύματος.

**Διαστάσεις χώρου και θέση εγκατάστασης:**

Αφήστε λιγότερο από 5 mm μεταξύ της κορυφής του πλυντηρίου πιάτων και του ντουλαπιού και βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική πόρτα είναι ευθυγραμμισμένη με το ντουλάπι. Στην εικόνα 3 μπορείτε να δείτε τις διαστάσεις που απαιτούνται για την εγκατάσταση.

Στην εικόνα 4, μπορείτε να δείτε τις 3 μεθόδους εγκατάστασης: Α, Β και C.

Το ύψος του σωλήνα αποχέτευσης Α πρέπει να είναι στο ύψος ή πάνω από την υπερχειλίση του νεροχύτη.

Στερεώστε το σωλήνα στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αποχέτευσης.

Υπόμνημα Εικόνας 3:

- A Εισόδους ηλεκτρικών, αποχετευτικών και υδραυλικών γραμμών
- B Χώρος μεταξύ του πάτου του ντουλαπιού και του δαπέδου

Υπόμνημα Εικόνας 4:

1. Πάγκος εργασίας
2. Πίσω μέρος του πλυντηρίου πιάτων
3. Είσοδος νερού
4. Καλώδιο τροφοδοσίας
5. Σωλήνας αποχέτευσης

Εάν το πλυντήριο πιάτων είναι εγκατεστημένο σε γωνία του ντουλαπιού, αφήστε αρκετό χώρο για να μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα, όπως φαίνεται στην εικόνα 5.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Υπόμνημα Εικόνας 5:

1. Πλυντήριο πιάτων
2. Πόρτα πλυντηρίου πιάτων
3. Ελάχιστο 50 mm
4. Ντουλάπι

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με τη θέση της πρίζας σας, μπορεί να χρειαστεί να ανοίξετε μια τρύπα στην αντίθετη πλευρά του επίπλου.

### Εγκατάσταση

1. Στερεώστε τη λωρίδα συμπύκνωσης κάτω από την επιφάνεια εργασίας του επίπλου. Βεβαιωθείτε ότι η λωρίδα είναι στο ίδιο επίπεδο με την άκρη της επιφάνειας εργασίας.
2. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εισόδου στην παροχή κρύου νερού.
3. Συνδέστε το σωλήνα αποχέτευσης.
4. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας
5. Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιθυμητή θέση. Το πίσω μέρος θα πρέπει να ακουμπάει στον τοίχο και τα πλαϊνά στα παρακείμενα έπιπλα ή τοίχους. Οι εύκαμπτοι σωλήνες μπορούν να τοποθετηθούν δεξιά ή αριστερά για εύκολη εγκατάσταση. Αφήστε μια ελάχιστη απόσταση 50 mm.

#### 1. Εγκατάσταση σε επιφάνεια

Για εγκατάσταση σε επιφάνεια, απλά τοποθετήστε το πλυντήριο πιάτων σε ένα σταθερό τραπέζι.

Η τοποθέτηση του καλωδίου τροφοδοσίας και του σωλήνα εισόδου νερού ακολουθεί την ίδια διαδικασία με την τοποθέτηση σε εσοχή. Για την εγκατάσταση του σωλήνα αποχέτευσης, ανατρέξτε στην Εικόνα 6, η οποία δείχνει τις τρεις μεθόδους εγκατάστασης (Α, Β και C), χωρίς απαιτήσεις ύψους.

## 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Πριν από την εκκίνηση του πλυντηρίου πιάτων:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων σας, ακολουθήστε αυτά τα σημαντικά αρχικά βήματα για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής:

1. Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού.
2. Προσθέστε αλάτι στον αποσκληρυντή νερού.
3. Φορτώστε τα καλάθια.
4. Γεμίστε τον διανομέα.

### Αποσκληρυντής νερού

Προσθέστε αλάτι στον αποσκληρυντή νερού

Εικ. 7

Χρησιμοποιείτε πάντα ειδικό αλάτι πλυντηρίου πιάτων. Η δεξαμενή αλατιού βρίσκεται κάτω από το κάτω καλάθι.

Προειδοποίηση: χρησιμοποιείτε μόνο αλάτι ειδικό για πλυντήρια πιάτων. Άλλοι τύποι αλατιού, όπως το επιτραπέζιο αλάτι, θα καταστρέψουν τον αποσκληρυντή νερού και θα ακυρώσουν την εγγύηση.

Για να προσθέσετε αλάτι, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αφαιρέστε το κάτω καλάθι και ξεβιδώστε το καπάκι του αποσκληρυντή.
2. Τοποθετήστε το χωνί στην τρύπα και ρίξτε περίπου 500 γραμμάρια αλάτι.
3. Γεμίστε μέχρι το μέγιστο με νερό (είναι φυσιολογικό να χυθεί λίγο νερό).
4. Βιδώστε ξανά το καπάκι.
5. Το εικονίδιο χαμηλού αλατιού θα σβήσει.
6. Εκτελέστε αμέσως ένα σύντομο πρόγραμμα πλύσης.

Σημείωση: Γεμίζετε τον αποσκληρυντή μόνο όταν ανάβει η ένδειξη.

### Ρύθμιση του αποσκληρυντή νερού

Ρυθμίστε τον αποσκληρυντή νερού ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας. Αυτό απομακρύνει την περίσσεια μετάλλων και αλάτων από το νερό.

Ο αποσκληρυντής νερού είναι εργοστασιακά ρυθμισμένος στο επίπεδο H4.

Για να ρυθμίσετε το επίπεδο αφαλάτωσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Κλείστε την πόρτα και ενεργοποιήστε το πλυντήριο πιάτων.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί εκκίνησης/παύσης για 5 δευτερόλεπτα (60 δευτερόλεπτα μετά την ενεργοποίηση του πλυντηρίου πιάτων).
3. Χρησιμοποιήστε το εικονίδιο έναρξης/παύσης για να επιλέξετε τη ρύθμιση (H1 έως H6).
4. Το επίπεδο επιβεβαιώνεται αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα ή με το πάτημα του κουμπιού ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

### Πίνακας ρυθμίσεων

| Σκληρότητα νερού      |                     |                     |         | Επίπεδο αφαλάτωσης | Κατανάλωση αλατιού (g/κύκλο) |
|-----------------------|---------------------|---------------------|---------|--------------------|------------------------------|
| Γερμανικός βαθμός °dH | Γαλλικός βαθμός °fH | Αγγλικός βαθμός °eH | mmol/L  |                    |                              |
| 0-5                   | 0-9                 | 0-6                 | 0-0,94  | H1                 | 0                            |
| 6-11                  | 10-20               | 7-14                | 1,0-2,0 | H2                 | 9                            |
| 12-17                 | 21-30               | 15-21               | 2,1-3,0 | H3                 | 12                           |

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

|       |       |       |         |    |    |
|-------|-------|-------|---------|----|----|
| 18-22 | 31-40 | 22-28 | 3,1-4,0 | H4 | 20 |
| 23-34 | 41-60 | 29-42 | 4,1-6,0 | H5 | 30 |
| 35-55 | 61-98 | 43-69 | 6,1-9,8 | H6 | 60 |

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

$1^{\circ}\text{dH}=1.25^{\circ}\text{Clarke}=1.78^{\circ}\text{fH}=0.178\text{mmol/l}$

### Λαμπρυντικό

Το λαμπρυντικό αποτρέπει το σχηματισμό σταγονιδίων και βελτιώνει το στέγνωμα. Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπρυντικά πλυντηρίου πιάτων. Για να ξαναγεμίσετε το δοχείο λαμπρυντικού, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Ανοίξτε το καπάκι. Εικ. 8
2. Ρίξτε το λαμπρυντικό, αλλά μην το παραγεμίσετε. Εικ. 9
3. Κλείσιμο του καπακιού. Εικ. 10

Σημείωση: Σκουπίστε αμέσως τυχόν χυμένο λαμπρυντικό.

### Απορρυπαντικό

- Χρησιμοποιήστε ειδικό απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων.
- Αποθηκεύστε το απορρυπαντικό σε δροσερό και ξηρό μέρος.
- Μην εισάγετε σκόνη πλυσίματος μέχρι να είστε έτοιμοι να πλύνετε.

Προειδοποίηση: Κρατήστε το απορρυπαντικό μακριά από παιδιά.

Για να ξαναγεμίσετε το δοχείο απορρυπαντικού, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πατήστε το κουμπί προς στα δεξιά. Εικ. 11
2. Προσθέστε απορρυπαντικό:
  - A Τοποθετήστε το απορρυπαντικό στη μεγαλύτερη κοιλότητα (A). Εικ. 12
  - B Για καλύτερα αποτελέσματα καθαρισμού, ειδικά με έντονα λερωμένα αντικείμενα, ρίξτε μία μικρή ποσότητα απορρυπαντικού πάνω στην πόρτα (B). Αυτό το απορρυπαντικό θα χρησιμοποιείται κατά τη φάση της πρόπλυσης. Εικ. 12
3. Ασφαλίστε το καπάκι: Σπρώξτε το κάλυμμα πίσω στην αρχική του θέση και ασφαλίστε το. Εικ.13

### Πίνακας ελέγχου

Εικ. 14

- 1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: Πιέστε για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε.
- 2 Κουμπί επιλογής προγράμματος: Επιλέξτε το επιθυμητό πρόγραμμα.

- 3 Κουμπί Καθυστερημένης εκκίνησης: Ορίστε μια καθυστερημένη έναρξη για έως και 24 ώρες.
- 4 Κουμπί προστασίας από τα μικρόβια: Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε αυτή τη λειτουργία.
- 5 Κουμπί κλειδώματος για παιδιά: Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε αυτή τη λειτουργία.
- 6 Κουμπί έναρξης/παύσης: Ξεκινήστε ή διακόψτε το επιλεγμένο πρόγραμμα.
- 7 Οθόνη: Εμφανίζει πληροφορίες πλύσης (ρυθμίσεις, υπολειπόμενος χρόνος, κωδικό σφαλμάτων).

### Ενδείξεις οθόνης

Εικ. 15

Προγράμματα:

- 1 Intensive: Ιδανικό για πολύ λερωμένα πιάτα, όπως κατσαρόλες και τηγάνια που απαιτούν σχολαστικό καθαρισμό.
- 2 Γενικό: Κατάλληλο για κανονικά λερωμένα φορτία, ιδανικό για καθημερινή χρήση.
- 3 90 min: Γρήγορο πρόγραμμα για εντατικό πλύσιμο πιάτων με κανονική ρύπανση.
- 4 Rapid: Σύντομος κύκλος για γρήγορο πλύσιμο ελαφρώς λερωμένων φορτίων, χωρίς να απαιτείται στέγνωμα.
- 5 Pre-Wash: Προκαταρκτικό ξέβγαλμα για τα πιάτα που θα πλυθούν αργότερα.
- 6 1 H: Γρήγορο πλύσιμο 60 λεπτών, κατάλληλο για μέτρια λερωμένα πιάτα.
- 7 Machine Care: Ειδικό πρόγραμμα για τον καθαρισμό του εσωτερικού του πλυντηρίου πιάτων, διατηρώντας το σε βέλτιστη κατάσταση.
- 8 ECO: Αυτό είναι το τυπικό πρόγραμμα κατάλληλο για φορτία με κανονική ρύπανση, όπως ελαφρά λερωμένες κατσαρόλες, πιάτα, ποτήρια και τηγάνια.

Λειτουργίες:

- 9 Κλειδώμα για παιδιά: Υποδεικνύει ότι η λειτουργία κλειδώματος είναι ενεργοποιημένη, προστατεύοντας τις ρυθμίσεις του πλυντηρίου πιάτων από τυχαίες αλλαγές από παιδιά.
- 10 Έλλειψη λαμπρυντικού: Δείχνει ότι η στάθμη του βοηθητικού ξεβγάλματος είναι χαμηλή και πρέπει να συμπληρωθεί για να εξασφαλιστεί το βέλτιστο στέγνωμα και η λάμψη των πιάτων.
- 11 Έλλειψη αλατιού: Δείχνει ότι η στάθμη του αλατιού στον αποσκληρυντή νερού είναι χαμηλή και πρέπει να συμπληρωθεί για να αποφευχθούν οι εναποθέσεις μετάλλων και να διασφαλιστεί ο αποτελεσματικός καθαρισμός.
- 12 Προστασία από μικρόβια: Δείχνει ότι η λειτουργία προστασίας από μικρόβια είναι ενεργοποιημένη, παρέχοντας βαθύτερο καθαρισμό (δεν είναι διαθέσιμη σε όλα τα προγράμματα).

## Πίνακας προγραμμάτων πλύσης

| Πρόγραμμα | Περιγραφή του κύκλου  | Απορρυπαντικό (πρόπλυση / κύρια πλύση) | Χρόνος (λεπτά) | Ενέργεια (kWh) | Νερό (L) | Λαμπруντικό |
|-----------|---|--|----------------|----------------|----------|-------------|
| Intensive | Πρόπλυση (50°C)<br>Πλύσιμο (70°C)<br>Ξέπλυμα<br>Ξέπλυμα<br>Ξέπλυμα (70°C)<br>Στέγνωμα | 4/12g (1 ταμπλέτα)                     | 140            | 1,2            | 10       | ●           |
| Γενικό    | Πρόπλυση (45°C)<br>Πλύση (60°C)<br>Ξέπλυμα (70°C)<br>Στέγνωμα                         | 4/12g (1 ταμπλέτα)                     | 120            | 1,05           | 8,5      | ●           |
| ECO       | Πρόπλυση<br>Πλύσιμο (45°C)<br>Ξέπλυμα<br>Ξέπλυμα (61°C)<br>Στέγνωμα                   | 16g (1 ταμπλέτα)                       | 220            | 0,477          | 6,9      | ●           |
| 90 min    | Πλύσιμο (65°C)<br>Ξέπλυμα<br>Ξέπλυμα<br>Ξέπλυμα (70°C)<br>Στέγνωμα                    | 16g (1 ταμπλέτα)                       | 90             | 0,8            | 8,5      | ●           |
| 1 H       | Πλύσιμο (55°C)<br>Ξέπλυμα<br>Ξέπλυμα (70°C)<br>Στέγνωμα                               | 4/12g (1 ταμπλέτα)                     | 60             | 0,6            | 6,5      | ●           |
| Rapid     | Πλύσιμο (45°C)<br>Ξέπλυμα (45°C)<br>Ξέπλυμα (45°C)                                    | 10g (1 ταμπλέτα)                       | 30             | 0,5            | 6,2      | ○           |
| Pre-Wash  | Πρόπλυση  | -                                      | 12             | 0,2            | 2,4      | ○           |

|              |   |                     |     |      |   |   |
|--------------|---|---------------------|-----|------|---|---|
| Machine Care | Πρόπλυση<br>Πλύσιμο (70°C)<br>Ξέπλυμα<br>Ξέπλυμα (70°C)<br>Στέγνωμα | 16g (1<br>ταμπλέτα) | 130 | 1,15 | 9 | ● |
|--------------|---|---------------------|-----|------|---|---|

Σημείωση: Το πρόγραμμα ECO είναι κατάλληλο για κανονικά λερωμένα πιάτα και είναι το πιο αποδοτικό από πλευράς κατανάλωσης.

### Εξοικονόμηση ενέργειας

Αποφύγετε το πρόπλυμα.

Το πλύσιμο των πιάτων καταναλώνει λιγότερη ενέργεια και νερό από το πλύσιμο στο χέρι.

### Λειτουργία

#### Έναρξη προγράμματος

- 1 Βγάλτε το καλάθι, φορτώστε τα πιάτα και σπρώξτε το μέσα.
- 2 Ρίξτε το απορρυπαντικό.
- 3 Συνδέστε το φως και βεβαιωθείτε ότι η παροχή νερού είναι ενεργοποιημένη.
- 4 Κλείστε την πόρτα και πατήστε το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- 5 Επιλέξτε ένα πρόγραμμα και πατήστε έναρξη/παύση για να ξεκινήσει ο κύκλος πλύσης.

#### Αλλαγή προγράμματος στα μέσα του κύκλου

- 1 Πατήστε έναρξη/παύση για να διακόψετε το πρόγραμμα.
- 2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το εικονίδιο επιλογής προγράμματος για 3 δευτερόλεπτα.
- 3 Αλλάξτε το πρόγραμμα.
- 4 Πατήστε έναρξη/παύση για να ξεκινήσετε το νέο πρόγραμμα.

#### Προσθήκη σκευών κατά τη διάρκεια του κύκλου

- 1 Πατήστε έναρξη/παύση για να διακόψετε το πρόγραμμα.
- 2 Ανοίξτε την πόρτα όταν ο βραχίονας ψεκασμού έχει σταματήσει.
- 3 Προσθέστε τα ξεχασμένα σκεύη.
- 4 Κλείστε την πόρτα και πατήστε έναρξη/παύση. Το πλυντήριο πιάτων θα συνεχίσει τον κύκλο μετά από 10 δευτερόλεπτα.

Προειδοποίηση: Είναι επικίνδυνο να ανοίξετε την πόρτα στη μέση του κύκλου.

#### Φορτίο καλαθιού και του καλαθιού μαχαιροπήρουων

Πριν από τη φόρτωση του πλυντηρίου πιάτων, λάβετε υπόψη σας τις ακόλουθες οδηγίες:

- Χρησιμοποιήστε σκεύη ασφαλή για πλυντήριο πιάτων.
- Μην αφαιρείτε τα ποτήρια και τα μαχαιροπήρουνα αμέσως μετά το πλύσιμο.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μην πλένετε τα παρακάτω σκεύη στο πλυντήριο πιάτων:

- Μαχαιροπήρουνα με λαβές από ξύλο, πορσελάνη ή φίνιτσι.
- Πλαστικό μη ανθεκτικό στη θερμότητα.
- Παλιά μαχαιροπήρουνα με κολλημένα κομμάτια.
- Είδη από κασσίτερο ή χαλκό.
- Ξύλινοι δίσκοι.
- Είδη από συνθετικά υφάσματα.

Συστάσεις:

- Απομακρύνετε τα μεγάλα υπολείμματα φαγητού και μαλακώστε τα καμένα τρόφιμα.
- Δεν είναι απαραίτητο να ξεπλύνετε τα πιάτα κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Τοποθετήστε καμπύλα αντικείμενα ή αντικείμενα με κεκλιμένες εσοχές.
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας ψεκασμού μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Πλένετε τα κοφτερά μαχαιρία με την άκρη προς τα κάτω.

Σημείωση: Μην πλένετε πολύ μικρά αντικείμενα που μπορεί να πέσουν από το καλάθι.

Προειδοποίηση: Περιμένετε 15 λεπτά για να αφαιρέσετε τα καυτά αντικείμενα.

- Για να διασφαλιστεί ο βέλτιστος καθαρισμός, είναι σημαντικό να τοποθετείτε σωστά τα πιάτα και τα μαχαιροπήρουνα στα καλάθια του πλυντηρίου πιάτων. Οι συνιστώμενες θέσεις για τους διάφορους τύπους σκευών παρατίθενται παρακάτω:

Καλάθι:

Εικ. 16

- 1 Κούπες
- 2 Μπολάκια γλυκού
- 3 Μικρά πιάτα μελαμίνης
- 4 Πιάτα επιδόρπιου
- 5 Μπολ
- 6 Βαθιά πιάτα
- 7 Πιάτα δείπνου
- 8 Πιάτα καφέ
- 9 Κύπελλα
- 10 Ποτήρια
- 11 Κουτάλες
- 12 Μεγάλα πιάτα
- 13 Μικρές χύτρες

Καλάθι για μαχαιροπήρουνα:

Εικ. 17

- 1 Κουτάλες σάλτσας
- 2 Πιρούνια σερβιρίσματος



- 3 Κουτάλια σούπας
- 4 Πιρούνια
- 5 Μαχαίρια
- 6 Κουτάλια του καφέ
- 7 Κουτάλια επιδόρπιου

## 5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Καθαρισμός της εξωτερικής επιφάνειας

#### Πόρτα και φλάντζα πόρτας

Σκουπίζετε τακτικά τη φλάντζα της πόρτας με ένα μαλακό, υγρό πανί για να απομακρύνετε τα υπολείμματα τροφίμων. Όταν βάζετε βρώμικα πιάτα στο πλυντήριο, μπορεί να πέσουν υπολείμματα φαγητού ή ποτού στα πλαίσια της πόρτας. Φροντίστε να τα καθαρίσετε πριν κλείσετε την πόρτα.

#### Πίνακας ελέγχου

Αν χρειαστεί να καθαρίσετε τον πίνακα ελέγχου, σκουπίστε τον με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.

#### Προειδοποίηση

- Για να αποφύγετε την είσοδο νερού στη φλάντζα της πόρτας και στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, μην χρησιμοποιείτε κανενός είδους καθαριστικό σε σπρέι.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή συρμάτινα σφουγγάρια, καθώς μπορεί να χαράξουν την επιφάνεια. Ορισμένα χαρτιά κουζίνας μπορεί επίσης να γρατζουνίσουν ή να αφήσουν σημάδια στην επιφάνεια.

### Καθαρισμός του εσωτερικού του πλυντηρίου πιάτων

#### Σύστημα φιλτραρίσματος

- Το σύστημα φίλτρου συγκρατεί τα μεγαλύτερα υπολείμματα κατά τη διάρκεια του κύκλου πλύσης. Αυτά τα συντρίμια μπορεί να προκαλέσουν απόφραξη του φίλτρου. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των φίλτρων και, εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα κάτω από τη βρύση.
  - Για να καθαρίσετε τα φίλτρα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
- 5 Κρατήστε το κύριο φίλτρο και γυρίστε το αριστερόστροφα για να το ξεκλειδώσετε. Τραβήξτε το φίλτρο προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε από το πλυντήριο πιάτων. Εικ. 18
  - 6 Τραβήξτε το κάτω μέρος του συγκροτήματος φίλτρου για να αφαιρέσετε το μικροφίλτρο. Το κύριο φίλτρο μπορεί να αποσπαστεί από το επίπεδο φίλτρο πιέζοντας απαλά τις γλωττίδες στο επάνω μέρος και τραβώντας το προς τα έξω. Εικ. 19

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 7 Τα μεγαλύτερα υπολείμματα τροφών μπορούν να καθαριστούν ξεπλένοντας το φίλτρο με νερό βρύσης. Για πιο σχολαστικό καθαρισμό, χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα. Εικ. 20
- 8 Επανασυναρμολογήστε τα φίλτρα με την αντίστροφη σειρά και τοποθετήστε το συγκρότημα στο διαμέρισμα φίλτρου. Στη συνέχεια, γυρίστε το δεξιόστροφα μέχρι το βέλος κλειδώματος. Εικ. 21

Υπόμνημα Εικόνας 19:

- 5 Κύριο φίλτρο
- 6 Επίπεδο φίλτρο
- 7 Μικροφίλτρο
- 8 Φλάντζα μικροφίλτρου

Προειδοποίηση

- Μην σφίγγετε υπερβολικά τα φίλτρα. Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα φίλτρου είναι σωστά τοποθετημένο- διαφορετικά, μεγαλύτερα υπολείμματα μπορεί να φράξουν το πλυντήριο πιάτων.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων χωρίς τα φίλτρα. Η λανθασμένη αντικατάσταση του φίλτρου μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της συσκευής και να προκαλέσει ζημιά στα πιατικά και τα σκεύη.

### Βραχίονας ψεκασμού

- Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τακτικά τον βραχίονα ψεκασμού, καθώς τα χημικά του σκληρού νερού βουλώνουν τα ακροφύσια και τα ρουλεμάν του.
  - Για να το καθαρίσετε, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
- 1 Για να αφαιρέσετε τον βραχίονα ψεκασμού, τραβήξτε τον προς τα πάνω. Εικ. 22
  - 2 Πλύνετε τον βραχίονα με σαπούνι και ζεστό νερό και χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε τις οπές. Αντικαταστήστε το αφού το ξεπλύνετε καλά. Εικ. 23

### Φροντίδα πλυντηρίου πιάτων

#### Προστασία από παγετό

- Λάβετε μέτρα προστασίας από τον παγετό στο πλυντήριο πιάτων το χειμώνα. Μετά από κάθε κύκλο πλύσης, προχωρήστε ως εξής:
- 1 Διακόψτε την παροχή ρεύματος στο πλυντήριο πιάτων από το δίκτυο ρεύματος.
  - 2 Κλείστε την παροχή νερού και αποσυνδέστε το σωλήνα εισόδου νερού από τη βαλβίδα.
  - 3 Αποστραγγίστε το νερό από το σωλήνα εισόδου και τη βαλβίδα νερού. Χρησιμοποιήστε ένα δοχείο για να συλλέξετε το νερό.
  - 4 Επανασυνδέστε το σωλήνα εισόδου στη βαλβίδα νερού.
  - 5 Αφαιρέστε το φίλτρο από τη βάση του πλυντηρίου πιάτων και χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι για να απορροφήσετε το νερό στο σιφόνιο.

**Μετά από κάθε πλύση**

Μετά από κάθε πλύση, κλείστε την παροχή νερού στη συσκευή και αφήστε την πόρτα ελαφρώς ανοιχτή για λίγα λεπτά, ώστε να μην παγιδεύονται υγρασία και οσμές στο εσωτερικό της.

**Αποσύνδεση βύσματος**

Βγάξτε πάντα το φως από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης.

**Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά προϊόντα καθαρισμού.**

- Για να καθαρίσετε τα εξωτερικά και λαστιχένια μέρη του πλυντηρίου πιάτων, μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά καθαριστικά. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα πανί με ζεστό σαπουνόνερο.
- Για να αφαιρέσετε τους λεκέδες από την εσωτερική επιφάνεια, χρησιμοποιήστε ένα πανί βρεγμένο με νερό και λίγο ξύδι ή ένα προϊόν καθαρισμού ειδικό για πλυντήρια πιάτων.

**Όταν δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα**

Συνιστάται να εκτελέσετε έναν κύκλο πλύσης με το πλυντήριο πιάτων άδειο και, στη συνέχεια, να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, να κλείσετε την παροχή νερού και να αφήσετε την πόρτα ελαφρώς ανοιχτή. Αυτό θα βοηθήσει τις φλάντζες της πόρτας να διαρκέσουν περισσότερο και θα αποτρέψει τη δημιουργία οσμών στο εσωτερικό της συσκευής.

**Μετακίνηση του πλυντηρίου πιάτων**

Εάν θέλετε να μετακινήσετε τη συσκευή, προσπαθήστε να τη διατηρήσετε σε όρθια θέση. Εάν είναι απολύτως απαραίτητο, μπορείτε να το ακουμπήσετε στην πίσω πλευρά του.

**Φλάντζες**

Ένας από τους παράγοντες που προκαλούν τη δημιουργία οσμών στο πλυντήριο πιάτων είναι τα τρόφιμα που παγιδεύονται στις φλάντζες. Ο περιοδικός καθαρισμός με ένα υγρό σφουγγάρι θα αποτρέψει αυτό το φαινόμενο.

## 6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα                                | Πιθανή αιτία  | Πιθανές λύσεις  |
|---|---|---|
| Το πλυντήριο πιάτων δεν ενεργοποιείται. | Έχει καεί η ασφάλεια ή έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης υπολειπόμενου ρεύματος. | Αντικαταστήστε την ασφάλεια ή επαναφέρετε τον διακόπτη υπολειπόμενου ρεύματος. Απομακρύνετε τυχόν άλλες συσκευές που μοιράζονται το ίδιο κύκλωμα με το πλυντήριο πιάτων.                                |
|   | Η παροχή ρεύματος δεν είναι ενεργοποιημένη                                    | Βεβαιωθείτε ότι το πλυντήριο πιάτων είναι ενεργοποιημένο και ότι η πόρτα είναι σωστά κλειστή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σωστά συνδεδεμένο σε μια πρίζα.                              |
|   | Η πίεση του νερού είναι χαμηλή  | Ελέγξτε ότι η παροχή νερού είναι σωστά συνδεδεμένη και ότι το νερό βγαίνει.   |
|   | Η πόρτα του πλυντηρίου δεν είναι σωστά κλεισμένη.                             | Βεβαιωθείτε ότι κλείνετε σωστά την πόρτα (θα ακούσετε ένα κλικ).  |
| Το πλυντήριο πιάτων δεν αντλεί νερό.    | Ο σωλήνας αποστράγγισης έχει στραβώσει ή συνθλιβεί.                           | Ελέγξτε το σωλήνα αποστράγγισης.  |
|   | Το φίλτρο είναι φραγμένο.   | Ελέγξτε το σύστημα φιλτραρίσματος. Καθαρίστε εάν είναι απαραίτητο, όπως περιγράφεται στην ενότητα Καθαρισμός και συντήρηση.   |
|   | Ο νεροχύτης της κουζίνας έχει βουλώσει.                                       | Ελέγξτε το νεροχύτη της κουζίνας για να βεβαιωθείτε ότι αποστραγγίζεται σωστά. Εάν το πρόβλημα είναι ότι ο νεροχύτης της κουζίνας δεν αποστραγγίζεται σωστά, ίσως χρειαστεί να καλέσετε έναν υδραυλικό. |

|  |   |  |
|--|---|--|
| Βρωμιά μέσα.   | Χρησιμοποιήσατε λάθος απορρυπαντικό.                  | Χρησιμοποιήστε μόνο ειδικό απορρυπαντικό πιάτων για να αποφύγετε τον σχηματισμό αφρού. Εάν σχηματιστεί πολύς αφρός, ανοίξτε το πλυντήριο πιάτων και αφήστε τον αφρό να εξατμιστεί. Ρίξτε 1 λίτρο κρύου νερού στη βάση του πλυντηρίου πιάτων. Κλείστε την πόρτα του πλυντηρίου πιάτων και επιλέξτε έναν κύκλο πλύσης. Αρχικά, το πλυντήριο πιάτων θα αδειάσει το νερό. Ανοίξτε την πόρτα μετά την αποστράγγιση για να ελέγξετε ότι ο αφρός έχει εξαφανιστεί. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία εάν είναι απαραίτητο. |
|  | Το λαμπруντικό έχει χυθεί.                            | Να σκουπίζετε πάντα αμέσως με ένα πανί τυχόν χυμένο λαμπруντικό.   |
| Λεκέδες στη βάση του πλυντηρίου πιάτων.                      | Μπορεί να έχετε χρησιμοποιήσει απορρυπαντικό με βαφή. | Βεβαιωθείτε ότι το απορρυπαντικό δεν περιέχει χρωστικές ουσίες.  |
| Στην εσωτερική επιφάνεια έχει σχηματιστεί ένα υπόλευκο φιλμ. | Το νερό της βρύσης έχει πολλά άλατα.                  | Για να καθαρίσετε το εσωτερικό, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί με απορρυπαντικό πιάτων και φορέστε λαστιχένια γάντια. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ άλλο καθαριστικό εκτός από απορρυπαντικό πιάτων, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί αφρισμός.  |

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

|  |  |  |
|--|--|--|
| Λεκέδες σκουριάς στα μαχαιροπήρουνα              | Τα επηρεαζόμενα αντικείμενα δεν είναι ανθεκτικά στη διάβρωση.  | Αποφύγετε το πλύσιμο αντικειμένων που δεν είναι ανθεκτικά στη διάβρωση στο πλυντήριο πιάτων. |
|  | Ένα πρόγραμμα δεν έχει εκτελεστεί μετά την προσθήκη του αλατιού του πλυντηρίου πιάτων. Υπολείμματα αλατιού έχουν εισέλθει στον κύκλο πλύσης.   | Εκτελείτε πάντα ένα πρόγραμμα πλύσης πιάτων χωρίς πιάτα μετά την προσθήκη αλατιού.           |
|  | Το κάλυμμα του αποσκληρυντή είναι χαλαρό.  | Ελέγξτε ότι το κάλυμμα του αποσκληρυντή νερού είναι σωστά κλειστό.                           |
| Ακούγεται ένας θόρυβος από το πλυντήριο πιάτων.  | Ο βραχίονας ψεκασμού χτυπά ένα αντικείμενο στο καλάθι.   | Διακόψτε το πρόγραμμα και επανατοποθετήστε τα πιάτα.   |
| Ακούγεται ένας θόρυβος από τις σωληνώσεις νερού. | Αυτό μπορεί να οφείλεται στην εγκατάσταση ή στη διατομή των σωληνών.   | Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με εξειδικευμένο υδραυλικό.                              |
| Τα σκεύη δεν βγαίνουν καθαρά.                    | Τα σκεύη δεν έχουν φορτωθεί σωστά.   | Ανατρέξτε στη σχετική ενότητα σχετικά με τον τρόπο σωστής φόρτωσης των πιατικών.             |
|  | Το πρόγραμμα δεν είχε αρκετή ισχύ.   | Επιλέξτε ένα πιο εντατικό πρόγραμμα.   |
|  | Δεν έχει διανεμηθεί αρκετό απορρυπαντικό.  | Χρησιμοποιήστε περισσότερο απορρυπαντικό ή αλλάξτε απορρυπαντικό.                            |
|  | Υπάρχουν στοιχεία που εμποδίζουν την κίνηση του βραχίονα ψεκασμού.   | Επανατοποθετήστε τα σκεύη έτσι ώστε ο βραχίονας να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.         |
|  | Το συγκρότημα φίλτρου δεν είναι καθαρό ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο στη βάση στο εσωτερικό του πλυντηρίου πιάτων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την απόφραξη των οπών του βραχίονα ψεκασμού. | Καθαρίστε τις οπές του βραχίονα ψεκασμού. Καθαρίστε το φίλτρο ή τοποθετήστε το σωστά.        |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Τα γυάλινα αντικείμενα βγαίνουν αδιαφανή ή θαμπά.     | Το νερό είναι πολύ μαλακό και έχετε χρησιμοποιήσει πολύ απορρυπαντικό.          | Χρησιμοποιήστε λιγότερο απορρυπαντικό αν το νερό στην περιοχή σας είναι μαλακό και επιλέξτε μικρότερο κύκλο πλύσης για να πλύνετε γυάλινα ή κρυστάλλινα σκεύη και να τα καθαρίσετε.                |
| Εμφανίζονται λευκές κηλίδες στα πιάτα και τα ποτήρια. | Οι περιοχές με σκληρό νερό μπορεί να προκαλέσουν εναποθέσεις αλάτων.            | Προσθέστε περισσότερο απορρυπαντικό.   |
| Υπάρχουν μαύρα ή γκρι σημάδια στα πιάτα.              | Τα σκεύη αλουμινίου έχουν γρατσούνισει τα πιατικά.                              | Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο λειαντικό καθαριστικό για να αφαιρέσετε αυτά τα σημάδια.   |
| Παραμένει απορρυπαντικό στον διανομέα.                | Τα πιάτα μπλοκάρουν τον διανομέα απορρυπαντικού.                                | Γεμίστε ξανά τα πιάτα σωστά.   |
| Τα πιατικά δεν είναι στεγνά.                          | Τα σκεύη δεν έχουν φορτωθεί σωστά.  | Φορτώστε το πλυντήριο πιάτων όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.   |
|   | Βγάλατε τα σκεύη πολύ νωρίς.  | Μην αδειάζετε το πλυντήριο πιάτων αμέσως μετά την πλύση. Ανοίξτε ελαφρά την πόρτα για να διαφύγει ο ατμός. Μην βγάλετε τα πιάτα μέχρι η εσωτερική θερμοκρασία να είναι ασφαλής για να τα αγγίξετε. |
|   | Έχει επιλεγεί λάθος πρόγραμμα.  | Με ένα σύντομο πρόγραμμα, η θερμοκρασία πλύσης είναι χαμηλότερη, οπότε η απόδοση πλύσης μειώνεται. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα με μεγαλύτερο χρόνο πλύσης.  |
|   | Έχετε βάλει στο πλυντήριο πιάτων μαχαιροπήρουνα με επίστρωση χαμηλής ποιότητας. | Η αποστράγγιση του νερού είναι πιο δύσκολη με αυτά τα σκεύη. Τα μαχαιροπήρουνα ή τα πιατικά αυτού του τύπου δεν μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.   |
|   | Έλλειψη λαμπρυντικού.   | Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει λαμπρυντικό στον διανομέα.   |

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>Η αντλία αποστράγγισης δεν σταματά.</p>                               | <p>Η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή.</p>               | <p>Ελέγξτε ότι η παροχή νερού είναι σωστά συνδεδεμένη και βεβαιωθείτε ότι η βρύση είναι ανοιχτή.</p>  |
|  | <p>Παρουσιάστηκε υπερχειλίση.</p>                         | <p>Το πλυντήριο πιάτων είναι εξοπλισμένο με διάταξη προστασίας από υπερχειλίση. Όταν συμβεί υπερχειλίση, η αντλία κυκλοφορίας απενεργοποιείται και η αντλία αποστράγγισης ενεργοποιείται.</p>   |
| <p>Υπάρχουν φυσαλίδες στο εσωτερικό του πλυντηρίου πιάτων.</p>           | <p>Χρησιμοποιήσατε λάθος απορρυπαντικό σε σκόνη.</p>      | <p>Για να αποφύγετε το σχηματισμό φυσαλίδων, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό απορρυπαντικό σε σκόνη για πλυντήρια πιάτων. Εάν σχηματιστούν φυσαλίδες, εκτελέστε το πρόγραμμα πλύσης όσες φορές χρειάζεται μέχρι να εξαφανιστούν.</p>  |
|  | <p>Το λαμπρυντικό έχει χυθεί.</p>                         | <p>Σκουπίστε αμέσως τυχόν χυμένο λαμπρυντικό.</p>   |
| <p>Στην εσωτερική επιφάνεια έχει σχηματιστεί μια κιτρινωπή μεμβράνη.</p> | <p>Πρόκειται για λεκέδες από κατακάθι τσαγιού ή καφέ.</p> | <p>Καθαρίστε το πλυντήριο πιάτων με ένα διάλυμα από μισό φλιτζάνι χλωρίνη και τρία φλιτζάνια ζεστό νερό. Προειδοποίηση: Μετά την εκτέλεση ενός προγράμματος πλύσης, περιμένετε τουλάχιστον 20 λεπτά για να κρυώσει το θερμαντικό στοιχείο πριν καθαρίσετε το εσωτερικό του πλυντηρίου πιάτων. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.</p> |
| <p>Σχηματίζεται ατμός.</p>   | <p>Αυτό το φαινόμενο είναι φυσιολογικό.</p>               | <p>Υπάρχει μια μικρή ποσότητα ατμού που βγαίνει από την πόρτα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας στεγνώματος και αποστράγγισης.</p>   |

### Κωδικοί βλαβών

Εάν υπάρχει δυσλειτουργία, στην οθόνη του πλυντηρίου πιάτων θα εμφανιστούν οι ακόλουθοι κωδικοί σφάλματος για λόγους αναγνώρισης:



| Κωδικοί | Πρόβλημα                                      | Πιθανή αιτία   |
|---------|---|--|
| E01     | Ανώμαλη εισροή νερού.                         | Η βρύση δεν λειτουργεί, η πίεση του νερού είναι πολύ χαμηλή ή ο σωλήνας παροχής νερού είναι φραγμένος. |
| E02     | Ανοικτό κύκλωμα/<br>βραχυκύκλωμα<br>θερμίστορ | Αποτυχία στην ανίχνευση της θερμοκρασίας του πλυντηρίου πιάτων.  |
| E03     | Υπερχείλιση                                   | Έχει εισέλθει πολύ νερό ή το μηχάνημα έχει διαρροή.  |

Προειδοποίηση:

- Σε περίπτωση υπερχείλισης, κλείστε την κύρια παροχή νερού πριν καλέσετε το κέντρο εξυπηρέτησης.
- Εάν υπάρχει νερό στην βάση λόγω υπερχείλισης ή μικρής διαρροής, πρέπει να αφαιρέσετε το νερό πριν επανεκκινήσετε το πλυντήριο πιάτων.
- Εάν υπάρχει κωδικός σφάλματος που δεν μπορεί να επιλυθεί, επικοινωνήστε με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

## 7. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στη βάση δεδομένων του προϊόντος, όπου είναι αποθηκευμένες οι πληροφορίες του μοντέλου σας, σκανάροντας τον κωδικό QR (που βρίσκεται επίσης στην ενεργειακή ετικέτα).

| Στοιχεία αναφοράς | EU01_100985  | EU01_100986  | EU01_100987  |
|-------------------|--|--|--|
| Μοντέλο           | Bolero Aguazero 2300   | Bolero Aguazero 2300<br>Inox   | Bolero Aguazero<br>2300 Dark   |
| Κωδικός QR        |  |  |  |
| Τάση              | 220-240 V AC   |  |  |
| Συχνότητα         | 50 Hz  |  |  |
| Πίεση νερού       | Μέγιστο 1,00 Μpa<br>Ελάχιστη 0,04 Μpa  |  |  |
| Συνολική ισχύς    | 1450 W   |  |  |
| Χωρητικότητα      | 6 μαχαιροπίρουνα   |  |  |
| IPX               | IPX1   |  |  |

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

|  |  |
|--|--|
| Στοιχεία αναφοράς  | EU01_100985 /EU01_100986 /EU01_100987  |
| Μοντέλο  | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Χαρακτηριστικό   | Μετρούμενες αξίες  |
| Τυπικό πρόγραμμα   | ECO  |
| Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης                                   | D  |
| Κατανάλωση ενέργειας του προγράμματος ECO                        | 0,477 kWh/κύκλο  |
| Κατανάλωση ενέργειας του προγράμματος ECO σε kWh ανά 100 κύκλους | 47,7 kWh   |
| Κατανάλωση ισχύος του τυπικού προγράμματος                       | 0,990 kWh/κύκλο  |
| Δείκτης ενεργειακής απόδοσης (EEI)                               | 48,1   |
| Κατανάλωση νερού του προγράμματος ECO (EPWC)                     | 6,9 l/κύκλο  |
| Δείκτης απόδοσης καθαρισμού (Ic)                                 | 1,185  |
| Σε Wc  | 0,018  |
| CT / CR, Δείκτης καθαριότητας                                    | 4,372 / 3,691  |
| Δείκτης απόδοσης στεγνώματος (ID)                                | 1,176  |
| Στο WD   | 0,013  |
| DT / DR,t, Δείκτης στεγνώματος                                   | 0,964 / 0,820  |
| Ονομαστική χωρητικότητα (ps)                                     | 6  |
| Διάρκεια του προγράμματος ECO (Tt) (ώρες: λεπτά)                 | 3:36   |
| Κατανάλωση ενέργειας σε «κατάσταση απενεργοποίησης» ( $P_o$ )    | N/A  |
| Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής ( $P_{sm}$ )             | 0,37 W   |
| Κατανάλωση ενέργειας σε «καθυστερημένη εκκίνηση» ( $P_{ds}$ )    | 0,52 W   |
| Εκπομπές αερόφερτου θορύβου                                      | C  |
| Εκπομπές αερόφερτου θορύβου dB(A)                                | 46   |

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 8. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτό το προϊόν φτάσει στο τέλος της λειτουργικής του ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να το μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 9. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με το προϊόν ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευθεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

### 1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

- 1 Endoll
- 2 Braç aspersionador
- 3 Descalcificador
- 4 Dispensador
- 5 Panell de la porta
- 6 Filtre
- 7 Cistell
- 8 Cistell per a coberts

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

### 2. ABANS DE L'ÚS

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i tot el material d'embalatge. Podeu conservar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu llençar l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estiguin inclosos i en bon estat. Si faltés alguna peça o no estigués en bon estat, contacteu amb el Servei d'Atenció al Client de Cecotec immediatament.

#### Contingut de la caixa

- Rentaplats
- Manual d'instruccions
- Embut
- Tub d'entrada d'aigua
  
- No retireu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

### 3. INSTAL·LACIÓ

Advertiment: Descàrrega elèctrica. Desconnecteu el corrent elèctric abans de la instal·lació. No fer-ho pot causar descàrregues elèctriques i fins i tot la mort.

Atenció: Instal·lació professional. La instal·lació de canonades i equips elèctrics l'ha de fer un professional qualificat.

Advertiment: No utilitzeu allargadors ni adaptadors. No talleu ni retireu la connexió a terra del cable d'alimentació.

#### Requisits elèctrics

Consulteu l'etiqueta de dades tècniques per a la tensió nominal i connecteu l'aparell a una font adequada. Utilitzeu el fusible de 10A/13A/16A o el diferencial recomanat, i proporcioneu un circuit separat només per a aquest aparell.

#### Connexions elèctriques

Verifiqueu que la tensió i la freqüència coincideixin amb la placa de característiques. Inserir l'endoll en una presa amb bona connexió a terra. Si la presa no és adequada, substituïu-la. No utilitzeu adaptadors, ja que poden sobreescalfar-se i causar cremades. Assegureu-vos que hi hagi una presa de terra adequada abans de fer servir l'aparell.

#### Subministrament d'aigua i desguàs

##### Connexió d'aigua freda

Connecteu la mànega de subministrament a un connector roscat de 3/4 polzades (19 mm) i assegureu-vos que estigui ben ajustada. Figura 2

Si les canonades són noves o no s'han fet servir en molt de temps, deixeu córrer l'aigua per netejar-les i evitar bloquejos que puguin malmetre l'aparell.

##### Mànega de subministrament estàndard

##### Instal·lació de les mànegues de desguàs

Inseriu la mànega de desguàs en una canonada de desguàs de mínim 4 cm de diàmetre o a la pica, sense doblegar-la ni enrotllar-la.

L'extrem lliure de la mànega no s'ha de submergir en aigua.

##### Drenatge de l'excés d'aigua

Si l'aigüera està a 450 mm del terra, dreneu l'excés d'aigua de les mànegues en una galleda o recipient adequat sota l'aigüera.

##### Sortida d'aigua

Connecteu la mànega de desguàs correctament per evitar fuites. Assegureu-vos que no estigui doblegada ni aixafada.

### **Extensió de la mànega**

Utilitzeu una extensió per a la mànega de desguàs que no superi els 4 metres per mantenir el rendiment del rentaplats.

### **Instal·lació del sifó**

La connexió del desguàs ha d'estar a menys de 45 cm des de la base interior del rentaplats. Assegureu la mànega de desguàs.

Podeu instal·lar el rentaplats tant en un moble com sobre un taulell, tal com es detalla a continuació:

## **1 Instal·lació en un moble**

### **Selecció de la millor ubicació per al rentaplats:**

La ubicació seleccionada ha d'estar a prop de les connexions d'entrada d'aigua, desguàs i alimentació elèctrica.

### **Dimensions de l'espai i posició d'instal·lació:**

Deixeu menys de 5 mm entre la part superior del rentaplats i l'armari, i assegureu-vos que la porta exterior estigui alineada amb l'armari. A la figura 3 podeu observar les dimensions de l'espai necessari.

A la figura 4 podeu observar els 3 mètodes d'instal·lació: A, B i C.

L'alçada de la canonada del desguàs A ha d'estar al nivell o per sobre del sobreexidor de l'aigüera.

Assegureu la canonada a l'extrem de la mànega de desguàs.

Llegenda de la figura 3:

- A** Entrades de les línies d'electricitat, desguàs i subministrament d'aigua
- B** Espai entre el fons del moble i el terra

Llegenda de la figura 4:

1. Taulell de cuina
2. Part posterior del rentaplats
3. Entrada d'aigua
4. Cable d'alimentació
5. Canonada de desguàs

Si el rentaplats s'installa en una cantonada del gabinet, deixeu espai suficient per poder obrir la porta, tal com es mostra a la figura 5.

Llegenda de la figura 5:

1. Rentaplats
2. Porta del rentaplats
3. Mínim 50 mm
4. Armari

NOTA: Depenent de la ubicació de la presa de corrent, potser necessiteu fer un forat al costat oposat del moble.

### Instal·lació

1. Fixeu la tira de condensació sota la superfície de treball del gabinet. Assegureu-vos que la tira estigui arran de la vora de la superfície de treball.
2. Connecteu la mànega d'entrada al subministrament d'aigua freda.
3. Connecteu la mànega de desguàs.
4. Connecteu el cable d'alimentació.
5. Col·loqueu l'aparell a la ubicació desitjada. La part posterior ha de recolzar-se a la paret; els laterals, a mobles o parets adjacents. Les mànegues es poden col·locar a la dreta o esquerra per facilitar la instal·lació. Deixeu un espai mínim de 50 mm.

#### 1. Instal·lació sobre una superfície

Per a la instal·lació sobre una superfície, simplement col·loqueu el rentaplats sobre una taula estable.

La instal·lació del cable d'alimentació i la canonada d'entrada d'aigua segueix el mateix procediment que a la instal·lació encastada. Per instal·lar la canonada de desguàs, consulteu la figura 6 que mostra els tres mètodes d'instal·lació (A, B i C), sense requisits d'alçada.

## 4. FUNCIONAMENT

### Abans de posar en marxa el rentaplats:

Abans de començar a fer servir el rentaplats, seguiu aquests passos inicials importants per assegurar un rendiment òptim i perllongar la vida útil de l'aparell:

1. Ajusteu el descalcificador.
2. Afegiu sal al descalcificador.
3. Carregueu els cistells.
4. Ompliu el dispensador.

### Descalcificador

Afegir sal al descalcificador

Figura 7

## CATALÀ

Utilitzeu sempre sal especial per a rentaplats. El dipòsit de sal es troba sota el cistell inferior. Advertiment: utilitzeu únicament sal específica per a rentaplats. Un altre tipus de sal, com la de taula, farà malbé el descalcificador i anullarà la garantia.

Seguiu els passos següents per afegir sal al descalcificador:

1. Traieu el cistell inferior i descargoleu el tap del descalcificador.
2. Colloqueu l'embut a l'orifici i aboqueu aproximadament 500 g de sal.
3. Ompliu-lo amb aigua fins al màxim (és normal que es vessi una mica d'aigua).
4. Torneu a enroscar el tap.
5. La icona de manca de sal s'apagarà.
6. Executeu un programa de rentat curt immediatament.

Nota: Ompliu el descalcificador només quan engegueu l'indicador.

### Ajustaments del descalcificador

Ajusteu el descalcificador segons la duresa de l'aigua de la vostra zona. Això elimina l'excés de minerals i sals de l'aigua.

El descalcificador ve preajustat de fàbrica al nivell H4.

Per ajustar el nivell del descalcificador, seguiu els passos següents:

1. Tanqueu la porta i engegueu el rentaplats.
2. Mantingueu premut el botó d'inici/pausa durant 5 segons (60 segons després d'engegar el rentaplats).
3. Utilitzeu el botó/icona d'inici/pausa per seleccionar la configuració (H1 a H6).
4. El nivell es confirma automàticament després de 5 segons, o prement el botó d'encès/apagat.

### Taula d'ajust

| Duresa de l'aigua |                  |                 |         | Nivell de descalcificador | Consum de sal (g/cicle) |
|-------------------|------------------|-----------------|---------|---------------------------|-------------------------|
| Grau alemany °dH  | Grau francès °fH | Grau anglès °eH | mmol/L  |                           |                         |
| 0-5               | 0-9              | 0-6             | 0-0,94  | H1                        | 0                       |
| 6-11              | 10-20            | 7-14            | 1,0-2,0 | H2                        | 9                       |
| 12-17             | 21-30            | 15-21           | 2,1-3,0 | H3                        | 12                      |
| 18-22             | 31-40            | 22-28           | 3,1-4,0 | H4                        | 20                      |



|       |       |       |         |    |    |
|-------|-------|-------|---------|----|----|
| 23-34 | 41-60 | 29-42 | 4,1-6,0 | H5 | 30 |
| 35-55 | 61-98 | 43-69 | 6,1-9,8 | H6 | 60 |

NOTA:

1 °dH = 1,25 °Clarke = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

### Abrillantador

L'abrillantador evita la formació de gotes i millora l'assecatge. Utilitzeu només abrillantadors per a rentaplats. Per emplenar el dispensador d'abrillantador, seguiu els passos següents:

7. Obriu la tapa. Figura 8
8. Aboqueu l'abrillantador, sense omplir-lo en excés. Figura 9
9. Tanqueu la tapa. Figura 10

Nota: Netegeu immediatament l'abrillantador vessat.

### Detergent

- Utilitzeu detergent específic per a rentaplats.
- Emmagatzemeu el detergent en un lloc fresc i sec.
- No introduïu detergent en pols fins que estigui llest per rentar.

Advertiment: mantingueu el detergent fora de l'abast dels nens.

Per emplenar el dispensador de detergent, seguiu els passos següents:

1. Pressioneu el botó cap a la dreta. Figura 11
2. Afegiu detergent:
  - A Introduïu el detergent a la cavitat més gran (A). Figura 12
  - B Per obtenir millors resultats de neteja, especialment si es tenen articles molt bruts, aboqueu una petita quantitat de detergent sobre la porta (B). El detergent addicional s'utilitzarà durant la fase de pre-entat. Figura 12
3. Assegureu la tapa: Empenyeu la tapa de nou a la vostra posició original i assegureu-la. Figura 13

### Panell de control

Figura 14

- 1 Botó d'encès/apagat: Premeu-lo per engegar o apagar la màquina.
- 2 Botó de selecció de programa: Seleccioneu el programa desitjat.
- 3 Botó d'inici diferit: Configureu un inici diferit de fins a 24 hores.
- 4 Botó de protecció contra gèrmens: Activeu o desactiveu aquesta funció.
- 5 Botó de bloqueig infantil: Activeu o desactiveu aquesta funció.
- 6 Botó d'inici/pausa: Inicieu o pauseu el programa seleccionat.
- 7 Pantalla: Mostra la informació sobre el rentat (ajustaments, temps restant, codis d'error).

**Indicadors de la pantalla**

Figura 15

Programes:

- 1 Intensive (intensiu): Ideal per a vaixel·la molt bruta, com olles i paelles que requereixen una neteja a fons.
- 2 Universal: Adequat per a càrregues amb brutícia normal, perfecte per a l'ús diari.
- 3 90 minuts: Programa ràpid per a rentats intensius de vaixel·la amb brutícia normal.
- 4 Ràpid: Cicle curt per rentar ràpidament càrregues lleugerament brutes, sense necessitat d'asseccament.
- 5 Pre-Wash (pre-entat): Esbandida preliminar per a vaixel·la que serà rentada més tard.
- 6 1 H: Rentat ràpid de 60 minuts, adequat per a vaixel·la amb brutícia moderada.
- 7 Machine Care (neteja interior): Programa especial per a la neteja interior del rentaplats, mantenint-lo en condicions òptimes.
- 8 ECO: Aquest és el programa estàndard adequat per a càrregues amb brutícia normal, com ara olles, plats, gots i paelles lleugerament brutes.

Funcions:

- 9 Bloqueig infantil: Indica que la funció de bloqueig està activada, protegint els ajustaments del rentaplats per evitar canvis accidentals per part dels més menuts.
- 10 Manca d'abrillantador: Indica que el nivell d'abrillantador és baix i necessita ser emplenat per assegurar un asseccament i una brillantor òptims a la vaixel·la.
- 11 **Manca de sal:** Indica que el nivell de sal del descalcificador és baix i necessita ser emplenat per evitar dipòsits minerals i assegurar una neteja eficaç.
- 12 Protecció contra gèrmens: Indica que la funció de protecció contra gèrmens està activada, proporcionant una neteja més profunda (no disponible a tots els programes).

**Taula de programes de rentat**

| Programa  | Descripció del cicle  | Detergent (pre-entat/ rentat principal) | Temps (min.) | Energia (kWh) | Aigua (L) | Abrillantador |
|-----------|---|---|--------------|---------------|-----------|---------------|
| Intensive | Pre-entat (50 °C)<br>Rentat (70 °C)<br>Esbandida<br>Esbandida<br>Esbandida (70 °C)<br>Asseccament | 4/12 g (1 pastilla)                     | 140          | 1,2           | 10        | ●             |

|                                |   |                     |     |       |     |   |
|--------------------------------|---|---------------------|-----|-------|-----|---|
| Universal                      | Prerentat (45 °C)<br>Rentat (60 °C)<br>Esbandida (70 °C)<br>Assecament      | 4/12 g (1 pastilla) | 120 | 1,05  | 8,5 | ● |
| ECO                            | Prerentat<br>Rentat (45 °C)<br>Esbandida<br>Esbandida (61 °C)<br>Assecament | 16 g (1 pastilla)   | 220 | 0,477 | 6,9 | ● |
| 90 min                         | Rentat (65 °C)<br>Esbandida<br>Esbandida<br>Esbandida (70 °C)<br>Assecament | 16 g (1 pastilla)   | 90  | 0,8   | 8,5 | ● |
| 1 H                            | Rentat (55 °C)<br>Esbandida<br>Esbandida (70 °C)<br>Assecament              | 4/12 g (1 pastilla) | 60  | 0,6   | 6,5 | ● |
| Ràpid                          | Rentat (45 °C)<br>Esbandida (45 °C)<br>Esbandida (45 °C)                    | 10 g (1 pastilla)   | 30  | 0,5   | 6,2 | ○ |
| Pre-Wash                       | Prerentat   | -                   | 12  | 0,2   | 2,4 | ○ |
| Machine Care (neteja interior) | Prerentat<br>Rentat (70 °C)<br>Esbandida<br>Esbandida (70 °C)<br>Assecament | 16 g (1 pastilla)   | 130 | 1,15  | 9   | ● |

Nota: El programa ECO és adequat per a vaixel·la amb brutícia normal i és el més eficient en termes de consum.

### **Estalvi d'energia**

Eviteu el prenentat.

El rentat a màquina consumeix menys energia i aigua que el rentat a mà.

### **Funcionament**

#### **Iniciar un programa**

- 1 Traieu el cistell, carregueu la vaixel·la i empenyeu-lo cap a dins.
- 2 Aboqueu el detergent.
- 3 Connecteu l'endoll i assegureu-vos que el subministrament d'aigua estigui obert.
- 4 Tanqueu la porta i premeu la icona d'encès/apagat.
- 5 Seleccioneu un programa i premeu inici/pausa per iniciar el cicle de rentat.

#### **Canviar el programa a meitat de cicle**

- 1 Feu clic a la icona d'inici/pausa per pausar el programa.
- 2 Mantingueu premuda la icona de selecció del programa durant 3 segons.
- 3 Canvieu el programa.
- 4 Premeu inici/pausa per iniciar el nou programa.

#### **Afegir articles durant el cicle**

- 1 Feu clic a inici/pausa per pausar el programa.
- 2 Obriu la porta quan el braç aspersor s'hagi aturat.
- 3 Afegiu els articles oblidats.
- 4 Tanqueu la porta i premeu inici/pausa. El rentaplats reprendrà el cicle després de 10 segons.

Advertiment: És perillós obrir la porta a meitat del cicle.

#### **Càrrega del cistell i del cistell per a coberts**

Abans de carregar el rentaplats, tingueu en compte les indicacions següents:

- Utilitzeu utensilis aptes per a rentaplats.
- No traieu els gots i coberts immediatament després del rentat.

Els articles següents no són aptes per al rentaplats:

- Coberts amb mànecs de fusta, porcellana o nacre.
- Plàstic no resistent a la calor.
- Coberts antics amb peces enganxades.
- Articles d'estany o coure.
- Safates de fusta.
- Articles de teixits sintètics.

## Recomanacions:

- Retireu les restes de menjar grans i reblaniu les restes socarrades.
- No cal esbandir la vaixel·la sota l'aixeta.
- Col·loqueu objectes corbs o amb buits inclinats.
- Assegureu-vos que el braç aspersor pugui girar lliurement.
- Renteu els ganivets esmolats amb la punta cap avall.

Nota: no renteu objectes molt petits que puguin caure del cistell. Advertiment: Espereu 15 minuts per treure els objectes calents.

- Per assegurar una neteja òptima, és important carregar correctament la vaixel·la i els coberts als cistells del rentaplats. A continuació, s'indiquen les posicions recomanades per a diversos tipus d'utensilis:

## Cistell:

## Figura 16

- 1 Tasses
- 2 Bols per a postres
- 3 Plats petits de melamina
- 4 Plats de postres
- 5 Bols
- 6 Plats fondos
- 7 Plats plans
- 8 Plats de cafè
- 9 Tassons
- 10 Gots
- 11 Cullerots
- 12 Plats grans
- 13 Olles petites

## Cistell per a coberts:

## Figura 17

- 1 Cullerots per a salses
- 2 Forquilles per servir
- 3 Culleres soperes
- 4 Forquilles
- 5 Ganivets
- 6 Culleretes de cafè
- 7 Culleretes de postres

## 5. NETEJA I MANTENIMENT

### Neteja de la superfície exterior

#### Porta i junta de la porta

Netegeu regularment la junta de la porta amb un drap suau i humit per eliminar les restes de menjar. En introduir la vaixela bruta a la màquina, poden caure restes de menjar o beguda als laterals de la porta. Assegureu-vos de netejar-los abans de tancar la porta.

#### Panell de control

Si necessiteu netejar el tauler de control, feu-ho amb un drap suau lleugerament humit.

#### Advertiment

- Per evitar que entri aigua per la junta de la porta i faci malbé els components elèctrics, no utilitzeu cap tipus de netejador en esprai.
- No utilitzeu netejadors abrasius ni fregalls per netejar la superfície exterior del rentaplats, ja que podrien ratllar l'acabat. Alguns tipus de paper de cuina també poden ratllar o deixar marques a la superfície exterior del rentaplats.

### Neteja de l'interior del rentaplats

#### Sistema de filtratge

- El sistema de filtratge reté els residus més grans durant el cicle de rentat. Aquests residus poden fer que el filtre s'obstrueixi. Comproveu l'estat dels filtres regularment i, si ho considereu necessari, netegeu-los sota l'aixeta.
- Per netejar els filtres, seguïu els passos següents:
  - 1 Subjecteu el filtre principal i gireu-lo en el sentit contrari al de les agulles del rellotge per desbloquejar-lo. Estireu el filtre cap amunt per treure'l del rentaplats. Figura 18
  - 2 Estireu la part inferior del conjunt dels filtres per extreure el microfiltre. El filtre principal es pot desacoblar del filtre pla prement suaument les pestanyes de la part superior i tirant cap a fora. Figura 19
  - 3 Les restes de menjar més grans poden netejar-se aclarint el filtre amb aigua de l'aixeta. Per a una neteja més exhaustiva, utilitzeu un raspall suau. Figura 20
  - 4 Torneu a muntar els filtres en ordre invers i encaixeu el conjunt al compartiment del filtre. A continuació, gireu-lo en el sentit de les agulles del rellotge fins a la fletxa de tancament. Figura 21

Llegenda de la figura 19:

- 1 Filtre principal
- 2 Filtre pla
- 3 Microfiltre

## 4 Junta del microfiltre

### Advertiment

- No estreneu massa els filtres. Assegureu-vos que el conjunt dels filtres estigui correctament col·locat. En cas contrari, les restes més grans podrien obstruir el rentaplats.
- No utilitzeu mai el rentaplats sense els filtres. La substitució incorrecta del filtre pot reduir el nivell de rendiment de l'aparell i fer malbé la vaixel·la i els utensilis.

### Braç aspersionador

- Cal netejar el braç aspersionador amb regularitat, ja que els productes químics de l'aigua dura obstrueixen els broquets i els coixinets.
- Per netejar-lo, seguiu aquestes instruccions:
  - 1 Per retirar el braç aspersionador, traieu-lo cap amunt. Figura 22
  - 2 Renteu el braç amb aigua tèbia i sabó, i utilitzeu un raspall suau per netejar els orificis. Torneu a col·locar-lo després de rentar-lo bé. Figura 23

### Cura del rentaplats

#### Protecció contra gelades

- Preneu mesures de protecció contra les gelades al rentaplats durant l'hivern. Després de cada cicle de rentat, actueu de la següent manera:
  - 1 Talleu el subministrament elèctric del rentaplats des de la font d'alimentació.
  - 2 Tanqueu el subministrament d'aigua i desconnecteu el tub d'entrada d'aigua de la vàlvula.
  - 3 Dreneu l'aigua del tub d'entrada i de la vàlvula d'aigua. Utilitzeu un recipient per recollir l'aigua.
  - 4 Torneu a connectar el tub d'entrada a la vàlvula d'aigua.
  - 5 Retireu el filtre del fons del rentaplats i utilitzeu una esponja per absorbir l'aigua de l'albelló.

#### Després de cada rentat

Després de cada rentat, tanqueu el subministrament d'aigua de l'aparell i deixeu la porta lleugerament oberta durant uns minuts perquè la humitat i les olors no quedin atrapades a l'interior.

#### Desconnecteu l'endoll

Abans de netejar o fer el manteniment, retireu sempre l'endoll de la presa de corrent.

#### No utilitzeu dissolvents ni netejadors abrasius

- Per netejar l'exterior i les parts de goma del rentaplats, no utilitzeu dissolvents ni productes de neteja abrasius. Utilitzeu només un drap amb aigua tèbia amb sabó.
- Per eliminar les taques de la superfície de l'interior, utilitzeu un drap humitejat amb aigua i una mica de vinagre, o un producte de neteja específic per a rentaplats.

**Quan no estigui en ús durant un període prolongat de temps**

Es recomana fer un cicle de rentat amb el rentaplats buit i, a continuació, desconnectar l'endoll de la presa de corrent, tancar el subministrament d'aigua i deixar la porta de l'aparell lleugerament oberta. Això ajudarà a fer que les juntes de la porta durin més temps i evitarà que es formin olors dins de l'aparell.

**Traslladar el rentaplats**

Si voleu moure l'aparell, intenteu mantenir-lo en posició vertical. Si és absolutament necessari, podeu recolzar-lo sobre la part posterior.

**Juntes**

Un dels factors que provoca la formació d'olors al rentaplats és el menjar que queda atrapat a les juntes. La neteja periòdica amb una esponja humida evitarà que això passi.

**6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES**

| Problema                  | Possibles causes   | Possibles solucions  |
|---------------------------|--|--|
| El rentaplats no s'encén. | El fusible s'ha fos o s'ha disparat l'interruptor diferencial. | Substituiu el fusible o reinicieu l'interruptor diferencial. Retireu qualsevol altre aparell que comparteixi el mateix circuit amb el rentaplats.                                |
|                           | La font d'alimentació no està encesa.                          | Assegureu-vos que el rentaplats estigui encès i que la porta estigui ben tancada. Assegureu-vos que el cable d'alimentació estigui correctament endollat a una presa de corrent. |
|                           | La pressió de l'aigua és baixa.                                | Assegureu-vos que el subministrament d'aigua està connectat adequadament i que surt aigua.   |
|                           | La porta del rentaplats no està ben tancada.                   | Assegureu-vos de tancar bé la porta (escoltareu un clic).  |



|                                  |  |   |
|----------------------------------|--|---|
| El rentaplats no bomba l'aigua.  | La mànega de desguàs està retorçada o aixafada.              | Comproveu la mànega de desguàs.   |
|                                  | El filtre està obstruït.                                     | Comproveu el sistema de filtratge. Netegeu-lo, si cal, com es descriu a l'apartat Neteja i manteniment.   |
|                                  | L'aigüera de la cuina està obstruïda.                        | Comproveu l'aigüera de la cuina per assegurar-vos que drene correctament. Si el problema és que l'aigüera de la cuina no drene correctament, és possible que necessiteu trucar a un fontaner.   |
| Brutícia a l'interior.           | Heu utilitzat un detergent inadequat.                        | Utilitzeu només detergent especial per a rentaplats per evitar la formació d'escuma. Si es forma molta escuma, obriu el rentaplats i deixeu que aquesta s'evapori. Aboqueu 1 litre d'aigua freda a la base del rentaplats. Tanqueu la porta del rentaplats i seleccioneu un cicle de rentat. Al principi, el rentaplats drenarà l'aigua. Obriu la porta després del drenatge per comprovar que l'escuma ha desaparegut. Repetiu aquest procés si fos necessari. |
|                                  | L'abrillantador s'ha vessat.                                 | Netegeu sempre immediatament amb un drap l'abrillantador que s'hagi vessat.   |
| Taques a la base del rentaplats. | És possible que hagueu fet servir un detergent amb colorant. | Assegureu-vos que el detergent no contingui colorants.  |

## CATALÀ

|  |  |   |
|--|--|---|
| S'ha format una pel·lícula blanquinosa a la superfície interior. | L'aigua de l'aixeta té molta calç.   | Per netejar l'interior de l'aparell, utilitzeu un drap suau i humit amb detergent per a rentaplats i feu servir guants de goma. Mai no utilitzeu cap altre producte de neteja que no sigui detergent per a rentaplats, ja que, en cas contrari, podria produir-se escuma. |
| Taques d'òxid als coberts  | Els articles afectats no són resistents a la corrosió.   | Eviteu rentar articles que no siguin resistents a la corrosió del rentaplats.   |
|  | No s'ha executat cap programa després d'afegir la sal del rentaplats. Han entrat restes de sal al cicle de rentat. | Poseu sempre en marxa un programa de rentat sense vaixel·la després d'afegir la sal.  |
|  | La tapa del descalcificador està solta.  | Comproveu que la tapa del descalcificador estigui ben tancada.  |
| S'escolta un soroll de cops al rentaplats.                       | El braç aspersor està colpejant un article del cistell.  | Interrompeu el programa i recol·loqueu la vaixel·la.  |
| S'escolta un soroll de cops a les canonades d'aigua.             | Això pot ser degut a la instal·lació o a la secció transversal de les canonades.                                   | En cas de dubte, poseu-vos en contacte amb un fontaner qualificat.  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| La vaixel·la no surt neta.                             | La vaixel·la no s'ha carregat correctament.  | Consulteu l'apartat corresponent per saber com carregar correctament la vaixel·la.   |
|  | El programa no tenia prou potència.  | Seleccioneu un programa més intensiu.  |
|  | No s'ha dispensat prou detergent.  | Utilitzeu més detergent o canvieu de detergent.  |
|  | Hi ha elements que bloquegen el moviment del braç aspersor.  | Col·loqueu de nou els elements perquè el braç pugui girar lliurement.  |
|  | El conjunt dels filtres no està net o no està col·locat correctament a la base de l'interior del rentaplats. Això pot fer que els orificis del braç aspersor es bloquegin. | Netegeu els orificis del braç aspersor. Netegeu el filtre o col·loqueu-lo correctament.  |
| Els objectes de vidre surten opacs o sense brillantor. | L'aigua és massa tova i heu fet servir massa detergent.  | Utilitzeu menys detergent si l'aigua de la vostra zona és tova. Seleccioneu un cicle més curt per rentar els objectes de cristall o vidre i que quedin nets. |
| Apareixen taques blanques en plats i gots.             | Les zones amb aigua dura poden provocar dipòsits de calç.  | Afegiu més detergent.  |
| La vaixel·la presenta marques negres o grises.         | Els estris d'alumini han ratllat la vaixel·la.   | Utilitzeu un netejador abrasiu suau per eliminar aquestes marques.   |
| Queda detergent al dispensador.                        | La vaixel·la bloqueja el dispensador de detergent.   | Carregueu la vaixel·la de nou correctament.  |

|                                 |   |   |
|---------------------------------|---|---|
| La vaixel·la no és seca.        | La vaixel·la no s'ha carregat correctament.                               | Carregueu el rentaplats segons s'indica en aquest manual.   |
|                                 | Heu tret la vaixel·la massa aviat.  | No buideu el rentaplats immediatament després del rentat. Obriu la porta lleugerament perquè el vapor pugui sortir. No traieu els plats fins que la temperatura interior sigui segura al tacte. |
|                                 | Heu seleccionat un programa equivocat.                                    | Amb un programa curt, la temperatura de rentat és més baixa, de manera que el rendiment del rentat és més reduït. Escolliu un programa amb un temps de rentat més llarg.                        |
|                                 | Heu introduït al rentaplats coberts amb un revestiment de baixa qualitat. | El drenatge de l'aigua és més difícil amb aquests articles. Els coberts o la vaixel·la d'aquest tipus no es poden rentar al rentaplats.   |
|                                 | Manca d'abrillantador.  | Assegureu-vos que hi hagi abrillantador al dispensador.   |
| La bomba de desguàs no s'atura. | La pressió de l'aigua és massa baixa.                                     | Comproveu que el subministrament d'entrada d'aigua estigui ben connectat i assegureu-vos que l'aixeta estigui oberta.   |
|                                 | Hi ha hagut un desbordament.  | El rentaplats compta amb un dispositiu de protecció contra el desbordament. Quan es produeix un desbordament, la bomba de circulació s'apaga i la bomba de desguàs s'encén.                     |

|   |  |   |
|---|--|---|
| Hi ha bombolles a l'interior del rentaplats.                            | Heu utilitzat un detergent en pols incorrecte. | Per evitar la formació de bombolles, utilitzeu un detergent en pols especial per a rentaplats. Si es formen bombolles, executeu el programa de rentat tantes vegades com sigui necessari fins que aquestes desapareguin.  |
|   | L'abrillantador s'ha vessat.                   | Netegeu l'abrillantador vessat immediatament.   |
| S'ha format una pel·lícula de color groguenca a la superfície interior. | Es tracta de taques de restes de te o cafè.    | Netegeu el rentaplats amb una solució de mitja tassa de lleixiu i tres tasses d'aigua temperada. Advertiment: Després d'executar un programa de rentat i abans de netejar l'interior del rentaplats, espereu almenys 20 minuts fins que es refredi l'element calefactor. En cas contrari, podrieu patir cremades. |
| Es forma vapor.   | Aquest fenomen és normal.                      | Hi ha una petita quantitat de vapor que surt de la porta durant el procés d'assecatge i desguàs.  |

### Codis d'error

Si hi ha alguna fallada de funcionament, a la pantalla del rentaplats apareixeran els codis d'error següents per poder identificar els problemes:

| Codis | Problema                                  | Possibles causes  |
|-------|---|---|
| E01   | Entrada d'aigua anormal.                  | L'aixeta no està oberta, la pressió de l'aigua és massa baixa o la canonada de subministrament d'aigua està bloquejada. |
| E02   | Circuit obert / curtcircuit del termistor | Fallada en la detecció de la temperatura del rentaplats.  |
| E03   | Desbordament.                             | Ha entrat massa aigua o la màquina té una fuga.   |

Advertiment:




- Si es produeix un desbordament, tanqueu el subministrament principal d'aigua abans de trucar al Servei Tècnic.

## CATALÀ

- Si hi ha aigua a la base a causa d'un vessament o una petita fuga, cal eliminar l'aigua abans de tornar a posar en marxa el rentaplats.
- Si hi ha un codi d'error que no es pot resoldre, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica de Cecotec.

## 7. ESPECIFICACIONS TÈCNiques

Podeu accedir a la base de dades de productes on s'emmagatzema la informació del vostre model escanejant el codi QR (també es troba a l'etiqueta energètica).

|                 |   |   |   |
|-----------------|---|---|---|
| Referència      | EU01_100985   | EU01_100986   | EU01_100987   |
| Model           | Bolero Aguazero 2300  | Bolero Aguazero 2300 Inox   | Bolero Aguazero 2300 Dark   |
| Codi QR         |  |  |  |
| Voltatge        | 220-240 V AC  |   |   |
| Freqüència      | 50 Hz   |   |   |
| Pressió d'aigua | Màxima 1,00 Mpa<br>Mínima 0,04 Mpa  |   |   |
| Potència total  | 1450 W  |   |   |
| Capacitat       | 6 comensals   |   |   |
| IPX             | IPX1  |   |   |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Referència                        | EU01_100985 /EU01_100986 /EU01_100987  |
| Model                             | Bolero Aguazero 2300 / Bolero Aguazero 2300 Inox / Bolero Aguazero 2300 Dark |
| Característica                    | Valors mesurats  |
| Programa estàndard                | ECO  |
| Classe d'eficiència energètica    | D  |
| Consum d'energia del programa ECO | 0,477 kWh/cicle  |

|  |                 |
|--|-----------------|
| Consum d'energia del programa ECO a kWh per 100 cicles | 47,7 kWh        |
| Consum d'energia del programa estàndard                | 0,990 kWh/cicle |
| Índex d'Eficiència Energètica (EEI)                    | 48,1            |
| Consum d'aigua del programa ECO (EPEC)                 | 6,9 L/cicle     |
| Índex de rendiment de neteja (Ic)                      | 1,185           |
| En Wc  | 0,018           |
| CT/CR, Índex de neteja                                 | 4,372 / 3,691   |
| Índex de rendiment d'assecatge (ID)                    | 1,176           |
| En WD  | 0,013           |
| DT / DR,t, Índex d'assecatge                           | 0,964 / 0,820   |
| Capacitat nominal (ps)                                 | 6               |
| Durada del programa ECO (Tt) (h:min)                   | 3:36            |
| Consum d'energia en mode apagat ( $P_0$ )              | N/A             |
| Consum d'energia en mode d'espera ( $P_{sm}$ )         | 0,37 W          |
| Consum d'energia en inici retardat ( $P_{ds}$ )        | 0,52 W          |
| Emissions acústiques aèries                            | C               |
| Emissions acústiques aèries dB(A)                      | 46              |

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 8. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent als residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, caldrà extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

## CATALÀ

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de llençar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les normes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 9. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Les reparacions han de ser efectuades per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu algun dubte, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Atenció al Client de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos d'aquest manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquest manual no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, gravació o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



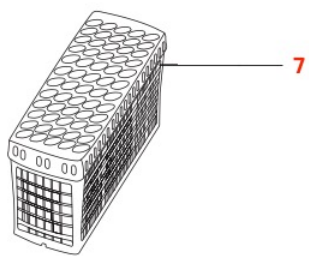
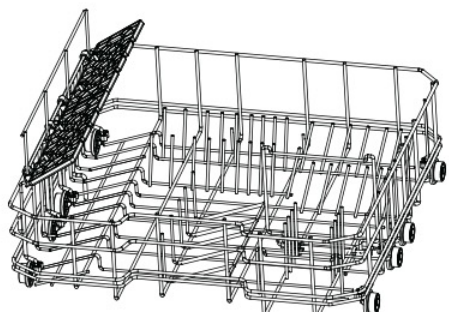
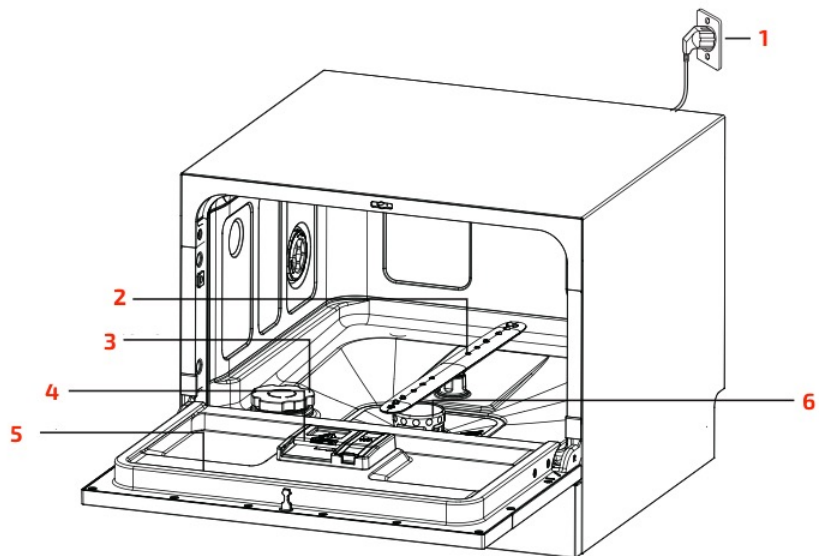


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

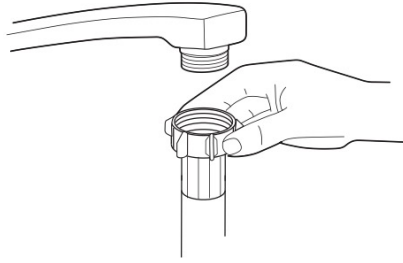


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

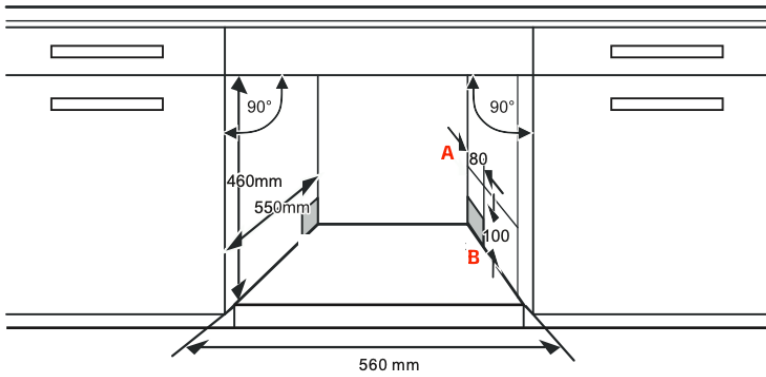


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

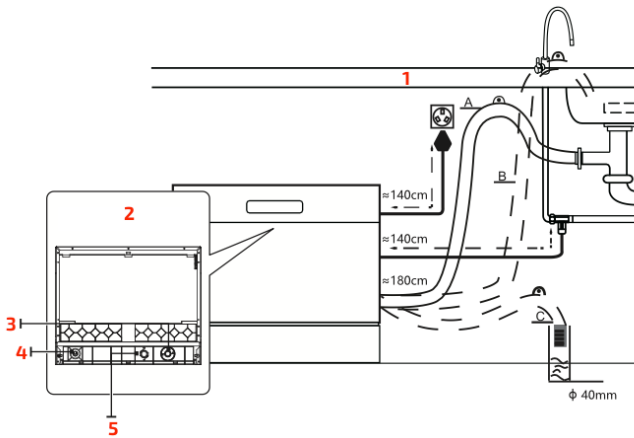


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

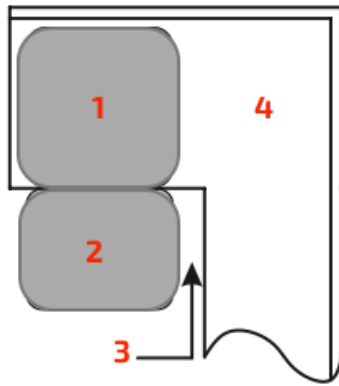


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

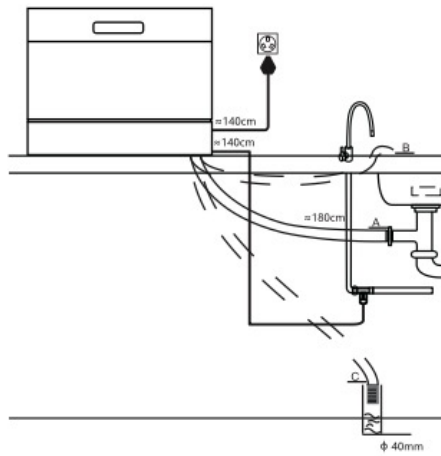


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

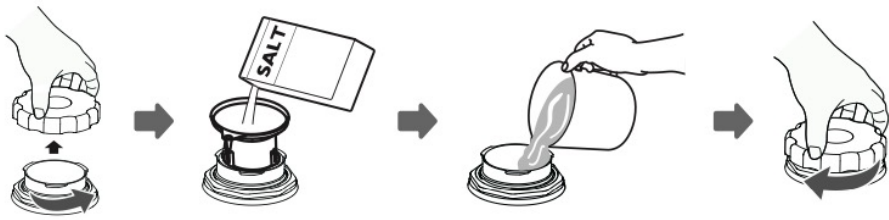


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

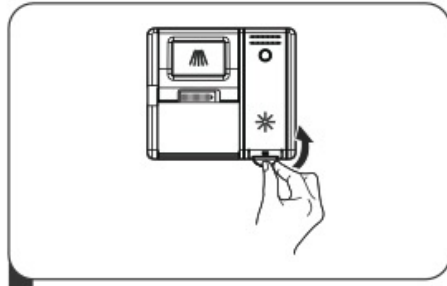


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

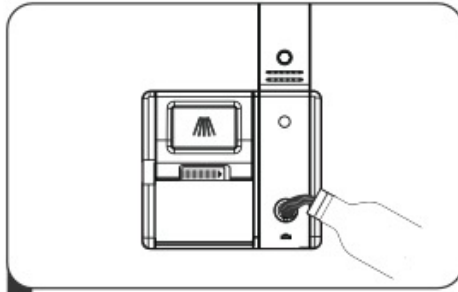


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

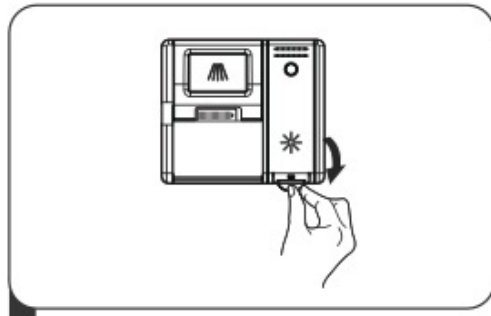


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

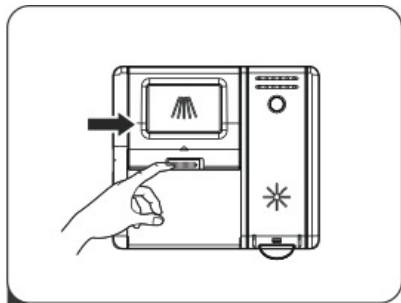


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

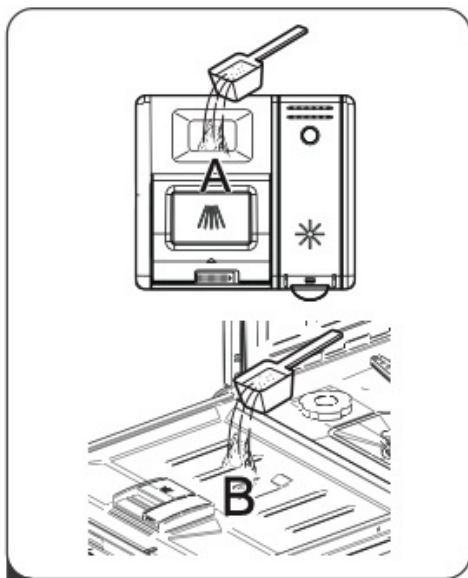


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

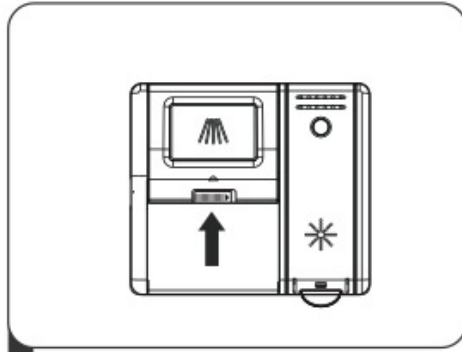


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

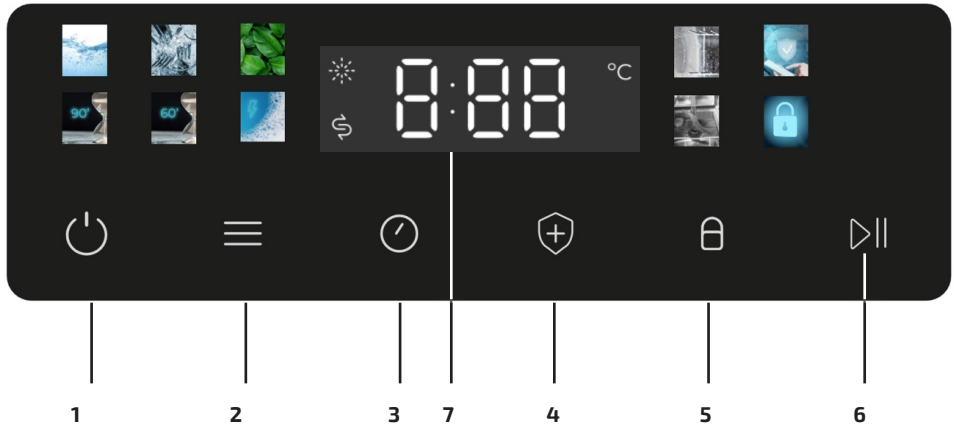


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

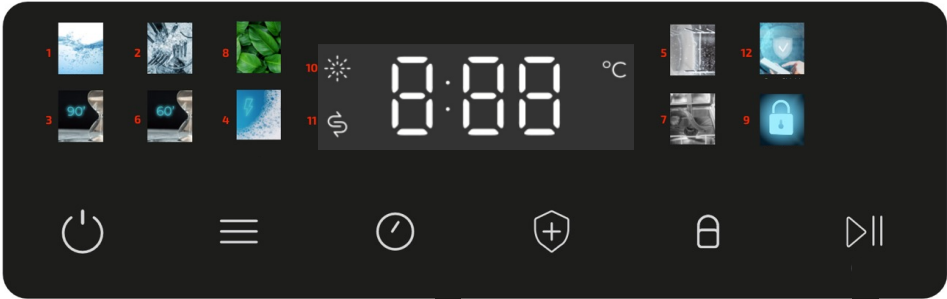


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

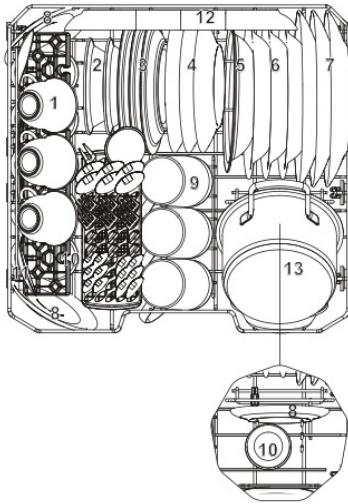


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

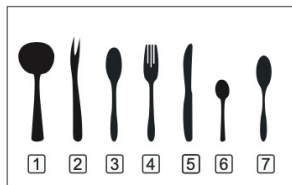
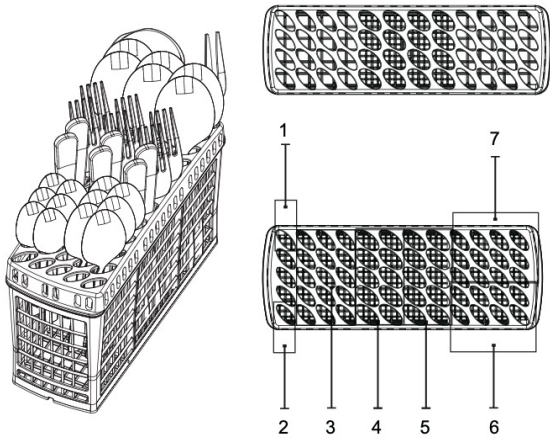


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 17



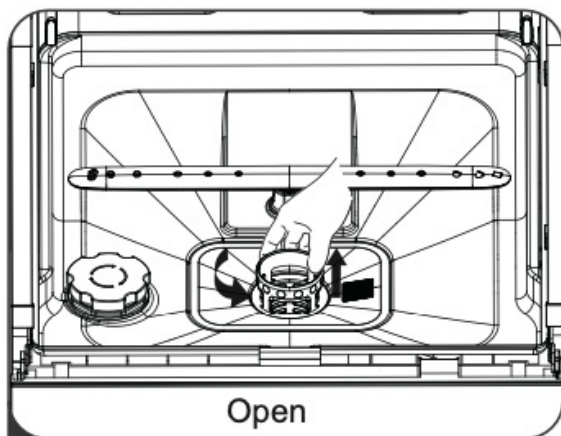


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 18

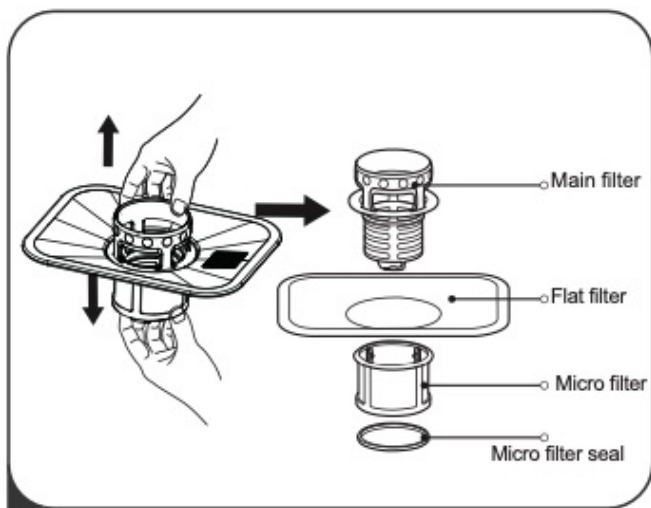


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 19

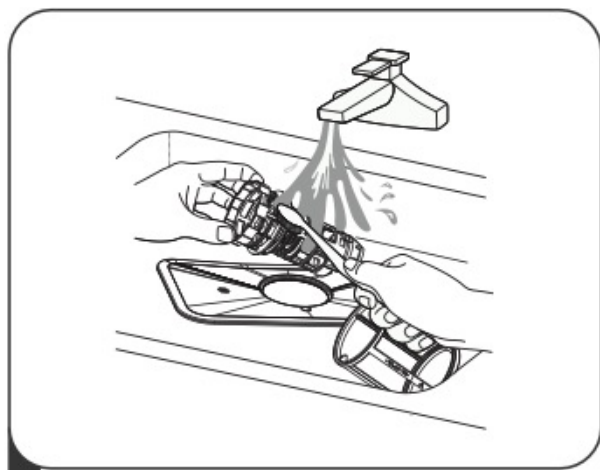


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 20

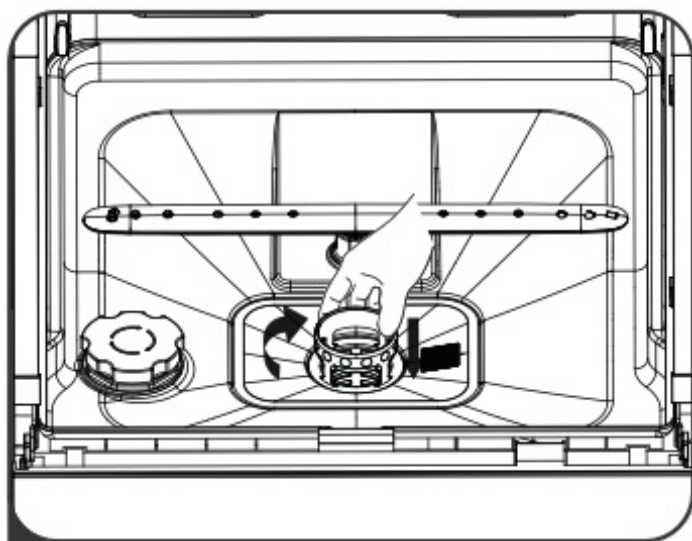


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 21

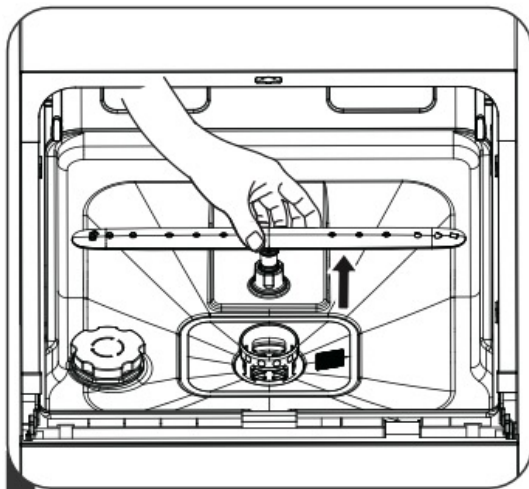


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 22

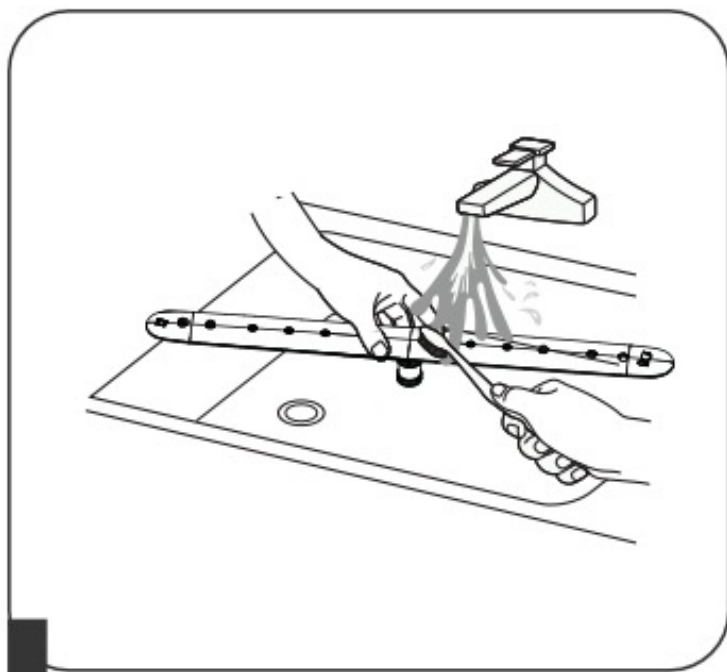


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 23

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

